



# La Tribune



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

## LA GLACE NOIRE FAIT UN MORT

COATICOOK > La victime et son passager n'avaient pas bouclé leur ceinture de sécurité /3



Josh Gorges, Mike Cammalleri et Andrei Kostitsyn célèbrent le but du défenseur Marc-André Bergeron, en deuxième période. Le Canadien a réussi trois buts sans réplique au dernier tiers pour vaincre les Blue Jackets de Columbus 5-3, hier soir au Centre Bell.

**Gainey :** « Guillaume n'avait plus sa place à Montréal »

/54 et 55



LA PRESSE CANADIENNE

Québec offre la vaccination pour tous dès aujourd'hui /5

L'art de recevoir!  
**DES PRÉS LAPORTE**  
Équipement de restaurant  
Boutique Sommelier Gourmet  
Achat en ligne : [www.despreslaporte.com](http://www.despreslaporte.com)



LIQUIDATION 2009

750i 2009

PRIX RÉGULIER	RABAIS DE	PRIX SPÉCIAL
116 595\$	28 600\$	87 995\$

BMW

750i

supremautomobile.com



Le plaisir de conduire.™

Voiture usagée, modèle 2009, avec +/- 2 000 km, garantie du manufacturier jusqu'au 8 septembre 2013 ou 80 000 km. La photo diffère légèrement du modèle à vendre, lequel ne comprend pas le M « sport package ». Pour taux d'intérêt en achat ou en location, voir un de nos représentants.

Suprem Automobile  
Sherbrooke 819.821.9272  
[www.supremeautomobile.com](http://www.supremeautomobile.com)

La Tribune

Présidente-éditrice / Louise Boisvert

INFORMATION

Rédacteur en chef / Maurice Cloutier  
Directeur / Louis-Éric Allard  
Adjointe / Jacynthe Nadeau

PUBLICITÉ

Directeur / Sylvain Denault  
Adjoints / Alain LeClerc /  
Sophie Thibaudeau /

FINANCES

Directeur / Yvon Gauvin

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Directeur / René Béliveau  
Adjoints / André Roberge /  
Steeve Rancourt / Stéphane Garant

ABONNEMENT ET TIRAGE

Directeur / André Custeau  
Adjointe / Cynthia Morin

ADRESSES ET NUMÉROS

www.cyberpresse.ca  
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

RÉDACTION: 819 564-5454  
redaction@latribune.qc.ca /  
télé. 819 564-8098

PUBLICITÉ: 819 564-5450 /  
télé. 819 564-5482

ANNONCES CLASSÉES:  
819 564-2222  
télé. 819 564-5482

ABONNEMENTS: 819 564-5466  
1 800 567-6955

# Les automobilistes tardent à faire installer leurs pneus d'hiver

CLAUDE PLANTE

clau.de.plante@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Plus la neige tarde à s'installer, plus les détaillants de pneus d'hiver s'inquiètent. Plusieurs redoutent les premières traces blanches d'importance et la date limite pour poser les caoutchoucs des temps froids.

Chez certains garagistes, les ventes sont en retard par rapport à l'an dernier, en cet automne aux allures de printemps. Hier après-midi, le mercure indiquait sept degrés. Aujourd'hui, le tableau sera encore sensiblement le même.

«La belle température et le manque de précipitation de neige poussent les propriétaires de véhicules à reporter la pose de leurs pneus d'hiver, se plaint Michel Rémy, propriétaire du garage Otoshop au centre-ville de Sherbrooke.

«On note une diminution en atelier actuellement de 75 pour cent par rapport à l'année dernière. Certains ne veulent pas user leurs pneus.»

Selon lui, il deviendra très difficile pour tous les garagistes d'effectuer la pose sur tous les véhicules encore chaussés de pneus quatre saisons avant la date du 15 décembre. «C'est pourquoi nous suggérons aux propriétaires de véhicules de prendre rendez-vous dès maintenant pour la pose de leurs pneus d'hiver et ainsi éviter la cohue et les files d'attente», dit-il.

Du côté d'East Angus, chez Service de pneus Comeau, on a remarqué en important retard. «Temps qu'il n'y a pas de neige, les gens ne sont pas trop nerveux», mentionne le propriétaire André Martin.

«On a vendu plusieurs pneus, mais les gens ne sont pas trop pressés pour venir les faire poser. C'est certain que ça va changer avec la neige. La météo a un gros impact sur les agissements de la clientèle.»

«C'est comme en fin de semaine, j'ai vu des vendeurs de sapins de Noël qui étaient en train de s'installer. Ils n'en vendront pas beaucoup tout de suite...»

Chez Pneus et mécanique Wellington, on a pris les devants. «Nous avons appelé les clients pour leur dire que l'hiver va venir et qu'il faudra de toute manière poser leurs pneus», raconte Alain Breton, copropriétaire du commerce.

«Je dirais que 75 pour cent des clients sont venus faire poser leurs pneus. Il reste encore des retardataires, mais je dirais que nous ne sommes pas si en retard que ça.»

«Il faut dire que les pneus d'hiver dans les régions comme la nôtre, c'est plus dans nos habitudes.»

Au Relais pneus mécanique, on remarque que les médias s'intéressent davantage à cette question depuis quelques jours. «Il y a entre 25 et 30 pour cent des gens qui attendent le froid et la neige», commente le propriétaire Yvan Desgreniers. «Je pense que nous serons capables de servir tous nos clients pour le 15 décembre.»

«L'attention des médias était



ARCHIVES LA TRIBUNE, CLAUDE POULIN

**De nombreux garagistes s'inquiètent du retard des automobilistes à faire installer leurs pneus d'hiver en cet automne aux allures de printemps.**

sur les élections, puis sur le vaccin (de la grippe A H1N1). J'espère qu'il va y avoir de la place pour les pneus d'hiver avant que les cadeaux de Noël prennent toute la place...»

## Sommaire

Annonces classées	37 à 44
Arts et spectacles	29 à 32
Décès	44 à 46
Économie	23 à 27
Horoscope	40
Loterie	8
Monde	28
Mots croisés	40
Opinions	20 et 21
Sports	48 à 55

## Mon clin d'œil

STÉPHANE LAPORTE

Le vaccin est out, tout le monde y a droit.

— un snob

## Météo

AUJOURD'HUI

ALTERNANCE DE SOLEIL ET DE NUAGES

MAX.: 8° MIN.: -2°  
Lever du soleil: 6:58 Coucher du soleil: 16:10

JEUDI

NUAGEUX  
MAX.: 10° MIN.: 3°

VENDREDI

NUAGEUX  
POSSIBILITÉ D'AVERSES  
MAX.: 6° MIN.: 4°

PRIX-CADEAUX SIMONS...

miiyu

★  
à  
noël  
am  
joie  
noël  
amour  
noël nous  
inspire joie  
amour Noël  
nous inspire  
joie amour Noël  
nous inspire joie  
amour Noël nous  
inspire joie amour  
noël nous inspire



LA CARTE-CADEAU SIMONS...

LA CARTE DES DÉCOUVERTES MODE !  
D'UNE VALEUR DE VOTRE CHOIX,  
DISPONIBLE À TOUTES NOS CAISSES.



Le balconnet satin piqué - 14.99

C'est la rayure d'inspiration masculine surpiquée en noir sur du satin argent, bordure dentelle festonnée, contours contrastants, côtés en filet extensible. 34 à 38 B et 34-36 C-D. Culotte coordonnée 2.99 Une superbe idée-cadeau signée Miiyu dans la boîte Simons !

**simons**

305476

QUÉBEC Place Ste-Foy . Galeries de la Capitale . Vieux-Québec MONTRÉAL Centre-Ville . Promenades St-Bruno . Carrefour Laval SHERBROOKE Carrefour de l'Estrie

# Le conducteur dérape sur la glace noire

## La victime et son passager n'avaient pas bouclé leur ceinture de sécurité

RENÉ-CHARLES QUIRION

rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**COATICOOK** — Un dérapage sur la glace noire combiné à un oubli de boucler sa ceinture de sécurité serait à l'origine d'un accident de la route qui a fait une victime hier matin dans une section particulièrement dangereuse de la route 141 Sud à Coaticook.

Yvan Poulin, 44 ans de Sherbrooke, un employé de l'entreprise Signalisation de l'Estrie a perdu la vie alors qu'il se rendait sur un chantier de construction dans le secteur. Le conducteur au volant de la camionnette de l'entreprise aurait pris un mauvais chemin avant de faire demi-tour. C'est en empruntant une courbe ascendante prononcée en direction de Coaticook que le véhicule aurait dérapé.

«La chaussée était probablement glissante à l'endroit où est survenu l'accident. Est-ce que la vitesse de conduite n'était pas adaptée aux conditions routières, c'est ce que nous allons analyser. À la fin du mois de novembre, il faut s'attendre à ce que la chaussée puisse être glissante à certains endroits», explique le porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie, Louis-Philippe Ruel.



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

**Le conducteur de la camionnette de l'entreprise Signalisation de l'Estrie a dérapé avant de frapper le poteau puis de se retrouver dans le fossé situé quelques mètres plus bas. L'homme de 44 ans a succombé à ses blessures.**

**La courbe où est survenu l'accident est réputée pour être dangereuse.**

La camionnette à bord de laquelle prenaient place deux employés de la compagnie de signalisation a dérapé sur plusieurs mètres. Tout juste après le 705 de la route 141 dans le secteur Saint-Herménégilde, le véhicule a fait un vol plané avant de heurter un poteau électrique qu'il a fracassé.

«Les deux passagers ont été éjectés du véhicule. Ils ne portaient pas leur ceinture de sécurité. Le conducteur a subi de graves blessures à la tête», indique le porte-parole de la SQ

en Estrie.

Le décès du conducteur a été constaté au CHUS. Le passager de 49 ans a été blessé légèrement.

«Les deux occupants du véhicule ne portaient vraisemblablement pas leur ceinture de sécurité», soutient le porte-parole de la SQ en Estrie.

La courbe de la route 141 où est survenu l'accident est bordée de pins matures. Cette situation fait en sorte que cette section de la route se trouve à l'ombre et s'avère à être glacée sous le point de congélation comme c'était le cas hier matin.

Un résident du secteur Jonathan Fontaine soutient que la courbe où est survenu l'accident est réputée pour être dan-

gereuse.

«C'est un endroit qui est très glissant. Ce n'est pas surprenant qu'un véhicule ait dérapé à cet endroit car il y a souvent de la glace noire», estime M. Fontaine.

Pour être passé à l'endroit où est survenu l'accident vers 7 h, M. Fontaine mentionne qu'aucun abrasif n'avait été répandu sur la chaussée. L'accident mortel est survenu vers 7 h 45.

«Cette route est aussi dangereuse parce que des orignaux et chevreuils traversent à cet endroit. Lorsque des camions empruntent la courbe, il n'est pas rare qu'ils empiètent sur les deux voies. Je fais extrêmement attention à chaque fois que j'emprunte cette courbe», soutient Jonathan Fontaine.

## « Nos employés sont sous le choc »

**SHERBROOKE** — La procédure de sécurité à l'entreprise Signalisation de l'Estrie qui stipule que les employés doivent porter en tout temps leur ceinture de sécurité n'a pas été suivie.

Le directeur de l'administration à Signalisation de l'Estrie Dany Guillemette explique que les employés doivent signer un document dans lequel ils s'engagent entre autres à porter en tout temps leur ceinture de sécurité lorsqu'ils sont sur la route. Chose qui n'a vraisemblablement pas été faite hier lors de l'accident survenu sur la route 141 Sud à Coaticook.

«Ce n'est pas habituel pour nos employés d'omettre de

porter leur ceinture de sécurité lorsqu'ils prennent la route. Ils signent un document en ce sens. Nos signaleurs doivent être très vigilants en matière de sécurité autant envers les autres qu'envers eux-mêmes. Le temps pour se rendre sur les chantiers est aussi défini en fonction des limites de vitesse», explique M. Guillemette.

Même si le code de la sécurité routière oblige les automobilistes à munir leur véhicule de quatre pneus d'hiver seulement pour le 15 décembre, la camionnette impliquée dans l'accident d'hier n'en était pas encore équipé.

«Je ne crois pas que le port

de pneus d'hiver aurait changé quoi que ce soit. La chaussée semble être passée du sec, à la glace, puis un retour au sec causant ce dérapage», estime Dany Guillemette.

L'accident de la route qui a coûté la vie à Yvan Poulin a secoué les employés de Signalisation de l'Estrie. Cet employé qui comptait deux ans d'expérience se rendait sur un chantier à Dixville lorsque les tristes événements sont survenus.

«Nos employés sont sous le choc. C'est une personne que l'on côtoyait tous les jours», indique Dany Guillemette.

- René-Charles Quirion

**MC** **MONTY COULOMBE**  
S.E.N.C.  
Avocates et avocats

**La référence en région depuis plus de 30 ans et fière de sa relève**



Me Mélanie Pelletier

Me Deborah Montambault Trudelle

Me Marie-Claude Veilleux

Me Tiffany Dorais

Me Marilène Blouin

Me Julie Desmarais

## ENNEIGEMENT ARTIFICIEL

## La météo fait languir les stations de ski

DAVID BOMBARDIER  
david.bombardier@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — À pareille date l'an dernier, skieurs et planchistes pouvaient déjà dévaler quelques pentes à Bromont et s'apprêtaient à faire de même à Orford. Tout le contraire de cette année où dame Nature, victime d'un persistant coup de chaleur, a décrété un lock-out des canons à neige.

Tant au mont Orford qu'à Ski Bromont et à Owl's Head, les canons trépiguent d'impatience et sont fin prêts à fabriquer la neige tant désirée par les adeptes des sports de glisse. Ne manque plus que le temps froid... qui n'est prévu que dans deux semaines, si on se fie aux dernières prévisions météo!

## Neuf degrés au sommet

Le mercure affichait 9 degrés Celsius au sommet d'Orford, hier après-midi. Une température typique du début d'octobre et non de la fin de novembre.

«Il faisait plus froid que ça durant la Flambée des couleurs et nous avons eu deux fois 5 centimètres de neige au mois d'octobre», remarque Louise Faucher, directrice du marketing de la station. En novembre, toutefois, le mercure a été positif plus souvent qu'autrement.

«On ne peut rien y faire, mais on se croise les doigts», souligne Mme Faucher. L'an dernier, les premiers skieurs avaient pu converger vers le mont Orford autour du 29 novembre.

Cette année, il serait surprenant que la station de ski ouvre avant deux semaines, à moins que les prévisions météo à long terme changent du tout au tout, indique la directrice du marketing. Pour l'instant, on ne prévoit pas de baisse marquée des températures avant le 8 décembre environ.

Il est pratiquement impossible de fabriquer de la neige lorsque le mercure est supérieur à moins 5 degrés. «On a besoin de trois jours et trois nuits consécutifs d'enneigement artificiel pour être en mesure d'ouvrir une piste, mentionne Louise Faucher. Idéalement, ça nous

prend moins 10 degrés pour faire de la belle neige.»

Du côté de Ski Bromont, la station avait démarré un premier télésiège le 20 novembre, l'an dernier, ce qui est dans la moyenne des dernières années.

## « On ne peut rien y faire, mais on se croise les doigts. »

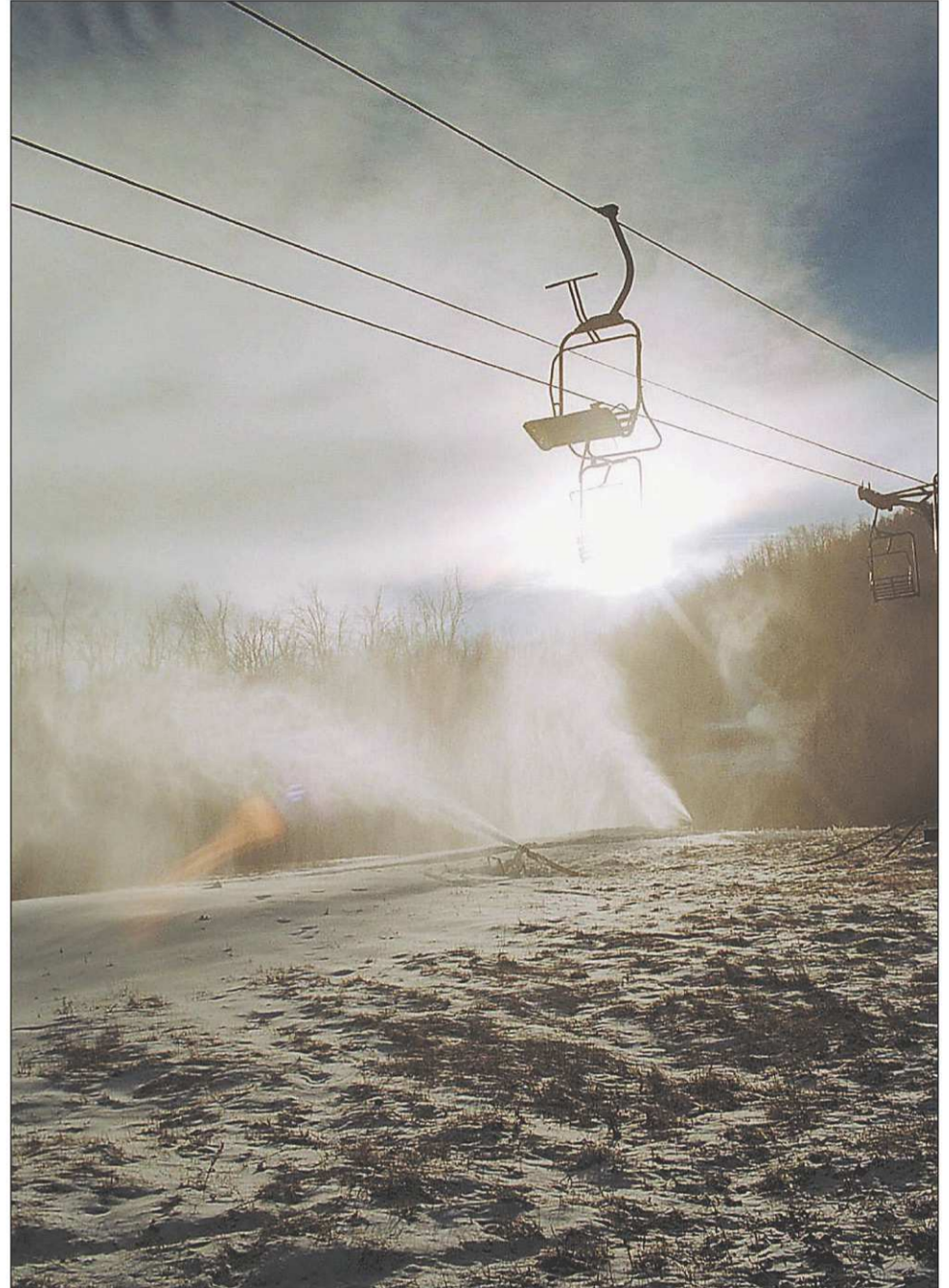
«C'est arrivé certaines années qu'on ouvre au début de décembre, comme on a aussi déjà ouvert au début de novembre, souligne la directrice du marketing, Éline Plamondon. Oui, on est en retard, mais ce n'est pas dramatique parce que l'affluence n'est pas très grande avant le 26 décembre. On a hâte et je pense que tout le monde a hâte!» Jusqu'à présent au Québec, seule la station Mont Saint-Sauveur est parvenue à ouvrir une ou deux pistes à mi-montagne, il y a quelques jours.

Avec ses 850 canons à neige, Ski Bromont a besoin de 36 heures pour enneiger mécaniquement une piste de haut en bas. Trois ou quatre heures de temps froid sont suffisants pour démarrer les canons. Dans ce cas, une ouverture prochaine demeure possible si dame Nature refroidit ses ardeurs ou qu'elle laisse tomber une bonne bordée.

«Ça peut changer rapidement», affirme Mme Plamondon, qui rappelle que les prévisions à long terme «ne sont pas toujours très justes».

À Owl's Head, les canons sont sortis de leur mutisme pendant quelques heures lors de froides nuits au sommet, mais sans plus. «Il a fait très chaud tout le mois et ce n'est pas de très bon augure pour les dix prochains jours, admet le propriétaire de la station, Fred Korman. Ce serait surprenant qu'on puisse ouvrir avant la mi-décembre.»

Plus d'une semaine d'enneigement artificiel sera nécessaire pour assurer une bonne surface de glisse. L'an dernier, la station de Mansonville avait accueilli ses premiers skieurs lors de la première fin de semaine de décembre.



Inutile d'enneiger les pentes de ski par les temps doux qui courent.

## Plantation de cannabis démantelée dans un sous-sol de Maricourt

RENÉ-CHARLES QUIRION  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Après les plantations de marijuana dissimulées sous un atelier de réparation de bateaux et une entreprise d'ébénisterie, voilà que c'est sous une maison mobile que des «mariculteurs» avaient établi leur serre de production.

Les enquêteurs de la Sûreté du Québec de la MRC du Val-Saint-François ont frappé hier sur la route 222 à Maricourt.

«La plantation était dissimulée sous une maison mobile qui n'était pas supposée avoir de sous-sol. La trappe pour y accéder se trouvait sous un tapis. C'est une longue enquête qui nous a permis de procéder à cette perquisition», explique le porte-parole de la SQ en Estrie, Louis-Philippe Ruel.

Les policiers ont découvert

sur place une production de quelque 500 plants de cannabis en terre.

«Beaucoup d'argent avait été investi à cet endroit pour mettre en place cette serre de production. L'endroit de production roulait vraisemblablement à l'année. Une quarantaine de lampes ainsi que divers outils servant à la culture, dont des thermopompes et des minuteurs, ont été trouvés sur place», énumère l'agent Ruel.

Une dizaine de policiers ont participé à cette descente. Lors de la frappe policière, personne ne se trouvait sur les lieux de la perquisition.

«Nous allons rencontrer le propriétaire des lieux au cours des prochains jours afin de connaître son implication», mentionne le porte-parole de la SQ.

Cette perquisition survient la

veille du retour devant de tribunal de Gary Harkin et Robert Tardif accusés d'être impliqués dans la serre de production démantelée dans le secteur Saint-Élie en septembre dernier.

Le nom des deux hommes revient ce matin devant le tribunal.

La serre de production avait été aménagée dans un «bunker» de 60 pieds par 100 pieds dans la rue Louis-Cayer et n'était pratiquement pas repérable de l'extérieur ou de l'intérieur, un peu comme dans le cas de la production aéronautique démantelée à Deauville en 2005. Daniel Lepage est toujours en attente de la fin de son procès pour production de cannabis dans le but d'en faire le trafic dans cette affaire où il a fallu utiliser une pelle mécanique pour percer le mystère du 9900 boulevard Bourque.

## Un Sherbrookoï mis à l'amende

CLAUDE PLANTE  
clau.de.plante@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Un Sherbrookoï a appris à la dure qu'il faut déclarer ses revenus car le ministère du Revenu a le bras long.

Claude Ouimette a reconnu sa culpabilité, le 16 novembre au palais de justice de Sherbrooke, à plusieurs accusations et s'est vu imposer des amendes totalisant près de 500 000 \$.

Il s'est reconnu coupable à une accusation d'avoir omis de déclarer et de payer à Revenu Québec des montants de TVQ. Il a aussi reconnu sa culpabilité d'avoir fait des déclarations fausses ou trompeuses en ne déclarant pas des revenus de vente de bois, indique un communiqué.

Ainsi, pour la période du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2005, Ouimette n'a pas déclaré ni remis au gouvernement un mon-

tant de TVQ de 97 661,60 \$.

La juge de paix Sylvie Desmeules l'a condamné à payer une amende de 123 077 \$ relativement à cette fraude.

De plus, pour la période du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2005, Ouimette n'a pas déclaré ni remis un montant de TPS de 85 189,90 \$.

Pour cette infraction, la magistrat a condamné Ouimette à payer une amende de 42 594,95 \$.

Enfin, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2005, Claude Ouimette a omis de déclarer des revenus de vente de bois totalisant 1 120 686 \$, se soustrayant ainsi aux paiements d'impôts additionnels de 258 722,48 \$.

Pour cette infraction, il a été condamné à payer une amende de 324 403,10 \$.

La juge de paix lui a accordé un délai de deux ans pour payer ces amendes.

# Québec offre la vaccination pour tous

LA PRESSE CANADIENNE

**QUÉBEC** — Le grand public pourra être vacciné contre la grippe A (H1N1) dès aujourd'hui dans six régions du Québec et à compter de lundi prochain dans les autres.

Le ministre de la Santé, Yves Bolduc, a annoncé hier à Québec que l'arrivée de quantités importantes de nouvelles doses de vaccin permet de devancer le programme de vaccination.

Ainsi, aujourd'hui, le vaccin sera accessible à tous dans les régions de Montréal, Québec, sur la Côte-Nord, en Estrie, en Montérégie et dans Chaudière-Appalaches. À Laval, la vaccination de masse débutera demain.

À Sherbrooke, l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Estrie doit confirmer ce matin que la région emboîte le pas et offrira la vaccination à tous.

L'ensemble des autres régions pourront vacciner leurs populations en général à compter du lundi 30 novembre.

**« Certains adolescents ont l'impression que ce n'est pas important la grippe, a dit le docteur Arruda.**

**Je veux leur rappeler qu'actuellement, ils sont très susceptibles (d'attraper) ce virus-là. »**

Pour faciliter cette vaccination de masse, le système de coupons sera modifié afin de permettre aux citoyens d'obtenir les coupons plusieurs jours à l'avance plutôt que seulement le jour même de l'administration du vaccin.

#### Mise en garde

En faisant le point, hier à Québec, les responsables de la santé publique ont cependant mis en



IMACOM, MAXIME PICARD

À Sherbrooke, l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Estrie doit confirmer ce matin que la région emboîte le pas et offrira la vaccination à tous. Pour leur part, les aînés n'ont plus à attendre et le week-end dernier ils étaient nombreux à recevoir le vaccin, dont Jean-Guy Ménard, piqué ici par Julie Poulin.

garde contre un optimisme injustifié face à la situation. Bien que l'on considère que le sommet de la deuxième vague ait été atteint, on rappelle que le virus continue de tuer des citoyens et qu'il le fera encore durant plusieurs semaines. Qui plus est, ceux qui y échapperaient malgré l'absence de vaccin seront vulnérables lorsque surviendra une troisième vague au printemps.

La directrice de l'organisation de services de première ligne intégrée, la docteure Yolaine Galarneau, a souligné que les hôpitaux avaient toujours le double du nombre normal de patients hospitalisés pour cause d'influenza et de pneumonie, et



Horatio Arruda

le triple en soins intensifs.

Par ailleurs, le directeur de la protection de la santé publique, le docteur Horatio Arruda, a dit craindre une certaine insouciance de la part des adolescents, avec l'annonce de l'atteinte du sommet de la deuxième vague.

« Certains adolescents ont l'impression que ce n'est pas important la grippe, a dit le docteur Arruda. Je veux leur rappeler qu'actuellement, ils sont très susceptibles (d'attraper) ce virus-là. Ils vont être parfois hospitalisés, avec des taux importants d'hospitalisation. C'est la période des Fêtes, c'est la période des vacances. Pourquoi prendre le risque d'attraper la grippe pendant le

temps des Fêtes? »

Les autorités ont confirmé qu'aucune dose provenant du lot de vaccins rappelé par GlaxoSmithKline ne s'était retrouvée au Québec (voir autre texte). Quant au décès annoncé la semaine dernière d'un octogénaire qui serait possiblement associé au vaccin, il demeure sous enquête.

Les données du ministère font état de 35 « manifestations cliniques inhabituelles », c'est-à-dire de fortes réactions au vaccin, soit un taux de 1,1 par 100 000 doses, un ratio qui se trouve dans les normes habituelles.

Jusqu'ici, le nombre de décès enregistrés au Québec depuis le 30 août s'élève à 54 personnes.

## Le Québec n'a pas reçu de vaccins retirés

THE ASSOCIATED PRESS

**QUÉBEC** — Le laboratoire pharmaceutique GlaxoSmithKline a annoncé hier, à Londres, qu'il avait demandé au personnel médical du Canada de ne pas utiliser un lot de vaccin contre la grippe A (H1N1), de crainte qu'il ne déclenche des allergies qui pourraient s'avérer dangereuses.

Selon le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec, toutefois, aucun des vaccins provenant de ce lot n'a été distribué au Québec. Ceux-ci auraient été livrés en Ontario et au Manitoba.

Les responsables sont toujours à l'affût de problèmes avec des vaccins, comme les rares réactions allergiques qui se produisent chaque année.

Une porte-parole de GlaxoSmithKline, Gwenan White, a précisé que sa société avait fait la démarche de rappel après avoir appris qu'un lot de vaccin contre la grippe A (H1N1) pourrait avoir provoqué plus de réactions allergiques que la normale.

Six personnes ont subi une réaction allergique au Canada, a dit Tim Vail, le porte-parole de la ministre canadienne de la Santé, Leona Aglukkaq. Le lot

affecté contenait 172 000 doses de vaccin.

#### Anomalie statistique

Mme White n'a pas voulu dire combien de doses avaient été administrées avant l'émission du rappel, mais M. Vail a indiqué que la majorité l'avait été.

Il a ajouté n'avoir rien constaté qui soit bizarre ou épeurant avec le vaccin. Il pourrait s'agir d'une anomalie statistique, selon lui.

GlaxoSmithKline fait enquête sur ce seul lot au Canada. Mme White affirme que les autres doses distribuées à

travers le monde ne sont pas touchées.

Selon Gwenan White, GlaxoSmithKline a écrit aux responsables des services médicaux au Canada pour leur conseiller d'arrêter d'utiliser ce lot le 18 novembre. Elle a ajouté qu'un total de 7,5 millions de doses de vaccin avaient été distribués au Canada.

Le responsable de la santé publique du Manitoba, le docteur Joel Kettner, a indiqué faire preuve de prudence et se plier aux conseils de GlaxoSmithKline. Il a aussi incité la population au calme, en expli-

quant que les réactions allergiques surviennent peu de temps après la vaccination, sont de courte durée et n'entraînent pas de problèmes de santé à long terme.

Le gouvernement de l'Alberta a aussi respecté le rappel de GlaxoSmithKline, même s'il ne rapporte aucune augmentation des réactions allergiques.

GlaxoSmithKline possède des bureaux d'affaires à Montréal, à Laval et à Québec, ainsi que des usines de production à Québec et à Laval. Jusqu'ici, environ deux millions de Québécois ont été vaccinés contre la grippe A (H1N1).

QUINCAILLERIE CANAC-MARQUIS GRENIER DU BOULEVARD BOURQUE

# La construction retardée à 2011

DAVID BOMBARDIER  
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les résidents de Rock Forest devront patienter un an et demi de plus avant de pouvoir profiter d'un vaste choix de vis, de luminaires et d'outils en tous genres dans leur arrondissement. L'ouverture de la quincaillerie Canac-Marquis Grenier du boulevard Bourque est retardée à l'automne 2011, soit dans deux ans.

À l'origine, le commerce de 35 000 pieds carrés devait accueillir les clients à compter de mars prochain en face de Sherbrooke Hyundai, entre Automobiles Fabi et Méga Kia (anciennement Beaucage Chevrolet). La première pelletée de terre était initialement prévue en août ou septembre dernier. À part la démolition, il y a un an, de deux maisons abandonnées, rien n'a encore bougé sur le site.

## Complications légales

Des complications légales liées à l'achat de certaines parcelles du terrain expliquent en bonne partie ce retard, indique le président de Canac-Marquis Grenier, Jean Laberge, en entrevue téléphonique à *La Tribune*.

Les titres d'un terrain en particulier doivent encore être clarifiés, laisse entendre M. Laberge.

Au total, sept petits terrains sont nécessaires à la construction de la nouvelle quincaillerie forestoise. Le promoteur Marcel



IMACOM, ANDRÉANNE LEMIRE

**La nouvelle quincaillerie Canac-Marquis Grenier du boulevard Bourque n'ouvrira pas ses portes en mars prochain, comme c'était prévu à l'origine. Le commerce de 35 000 pieds carrés, dont la construction est prévue entre Automobiles Fabi et Méga Kia, devrait plutôt accueillir ses clients dans deux ans, à l'automne 2011.**

Savoie détient la quasi-totalité des droits de ces terrains, qu'il revendra éventuellement à Canac-Marquis Grenier.

«Étant donné que l'acquisition des terrains est retardée,

nous sommes passés à autres choses», affirme le président de Canac-Marquis Grenier. Présentement, la chaîne québécoise concentre ses énergies sur l'ouverture d'une nouvelle

succursale à Victoriaville et de deux nouvelles quincailleries dans la région de Québec, souligne-t-il.

La construction de la succursale du boulevard Bourque est

donc retardée. «Il y a peut-être des chances pour qu'on commence la construction à l'automne 2010 si ça va bien, mais je m'enligne plus pour une première pelletée de terre au printemps 2011, reconnaît Jean Laberge. Comme il faut compter six mois pour la construction, l'ouverture aurait lieu à l'automne 2011.»

## Nouvelle vocation

En prévision de l'arrivée de ce nouveau concurrent, le Groupe Gaston Côté a changé, il y a un an, la vocation de sa quincaillerie du boulevard Bourque, la seule du secteur Rock Forest. Le volet quincaillerie de ce commerce n'occupe plus que le tiers de la superficie du bâtiment de 15 000 pieds carrés, les deux autres tiers étant désormais réservés à la finition intérieure. La cour à bois a aussi été fermée.

Le Canac-Marquis Grenier du boulevard Bourque nécessitera un investissement d'environ 4M\$. Il entraînera la création de près d'une quarantaine d'emplois.

La nouvelle quincaillerie forestoise sera similaire à celle de la rue Galt Est, mais ne comprendra pas de cour à bois compte tenu de l'étroitesse du terrain. Des commandes de bois pourront néanmoins être livrées aux clients de la succursale de l'Ouest à partir de la succursale de l'Est. Le nouveau commerce pourrait néanmoins offrir des madriers (2 par 4, 2 par 6, etc.) et des feuilles de gypse grâce à son grand entrepôt prévu à l'arrière du bâtiment.

**Voyez maintenant, payez en 2011!**

**LASIK MD**  
VISION

0\$ ACOMPTÉ	0\$ PAIEMENT	0% INTÉRÊT
----------------	-----------------	---------------

**JUSQU'EN JAN. 2011†**

**CORRECTION DE LA VUE AU LASER**

À partir de

**490\$** TAXE  
par œil\*



**Dr Pierre Demers**  
M.D., FRCSC

**Dr Michel Giunta**  
M.D., FRCSC

**Dr Mark Cohen**  
M.D., FRCSC

**Consultation GRATUITE : 819 822-2200 • www.lasikmd.com**

**SHERBROOKE : 2935, boul. de Portland (en face du Carrefour de l'Estrie)**

† Le rendez-vous pour la consultation gratuite doit être pris le ou avant le 18 janvier 2010. La chirurgie doit être complétée le ou avant le 28 février 2010. Cette offre s'applique uniquement à la correction de la vue au laser personnalisée. \* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à 1590 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.



Halifax | Québec | Montréal | Ottawa | Toronto | Winnipeg | Edmonton | Calgary | Vancouver

## PUBLICITÉS-CHOC DE LA SAAQ

## Dany McConnell témoigne de ses expériences

RENÉ-CHARLES QUIRION  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Lorsqu'une victime décède dans leurs bras ou qu'ils doivent annoncer à une famille que leur enfant vient de mourir d'un accident de la route, les policiers qui interviennent deviennent à leur façon des victimes de la route.

Le capitaine à la surveillance du territoire du Service de police de Sherbrooke Dany McConnell a participé à la dernière campagne de publicités-chocs de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) en livrant un témoignage de ses expériences vécues.

«Ils ont décidé de prendre trois extraits de mes expériences en tant que policier. Je suis capitaine depuis sept ans, mais j'ai aussi travaillé comme patrouilleur puis enquêteur. J'ai témoigné comment nous vivons en tant que personne ces tristes expériences», explique

le capitaine McConnell.

Les trois capsules d'une minute qui ont été tirées de son témoignage de plus de trois heures traitent d'un événement où la victime d'un accident est morte dans ses bras, d'une mise en garde auprès de la clientèle à risques des jeunes hommes de 18 à 23 ans ainsi que de l'expérience vécue par les policiers lorsqu'ils annoncent le pire à une famille.

«Ce sont des événements qui viennent nous chercher. Ce travail que nous avons à faire n'est cependant rien en comparaison avec ce que vivent les proches de ces victimes de la route. Annoncer le décès d'une personne est la pire des situations. Les réactions vont de l'incompréhension, à la colère ou la frustration», indique le capitaine McConnell.

Ces trois capsules qui ont été diffusées au cours de l'automne, le capitaine McConnell en a entendu parler partout où il est passé au cours des dernière

res semaines.

«Les policiers et les ambulanciers qui m'en ont parlé affirment que j'ai traduit un sentiment qui nous est tous commun dans de pareilles situations. Plusieurs personnes m'ont dit qu'ils comprennent maintenant que nous pouvons vivre des émotions dans le cadre de nos fonctions de policier», indique Dany McConnell.

Il souhaite que son témoignage, qui fait partie d'une série de 37 autres témoignages, pourra sensibiliser la population à l'importance de respecter la réglementation en matière de vitesse sur les routes et d'alcool au volant.

«Il faut réussir à sensibiliser tout le monde, mais surtout les jeunes. Nous ne remettons pas des constats d'infraction pour remplir les coffres de la ville, mais pour prévenir les accidents. J'espère que mes messages puissent ajouter à la sensibilisation», indique Dany McConnell.



IMACOM, CLAUDE POULIN

Le capitaine à la surveillance du territoire Dany McConnell du Service de police de Sherbrooke a tenu la vedette dans la dernière campagne de publicités-chocs de la Société de l'assurance automobile du Québec.

# FABRICVILLE

MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEURS PRIX  
www.fabricville.com

**TOUS LES TISSUS MODE**

*des Fêtes*

COLLECTIONS  
BIANCA et VALENTINA  
• dentelles  
• paillettes  
• satins  
• tricots métalliques  
et plus!

**50%**  
de rabais

Velours  
et velours de  
coton

**40%**  
à  
**50%**  
de rabais

Taffetas  
et  
satins  
DES FÊTES

**50%**  
de rabais

• Soie  
dupioni  
• Brocart  
chinois

**40%**  
de rabais

\*Excluant la collection Boutique

**DÉCOR MAISON**

TOUS les  
RIDEAUX  
prêts-à-poser

**33%**  
de rabais

COLLECTION  
ILLINOIS

PANNEAUX IMPRIMÉS  
pour enfants  
PARFAIT POUR DRAPS!

**3**<sup>99</sup>  
m

Cour. 11,99m

COLLECTION  
BARROW

TISSUS À  
REMBOURRAGE

**5**<sup>99</sup>  
m

Cour. 14,99m

COLLECTION  
INDIANNA

JACQUARDS  
54po / 137cm

**7**<sup>99</sup>  
m

Cour. 9,99m

COUSSINS  
DÉCORATIFS

**9**<sup>99</sup>  
ch.

Cour. 14,99ch.

TRINGLES  
DÉCORATIVES

**50%**  
de rabais

TOUS les  
ARTICLES  
DE COUTURE  
DE NOËL

**50%**  
de rabais

TOUS les  
CISEAUX

**40%**  
de rabais

\*Excepté Kai

Prix annoncés valides pour membres **PLUS** uniquement. Exemples non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte **PLUS** s'appliquent pas aux commandes de livraison à domicile ou aux commandes. Spécial de draperie non-valable pour les commandes à domicile ou les collections. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.

**FABRICVILLE**

Visitez nous à [www.fabricville.com](http://www.fabricville.com)

Le plus grand distributeur de tissus et draperies  
avec 170 magasins à travers le Canada

Ouvert les dimanches de **MIDI à 17h**

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

**PLACE BROUILLARD  
50, rue Burlington  
(819) 821-2150**

Lun. à Mer.: 9h30 à 17h30 • Jeudi à Ven.: 9h30 à 21h  
Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 17h

Ne manquez pas la Grande

**Clinique Nikon** en Estrie  
le 28 novembre 2009 SEULEMENT

Plusieurs spécialistes sur place

Offre spéciale pour cette journée

Nettoyage sur place pour tous capteurs d'appareils Nikon au format DX d'une valeur de 30\$.

10h00 à 11h00  
Atelier sur  
l'utilisation des caméras  
D3000, D5000 et D90

14h00 à 15h00  
Atelier sur l'utilisation  
des accessoires

Les places sont limitées, aucune réservation par téléphone.

**GRATUIT** + **10%**

● Carte mémoire SDHC de 4Gb  
**gratuite** à l'achat de  
produits Nikon Coolpix

● Carte mémoire de 4Gb et  
sac de transport **gratuit**  
à l'achat de tout appareil DSRL Nikon

**SUR TOUS  
LES ACCESSOIRES  
Nikon**

Rabais en vigueur seulement le 28 novembre 2009.

Tél. : **819 565-0000** • Sherbrooke (Québec) J1J 2B6

**ZONE**  
TOTALEMENT  
PHOTO **IMAGE**

Visitez-nous au [www.zoneimage.ca](http://www.zoneimage.ca)

# La face cachée de « l'âge d'or »

DENIS DUFRESNE

denis.dufresne@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Les médias parlent abondamment des difficultés des jeunes, «x», «y» ou «z», des problèmes d'itinérance, de prostitution et de drogue, mais qu'en est-il chez les 55 ans et plus?

Avec «Vieillesse oubliées», publié aux Éditions GGC, Richard Lefrançois se penche sur les conditions de vie souvent très précaires des «aînés», qu'ils soient itinérants, immigrants, analphabètes ou joueurs compulsifs.

«On a une image un peu idyllique de l'âge de la retraite. Je me suis dit que comme sociologue, au lieu de faire un tableau idéal ou misérabiliste, je présenterais des tranches de vie: les 50-65 ans, les 65-80 ans et les 80 ans et plus», indique ce professeur associé de l'Université de Sherbrooke et retraité.

Plutôt qu'une réflexion globale sur le vieillissement, ce qu'il avait fait en 2004 dans son ouvrage «Les nouvelles frontières de l'âge», M. Lefrançois explore ici le phénomène de la précarisation chez les aînés, ses fondements historiques, l'itinérance, les déficiences du filet social, tout comme les

coûts humains et sociaux.

«En tant que sociologue dans un milieu médical (l'auteur a été chercheur en gérontologie), j'ai accordé de l'importance à la santé physique et psychologique. Autrefois, on parlait de cancers et de problèmes cardiaques, c'est encore là, mais aujourd'hui il y a de nouvelles maladies comme l'Alzheimer, l'ostéoporose et la détresse psychologique», explique-t-il.

«Les vieillesse oubliées, il y en a plusieurs. La fragilité économique ouvre la porte aux autres fragilités. Le livre est basé sur des témoignages qui exposent les conséquences sur la santé, la famille et l'espérance de vie», ajoute-t-il.

L'ouvrage de plus de 300 pages ratisse large et offre un portrait saisissant de la réalité sociale et économique des 55 ans et plus.

L'auteur propose également des pistes de solutions, dont l'élargissement de la recherche en gérontologie aux phénomènes de l'itinérance, de la toxicomanie, de l'immigration et du jeu pathologique, notamment.

«La génération des 50-65 ans est celle qui me préoccupe le plus parce que le monde est en transformation radicale avec la



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Richard Lefrançois

mondialisation et les délocalisations d'entreprises. Beaucoup vont bien vieillir mais d'autres non. Par exemple le revenu in-

dividuel moyen des retraités au Canada est de seulement 16 000 \$ par année », illustre Richard Lefrançois.

Bien que l'auteur présente des situations et des données au plan québécois, il a aussi recueilli des témoignages à Sherbrooke.

Et ceux que l'on nommait autrefois les «clochards» proviennent de toutes les classes de la société.

«Entre 20 et 25 pour cent ont 50 ans et plus», rappelle M. Lefrançois.

Ces gens, souvent considérés comme un «fardeau» pour la société ont pourtant un bagage de vie, une expérience professionnelle, dont ils pourraient faire profiter la société, ne serait-ce qu'en tant que bénévoles.

«Il y a des gens qui quittent (le monde du travail) parce qu'ils le veulent, parce qu'ils ont atteint l'âge de la retraite. Mais il y a aussi ceux qui n'ont pas eu d'autre choix que de partir, pour différentes raisons, et qui se retrouvent en marge», explique l'auteur.

Et malgré les pénuries de main-d'oeuvre qui s'annoncent, les entreprises semblent réticentes à faire appel aux aînés.

«Certains ont des problèmes de santé. Mais, on est dans un monde compétitif, technique... Est-ce qu'on va former un gars de 60 ou 62 ans en sachant qu'il va rester pour seulement quelques années?», demande M. Lefrançois.

«Il y a aussi des préjugés, selon lesquels les vieux sont moins efficaces et c'est encore pire dans le cas de immigrants», dit-il.

Richard Lefrançois, on s'en doute, se passionne pour le phénomène de la vieillesse et les conditions de vie des aînés, lui qui rêve d'un «laboratoire» sur le vieillissement.

«Après avoir écrit beaucoup d'articles, j'ai voulu en quelque sorte laisser un héritage intellectuel aux jeunes et aux formateurs», résume-t-il.

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-11-24

<b>Banco</b>	08 09 10 11 12	<b>La Quotidienne</b>	<b>Triples</b>
	14 21 24 28 32	3 328	06 13
	34 36 38 39 43	4 5803	18 29 31
	44 45 49 50 61		

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
27 FÉVRIER 87 VIERGE

**Extra** 1205053

**LOTTO 649** CE SOIR, 12 000 000 \$ (APPROX.)  
289135

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**CIRQUE DU SOLEIL**

25 ANS

de costumes et de splendeurs

**CIRQUE DU SOLEIL**

25 ANS de costumes

LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur [librairie.cyberpresse.ca](http://librairie.cyberpresse.ca)

**SAVIEZ-VOUS QUE...**

- 25 % des étudiants de l'Université Bishop's sont francophones ?
- Ces étudiants peuvent remettre leurs travaux et passer leurs examens en français ?
- La petite taille des groupes et l'attention personnalisée facilitent la transition ?

Pour obtenir de plus amples renseignements, visitez :

[www.ubishops.ca/francais/](http://www.ubishops.ca/francais/)

**UNIVERSITÉ BISHOP'S UNIVERSITY**



**HONDA**



Avec une  
**économie de  
5000 \$**

la Mère Noël ne me coûtera  
pas cher cette année !



**Le BOXING DAY en Novembre !**

Économisez  
jusqu'à 5000 \$\*

**26 au 30**



**Sherbrooke Honda**  
2615, rue King Ouest  
1 888-694-3173



**Plus de 100 véhicules disponibles !**



**Centre Honda Magog**  
2400, rue Sherbrooke  
1 866-436-8698

\* 5000 \$ de rabais à l'achat d'une Civic Hybride 2009 en inventaire. Jusqu'à 5000 \$ de rabais à l'achat sur tous les modèles 2009 en inventaire. Taux d'intérêt à partir de 1,9 %

# Primauté à l'égalité des sexes, au français et à la laïcité de l'État

## Le PQ dépose un projet de loi sur les valeurs québécoises

JOCELYNE RICHER  
LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Les tribunaux devraient donner préséance à l'égalité des sexes sur la liberté religieuse, lorsqu'ils ont à interpréter la Charte québécoise des droits, croit la chef du Parti qué-

bécois (PQ), Pauline Marois.

C'est dans cet esprit que la chef de l'opposition officielle a déposé, hier à l'Assemblée nationale, le projet de loi 391, qui vise à privilégier les «valeurs fondamentales de la nation québécoise».

Par ce geste, le PQ indique qu'il souhaiterait voir l'égalité

entre hommes et femmes, la primauté du français et la laïcité de l'État figurer en toutes lettres dans le préambule de la Charte des droits québécoise, et acquérir une valeur interprétative devant les tribunaux.

«Au Québec, l'égalité entre les hommes et les femmes, ça

fait partie non seulement de notre réalité quotidienne, mais ça fait partie de convictions que nous avons, et tout le reste des lois et des règlements doit être interprété en fonction de ça», a-t-elle fait valoir, en conférence de presse.

S'il était adopté, ce projet de loi n'aurait donc pas seulement valeur de symbole, a soutenu le chef péquiste, en envoyant un message clair aux juges, quant à l'intention du législateur.

Il y a cependant peu de chances que le gouvernement appelle pour étude le projet de loi, qui risque ainsi de mourir au feuilleton.

Avec cette initiative, Mme Marois dit vouloir éviter toute ambiguïté, dans le cadre du débat ayant cours sur les accommodements raisonnables demandés, à l'occasion, par certains membres des communautés culturelles ou des immigrants de diverses confessions.

Par exemple, quelqu'un qui aurait recours aux tribunaux pour revendiquer son droit de ne pas être servi par une femme, quand il fait affaires avec l'administration publique, en raison de ses convictions reli-

gieuses, pourrait être plus facilement débouté.

«Compte tenu qu'on doit évaluer la décision à prendre en fonction des valeurs qui sont ici — la séparation de l'État et de la religion, et la reconnaissance de l'égalité hommes-femmes —, cela fait en sorte que cette personne ne peut utiliser ce prétexte pour être servie par un homme plutôt que par une femme», a expliqué Mme Marois.

Le projet de loi 391 introduit également la notion de «patrimoine historique» dans le débat.


En modifiant la Charte, le PQ voudrait donc que les tribunaux tiennent également compte de ce «patrimoine historique» québécois dans leur interprétation de la loi.

En clair, on voudrait ainsi, par exemple, éviter des querelles autour du crucifix à l'Assemblée nationale ou de la croix érigée sur le Mont-Royal, à Montréal.

«On ne va pas tomber dans la pure folie. On ne va pas renier ce qu'on est», a-t-elle tranché, à ce propos.

Interpellé en Chambre, le premier ministre Jean Charest a tenté de placer sa rivale en contradiction, en lui reprochant de ne pas avoir demandé à ses militants, réunis en colloque le week-end dernier, de voter en faveur de cette proposition avant de la proposer aux députés.


«Elle ne demande pas à ses propres militants de voter sur les sujets qu'elle soumet à l'Assemblée nationale», a commenté le premier ministre.



**La Maison Aube-Lumière**

220, Kennedy Nord  
Sherbrooke QC  
J1E 2E7  
**819-821-3120**

Président d'honneur  
de la campagne 2009



**Maurice Busque**  
Comptable  
M. Busque Consultant inc.

### VENTE DE POINSETTIAS

CAMPAGNE DE FINANCEMENT

**du 19 novembre au 24 décembre 2009**

## Bon de commande

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

**Nombre de poinsettias**

6" x 20\$ = \_\_\_\_\_ \$

**6"C\* x 30\$ = \_\_\_\_\_ \$**

8" x 30\$ = \_\_\_\_\_ \$

**8"C\* x 40\$ = \_\_\_\_\_ \$**

10" x 40\$ = \_\_\_\_\_ \$

Frais de livraison = 2,00 \$

TOTAL = \_\_\_\_\_ \$

**\* Poinsettias de couleur**

**Veillez livrer les poinsettias à**

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

**Dates de livraison (Cocher la date désirée)**

<b>Lundi</b>	<b>Mercredi</b>	<b>Vendredi</b>	<input type="checkbox"/>
O23 novembre	O25 novembre	O20 novembre	
O30 novembre	O2 décembre	O27 novembre	
O7 décembre	O9 décembre	O4 décembre	
O14 décembre	O16 décembre	O11 décembre	
O21 décembre	O23 décembre	O18 décembre	

**Payé**

**À facturer**

\* Aucun paiement ne sera accepté lors de la livraison

Frais de livraison: 2 \$ par adresse

**Veillez libeller le chèque ou mandat-poste à l'ordre de**

**La Maison Aube-Lumière**

**Livraison pour Ascot, Bromptonville, Deauville, Fleurimont, Lennoxville, Rock Forest, Saint-Élie-d'Orford, Sherbrooke : cocher la date ci-contre.**

**Pour les livraisons à l'extérieur de la grande ville de Sherbrooke, les livraisons seront les 3 décembre, 10 décembre et 17 décembre.**

288176

**DESPRÉS LAPORTE**  
Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet

**Clodine** sera présente en magasin, **le samedi 28 novembre, entre 14 h et 16 h**, pour présenter sa collection d'articles de cuisine.

TOUT SIMPLEMENT  
**clodine**

- ☉ Batterie de cuisine
- ☉ Poêles à frire
- ☉ Bloc à couteaux
- ☉ Vaisselle
- ☉ Planches à découper



Sherbrooke • 185, rue de la Burlington

## ALLÉGATIONS DE CORRUPTION DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

## Québec de plus en plus isolé dans son refus d'une enquête publique

DENIS LESSARD

QUÉBEC — Avec désormais la FTQ-Construction comme seul allié, le gouvernement Charest a de nouveau dit non à la tenue d'une enquête publique sur la corruption dans l'industrie de la construction et l'octroi des contrats municipaux.

Et même l'opposition de la FTQ à l'enquête publique paraissait ambiguë: pendant que Richard Goyette, le directeur général de la FTQ-Construction, soutenait que ces commissions étaient proches de l'inquisition, parce qu'elles ne respectaient pas les règles de preuves et d'audition de témoins appliquées au tribunal, Michel Arsenault, le patron de la même centrale, était d'un autre avis. Pour lui, l'enquête publique est un recours légitime.

Pour M. Arsenault, le gouvernement devrait adopter rapidement une loi pour resserrer les règles dans l'adjudication des contrats municipaux et le financement des partis politiques. «Sinon qu'on aille à l'enquête publique», a poursuivi le président de la FTQ, une enquête qui toutefois ne toucherait pas le secteur de la construction, comprend-on.

«J'espère que la population va être révoltée devant l'attitude du premier ministre», a soutenu hier en point de presse la chef péquiste Pauline Marois.

Comme Mme Marois, pour sa première question comme chef de l'ADQ, Gérard Deltell a relevé qu'avec les policiers de la SQ et les procureurs de la Couronne, «les deux bras légaux du gouvernement» étaient désormais favorables à la tenue d'une enquête publique.

La sortie de l'Association des procureurs de la Couronne en faveur de l'enquête a déclenché une intervention rarissime du directeur général des poursuites, Me Louis Dionne, qui «s'étonne de

cette intervention qui semble s'apparenter à de l'ingérence dans les pouvoirs gouvernementaux».

## Charest monte au créneau

À l'Assemblée nationale, le premier ministre Charest a indiqué qu'une telle démarche repousserait de deux ans toute intervention pour enrayer le problème. «Cette affaire, on la prend très au sérieux. C'est pourquoi le gouvernement priorise les enquêtes policières, tout ce qui peut aller au fond des choses», a-t-il soutenu hier.

La liste des interventions de Québec est longue, insiste-t-il. L'escouade Marteau, un projet de loi pour resserrer les règles dans l'industrie de la construction, un autre sur l'adjudication des contrats par les municipalités et de nouvelles règles plus contraignantes pour les appels d'offres émis par le Conseil du Trésor.

Pour Pauline Marois toutefois, il est un peu étonnant que Québec s'en remette aux enquêtes policières quand les policiers eux même recommandent une enquête publique.

Cherche-t-on «l'intérêt du Parti libéral ou l'intérêt de la population. Les policiers disent qu'ils ne suffisent pas, ils sont assez bien placés pour le savoir», a insisté Mme Marois.

Plus tôt devant la commission parlementaire chargée d'étudier un projet de loi pour «lutter contre la criminalité dans l'industrie de la construction», le directeur général de la FTQ-Construction, Richard Goyette, s'est opposé sans équivoque à une commission publique, une opération qui risque de devenir «un cirque» où sa centrale serait le bouc émissaire, prédit-il.

Le ministre Sam Hamad pilote actuellement en commission parlementaire le projet de loi 73 pour hausser une longue liste d'amen-

des pour les contraventions à la loi R-20 qui régit ce secteur.

Québec veut aussi empêcher qu'une personne avec des antécé-

dents criminels liés à la construction puisse agir comme délégué de chantier pour un syndicat. Pour M. Goyette, ces dispositions devraient prévaloir aussi pour les surintendants patronaux. Le directeur de la FTQ-Construction n'a pas été tendre avec le projet de loi qui pour lui vise davantage à calmer l'opinion publique qu'à régler des problèmes. (La Presse)

## Du renfort pour l'opération Marteau

KARIM BENEISSAIEH

MONTRÉAL — Grands absents de l'opération Marteau, les policiers de Montréal ont fait leur entrée en force hier dans l'escouade spéciale contre la corruption et la malversation dans l'industrie de la construction.

La Sûreté du Québec a annoncé l'intégration de huit policiers de Montréal, ainsi que deux agents de Longueuil et Laval, au sein de l'équipe mise sur pied le 22 octobre dernier. Ces policiers seront affectés à temps plein à l'équipe d'une quarantaine d'enquêteurs et auront leur quartier général aux bureaux de la Sûreté du Québec, rue Parthenais à Montréal.

Ces embauches arrivent à

point. Diverses sources ont en effet confirmé à LaPresse que les enquêtes menées par les policiers montréalais ont déjà permis de mettre au jour des informations «brûlantes» sur les liens entre les mondes de la construction, du crime organisé et de la politique.

Toutefois, la participation du Service de police de la Ville de Montréal à l'escouade Marteau était retardée pour des raisons administratives. Selon ce qu'a appris LaPresse, le SPVM était réticent à assumer le salaire de ses enquêteurs qui seraient intégrés à l'escouade. C'est parce que Québec a récemment donné des garanties financières à ce sujet que l'entente d'hier a pu être annoncée. (La Presse)

Agence de la santé et des services sociaux de l'Estrie Québec

PANDÉMIE INFLUENZA

## VACCINATION CONTRE LA GRIPPE A(H1N1)

**POUR LA PÉRIODE Du 25 novembre au 28 novembre 2009**

### À QUI LE TOUR?

La vaccination se poursuit pour les clientèles prioritaires et s'ouvre à tous.

VOTRE CSSS	OÙ?	QUAND?
<b>CSSS-IUGS</b>	<b>COUPONS POUR RENDEZ-VOUS DE VACCINATION - Lieux de distribution :</b>	
	<b>TERRASSES ROCK FOREST</b> - mail intérieur - 25 au 27 nov. de 6 h 30 à 19 h* 28 nov. de 6 h 30 à 15 h*	
	<b>ÉGLISE STE-FAMILLE</b> - sous-sol (610, rue Papineau) - 25 au 27 nov. de 6 h 30 à 13 h* 28 nov. de 6 h 30 à 8 h 30*	
	<b>PLACE BELVÈDÈRE</b> - mail intérieur - 25 au 28 nov. de 6 h 30 à 8 h 30* *ou avant si épuisement du nombre de coupons.	
	<b>TERRASSES ROCK FOREST*</b> 4857, boulevard Bourque, Sherbrooke * Vaccination pour personnes avec coupon	25 au 27 nov. : 14 h à 20 h 28 nov. : 8 h 00 à 16 h
	Les jeunes qui fréquentent les écoles secondaires de Sherbrooke seront transportés par autobus vers le Centre de vaccination	25 au 27 nov. : 9 h 30 à 14 h
<b>du Granit</b>	<b>ANCIENNE USINE CANADELLE</b> 4409, rue Dollard, Lac-Mégantic	27 nov.: 13 h à 19 h 28 nov.: 10 h à 16 h
	<b>Les étudiants de la MFR - MFR DE SAINT-ROMAIN</b>	26 nov.: 8 h 15 à 9 h 15
<b>du Haut-Saint-François</b>	<b>CENTRE COMMUNAUTAIRE WEEDON *</b> 209, rue des érables, Weedon	27 nov.: 13 h à 19 h 28 nov.: 10 h à 16 h
	<b>SALLE GUY-VEILLEUX *</b> - 75, rue Castonguay, Cookshire * La distribution de coupon se fera 1h avant l'ouverture des centres de vaccination.	25 nov.: 13 h à 20 h 26 nov.: 10 h à 16 h
<b>du Val-Saint-François</b>	Vaccination sur rendez-vous (selon la disponibilité des vaccins) Prise de rendez-vous au 819 573-0038 de 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi.	27 nov.: 13 h à 19 h 28 nov.: 10 h à 16 h
	<b>SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB</b> 5, rue Greenlay Sud, Windsor	
<b>de Memphrémagog</b>	<b>CSSS DE MEMPHRÉMAGOG *</b> 50, rue St-Patrice Est, Magog * Des coupons sont disponibles dès 9h la semaine des jours d'ouverture du centre de vaccination et dès 7h le samedi. N.B. Les coupons ne sont valides que pour la journée de vaccination en cours seulement.	25 nov.: Fermé 26 et 27 nov.: 12 h à 19 h 28 nov.: 9 h à 16 h
<b>de Coaticook</b>	<b>SALLE L'ÉPÉRIER</b> 80, rue St-Jacques Sud, Coaticook	27 nov.: 9 h à 17 h 28 nov.: 9 h à 12 h
<b>des Sources</b>	<b>ÉGLISE ST-ISAAC-JOGUES</b> - 425, rue Chassé, Asbestos * Sans rendez-vous : aucune distribution de coupons.	25 et 27 nov.: 9 h à 17 h 26 nov.: 15 h à 19 h

**UNE CARTE D'IDENTITÉ AVEC ADRESSE OU UNE PREUVE DE RÉSIDENCE EST REQUISE. PORTEZ UN VÊTEMENT AMPLÉ OU À MANCHES COURTES.**

**OUTRE LE TEMPS D'ATTENTE, PRÉVOYEZ DE 45 À 60 MINUTES POUR VOTRE VACCINATION.**

Pour plus d'information, visitez le [www.santeestrie.qc.ca](http://www.santeestrie.qc.ca) et le [www.pandemiequebec.gouv.qc.ca](http://www.pandemiequebec.gouv.qc.ca) ou appelez **Services Québec** au 1 877 644-4545.

Pour toute question concernant votre santé, appelez le service **Info-Santé** au 8-1-1.



# jours

Sears®

NOS  
**plus bas prix**  
de l'année

# NOS MEILLEURS

## PENDANT LES JOURS SEARS

### FAITES VITE, DANS LA LIMITE DES STOCKS!

Sherbrooke mercredi 25 novembre 2009 - La Tribune

13

Rég. Sears 69,99

RABAIS **40%**  
**39<sup>99</sup>**

\*Tous les jeans Levi's<sup>MD</sup> 505<sup>MD</sup>, 516<sup>MD</sup>, 550, 569<sup>MD</sup>, 528 et 640 à prix ordinaire pour hommes



rabais **50%**

\*Tous les vêtements Jessica Weekend<sup>TM/MC</sup> à prix ordinaires pour femmes.

Prix soldés en vigueur jusqu'au jeudi 26 novembre 2009



Rég. Sears 2899,98 en tout pour le duo

Épargnez **900\$** EN TOUT  
**1999<sup>98</sup>**

MAINTENANT

le plus bas prix de l'année

Duo Kenmore Elite<sup>TM/MC</sup> à chargement en façade avec AST<sup>2</sup> (Absolute Stabilization Technology: technologie pour stabilisation absolue)

Rabais **400 \$**. Laveuse 4,3 pi<sup>3</sup> de très grande capacité.

N° 49507. Rég. Sears 1599,99. **1199,99**

Rabais **300 \$**. Sécheuse 7,4 pi<sup>3</sup>. N° 89507. Rég. Sears 1299,99. **999,99**



Rég. Sears 1999,98

RABAIS **1020\$**  
**979<sup>98</sup>**

le plus bas prix de l'année

Grand ensemble matelas-sommier 2 places Simmons<sup>MD</sup> BackCare<sup>MC</sup> 'Édition anniversaire II' à plateau-coussin gonflant. Ressorts ensachés individuellement brevetés 'Évolution' 8 po aidant à réduire le transfert de mouvement. 5 zones pour confort et support incomparables.

Formats lits 1 place, 2 places et TG 2 places aussi en solde © 2008 Simmons Canada Inc. Tous droits réservés.



RABAIS **50%**

\*Tous les pulls, chemises sport et maillots Dockers<sup>MD</sup> et Haggard<sup>MD</sup> à prix ordinaires pour hommes

Prix soldés en vigueur jusqu'au jeudi 26 novembre 2009



**9<sup>99</sup>** Paquet

Tous les sous-vêtements et chaussettes Hanes<sup>MD</sup> à prix ordinaires de 14,99 et 16,99 pour hommes

Prix soldés en vigueur jusqu'au jeudi 26 novembre 2009



Rég. Sears 25,99-39,99

RABAIS **55%-70%**  
**11<sup>69</sup>**

le plus bas prix de l'année

Oreillers Obus Forme<sup>MD</sup> à bourre synthétique. Moyen, ferme et très ferme. Standard, grand et très grand.



Rég. Sears 399,99

RABAIS **185\$**  
**214<sup>99</sup>**

le plus bas prix de l'année

Mélangeur sur socle KitchenAid<sup>MD</sup> 'Classic' 4,5 pintes. 250 W, 10 vitesses. Crochet à pâte, fouet plat et fouet métallique.

Marque déposée de KitchenAid USA. KitchenAid Canada, usager inscrit au Canada



Avec la carte MasterCard<sup>MD</sup> Sears<sup>MD</sup> ou la carte Sears, pour tous les meubles<sup>†</sup>, ensembles matelas-sommier, gros appareils ménagers, machines à coudre, aspirateurs<sup>††</sup> et appareils électroniques, vous avez le choix entre...

## Pas d'intérêt avant janvier 2013\*\* ou des points du Club Sears\*\*\*

**D'autres offres spéciales des Jours Sears en ligne. Visitez le site sears.ca et épargnez.**

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 6 décembre 2009 sauf avis contraire. Dans la limite des stocks.

\*\*Payez en 37 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2013. Sur approbation de votre crédit. Achat minimum : 700 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Si vous ne payez pas le montant total en entier d'ici la date d'échéance de votre cycle de facturation, des intérêts seront calculés sur la portion impayée de cette mensualité à partir du premier jour de votre prochain relevé au taux en vigueur pour les transactions d'achat. Si votre compte reste impayé pendant quatre (4) cycles de facturation, le programme de financement facultatif prendra fin et le solde impayé entraînera l'accumulation d'intérêts au taux en vigueur pour les transactions d'achat. L'offre prend fin le dimanche 6 décembre 2009. \*\*\*Les clients obtiendront des points du Club Sears pour les achats avec la carte MasterCard<sup>MD</sup> Sears<sup>MD</sup> ou la carte Sears s'ils ne choisissent pas le programme de financement. L'offre ne s'applique pas aux taxes ni aux frais de livraison. <sup>†</sup>R/01 Meubles; à l'exclusion des meubles pour bébés et des mobiliers de jardin dans les grands magasins Sears. <sup>††</sup>R/20 Couture et entretien des sols; à l'exclusion des aspirateurs avale-tout

\*Ces offres de rabais: à l'exclusion des articles dont le prix se termine par ,97, des articles 'Achat spécial', des articles '2 pour 1' et des articles actuellement annoncés. Recherchez le symbole ENERGY STAR<sup>®</sup>. Il indique que le produit respecte les critères d'admissibilité ENERGY STAR en matière d'efficacité énergétique

NE114G409 © 2009. Sears Canada Inc.

# Offensive contre la pornographie juvénile

## Ottawa veut obliger les fournisseurs de services Internet à dénoncer les sites d'exploitation sexuelle

FANNIE OLIVIER  
LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Les fournisseurs de services Internet devront dénoncer leurs clients qui font circuler de la pornographie infantile sur le Web à la police, si le nouveau projet de loi sur la cybercriminalité proposé par le gouvernement conservateur est adopté.

Dévoilée à Ottawa hier, la nouvelle législation obligerait les individus et les entreprises à signaler l'endroit où se trouve de la pornographie juvénile et à conserver la preuve pour faciliter l'enquête éventuelle.

Les principaux fournisseurs Internet du pays, comme Bell, Vidéotron ou Rogers, assurent qu'ils collaboraient déjà avec les autorités lorsqu'on avait besoin de leur aide pour traquer les pédophiles sur Internet. Le projet de loi, qui vise également les plus petites compagnies et les individus, les forcera à le faire, sous peine d'amendes, voire de prison.

Le ministre de la Justice, Rob Nicholson, espère ainsi contribuer à protéger les jeunes victimes.

«Un régime de divulgation obligatoire à travers le Canada améliorera la capacité des forces de l'ordre de déceler des infractions potentielles de pornographie infantile, aidera à réduire la disponibilité de pornographie en ligne, facilitera le secours des victimes et aidera à identifier les con-

trevenants», a-t-il fait valoir en point de presse à Ottawa.

Les compagnies Internet n'auront pas cependant à exercer de contrôle proactif, a souligné le ministre des Travaux publics, Christian Paradis, qui participait aussi à l'annonce. Ainsi, si des activités de pornographie se déroulent sur leur réseau à leur insu, elles ne pourront en être tenues responsables.

«Les fournisseurs n'auront pas à faire du monitoring, mais dès qu'il y aura un renseignement qui sera transmis, ils devront le transmettre à l'organisme désigné», a-t-il expliqué.

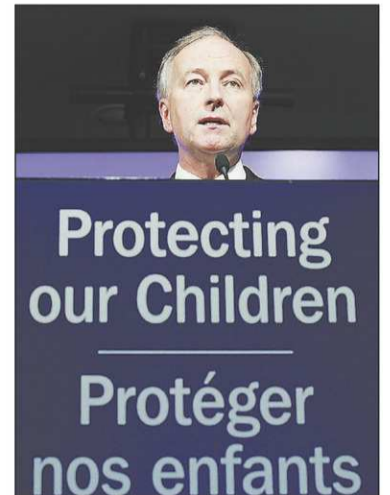
Le projet de loi prévoit des amendes de 1000 \$ à 10 000 \$ et une sentence de six mois de prison pour les individus qui n'effectueront pas le signalement, ainsi que des amendes de 10 000 \$ à 100 000 \$ pour les sociétés qui seraient coupables de cette nouvelle offense.

**«Un fléau de plus en plus constant»**

Selon le président de l'Association des policiers provinciaux du Québec, Jean-Guy Dagenais, la pornographie juvénile est un «fléau de plus en plus constant».

«Nous applaudissons cette initiative, ce projet de loi qui va nous donner un outil supplémentaire pour mettre fin à cette pornographie juvénile», a-t-il souligné.

C'est également l'avis de la directrice générale du Centre canadien de protection de l'enfance,



Le ministre fédéral de la Justice, Rob Nicholson

Lianna McDonald. Un rapport dévoilé par son organisme plus tôt ce mois-ci a recensé près de 16 000 incidents pornographiques impliquant des enfants sur Internet, dont plus de 82 pour cent de ces images mettaient en scène des enfants «très jeunes», prépubères.

Le directeur des communications corporatives chez Vidéotron, Marc Labelle, salue l'initiative du ministre.

«On ne tombe pas sur du matériel de pornographie juvénile quand on opère un réseau (...). Ce sont des sites qui sont hébergés souvent dans des petites entreprises, dans des sous-entreprises, parfois des fonds de garde-robe», a-t-il expliqué en entrevue téléphonique.

Réseau des Mentors pour les Immigrants du Québec

présente la 4<sup>e</sup> édition 2009 du  
**GALA**  
Prix Reconnaissance Mérite Immigrant

Sous la présidence d'honneur de Mme Monique Gagnon-Tremblay  
Présidente du Conseil du trésor et députée de Saint-François

Trente-trois finalistes seront honorés et les noms de 11 lauréats seront dévoilés.

1 - Démarrage d'entreprise  
2 - Petite entreprise  
3 - Réussite d'intégration en emploi  
4 - Chercheur senior  
5 - Jeune chercheur  
6 - Jeune relèvé collégiale  
7 - Jeune relèvé secondaire  
8 - Jeune relèvé primaire  
9 - Personnalité artistique  
10 - Personnalité sportive  
11 - Personnalité impliquée dans les actions communautaires.

Judi 26 novembre 2009

Lieu  
Théâtre Granada à Sherbrooke  
53, rue Wellington Nord

Heure  
18 h 30: Cocktail de bienvenue  
Remise de prix  
21 h 30: Clôture de la soirée

Tarif : 35\$ / personne  
Billets disponibles au Théâtre Granada

Informations  
Téléphone: 819.791.0665  
Courriel: info@remiq.org

En partenariat avec

Sherbrooke Plus que jamais!  
Immigration et Communautés culturelles Québec  
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE  
FORMATION-EMPLOI  
Desjardins Caisses de Sherbrooke  
Emploi Québec  
La Nouvelle  
A.E.T. Association Éducative Transsoudanaise  
COPIEKING  
cégep de Sherbrooke  
PRO-gestion

1576 King Ouest, Suite 204, Sherbrooke (Québec) J1H 2C3 Tél.: 819.791.0665  
info@remiq.org http://www.remiq.org http://www.immigrantinfotv.ca  
Venez célébrer l'implication et la réussite des personnes immigrantes

La Tribune

# Ça Bouge

DANS LA RÉGION

**Boutique Réjan Mode...  
25 ans déjà!**

Après plusieurs années d'expérience dans le monde de la mode, M. Réjean-Therrien décida, en 1984, d'ouvrir la boutique que l'on connaît aujourd'hui. Rapidement, il s'est bâti une solide réputation, tout en devenant une référence importante en matière de mode masculine.

Grâce à son service personnalisé et son ambiance conviviale, la boutique Réjan Mode a réussi à se tailler, depuis 25 ans, une place de choix auprès d'une clientèle fort diversifiée qu'il s'agisse de professionnels, de personnalités publiques ou de clients provenant de tous les coins de la province.



Réjean Therrien, toujours présent pour vous accueillir chaleureusement et vous conseiller, peut également compter sur la relève de son fils Jimmy et sur une équipe jeune, dynamique et surtout compétente, pour assurer une satisfaction optimale.

www.centrebionline.ca

Le secret  
**INFAILLIBLE**  
pour perdre du poids!

**MIEUX SE NOURRIR  
POUR  
MIEUX MAIGRIR**

- Une approche personnalisée.
- Test sur le métabolisme
- Des repas complets, équilibrés où vous mangez à votre faim sans compter les calories.
- Une approche qui vous permet de conserver un mode de vie normal.

CENTRE  
**NUTRITION SANTÉ  
BIOLIGNE**

21, rue Morris, Sherbrooke

**CONSULTATION SANS FRAIS**

**819 821-3646**

La majorité des assurances collectives remboursent les frais.

Thérèse Lasselle  
Naturopathe diplômée

Depuis 14 ans, la méthode Bioline fait ses preuves en Estrie!

# Un ex-journaliste de Radio-Canada chez les verts

LIA LÉVESQUE  
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le Parti vert du Canada confirme que l'ancien journaliste à l'environnement de la télévision de Radio-Canada, Jacques Rivard, devient chef adjoint.

M. Rivard aura notamment pour rôle de rapprocher les francophones et les Québécois du Parti vert du Canada, a indiqué la chef du parti, Elizabeth May, au cours d'une rencontre avec la presse, mardi à Montréal. Il y a en effet un autre chef adjoint du

Parti vert: Adriane Carr, candidate dans Vancouver Centre.

«Bien sûr que c'est important d'avoir une voix ici au Québec qui représente les espoirs des Québécois, qui représente ici au Québec les valeurs vertes», a dit Mme May.

M. Rivard compte d'ailleurs faire une tournée du Québec pour mieux faire connaître le parti écologiste fédéral.

«Je veux aller chercher les parlant français, les Québécois, pour leur dire ou leur faire dire ce qu'ils pensent déjà: que c'est assez, qu'il faut faire quel-

que chose. Oui, il faut que les Québécois, le Québec français sachent, connaissent le Parti vert du Canada et toute la force qu'il peut avoir avec l'appui des Verts internationaux», a soutenu M. Rivard.

L'ancien journaliste croit qu'«il faut remettre le Canada à l'ordre» en matière de lutte aux changements climatiques, lui qui traîne la patte, selon le Parti vert.

M. Rivard a eu un bon mot, cependant, pour le premier ministre du Québec, Jean Charest, qui a annoncé lundi un objectif

de réduction des émissions de gaz à effet de serre de 20 pour cent en 2020 par rapport au niveau de 1990.

«Monsieur Charest, hier, il faut admettre qu'il a fait un bon job et le Bloc québécois; il faut remarquer qu'il y a comme un vent vert», opine M. Rivard.

Quant aux rumeurs qui envoient tantôt Stéphane Dion tantôt son épouse Janine Kriber chez les verts fédéraux ou provinciaux, Mme May n'y croit pas, du moins pour la scène fédérale qu'elle connaît.

Diplomate, elle a dit qu'en son

parti, «les bras sont ouverts pour tout le monde, mais je pense que ce n'est pas, je pense que c'est peu possible».

Mme May a décrit M. Dion comme «un ami», honnête et intègre, mais qui reste un libéral dans l'âme.

Elle a formulé ses «bons souhaits» à Mme Kriber et à M. Dion, se disant convaincue que «dans leur coeur, c'est vert».

Ces rumeurs ont été déclenchées par la publication d'un commentaire sur le site de réseautage Facebook de la part de Mme Kriber.

**LE MARCHÉ Végétarien**  
Le goût de la santé!

Bouteille d'eau **GRATUITE**  
Pour un temps limité!  
à l'achat du 3 compartiments!

**BAR À SALADES**  
LIBRE-SERVICE

**IMBATTABLE!**  
DEPUIS 54 SEMAINES!

**45¢** /lb  
Bananes Chiquita Honduras 99¢/kg

**IMBATTABLE!**  
**25¢** ch.  
Courgette (zucchini) Mexique  
Poivron vert États-Unis  
Limite de 12 par client

**IMBATTABLE!**  
**50%**  
Cheddar vieilli 2 ans ou 5 ans revient de 1,50\$ à 1,87\$/100 g  
Applicable à la caisse sur le prix étiqueté

**BOUCHERIE CLÉMENT JACQUES**

*Ici on peut parler au boucher*   
[www.lesboucheriesclementjacques.com](http://www.lesboucheriesclementjacques.com)  
Succursales de Sherbrooke

**Côtelette de porc régulière** (Os sans filet)  
5,49\$/kg - Rég. 9,98\$/kg

**249** /lb

**Cubes de bœuf à ragoût** (Canada AA)  
10,98\$/kg - Rég. 13,98\$/kg

**4 98** /lb

**Brocoli Québec** 100% Québec

**AU CHOIX!**  
**3/5\$**  
SANS PÉPINS!  
Concombre anglais Mexique

**AU CHOIX!**  
**2/5\$**  
Bleuets 125 g Argentine  
Mûres 158 g Mexique

**PLUS DE 40% DE RABAIS**  
**4 99** ch.  
Fromage triple-crème St-André 200 g

**Boulangerie**

**RABAIS DE 1\$**

**7 59** ch.  
Pâté fruits de mer 730 g  
Prix rég. 8,59\$ ch.

**Laitue iceberg Californie**

**2 99** ch.  
Ananas golden Costa Rica

**Bio Bio**

**2/5\$**  
Salade mélange jeunes laitues & jeunes épinards États-Unis

**PLUS DE 25% DE RABAIS**  
**2 99** ch.  
Yogourt Activia de Danone au choix 650 g

**«MEILLEUR PRODUIT IMMUNITAIRE 2009—ALIVE»**

**19 99** ch.  
Bio-K plus au choix 6x98 g

**Nouveau!**

**ENFIN ARRIVÉS AU MARCHÉ VÉGÉTARIEN!**

Les pains artisanaux de la meilleure boulangerie au Québec!

**PREMIÈRE MOÏSON**

**CUIT SUR PLACE!**

[www.levegetarien.com](http://www.levegetarien.com)

Spéciaux en vigueur du mercredi 25 novembre au mardi 1<sup>er</sup> décembre 2009

Photos à titre indicatif seulement. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

**SHERBROOKE**  
777, rue King Est

**SHERBROOKE**  
50, boul. Jacques-Cartier Nord

**MAGOG**  
930, rue Principale Ouest

# Présidents d'arrondissement: le conseil tranchera

DAVID BOMBARDIER  
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les conseillers Serge Paquin et Louida Brochu ont été réélus sans difficulté à la présidence des arrondissements du Mont-Bellevue et de

Fleurimont, lundi soir. L'intervention des membres du conseil municipal sera toutefois nécessaire pour choisir les présidents des arrondissements de Jacques-Cartier et de Rock Forest-Saint-Élie-Deauville. Dans Jacques-Cartier, l'his-

toire se répète. Comme en 2005, les conseillers Chantal L'Espérance et Marc Denault veulent accéder à la présidence de leur arrondissement. Tous deux ont reçu l'appui d'un seul de leurs quatre collègues, lundi. Comme il y a égalité, c'est le

conseil municipal qui devra encore trancher par vote secret, le 7 décembre prochain. Il y a quatre ans, Mme L'Espérance avait ainsi été élue comme présidente de son arrondissement. Les conseillers municipaux de l'ensemble de la Ville éliront aussi le président de l'arrondissement de Rock Forest-Saint-Élie-Deauville. Comme on l'indiquait la semaine dernière, les conseillers Diane Délisle et Julien Lachance ont obtenu deux votes chacun dans leur arrondissement, si bien qu'il y a égalité là aussi. Serge Forest devrait également soumettre sa candidature au conseil municipal.

Dans l'arrondissement du Mont-Bellevue, aucun élu ne s'est opposé à la réélection de Serge Paquin comme président. M. Paquin, qui occupe aussi la présidence du comité exécutif,

présidera l'arrondissement du Mont-Bellevue pour un troisième mandat consécutif, soit depuis la création de la nouvelle Ville de Sherbrooke, en 2002.

À Fleurimont, la conseillère Mariette Fugère aurait souhaité que le poste de président d'arrondissement soit accordé en alternance lors de chaque mandat de quatre ans. Faute d'appuis de ses collègues, Mme Fugère n'a pas soumis sa candidature. Louida Brochu a donc été réélue sans opposition. Il assume ce rôle depuis 2005.

La présidence d'arrondissement est assortie d'un boni de 14 309 \$ dans les arrondissements de Rock Forest-Saint-Élie-Deauville, du Mont-Bellevue et de Jacques-Cartier. Cette prime est de 17 886 \$ dans l'arrondissement de Fleurimont, le plus peuplé de Sherbrooke.

La Tribune - Sherbrooke mercredi 25 novembre 2009

PISTE CYCLABLE DE LA MAGOG

# Les utilisateurs n'auront plus à emprunter la rue Hertel

DAVID BOMBARDIER  
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les cyclistes, patineurs et piétons qui empruntent la piste cyclable de la Magog entre le parc Jacques-Cartier et l'auto-route 410 n'auront plus à circuler en partie dans la rue.

Au terme de négociations ayant duré plus d'un an, CHARMES a récemment conclu une entente avec la compagnie Montreal, Maine & Atlantic (MMA). L'organisme pararamunicipal pourra utiliser l'emprise du chemin de fer situé sur la rive nord de la rivière Magog, entre le parc des Quatre-Pins et la rue de la Burlington.

Actuellement, les utilisateurs de la piste cyclable doivent circuler en bordure de la rue Hertel pour joindre ces deux points, sur une distance d'environ 1 km.

Dès le début de l'été prochain, les usagers disposeront d'un corridor sécuritaire leur étant exclusivement réservé, comme c'est déjà le cas pour le reste de la piste cyclable située entre le parc Jacques-Cartier et l'auto-route 410. Plutôt que de bifurquer dans la rue Hertel à partir du parc des Quatre-Pins, la piste cyclable continuera de longer le côté sud de la voie ferrée jusqu'à la rue de la Burlington.

Les usagers devront toujours traverser la voie ferrée à la hauteur de la rue de la Burlington, comme c'est le cas présentement. À partir de cette rue, la piste cyclable se trouve du côté nord de la voie ferrée en direction de l'auto-route 410.

Des travaux, réalisés au coût d'environ 500 000 \$, ont été amorcés récemment. Une clôture a déjà été installée le long de la future portion de la piste cyclable afin de délimiter celle-ci du chemin de fer.

Au cours des jours et jusqu'aux premières neiges, un entrepreneur commencera les travaux de fondation du nouveau tronçon. Le compactage et l'asphaltage devraient se faire le printemps prochain, après la période de dégel. «Je ne m'attends pas à ce que ce soit complété avant le 24 juin», avance le directeur général de CHARMES, Paul Beaudoin, en entrevue à *La Tribune*.

Ces travaux n'ont pu être réalisés plus tôt, tel que souhaité au départ, puisque les négociations avec MMA n'étaient pas terminées, précise M. Beaudoin.

L'organisme CHARMES sou-

haite par ailleurs poursuivre l'asphaltage de la piste cyclable jusqu'à la passerelle de l'auto-

route 410 d'ici l'automne 2010 ou le printemps 2011, ce qui permettrait aux utilisateurs

de circuler entièrement sur du bitume dans la grande boucle reliant le parc Jacques-Cartier,

le parc Lucien-Blanchard et la passerelle, des deux côtés de la rivière Magog.



## L'ÉVÉNEMENT DE FIN D'ANNÉE

### chez Mercedes-Benz de Sherbrooke



**B200 2009**  
Très bien équipée!

En plus elle est financée  
À SEULEMENT 0,9%  
sur 60 mois!

3 EN INVENTAIRE



**SMART PASSION 2009**

Plus qu'équipée avec  
Transmission automatique  
Climatiseur  
Ensemble SPORT  
Roues d'aluminium  
Chargeur 6 CD

RÉGULIÈREMENT  
**18 250\$**  
CETTE SEMAINE  
**12 995\$**  
EN RABAIS DE  
**5 000\$!**

EN LOCATION 36 MOIS  
**SEULEMENT 178\$ PAR MOIS**  
**0\$ COMPTANT\***



**Mercedes-Benz**

## Mercedes-Benz de Sherbrooke

4787, boul. Bourque, Sherbrooke 1-866-455-9846

B200 et Smart : quantité limitée. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à approbation du crédit. Taxes, transport et préparation en sus sur tous les modèles. B200 2009 : démonstrateurs avec léger kilométrage (- de 9 000 km). Smart 2009 : 178 \$/mois, 0 \$ comptant, location 36 mois avec kilométrage limité à 18 000 km/an, 0,20 \$ du km excédentaire, taxes, transport et préparation en sus.

305581



**BEAM**  
SYSTÈMES CENTRAUX D'ASPIRATION

Le coeur et l'âme  
de la  
propreté

à partir de **497 \$**


LA MARQUE #1 AU PAYS !

\*Détails sur place.



RBQ : 8282-5910-19

**ASPIR @ MAX**



4266, boulevard Bourque, Sherbrooke  
**819 564-1084**

305558



PROCÈS DE ROBERT GODBOUT

# La victime respirait toujours au début de l'incendie

YANICK POISSON  
ypoisson@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE — Les premiers témoins de la Couronne ont été entendus hier au procès de Robert Godbout, au palais de justice de Victoriaville. Le témoignage particulièrement macabre de la pathologiste Caroline Tanguay a permis d'apprendre que la victime, Renée Vaudreuil, vivait toujours lorsque le feu a été allumé.

«Nous avons trouvé de la suie dans ses bronches et sa trachée, ce qui implique que la victime respirait toujours au moment où l'incendie s'est déclaré», a indiqué la spécialiste qui a pratiqué l'autopsie.

Il n'a toutefois pas été mis en preuve que la directrice générale de Saint-Rémi-de-Tingwick était consciente lorsqu'elle a été brûlée sur 72% de son corps. En fait, si l'on considère qu'elle est demeurée étendue sur le ventre, tout indique qu'elle était inanimée.

Selon Mme Tanguay, l'asphyxie serait l'une des causes du décès. Elle est toutefois combinée à deux décharges d'arme à feu, dont le calibre sera connu subséquemment, une au thorax et une à l'arrière du crâne. Ces deux coups de feu ont laissé plusieurs plombs à l'intérieur du corps de la victime et ont fait beaucoup de dommages au cerveau, aux artères et aux poumons.

«Ces deux décharges d'arme à feu ont été tirées à distance moyenne et ont causé des lésions mortelles, mais pas immédiatement. Les projectiles n'ont pas atteint les mécanismes de respiration», a expliqué la pathologiste.

À son arrivée sur la scène du crime, Caroline Tanguay a remarqué qu'un grand lambeau de cuir chevelu pendait de la tête de Renée Vaudreuil. Après vérification, elle a découvert de multiples fractures du crâne qui auraient été infligées à l'aide d'un objet contondant. On l'aurait frappé à au moins quatre reprises.

«Les traits de fracture nous montrent qu'il y a eu au moins quatre impacts. Ces dommages ont été susceptibles d'entraîner la perte de conscience et un saignement abondant», a-t-elle dit.

**Le foyer de l'incendie: la victime**

Selon le sergent Serge Boucher, technicien en scène d'incendie, tout indique que c'est la victime qui a servi de foyer pour le brasier qui a anéanti le bureau municipal de Saint-Rémi le 14 janvier 2008. Le contenant de plastique trouvé à proximité de la tête de Mme Vaudreuil, la forte odeur d'essence qui émanait du cadavre lorsqu'il a été retourné et le «V» de carbonisation dont la base pointait directement la victime supposent que c'est le corps toujours vivant de la directrice générale qui a été utilisé pour initier l'incendie.

«Le point de départ pour nous

est l'endroit où la victime était. Ça a brûlé plus en bas qu'au-dessus du bureau qui se trouvait à proximité, c'est donc que le foyer était plus bas, sur le plancher», a-t-il dit.

**Prise au piège**

Le technicien en scène de crime Dany Côté a, pour sa part, affirmé que Renée Vaudreuil était littéralement prise au piège lors de l'arrivée de son agresseur. Non seulement était-il armé, mais elle était confinée à un local de moins de 25 mètres carrés muni d'une seule issue.

«Elle se trouvait dans un endroit relativement restreint. Son bureau faisait en sorte qu'elle était dans un enclos de 3,5 mètres par 3,5 mètres. Elle n'avait aucune sortie de secours et pas

de possibilité de protection», a-t-il signifié.  
Le procès de Robert Godbout,

54 ans, accusé de meurtre au premier degré, se poursuivra aujourd'hui avec le contre-in-

terrogatoire de la pathologiste. Les procédures pourraient durer trois semaines.



**LES TAPIS DONALD BLANCHETTE**

**SPÉCIAUX DE NOVEMBRE**

VALIDE JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

PLUS DE 14 000 pi ca DE SPÉCIAUX

**COUVRE-MARCHE EXTÉRIEUR**

Antidérapant, caoutchouc

**7,49\$** / ch.

**MERISIER SELECT ET MEILLEUR**

2 1/4 x 3/4 Preverco

Produit 100% québécois

**375\$** / pi ca

**BOIS FRANC**

hêtre naturel, 4 1/4 x 3/4

Preverco, produit 100% québécois

**385\$** / pi ca

**TAPIS ENTRÉE HIVER**

Gratte-pied

À partir de **099\$** / pi ca

**1831, rue Dunant, Sherbrooke (arr. Ascot)**

**819 569-8141**

lestapisdonaldblanchette.com

## Protégez-vous avec Bio-K+<sup>PLUS</sup> CL1285<sup>MD</sup>



Maximisez vos défenses naturelles

*Études cliniques faites sur le produit fini tel que disponible sur le marché et non seulement sur les bactéries*

**“Probiotique N°1 le plus recommandé par les médecins”**  
Sondage L'actualité médicale - août 2009

2009 **alive AWARDS GOLD**

**MÉDAILLE D'OR**  
Catégorie: Produits pour le système immunitaire  
Détailants Produits santé naturelle / Sondage Alive - octobre 2009

### Pourquoi Bio-K+ CL1285<sup>MD</sup>?



**Formule exclusive brevetée de L. acidophilus CL1285<sup>MD</sup> et L. casei Lbc80r:**

- Régularise la flore intestinale
- Bactéries résistantes à l'acidité de l'estomac et aux sels biliaires.
- **50 milliards** de bactéries probiotiques actives garantis jusqu'à la date d'expiration
- Bio-K+ CL1285<sup>MD</sup>, ce n'est pas du yogourt
- Utilisé dans les hôpitaux.



**Bio-K+<sup>PLUS</sup> Ça marche!**  
CL1285<sup>MD</sup>

Disponible frais ou en capsules dans les magasins d'aliments naturels, les supermarchés et les pharmacies

1.800.593.2465 [biokplus.com/offre](http://biokplus.com/offre)

Sherbrooke mercredi 25 novembre 2009 - La Tribune 19

## Dernière chance



**DENIS DUFRESNE**

denis.dufresne@latribune.qc.ca

Malgré les pressions des scientifiques, des groupes écologiques et une motion de l'opposition aux Communes, les conservateurs apparaissent plus que jamais déterminés à en faire le moins possible face aux changements climatiques.

Pire, leur attitude risque de contribuer à l'échec d'un nouvel accord international sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES), «l'après-Kyoto», lors de la conférence de Copenhague, du 7 au 18 décembre prochain, pourtant considérée comme celle de la dernière chance.

Ceux qui espéraient encore que le Canada prenne enfin ses responsabilités et se donne des cibles de réduction significatives, vont déchanter.

Loin de reconnaître qu'il peut et doit faire davantage, le ministre fédéral de l'Environnement, Jim Prentice, laisse entendre qu'il n'y aura probablement pas de nouvel accord international, faute de temps.

Dans les faits, le Canada s'est distingué par son inaction depuis qu'il a ratifié l'accord de Kyoto, en 2002, sous le gouvernement libéral de Jean Chrétien.

Il a d'ailleurs totalement raté son objectif de réduction de 6 pour cent sous le niveau de 1990, fixé à l'origine entre 2008 et 2012.

Et depuis l'arrivée des conservateurs au pouvoir, il y a quatre ans, les ministres de l'Environnement successifs se sont illustrés par leur manque de volonté, répétant que les objectifs de Kyoto étaient inatteignables.

Ils se sont aussi opposés à une cible commune de réduction pour les pays industrialisés, en vue de la deuxième phase du protocole de Kyoto, après 2012.

De plus, ils refusent d'utiliser 1990 comme année de référence pour la réduction des émissions de GES, tel que fixé

par l'accord international.

Et récemment, les conservateurs ont reporté pour une troisième fois le cadre réglementaire de leur plan vert, annoncé en 2007. La raison cette fois? Le Canada ne peut agir seul ni s'engager avant l'adoption de nouvelles mesures par la communauté internationale.

Bref, la volonté n'y est pas, quoi qu'en dise le ministre Prentice.

Tellement qu'Ottawa vise maintenant une diminution de ses émissions de 20 pour cent d'ici 2020, mais par rapport au niveau de 2006, alors que le Groupe intergouvernemental d'experts sur l'évolution du climat (GIEC) de l'ONU recommande une cible de 25 à 40 pour cent sous le niveau de 1990.

Il est vrai que l'exploitation des sables bitumineux joue un rôle majeur dans l'économie de l'Ouest canadien et que les conservateurs doivent une bonne partie de leurs sièges à cette région du pays.

Mais une nation riche et privilégiée comme le Canada devrait avoir un sens minimum de responsabilité planétaire puisque les changements climatiques auront des conséquences dramatiques, surtout dans les pays pauvres, pour des générations à venir.

Plusieurs pays européens ont atteint les objectifs du protocole de Kyoto et se sont fixé une nouvelle cible de réduction d'ici 2010, de 20 pour cent sous le niveau de 1990.

D'autres, comme le Japon, la Suède et le Royaume-Uni, vont même plus loin.

Le Québec n'a pas fait de miracles jusqu'ici, mais vise au moins le même objectif minimum de 20 pour cent.

Le Bloc québécois et les groupes écologistes veulent une réduction minimale de 25 pour cent.

C'est la preuve qu'il est possible d'agir, même en Amérique du Nord.

Malheureusement, à la veille des pourparlers pour «l'après-Kyoto», il semble que le Canada fasse désormais partie du problème et non de la solution.



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

### Tribune libre

## Un défi pour Sherbrooke 2013

J'ai assisté il y a quelques jours à la dernière réunion du Comité olympique canadien (COC) avant les Jeux olympiques de Vancouver. Plus de 10 ans se sont écoulés depuis que le projet de tenir les Jeux a pris forme.

Afin de s'assurer que notre pays fasse bonne figure, Sport Canada, le COC et d'autres partenaires ont mis en place Podium Canada. Cet organisme sert à identifier les sports et les athlètes capables de monter sur le podium. Tous se sont fixé un objectif commun : passer de la troisième place du tableau des médailles à Turin à la première à Vancouver. Défi colossal qui semblait hors d'atteinte il y a deux ou trois ans. Mais avec les résultats obtenus l'an dernier lors des différentes Coupes du monde et Championnats du monde, le Canada finit premier. Ces résultats permettent au Canada de présenter à Vancouver sa plus grande délégation jusqu'à présent. Les résultats de cette année sont aussi de bon augure. Nous ver-

rons en février si la stratégie a fonctionné.

Le mois dernier, Toronto a obtenu la tenue des jeux Panaméricains de 2015. Déjà, le même type d'approche se fait entendre. En plus, l'Ontario entend bien qu'un nombre maximum de ses athlètes forment les différentes équipes nationales.

Les Jeux du Canada que Sherbrooke présentera en 2013 sont la pierre d'assise du développement sportif au Canada. Ils font partie de la plupart des stratégies de développement des athlètes des différentes fédérations sportives nationales. Je lance donc le défi aux autorités et organisations sportives de notre ville de développer et mettre en œuvre un plan d'action qui fera en sorte que la délégation du Québec soit constituée d'un nombre record d'athlètes sherbrookoïses.

**Frank Meunier**  
Président de Water Polo Canada  
Membre votant du Comité olympique canadien

## À la défense de notre langue belle

**M. Jean-Guy Dubuc, éditorialiste**

Je vous présente mes félicitations les plus sincères pour votre éditorial «Tintin en joual: une injure», paru dans l'édition du 17 novembre.

Enfin, quelqu'un qui vient défendre la belle langue française! Je souhaiterais voir plus de personnes cultivées, comme vous, se porter à la défense de «Sa Majesté la langue française», comme nous l'apprenions sur les bancs de l'École normale.

Bien sûr que ce n'est pas l'environnement anglophone qui est le danger pour notre langue, mais bien ces pseudo-intellectuels qui la traînent dans la fange de ce jargon innommable que l'on appelle le joual.

Merci, Monsieur Dubuc, au nom de tous les amants de notre langue belle!

**Béatrice G. Roux**  
Richmond

### POUR NOUS ÉCRIRE

La Tribune invite ses lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents.

Ne seront publiées que les lettres portant le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de leur auteur. Seuls le nom et le lieu de résidence

apparaîtront toutefois dans le journal.

**Envoyez vos documents:**  
Courriel: redaction@latribune.qc.ca  
Télécopieur: 819 564-8098

**Poste:** Opinions des lecteurs,  
1950, rue Roy, Sherbrooke,  
Québec, J1K 2X8.

## RELATIONS AMÉRICANO-CUBAINES

# Le chemin ardu de la normalisation

**NDLR - La Tribune accueille dans ses pages éditoriales quatre universitaires chevronnés qui, à tour de rôle chaque semaine, analysent l'actualité sous divers angles. Politique américaine, économie, environnement et immigration sont les grands thèmes retenus. Cette semaine, le professeur Gilles Vandal pose le regard sur les relations américano-cubaines.**



**GILLES VANDAL**  
Collaboration spéciale

Déjà en août 2007, le candidat Barack Obama avait exprimé une volonté ferme de modifier la politique américaine à l'égard de Cuba et affirmé qu'il était disposé à s'asseoir avec les dirigeants cubains, sans conditions préalables. Non seulement il s'engageait alors à mettre fin à près de 50 années d'embargo américain, mais aussi à normaliser les relations avec ce pays. D'autres présidents, dont Jimmy Carter, Bill Clinton et même George W. Bush, ont montré une volonté similaire de normalisation des relations américano-cubaines. Mais sous les pressions du lobby anticastro, ils avaient tous dû revenir rapidement au statu quo. L'administration Obama a donc une opportunité de faire sa marque dans ce dossier.

Depuis son imposition en 1962, l'embargo américain a résisté à tous les efforts sporadiques qui ont été faits pour le lever. Ce fut même le contraire qui s'est produit: l'embargo a été renforcé en 1992 et la loi Helms-Burton de 1996 habilite uniquement le Congrès à le lever. Cette situation anachronique est largement due à l'influence des exilés

cubains vivant aux États-Unis, particulièrement en Floride, et qui sont farouchement opposés au régime castriste. En dépit de cela, les relations entre les deux pays n'ont jamais été aussi chaleureuses depuis 1961.

Mais les pressions aux États-Unis se font de plus en plus fortes pour la levée de l'embargo. Non seulement de l'Église catholique, mais aussi de groupements agricoles, de l'industrie touristique et même de la jeune génération d'Américano-cubains qui voient une possibilité de tirer de grands bénéfices dans le rétablissement des relations commerciales et touristiques.

Plus important encore, les pressions se font sentir au sein même du Congrès américain. En février 2009, le puissant sénateur Richard Lugar de l'Indiana proposa un projet de loi révisant en profondeur la politique de sanctions économiques. Finalement, une délégation du caucus afro-américain s'est rendue à Cuba et a exprimé vivement le désir d'un rétablissement de relations normales entre les deux pays. Un mois plus tard, une pétition visant à assouplir l'embargo, en vue d'y mettre fin, a obtenu l'appui de 161 membres de la chambre des représentants et 33 sénateurs.

Entre-temps, la communauté internationale n'est pas restée indifférente. Lors du Cinquième Sommet des Amériques d'avril dernier, le président Obama fut interpellé par différents dirigeants latino-américains qui l'exhortèrent à lever l'embargo. Des dirigeants de pays modérés, comme la présidente Cristina Kirchner de l'Argentine, ont appelé le président Obama à saisir le moment historique qui se présentait à lui. Finalement, en septembre dernier, l'Assemblée générale de l'ONU adoptait pour une 17<sup>e</sup> année consécutive une résolution demandant la levée de l'embargo. La résolution fut alors votée à 185 voix contre 3.



Depuis son imposition en 1962, l'embargo américain contre Cuba a causé beaucoup de misère au peuple cubain.

D'ailleurs, les conseillers d'Obama sont conscients que l'assouplissement de la politique américaine à l'égard de Cuba représente un moyen rapide de se faire des amis en Amérique latine. Une telle ouverture permettrait aussi de contrer la montée de l'ALBA, qui est dirigée par Hugo Chavez et qui regroupe une dizaine de pays latino-américains opposés aux politiques néolibérales. Il en va donc de l'influence américaine dans la région.

C'est dans ce contexte que le président Obama a annoncé sa politique d'ouverture à l'égard de Cuba en avril dernier. Il a alors ordonné la levée à partir de septembre 2009 des restrictions sur les voyages pour les Américano-cubains et le transfert de fonds à leur famille vivant à Cuba. Ces derniers peuvent aussi envoyer des vêtements, des produits hygiéniques et du matériel de télécommunication. Mais, en dépit de ses discours d'ouver-

ture comme celui qu'il a fait à l'ONU en septembre, le président Obama a refusé d'aller plus loin sans un changement politique de la part de Cuba concernant le respect des droits de l'homme.

La réaction des autorités cubaines aux gestes d'ouverture d'Obama a été plutôt positive. À plusieurs reprises, elles ont réaffirmé leur disposition à discuter de toutes les questions épineuses existant entre les deux pays, réitérant toutefois que ce dialogue ne pouvait se produire que sur «une base de réciprocité, de respect de la souveraineté et de non-ingérence dans les affaires internes».

Fait intéressant, dans son discours du 26 juillet, Raoul Castro a évité de faire allusion à l'embargo américain pour expliquer les difficultés économiques frappant l'île.

La balle est présentement dans le camp des États-Unis. Sur la question des relations américano-cubaines, comme dans

plusieurs autres dossiers, le président Obama a montré jusqu'ici une volonté de changement, mais les résultats sont minces. Se montrant très prudent pour ne pas gaspiller le capital politique dont il bénéficie, il a tendance à laisser à ses supporteurs le soin de faire avancer les dossiers. En faisant preuve de leadership dans ce dossier et en demandant au Congrès de lever l'embargo américain, il a une opportunité de montrer que ses discours d'ouverture au monde ne sont pas que des phrases creuses. Il répondrait ainsi partiellement aux espoirs qu'il a suscités dans le monde lors de sa campagne électorale et montrerait ainsi par une action concrète qu'il mérite effectivement le prix Nobel de la paix que l'on vient de lui décerner.

*Gilles Vandal est professeur titulaire à l'École de politique appliquée de l'Université de Sherbrooke.*

## Équité salariale : le décompte est commencé

Lors de l'adoption de la Loi sur l'équité salariale, en novembre 1996, le Québec choisissait d'être à l'avant-garde dans la mise en oeuvre d'un des aspects du droit fondamental à l'égalité entre les sexes. Il imposait en effet aux entreprises de payer un salaire égal aux femmes occupant des emplois équivalents à ceux des hommes. Treize ans plus tard, l'Assemblée nationale a unanimement décidé d'aller encore plus loin en resserrant certains paramètres de cette loi, tout en accordant certaines souplesses aux employeurs. Et le nouveau délai est maintenant incontournable: l'exercice doit être réalisé d'ici le 31 décembre 2010.

Le décompte est donc commencé pour faire de l'équité salariale une réalité dans toutes les entreprises du Québec.

Pourquoi une telle loi et surtout, pourquoi persister, 13 ans plus tard, en la réformant, particulièrement alors que la conjoncture économique est celle que l'on a connue depuis les derniers mois? Parce que la discrimination systémique à l'égard des catégories d'emplois traditionnellement occupées par les femmes est non seulement involontaire, mais qu'elle peut avoir toutes les apparences de la normalité puisqu'elle reflète nos préjugés sociaux; parce que l'on voit dans les tâches accomplies par les femmes le prolongement d'activités historiquement exercées dans leur famille, qui se sont reproduites sur le marché du travail et qui requièrent des habiletés considérées comme innées chez la majorité des femmes; parce que cette discrimination est, de ce fait, imbriquée

dans nos habitudes et nos pratiques d'évaluation d'emplois; parce que, pour l'enrayer définitivement, il faut modifier notre façon de voir le salariat féminin, en accordant une attention très particulière à tout ce qui fait la qualité et la valeur de ce travail; parce que, pour y arriver, on doit forcer un peu les choses, même avec les gens de bonne volonté, puisque les changements de culture et de mentalités se font rarement tout seuls.

L'équité salariale n'est pas qu'une préoccupation de féministes. Au-delà des mots, des processus et des recettes, l'équité salariale est d'abord et avant tout une question de justice. Elle fait partie de nos valeurs et demeure nécessaire à la poursuite de l'égalité économique des femmes au travail, peut-être encore plus en

situation économique difficile.

L'équité salariale est aussi une question de bon sens. Des femmes payées équitablement sont de meilleures employées, qui ont la conviction d'être appréciées à leur juste valeur, qui développent un sentiment d'appartenance et qui deviennent plus productives.

En octobre dernier, j'ai donné le coup d'envoi à une vaste campagne d'information à travers le Québec afin de sensibiliser les employeurs à leurs obligations et surtout de les appuyer dans leurs exercices d'équité salariale.

Avec mes collègues commissaires et tout le personnel de la Commission, nous entendons soutenir les entreprises, consolider des partenariats existants avec les associations patronales, les organisations syndicales et les organismes

du mouvement de femmes. Tout le monde doit en effet participer à cet effort collectif.

Vous trouverez d'ailleurs, sur notre site, une foule d'informations utiles et des outils précieux pour vous aider à réaliser votre exercice d'équité salariale. Notre équipe est là pour vous soutenir, vous accompagner et vous assister.

Le décompte est commencé pour que cette valeur que nous partageons s'incarne dans la vie de toutes les travailleuses du Québec.

**Louise Marchand, avocate, prés.**  
Commission de l'équité salariale

*NDLR: Mme Marchand est la conférencière invitée, aujourd'hui, au dîner-prestige de la Chambre de commerce de Sherbrooke à l'Hôtel Le Président.*



# GRANDE VENTE

# 72 HEURES

## 25, 26, 27 NOVEMBRE

LE MOMENT DE L'ANNÉE EST ARRIVÉ DE SE PRÉPARER AUX FESTIVITÉS ET DE REMISER NOS PNEUS D'ÉTÉ. À L'APPROCHE DU 15 DÉCEMBRE, RECEVEZ QUATRE PNEUS D'HIVER GRATUITS À L'ACHAT D'UNE VOITURE FORD 2010 SÉLECTIONNÉE. LAISSEZ LES CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC S'ÉQUIPER POUR L'HIVER ET PROFITÉZ D'UNE FOULE D'OFFRES EXCEPTIONNELLES SUR NOTRE INVENTAIRE. DÉTENTEZ-VOUS EN UN BON PIED ET EN SÉCURITÉ.

**4 PNEUS D'HIVER GRATUITS**  
À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UNE VOITURE FORD 2010 SÉLECTIONNÉE. DÉTENTEZ-VOUS EN UN BON PIED VOTRE CONCESSIONNAIRE.



**KIT DE SÉCURITÉ ET ESSUIE-GLACES D'HIVER GRATUITS**

**PROFITEZ AUSSI DE NOS OFFRES EN VIGUEUR**

**0% 60 MOIS DE FINANCEMENT À L'ACHAT** POUR UN TERME DE MOIS SUR MODELES 2010 SÉLECTIONNÉS  
**ou**  
**72 MOIS**  
**ou**  
**8 000 \$** BÉNÉFICIEZ D'AJUSTEMENTS DE PRIX ALLANT DE 1 000 \$ À MOIS SUR D'AUTRES MODELES 2010 SÉLECTIONNÉS

**MEILLEURE NOUVELLE VOITURE FAMILIALE DE PLUS DE 30 000 \$ SELON**

FUSION 2010

FOCUS 2010

TAURUS 2010

Recevez votre véhicule d'un montant de 3500 \$

**3 500 \$**

en plus des autres offres de la grande vente. Les rabais varient de 1000 \$ à 2000 \$. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails.

**RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD D'AUJOURD'HUI.**

**48 HEURES!**  
FAITES VITE! IL NE RESTE QUE

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES : \* La Grande Vente 72 heures de Ford est en vigueur du 25 au 27 novembre 2009 chez les concessionnaires Ford participants. Ces offres, d'une durée limitée, sont assujetties à la disponibilité des véhicules et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. † Offre de quatre pneus d'hiver, un kit de sécurité et deux essuie-glaces d'hiver Motorcraft® gratuits s'applique à l'achat ou à la location d'un des véhicules Ford 2010 neufs suivants : Focus, Fusion et Taurus. Offre s'appliquant aux modèles de pneus d'hiver et d'essuie-glaces d'hiver sélectionnés en stock seulement. \*\* Obtenez 0 % de financement jusqu'à 72 mois à l'achat d'une Ford Focus 2010 neuve (sauf la version S) ou 0 % de financement jusqu'à 60 mois à l'achat de la plupart des modèles Ford 2010 neufs suivants : Fusion (sauf les versions S et hybride), Mustang (sauf la version SE), Edge (sauf la version SE), Flex (sauf la version SE). Offres applicables aux particuliers admissibles, sur approbation du crédit par Credit Ford. Tous les acheteurs ne sont pas admissibles au taux d'intérêt le plus bas. Par exemple, pour un montant de 20 000 \$ financé à 0 % pendant 72/60 mois, les mensualités seront de 2727/\$3533 \$, le coût du crédit sera de 0 \$ ou un taux d'intérêt annuel de 0 %, et le montant total à rembourser sera de 20 000 \$. Un acompte peut être exigé pour les offres de financement à l'achat, selon l'approbation du crédit. Les ajustements de prix varient selon les modèles et ne s'appliquent pas sur les modèles admissibles à l'offre de 0 % de financement à l'achat. L'ajustement de 8 000 \$ s'applique seulement aux modèles F-250 et F-450 2010 neufs à l'achat au comptant, à la location ou pour le financement à l'achat. L'ajustement de prix total est une combinaison des réductions du constructeur et du concessionnaire. Les taxes s'ajoutent au montant total de l'achat après les réductions. Les concessionnaires peuvent vendre à moindre prix. Ces offres, d'une durée limitée, peuvent être annulées ou modifiées en tout temps sans préavis. Pour être admissible au programme Recyclez votre véhicule de Ford, vous devez être admissible au programme du gouvernement du Canada Adieu bazou, et devez retourner un véhicule datant de l'année-modèle 1995 ou avant et qui est en état de marche et étai immatriculé et assuré au cours des six derniers mois (12 mois en C-B). Après confirmation de la part du gouvernement de l'admissibilité de votre véhicule en vertu du programme Adieu bazou, Ford (Canada) offrira une réduction supplémentaire à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford ou Lincoln 2009 ou 2010 neuf au montant de 1 000 \$ pour les Focus, Fusion, Fusion hybride, Mustang, Taurus, Transit Connect et Ranger, de 2 000 \$ pour les Escape, Escape hybride, Edge, Flex, Taurus X, Explorer et Sport Trac, ou de 3 000 \$ pour les F-150, F-250 à F-550, Série E, Expedition, MKZ, MKS, MKX, MKT et Navigator. Si vous êtes admissible, le gouvernement du Canada vous donnera 300 \$ en argent comptant ou 300 \$ en guise de réduction à l'achat d'un véhicule 2004 ou plus récent dans le cadre de son programme Adieu bazou. Ces offres incitatives de Ford sont en vigueur du 3 septembre 2009 au 4 janvier 2010. La réduction dans le cadre du programme Recyclez votre véhicule de Ford peut être combinée à la plupart des offres faites aux particuliers par Ford Canada soit au moment de la commande à l'usine ou de la livraison, mais pas aux deux. Les offres Recyclez votre véhicule de Ford sont admissibles à la protection des encourageants. Les offres Recyclez votre véhicule de Ford ne sont pas applicables aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des particuliers, ou offerts au gouvernement, à l'habitation, à l'éducation, aux services automobiles, ou aux locations quotidiennes. En participant à ce programme, vous ne pouvez bénéficier d'une remise en échange de votre vieux véhicule. Le programme du gouvernement du Canada Adieu bazou ne s'applique pas aux résidents des territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut, par conséquent, le programme Recyclez votre véhicule de Ford ne s'adresse pas aux résidents des territoires supramentionnés. D'autres primes provinciales peuvent être offertes en plus du programme du gouvernement Recyclez votre véhicule de Ford. Pour plus de renseignements, consultez votre concessionnaire Ford ou le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 545-3673. © 2009 Ford et Credit Ford. Tous droits réservés.

**MOTOR TREND** 2010



ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

Voici le programme Ford Recyclez votre Véhicule



Adieu bazou Programme canadien de recyclage des véhicules



S&P/TSX 11539,63 -84,39	TSX CROISSANCE 1412,41 -4,22	\$ CAN 94,52 ¢ US -0,19	DOW JONES 10433,71 -17,24	S&P 500 1105,65 -0,59	NASDAQ 2169,18 -6,83	ORUS 1165,50 1,20	PÉTROLE 76,02 -1,54
-------------------------------	------------------------------------	-------------------------------	---------------------------------	-----------------------------	----------------------------	-------------------------	---------------------------

## La relance du marché de l'habitation n'est pas chose faite, selon Desjardins

STÉPHANE PAQUET

MONTRÉAL — L'entrepreneur Gilles Stébenne conduisait son monte-charge quand on l'a joint hier. Puis, les affaires? «Ça va très, très bien», lance-t-il.

Quand on lui demande d'expliquer un peu, il parle de ses 12 ventes réalisées dans le dernier mois, de grandes maisons de Saint-Hubert dont le prix frôle le demi-million.

Si l'automne a vu entrer sa série de contrats, on se rend compte en grattant un peu que l'ensemble de 2009 n'a pas été aussi faste: une quinzaine de livraisons, contre 25 habituellement, concède M.Stébenne. «L'automne dernier puis ce printemps ont été faibles», souligne-t-il.

Dans une note publiée hier, l'économiste senior de Desjar-

dins, Hélène Bégin, rappelle que la construction neuve a fléchi de plus de 10% cette année au Québec, dont 28% à Montréal pour l'unifamiliale. «Ce n'est pas un effondrement comme on en a vu dans les cycles précédents», prend-elle soin de préciser.

L'Indice de l'habitation de Desjardins (IHD), qui trace un portrait de la force du secteur, a quand même reculé au mois d'octobre, apprenait-on hier. Son premier recul depuis novembre de l'an passé.

«Bien que les taux hypothécaires demeurent faibles, les difficultés persistent sur le marché du travail, écrit Mme Bégin. Le taux de chômage, à 8,5% en octobre, reste relativement élevé en dépit de la timide création d'emplois.»

Faut-il en déduire que la reprise du secteur résidentiel est en

danger? demande Mme Bégin. Et elle répond. «Non, mais le recul de l'IHD (Indice de l'habitation Desjardins) en octobre rappelle tout simplement que la relance du marché de l'habitation repose sur des bases fragiles.» Autrement dit, il faudra qu'il se crée des emplois au Québec pour que les ménages achètent des maisons.

Patrick Varin, le grand patron d'Habitations Saint-Luc, ne voit pas de fragilité dans ses chiffres: hausse de 12% du nombre d'unités vendues cette année par rapport à l'an dernier et comme elles sont plus haut de gamme, son chiffre d'affaires a bondi de 25%, dit-il. «J'entends partout qu'il y a un ralentissement, mais nous, on est en hausse par rapport à l'an dernier.»

Il s'attend à vendre entre 200 et 250 unités cette année. Autour

de 2005, il pouvait en vendre entre 300 et 400, mais des moins chers, précise-t-il.

«Ce n'est pas un effondrement comme on en a vu dans les cycles précédents.»

Desjardins s'attend à ce que le nombre de mises en chantier, qui a frôlé les 48 000 en 2008, descende à 42 000 cette année pour remonter à 46 000 l'an prochain.

Et la revente?

Pour la revente, la coopérative de Lévis s'attend à 80 000 transactions, soit environ le niveau de 2008 (contre 78 000 cette année). Les prix,

devraient continuer à croître. Après avoir monté de 3,8% à 219 000 \$ cette année, le prix moyen devrait encore augmenter de 5,5% à 231 000 \$ en 2010.

«Maintenant que les ventes ont terminé leur phase de récupération, la demande pourrait plafonner jusqu'à ce que le marché du travail s'améliore», explique encore l'économiste de Desjardins.

À Saint-Jérôme, l'entrepreneur Jean-François Charron attend 2010 pour voir le secteur résidentiel prendre du mieux. Il devait fournir la structure d'acier d'un complexe de condos après les vacances de la construction cet été, mais le projet n'a pas levé de terre. «Je pense que ce n'est pas facile, il commence à y avoir une saturation», explique le propriétaire d'Entreprises Yves Lanthier.

A-t-il une idée du moment où la construction débutera? «Aucune idée», dit-il franchement. Il se rabat donc ces temps-ci sur les constructions industrielles et commerciales. (La Presse)

## Déclaration de la Campagne des 12 jours d'action contre la violence faite aux femmes

Aujourd'hui, le 25 novembre, Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes, s'amorce une campagne de sensibilisation et d'action afin que cesse la violence à l'endroit des femmes. Nous demandons à toutes et à tous de contribuer à mettre fin à cette violence.

Il y a vingt ans, le 6 décembre 1989, quatorze jeunes femmes ont été assassinées par un homme qui en voulait aux femmes et à leur avancée dans la société. Depuis, les féministes sont couramment pointées du doigt pour avoir osé faire un lien entre cet acte meurtrier et les multiples violences exercées à l'endroit des femmes. Or nous sentons encore l'urgence de transformer les normes sexistes et patriarcales qui les perpétuent.

Nous affirmons que la violence sexiste existe toujours. Ici, au Québec, comme partout dans le monde.

Nous nous portons à la défense de nos mères, de nos soeurs et de nos filles qui subissent de la violence dans leur couple. Nous sommes bouleversés qu'autant de nos amies et amoureuses doivent se débattre contre des agressions sexuelles. Nous marchons aux côtés de celles qui fuient des régimes politiques qui tolèrent la violence envers les femmes. Nous sommes scandalisés que certains profitent de la précarité des emplois occupés par des femmes immigrantes pour les exploiter.

Nous sommes blessés par le fait que ce sont des proches, donc des personnes de confiance qui commettent la plupart des agressions à l'endroit des

filles et des femmes. Nous dénonçons les actes de violence perpétrés par les «soignants» envers des femmes handicapées ou âgées. Nous ne tolérons plus le harcèlement sexuel au travail. Nous refusons l'indifférence face à la «disparition» de femmes autochtones. Nous nous solidarisons pour que cesse la publicité sexiste et la sexualisation de l'environnement. Nous dénonçons les agressions impunies vécues par les femmes dans l'industrie du sexe.

Les violences répétées portées contre les unes maintiennent toutes les femmes dans un état de peur. Elles portent atteinte à leur dignité, leur liberté et leur droit à l'égalité.

En adoptant une vision égalitaire dans nos relations, en prenant toutes les formes de violence au sérieux, en refusant de les banaliser et en les dénonçant, nous pouvons mettre fin à la violence envers les femmes. Nous prenons la parole pour reconnaître la pertinence du mouvement féministe. Il est incontournable. C'est un mouvement d'espoir et de solidarité. Ensemble, nous pouvons construire un monde plus égalitaire.

La Campagne des 12 jours d'action contre la violence faite aux femmes, coordonnée par la Fédération des femmes du Québec (FFQ), est menée conjointement avec: Amnistie internationale Canada Francophone, la Concertation des luttes contre l'exploitation sexuelle, la Fédération de ressources d'hébergement pour femmes violentées et en difficulté du Québec, la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec - FIQ, L'R des centres

de femmes du Québec, le Regroupement des maisons d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale, le Regroupement québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel - CALACS, le Réseau d'action des femmes handicapées du Canada et Stella, l'amie de Maimie.

Du 25 novembre au 6 décembre, joignez-vous à la Campagne des 12 jours d'action pour l'élimination de la violence envers les femmes. Affichez votre appui en portant le ruban blanc comme symbole de votre engagement dans cette lutte.

Participez à la grande chaîne humaine qui aura lieu à Montréal, le 6 décembre 2009, à 13 h, à la Place Émilie-Gamelin.

Pour le calendrier complet des activités dans la région, visitez le site Internet [www.femmesenestrie.qc.ca](http://www.femmesenestrie.qc.ca), ou téléphonez au 819 563-1987.

En Estrie: Concertation femmes Estrie



CONCERTATION  
FEMMES • ESTRIE

# Bourse en bref



Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IRÉC.

Sociétés Estrée	24-11-09	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Cascades Inc.	8,89	-0,13	-1,44%	134 032
Domtar Cp	57,17	1,17	2,09%	31 409

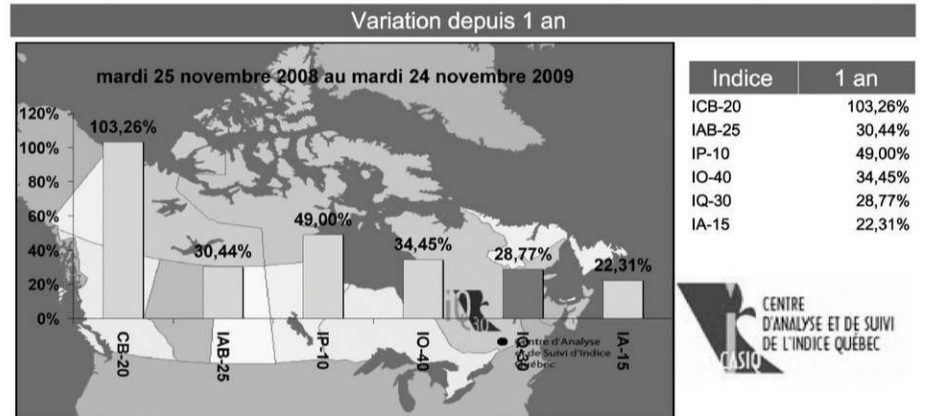
Indices Québec	24-11-09	Var.	Var. (%)	en 2009
Indice Québec 30	1123,95	-8,78	-0,78%	29,15%
Indice Québec 120	1170,40	-7,65	-0,65%	35,64%

IQ-120 : Les plus fortes hausses	24-11-09	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Domtar Cp	57,17	1,17	2,09%	31 409
Alimentation Couche-Tard Inc.	20,97	0,87	4,33%	1 166 601
Cogeco Inc.	25,43	0,63	2,54%	3 715
Goodfellow Inc.	9,47	0,57	6,40%	11 500
Groupe CGI Inc.	13,43	0,33	2,52%	1 090 805
Stella-Jones Inc.	22,69	0,29	1,29%	977
Les Industries Dorel	33,03	0,28	0,85%	31 889
Technologies Interactives Mediagrif Inc.	6,26	0,26	4,33%	16 304
Industrielle Alliance, Assurances et services financiers Inc.	29,80	0,25	0,85%	181 365
Uni-Sélect Inc.	27,05	0,25	0,93%	40 966
Cogeco Câble Inc.	33,48	0,21	0,63%	66 962
Molson Coors Brewing Company	48,78	0,19	0,39%	276 500
Les Vêtements de Sport Gildan Inc.	19,70	0,16	0,82%	156 715
Le Groupe Intertape Polymer Inc.	2,52	0,15	6,33%	173 625
Velan Inc.	13,25	0,13	0,99%	150

IQ-120 : Les plus fortes baisses	24-11-09	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Groupe SNC-Lavalin Inc.	49,00	-1,66	-3,28%	360 810
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	56,35	-1,12	-1,95%	654 379
Banque Royale du Canada	57,37	-0,82	-1,41%	4 761 267
Banque Laurentienne du Canada	43,01	-0,78	-1,78%	70 093
Banque Nationale du Canada	62,75	-0,75	-1,18%	504 637
Groupe Laperrrière & Verreault Inc.	8,25	-0,73	-8,13%	22 001
Saputo Inc.	29,51	-0,60	-1,99%	297 146
Banque de Montréal	53,14	-0,41	-0,77%	5 019 536
Metro Inc.	35,85	-0,40	-1,10%	270 586
Transcontinental Inc.	12,50	-0,37	-2,87%	67 760
Gammon Lake Resources Inc	11,90	-0,33	-2,70%	482 397
Miranda Technologies	5,52	-0,33	-5,64%	4 930
Quebecor Inc.	26,23	-0,27	-1,02%	268 125
Corporation de Sécurité Garda World	9,67	-0,26	-2,62%	74 218
Transforce Inc.	7,00	-0,25	-3,45%	98 575

IQ-120 : Les plus actifs	24-11-09	Var. (%)	Volume
Ressources FreeWest Canada Inc.	0,64	0,00%	6 592 164
Banque de Montréal	53,14	-0,77%	5 019 536
Banque Royale du Canada	57,37	-1,41%	4 761 267
BCE Inc.	27,70	-0,11%	3 358 902
Bombardier Inc.	4,79	-3,43%	3 019 775
Semafo Inc.	4,53	-4,83%	2 789 860
Corporation Minière Osisko	8,03	-2,55%	1 391 269
Alimentation Couche-Tard Inc.	20,97	4,33%	1 166 601
Groupe CGI Inc.	13,43	2,52%	1 090 805
Groupe Aeroplan	10,11	0,20%	972 745
Ressources Dianor Inc.	0,07	7,69%	851 867
Ressources KWG inc.	0,07	7,69%	693 000
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	56,35	-1,95%	654 379
Banque Nationale du Canada	62,75	-1,18%	504 637
Power Corporation du Canada	26,53	0,19%	498 607

D'un Océan à l'autre ...	24-11-09	1 jour	6 mois
Indice Colombie-Britannique 20	1051,17	-1,27%	39,63%
Indice Alberta 25	994,47	-0,16%	4,59%
Indice Prairie 10	1450,35	-1,57%	2,04%
Indice Ontario 40	1014,99	-0,67%	6,22%
Indice Québec 30	1123,95	-0,78%	21,21%
Indice Atlantique 15	1435,99	-0,57%	16,16%



Centre d'Analyse et de Suivi d'Indice Québec

www.indicequebec.org

**Exclusif à Fondation!**

**40% de crédits d'impôt + REER**

Émission d'actions limitée  
**Premier arrivé, premier servi!**

[www.fondaction.com](http://www.fondaction.com)  
1 800 253-6665

Fondation est le seul fonds de travailleurs à offrir 40% de crédits d'impôt, en plus de la déduction REER.  
Adhésion en ligne | Cotisation en ligne | Prêt REER

**FONDATION**  
CSN POUR LA COOPÉRATION ET L'EMPLOI

Ceci ne constitue pas une offre publique de valeurs. Veuillez lire le prospectus simplifié de Fondation, notamment les sections portant sur les dispositions relatives aux aspects fiscaux. Le prospectus est disponible à nos bureaux ou dans notre site Internet.

**BÉNÉVOLES RECHERCHÉS**

L'Opération Nez rouge :  
*toute une expérience à vivre!*

« Je m'inscris comme bénévole à l'Opération Nez rouge! »

**INFO-BÉNÉVOLES : 8 19 8 21-4444**

Formulaires d'inscription des bénévoles disponibles dans les caisses Desjardins, à la SAAQ, au pavillon Universtrie et en ligne au [www.operationnezrouge.com](http://www.operationnezrouge.com)

Logos: Opération Nez rouge, Braut & Martineau, Université de Sherbrooke, provigo, Société de l'assurance automobile Québec, Desjardins, Commanditaire Principal, Communication Plus, Inpro, La Tribune.

## En bref

## Les Bourses dans le rouge

TORONTO — La Bourse de Toronto a terminé dans le rouge, hier, après la publication de données témoignant d'une faible croissance de l'économie américaine et du manque de confiance des consommateurs.

L'indice composé S&P/TSX a cédé 84,39 points à 11 539,63 points, après qu'il eut été annoncé que le PIB américain s'était apprécié de 2,8 pour cent au troisième trimestre. Le gouvernement des États-Unis avait précédemment estimé cette progression à 3,5 pour cent, tandis que les économistes prédisaient une hausse de 2,9 pour cent.

De plus, l'indice de confiance des consommateurs compilé par le Conference Board des États-Unis est passé à 49,5 en novembre contre 48,7 en octobre, soit nettement en deçà du niveau de 90 qui témoigne d'une économie en santé.

Le dollar canadien a reculé de 0,19 cent US à 94,52 cents US.

L'once d'or a pris 1,10 \$ US à 1165,80 \$ US à la Bourse des matières premières de New York, tandis que le baril de pétrole brut a laissé couler 1,54 \$ US à 76,02 \$ US.

À New York, la moyenne industrielle Dow Jones a perdu 17,24 points à 10 433,71 points, tandis que l'indice Nasdaq a reculé de 6,83 points à 2169,18 points. L'indice élargi S&P 500 a glissé de 0,59 point à 1105,65 points.

## Koenigsegg n'achètera pas Saab

DETROIT — Le constructeur suédois de voitures de sport Koenigsegg Group AB abandonne son projet d'acheter Saab Automobile de General Motors.

La nouvelle, qui a vite fait le tour du monde, a été confirmée en matinée hier par General Motors.

Le président et chef de la direction de GM, Fritz Henderson, a indiqué dans un bref communiqué de presse que son équipe est évidemment très déçue de cette décision de l'acheteur de se retirer de cette transaction.

Il a ajouté que plusieurs personnes ont travaillé sans relâche au cours des derniers mois afin de préparer un plan d'avenir viable pour Saab en vendant la marque et ses activités de production à Koenigsegg Group AB.

M. Henderson a indiqué que, compte tenu de ce soudain changement, la direction de GM allait prendre le temps au cours des prochains jours afin d'évaluer la situation. La suite des choses sera annoncée la semaine prochaine, a précisé le pdg de GM.

General Motors misait sur la vente de sa division suédoise d'ici la fin de l'année.

Il s'agit de la deuxième tentative de GM de vendre une division européenne à échouer en deux mois.

— La Presse Canadienne et Associated Press

# Les profits de Loto-Québec enregistrent un léger recul

LIA LÉVESQUE  
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le bénéfice net de Loto-Québec a reculé de 5,9 pour cent, au deuxième trimestre qui a pris fin le 28 septembre, pour atteindre 371 millions \$.

Il était de 394,6 millions \$ lors du trimestre correspondant de l'exercice précédent.

Pour l'ensemble du premier semestre, le bénéfice net a reculé de 1,8 pour cent par rapport à la même période l'an dernier, atteignant 739 millions \$ comparativement à 752 millions \$.

Loto-Québec a aussi connu une légère diminution de ses ventes, tant pour le trimestre de la période estivale que pour le premier semestre de l'exercice.

Ainsi, pour le deuxième trimestre, elle a enregistré des revenus consolidés de 945,9 millions \$, en baisse de 2,2 pour cent par rapport au trimestre correspondant de l'exercice 2008-2009.

Pour le premier semestre, ses revenus consolidés ont atteint 1,924 milliard \$ comparativement à 1,938 milliard \$, une baisse de 0,7 pour cent.

«C'est quand même des résultats similaires à ce qu'on avait obtenu un an plus tôt», a affirmé en entrevue le directeur des relations de presse à Loto-Québec, Jean-Pierre Roy.

«Compte tenu de la situation économique, on est satisfaits dans l'ensemble», a-t-il ajouté.

M. Roy demeure optimiste pour l'ensemble de l'exercice. «D'ici le 31 mars prochain, on aura des résultats tout à fait comparables à ceux de l'an der-

nier», a-t-il dit.

Loto-Québec rapporte qu'elle a cessé le versement des commissions liées aux appareils de loterie vidéo qui étaient situés dans les hippodromes et les salons de jeux, à la suite des difficultés financières d'Attractions hippiques. C'est d'ailleurs le ministère des Finances qui le lui avait demandé, le 14 octobre dernier et, dès lors, le versement a cessé, a précisé M. Roy.

Loto-Québec a également récupéré les 265 appareils de loterie vidéo qui se trouvaient dans les hippodromes d'Aylmer et de Montréal. «On les garde. On n'a pas l'intention de les réinstaller. Ça diminue le réseau de 265 appareils», a souligné le porte-parole.

Comme le retrait est récent, il n'a pas encore eu de répercussions sur les résultats financiers de Loto-Québec. «Au prochain trimestre, compte tenu de la disparition des appareils dans les hippodromes, ce sera autre chose», a prévenu M. Roy.

Jusqu'ici, en effet, les revenus bruts provenant des hippodromes étaient pour le premier semestre de 2009-2010 de 11,357 millions \$, comparativement à 11,445 millions \$ pour le semestre correspondant de l'exercice 2008-2009.

Dans les salons de jeux, cependant, les revenus ont été à la hausse entre les deux semestres, passant de 9,012 millions \$ en 2008-2009 à 10,508 millions \$ en 2009-2010.

Au total, dans le secteur des loteries vidéo, les revenus sont donc passés de 540 millions \$ au premier semestre de 2008-2009

à 532 millions \$ au premier semestre de 2009-2010. Le sous-secteur des bars et brasseries y est beaucoup plus important que les sous-secteurs des hippodromes et des salons de jeux.

Loto-Québec est l'un des créanciers d'Attractions hippiques, pour un montant de 2,4 millions \$, a indiqué M. Roy. Cette somme s'explique par des travaux qui avaient été réalisés dans les salons de jeux et dont les deux parties devaient partager le coût à parts égales. «On n'a pas reçu notre quote-part d'At-

tractions hippiques», a affirmé M. Roy à propos de l'entreprise qui a cessé ses activités le mois dernier après avoir tenté pendant plus d'un an de se restructurer.

Quant au projet de modernisation du Casino de Montréal, qui suppose un investissement de 306 millions \$ sur quatre ans, il suit son cours. Le conseil d'arrondissement de Ville-Marie ainsi que le conseil municipal de Montréal ont donné leur accord au projet, rapporte Loto-Québec.

## Offrez un cadeau ... surtout pas empoisonné!



Danielle Loranger,  
avocate, D. Fisc.  
loranger.danielle@rcgt.com  
Service de fiscalité  
Raymond Chabot Grant Thornton  
S.E.N.C.R.L.

### Règles applicables avant 2010

Un employé peut recevoir, libre d'impôt, au plus deux cadeaux et deux récompenses par année pour souligner certaines occasions spéciales ou pour reconnaître certains accomplissements exceptionnels. La valeur globale de ces cadeaux et de ces récompenses ne doit pas excéder 500 \$ dans chacun des cas, taxes incluses. Vous pouvez donc offrir sans incidence fiscale une valeur totale de 1 000 \$ par année à chacun de vos employés.

Aux fins fiscales québécoises, le nombre de cadeaux et de récompenses n'est pas limité dans la mesure où le plafond de 500 \$ par catégorie est respecté.

Afin de se qualifier, les cadeaux et récompenses doivent être « non monétaires ». Ainsi, les cadeaux et récompenses en argent ne sont pas admissibles. Quant aux cartes-cadeaux qui sont utilisées pour l'achat d'un bien ou d'un service chez un commerçant, elles sont considérées comme non monétaires par les autorités fiscales du Québec, mais non par les autorités fiscales fédérales qui considèrent de pareils cadeaux imposables.

### Le temps des Fêtes

approche et vous pensez offrir un petit quelque chose à vos employés?

Dans la mesure où certaines limites et conditions sont respectées, il n'en résultera pas d'avantage imposable pour ces derniers.

### Règles applicables à compter de 2010

Dans un souci d'équité et de simplification de la politique des cadeaux et des récompenses, les autorités fiscales ont annoncé des changements qui seront applicables à compter de 2010 au fédéral seulement.

Ainsi, un employé pourra recevoir, libre d'impôt, des cadeaux dont la valeur globale n'excédera pas 500 \$ par année, taxes incluses. La limite de deux cadeaux et de deux récompenses par année est donc abolie. Toutefois, le plafond annuel total passe de 1 000 \$ à 500 \$. Afin de simplifier le suivi des cadeaux et des récompenses, les articles dont la valeur est négligeable ou nominale (comme par exemple un chandail portant le logo de l'entreprise, une tasse à café ou encore une plaque) n'entreront pas dans le calcul de la limite annuelle de 500 \$.

En plus des cadeaux et des récompenses annuels, un cadeau pour les années de service ou pour souligner un anniversaire pourra être donné en franchise d'impôt dans la mesure où la valeur est inférieure à 500 \$. Ce type de cadeau pourra être fait à un employé une fois tous les cinq ans.

Annuellement, il sera donc maintenant possible de donner à vos employés, sans incidence fiscale, des cadeaux et des récompenses totalisant 500 \$ aux fins fédérales et 1 000 \$ aux fins québécoises. De plus, une fois aux cinq ans, il sera possible, aux fins fédérales, d'ajouter un cadeau additionnel d'une valeur maximale de 500 \$.

Les règles relatives aux cadeaux et récompenses non monétaires continueront de s'appliquer après 2009.

N'hésitez pas à nous consulter. Nous nous ferons un plaisir de vous aider dans l'application de ces nouvelles mesures.

Raymond Chabot  
Grant Thornton

455, rue King Ouest, bureau 500  
Sherbrooke (Québec) J1H 6G4  
Tél. : 819 822-4000 Téléc. : 819 821-3640

288130

**ValEstrée** LINCOLN

Pour votre nouveau véhicule, votre conseiller

**SYLVAIN BLAIS**  
4141, rue King Ouest  
Sherbrooke  
819 563-4466

**0% INTÉRÊT**  
+ nous payons votre 1<sup>er</sup> versement\*

**RABAIS**  
jusqu'à

\*Certaines conditions s'appliquent. Détails chez Val Estrée.

**EXPERTS COMPTABLES**

**Fortier & Associés** CMA

Comptables en Management Accrédités

185, Frontenac, bur. 100  
Sherbrooke  
819 566-5606

273594

# L'économie, sans le microscope

Deux spécialistes de l'UdeS traitent de l'évolution québécoise depuis 40 ans

MARIANNE DANDURAND  
marianne.dandurand@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — L'économie mondiale, scrutée presque à la nanoseconde, semble enfoncée dans un interminable repli. En prenant un peu de recul temporel... disons 40 ans, deux spécialistes des deniers publics de l'Université de Sherbrooke constatent toutefois que le Québec n'a pas chômé.

«Cette crise ne doit pas occulter les progrès réalisés depuis les années 70 et 80», pose le fiscaliste Luc Godbout, chercheur à la Chaire de recherche en fiscalité et en finances publiques et codirecteur du livre *Le Québec économique 2009, Le chemin parcouru depuis 40 ans*,



Luc Godbout



Marcelin Joanis.

paru hier.

«Il ne faut pas miner l'ampleur de la crise, mais s'il y a un endroit où on s'en tire mieux qu'ailleurs, c'est au Québec», ajoute l'économiste et codirecteur Marcelin Joanis, chercheur du Centre interuniversitaire de recherche en analyse des organisations (CIRANO).

En fait, depuis une quarantaine d'années, le Québec économique a su développer des forces sur lesquelles il peut miser aujourd'hui pour sortir de la récession. «Le Québec est l'une des économies les plus ouvertes de la planète», estime M. Joanis.

Il y a encore ce retard par rapport au reste du Canada en ce qui a trait au taux d'emploi et

au taux de chômage, mais on assiste à un rattrapage important. «Nous avons aussi une excellente capacité de redistribuer la richesse, remarque l'économiste. C'est un système qui fonctionne très bien et un des facteurs qui fait qu'on s'en sort bien.»

**« Il ne faut pas miner l'ampleur de la crise, mais s'il y a un endroit où on s'en tire mieux qu'ailleurs, c'est au Québec. »**

Une capacité aussi grande que dans les pays scandinaves? «Nous avons un système assez généreux pour les familles, illustre M. Godbout. La charge fiscale diminue plus au Québec qu'ailleurs au sein du G7 s'il y a des enfants.»

Le Québec fait toutefois face à des défis de taille, déjà documentés. L'endettement public, plus grand qu'ailleurs, est un réel boulet. «Il faut retrouver l'équilibre budgétaire et s'attaquer à la dette», soumet M. Joanis.

D'autant que la société est vieillissante. «Le nombre des 15-64 ans va se contracter, analyse M. Godbout. On ne voit pas ça ailleurs dans le monde.»

C'est un peu le tableau sommaire que dresse la première partie du livre. Des faits souvent connus, mais explorés en profondeur. «Le monde demeure complexe, rappelle M. Joanis. C'est facile de surfer sur ces questions, partir de constats simples, mais les enjeux sont très complexes.»

L'effort de vulgarisation est toutefois manifeste. Lorsque des concepts plus complexes sont à l'étude, des encadrés définissent les notions importantes. Bref, un guide pour comprendre l'économie.

La deuxième partie se penche sur des enjeux actuels et est rédigée par des spécialistes en la matière. Des déboires de la Caisse de dépôt et de placement du Québec aux origines de la crise économique actuelle, jusqu'au retour au calme, la montre des auteurs s'est arrêtée sur la période 2008-2009.

Une deuxième partie qui vieillira moins bien que la première, assument les codirecteurs. Mais elle restera une chronique intéressante dans quelques années pour observer l'analyse effectuée en temps de crise.

Avec leur livre, ils souhaitent asseoir le débat, mettre l'accent sur les grands défis qui attendent le Québec de demain, et inciter à passer à l'attaque. Le débat a d'ailleurs été lancé hier, lors d'un colloque à Québec qui a salué le lancement du livre.



M. Eddy Savoie  
Président d'honneur  
de la Fondation du CHUS



# Le Québec ne vit pas au-dessus de ses moyens, soutient le ministre Bachand

MICHEL CORBEIL

QUÉBEC — «Nous vivons au-dessus de nos moyens», lance Robert Lacroix, un signataire du manifeste «Pour un Québec lucide». Ce n'est pas vrai, réplique le ministre Raymond Bachand.

Nous avons des programmes extraordinaires, mais mal tarifés, comme les garderies au prix universellement gelé à 7 \$ par place, dit M. Lacroix. Il n'est pas question d'y toucher, répond le politicien en laissant entendre que seuls les tarifs d'électricité semblent visés par une possible hausse.

Cet échange de point de vue divergent s'est produit à l'occasion du colloque sur le Québec en récession, tenu hier à Québec. Des chercheurs universitaires ont brossé un portrait plutôt noir des finances publiques avant que le ministre Bachand ne vienne conclure que le Québec s'en tire mieux qu'ailleurs et que son gouvernement «a posé les bons gestes» pour une reprise.

Devant un auditoire composé majoritairement d'économistes, l'ex-recteur de l'Université de Montréal Robert Lacroix a été le plus alarmiste. «Nous dépensons plus (que les autres provinces) et nous n'en avons pas les moyens», a-t-il martelé en citant des statistiques sur les investissements publics et sur la fiscalité.

«Nous dépensons sur des programmes qu'eux n'ont pas», a-t-il repris. Comment a-t-on pu le faire? a demandé l'universitaire avant de répondre aussitôt «qu'on s'est endetté. On a refilé la facture aux générations suivantes.» À ses yeux, il faut changer modifier la formule des tarifs uniformes pour tous en matière d'assurance-médicaments, d'études post-secondaires et de services de garde, sans égard au revenu.

## M. Bachand a continué de préparer les esprits à des hausses substantielles des tarifs d'électricité.

Le fiscaliste Luc Godbout, de l'Université de Sherbrooke, a soutenu que la création des Centres de la petite enfance est cependant un exemple où se concilie développement social et économique. Elle s'est traduite par une augmentation importante de la participation des femmes au marché de travail et par le recul de la pauvreté, a-t-il souligné.

Ce programme ne représente qu'une préoccupation marginale par rapport à d'autres défis. Un des plus inquiétants porte sur le vieillissement de la population, ont soulevé des conférenciers. Le ratio «travailleur actif/retraité» commencera à baisser sérieusement dans trois ans quand les cohortes de «baby boomers» seront de plus en plus nombreuses à quitter le boulot.

Le retour à l'équilibre bud-

gétaire dans quatre ans est jugé incontournable. La dette du Québec est déjà plus lourde qu'ailleurs et ne pas respecter ce plan entraînerait à coup sûr une baisse de la cote de la province.

Dans son allocution, le ministre des Finances a fait valoir «que la phase aigue de la crise est passée». Au moment où il

lance sa consultation budgétaire, Raymond Bachand a reconnu qu'il lui reste à identifier les mesures pour économiser 5 milliards \$. Les budgets semblent à l'abri de toute compression, mais le réseau devra rehausser sa productivité.

Devant les journalistes, M. Bachand a nié que nous vivons

au-dessus de nos moyens. Il a repoussé la suggestion d'augmenter les tarifs dans les garderies. Quant aux frais de scolarité, pas question non plus de déroger au relèvement progressif déjà annoncé. M. Bachand a continué de préparer les esprits à des hausses substantielles des tarifs d'électricité. (Le Soleil)



Le ministre Raymond Bachand

## TOUT INCLUS, PAS DE CACHETTES, AUCUNE SURPRISE !



Pneus d'hiver inclus



### 2010 SX4 à hayon



**78\$ PAR SEMAINE, TOUT INCLUS**

Transport, préparation, taxes et pneus d'hiver inclus. Financement à 1,9% sur 84 mois.

PDSF de 21 595 \$\*\*

PARMI LES CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE:

- ✓ Traction intégrale intelligente accessible à l'aide d'un simple bouton. Choisissez entre le mode 2 roues motrices pour une économie d'essence et le mode automatique ou le mode 4 roues motrices pour une traction sans égale.
- ✓ Suspension européenne et habitacle spacieux et silencieux
- ✓ Nouveau moteur de 2 litres produisant 150 chevaux
- ✓ Transmission manuelle à 6 vitesses (automatique à variation continue en option)
- ✓ Glaces, verrouillage et rétroviseurs chauffants à commande électrique
- ✓ ABS avec répartition électronique de la force de freinage
- ✓ Télédévrouillage
- ✓ Climatisation
- Et plus!

9,3 L/100 KM – VILLE  
6,6 L/100 KM – ROUTE<sup>A</sup>  
La compacte à traction intégrale offrant la meilleure économie de carburant au pays\*

## FINANCEMENT 0% AUSSI DISPONIBLE JUSQU'À 60 MOIS

### 2010 Grand Vitara



**100\$ PAR SEMAINE, TOUT INCLUS**

Transport, préparation, taxes et pneus d'hiver inclus. Financement à 1,9% sur 84 mois.

PDSF de 27 995 \$\*\*

PARMI LES CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE:

- ✓ 4 roues motrices (4 modes)
- ✓ Moteur de 2,4 litres 4 cylindres produisant 166 chevaux (V6 en option)
- ✓ Capacité de remorquage de 1 360 kg (3 000 livres)
- ✓ Transmission automatique
- ✓ Climatiseur avec contrôle automatique de la température
- ✓ Glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique
- ✓ ABS avec répartition électronique de la force de freinage
- ✓ Télédévrouillage et démarrage sans clé SmartPass
- Et plus!

11,2 L/100 KM – VILLE  
8,6 L/100 KM – ROUTE<sup>A</sup>

Chaque véhicule Suzuki neuf est couvert par une garantie de cinq ans ou 100 000 kilomètres sur le groupe motopropulseur.



TRANSPORTEUR OFFICIEL

100 ANS D'INNOVATION



Un mode de vie!

# SHERBROOKE SUZUKI

Là où l'accueil et le service font toute la différence !

4242, Boul. Bourque, Sherbrooke  
[www.sherbrookesuzuki.com](http://www.sherbrookesuzuki.com)

VENTES : 819 340-1200  
SERVICE : 819 340-1202



Présentez cette annonce lors de votre visite pour profiter des offres exclusives



LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : Les véhicules peuvent différer des illustrations. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées sans préavis. \*\*Le PDSF d'un SX4 AWD à hayon 2010 neuf avec boîte manuelle (modèle H3NB2J0), d'un Grand Vitara 2010 neuf avec boîte automatique (modèle L2NB5T0) est de 21 595 \$/27 995 \$. Frais de destination et de livraison de 1 395 \$/1 550 \$. Frais sur les pneus neufs (s'il y a lieu), RDPPM (60 \$ + taxes), autres taxes et 4 pneus d'hiver sont inclus dans l'exemple de financement. Immatriculation, assurance et enregistrement en sus et non inclus dans l'exemple de financement. \*Offre de financement d'une durée limitée consentie aux particuliers sur approbation du crédit. Offre spéciale de versements hebdomadaires porte sur une période de 84 mois ou sur un nombre total de 364 versements. Au taux de financement annuel de 1,9%, les versements hebdomadaires sont de 78 \$/100 \$. Le coût de l'emprunt est de 1812 \$/2323 \$, pour une obligation totale de 28 392 \$/36 400 \$. Autres termes offerts incluant 0 % jusqu'à 60 mois sur modèles sélectionnés. Basée sur les valeurs du Guide de consommation de carburant publié par Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle peut varier. Reportez-vous à la publication du gouvernement du Canada intitulée EnerGuide. L'information fournie est basée sur les renseignements les plus récents au moment de mettre sous presse. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Les concessionnaires participants vous donneront plus de détails. Cette offre prend fin le 7 décembre 2009. ©2009 Suzuki Canada Inc.

## Sarkozy va prêcher la loi et l'ordre dans les banlieues

VERENA VON DERSCHAU  
THE ASSOCIATED PRESS

**LE PERREUX-SUR-MARNE, France** — À quatre mois des élections régionales, Nicolas Sarkozy a sorti l'artillerie lourde hier, en banlieue parisienne. Le chef de l'État français a promis une «lutte sans merci contre la drogue», le renforcement de la vidéosurveillance et de la lutte contre la délinquance et opposé un refus définitif à une régularisation des sans-papiers, autant de thèmes porteurs auprès de l'électorat UMP qui avaient déjà fait le succès de sa campagne présidentielle en 2007.

Que ce soit dans un commissariat de la police municipale à Epinay-sur-Seine, à la direction



THE ASSOCIATED PRESS

Nicolas Sarkozy examine une arme saisie par la police, lors d'une visite à Bobigny.

territoriale de la sécurité de proximité à Bobigny (Seine-Saint-Denis) ou lors d'une table ronde au Perreux-sur-Marne (Val-de-Marne), le chef de l'État s'en est pris à ses cibles favorites: les «voyous» qui se «lèvent à cinq heures de l'après-midi» pour vaquer à leurs activités forcément illicites.

«On va même changer les règles sur les signes extérieurs de richesse et le train de vie. Tous ces messieurs qui ne travaillent pas et qui ont de belles voitures devront s'expliquer», a promis Nicolas Sarkozy à un groupe de commerçants, bailleurs et habitants d'un quartier sensible d'Epinay-sur-Seine, venus à sa rencontre dans les locaux de la police municipale. «Tous ceux qu'on ne prendra pas sur le fait, on les prendra par les éléments de train de vie: les voitures, les montres...»

Il a également promis un renforcement de la lutte contre le trafic de drogue en ciblant 43 quartiers dans 17 départements. «On va supprimer le secret professionnel entre les services; il n'y a pas de secret professionnel à avoir quand il s'agit d'argent de la drogue», a-t-il estimé. «Al Capone est tombé par le fisc», a même osé le député-maire du Perreux, Gilles Carrez, lors de l'ouverture de la table ronde un peu plus tard.

Face à une proviseuse de lycée, un buraliste, le directeur des services fiscaux de Seine-Saint-Denis, le procureur de Créteil ou des élus, il a défendu avec ferveur la vidéosurveillance, regrettant le retard pris par rapport à la Grande-Bretagne où 20 millions de caméras traquent les faits et gestes de 40 millions d'habitants.



THE ASSOCIATED PRESS

Les forces de sécurité ont recouvert les cadavres des victimes de l'attaque d'un convoi électoral, de feuilles de bananiers, à Amputuan dans le sud des Philippines.

## Massacre aux Philippines: 22 autres cadavres trouvés dans une fosse commune

AARON FAVILA  
THE ASSOCIATED PRESS

**AMPATUAN** — La présidente des Philippines Gloria Macapagal Arroyo a décrété l'état d'urgence hier dans deux provinces de l'île de Mindanao, dans le sud de l'archipel, après la mort d'au moins 46 personnes dans l'attaque d'un convoi électoral lundi. Le massacre semble lié à la rivalité entre deux familles qui se disputent le contrôle de la région aux élections de mai prochain.

La police et l'armée ont découvert hier dans une fosse commune 22 cadavres qui s'ajoutent aux 24 corps criblés de balles retrouvés près des lieux de la prise d'otages dans la province de Maguindanao, selon le com-

missaire en chef du Centre de Mindanao, Josefino Cataluna.

Cette région, l'une des plus pauvres du pays, est réputée pour sa violence, du fait des rivalités politiques et de l'insurrection islamiste, mais la tuerie de lundi a provoqué un choc dans l'opinion publique. Un conseiller de la présidente a affirmé qu'il s'agissait du pire massacre de l'histoire récente des Philippines. Il semble que ce soit aussi le pire massacre de journalistes, jusqu'à une vingtaine d'entre eux ayant été tués.

Le porte-parole de Mme Arroyo, Serge Remonde, a précisé que l'état d'urgence serait maintenu dans la province de Maguindanao et celle, voisine, de Sultan Kudarat, jusqu'à ce la loi et l'ordre soient rétablis dans

la région. «Personne n'est intouchable», a-t-il assuré.

M. Mangudadatu ne faisait pas partie du convoi, mais sa femme Genalyn et deux de ses soeurs ont été tuées. Il a accusé hier son grand rival, l'actuel gouverneur Andal Ampatuan, d'être l'instigateur de l'attaque. Le clan Ampatuan n'a pas fait de commentaire. Allié de Mme Arroyo, il contrôle la région par intermittence depuis 2001.

Le conseiller politique de la présidente, Gabriel Claudio, a déclaré qu'il allait rencontrer Zaldy Ampatuan, gouverneur de la Région autonome musulmane de Mindanao, pour tenter une médiation qui mettrait fin à la rivalité entre les Ampatuan et les Mangudadatu.

### Tour de globe

#### Le Big Mac au Louvre...

**PARIS** — Le Big Mac aura bientôt sa place au Louvre, n'en déplaise aux amateurs intransigeants de culture et de gastronomie.

Les responsables du musée ont récemment approuvé l'installation dans leurs murs d'une succursale de l'entreprise, en pleine expansion en France.

«Henri Loyrette, président du Musée du Louvre... n'avait qu'un mot à dire pour empêcher que des effluves de frites flottent jusque sous le nez de la Joconde», déplore Louvre pour tous, une organisation locale qui se donne pour mandat de défendre les usagers des musées nationaux. (La Presse)

#### Lait contaminé: deux Chinois exécutés

**PÉKIN** — Deux personnes ont été exécutées pour leur implication dans le scandale du lait contaminé à la mélamine, qui s'est soldé par la mort d'au moins six bébés et l'intoxication de quelque 300 000 autres enfants l'an dernier.

Zhang Yujun, exploitant agricole, a été exécuté pour avoir mis en danger la sécurité publique et Geng Jinping, qui dirigeait un centre de production laitière, pour avoir vendu du lait contaminé à Sanlu, l'ancien géant laitier.

Ce scandale avait profondément choqué l'opinion publique chinoise l'année dernière.

#### Le Sida piétine sauf en Afrique

**GENÈVE** — Le nombre de personnes porteuses du virus VIH du Sida n'a pratiquement pas varié ces deux dernières années, se stabilisant à 33 millions de personnes environ dans la plupart des régions du monde, à l'exception de l'Afrique, selon un rapport publié hier par l'ONU. L'épidémie a probablement connu son pic en 1996.

L'an dernier, les infections à HIV en Afrique subsaharienne représentaient 72% des 2,7 millions de nouveaux cas dans le monde. Le rapport conjoint évalue à 33,4 millions le nombre de séropositifs dans le monde, soit une quasi-stabilité par rapport à 2007.

#### Obama veut «finir le travail» en Afghanistan

**WASHINGTON** — Barack Obama a affirmé hier son intention de «finir le travail» en Afghanistan, mais il a précisé que les Afghans devront à terme «assurer leur propre sécurité».

Le président américain a dit qu'il avait l'intention d'annoncer d'ici quelques jours sa décision concernant le nombre de soldats supplémentaires qu'il comptait déployer en Afghanistan. Il a ajouté que son objectif était de démanteler les capacités d'Al-Qaïda et de ses alliés.

Conscient de la moindre popularité de la guerre depuis son arrivée aux affaires en janvier dernier, le président sait qu'il doit expliquer au public pourquoi le pays perd ses soldats en Afghanistan.

«J'ai confiance, quand les Américains auront une vision claire de ce que nous faisons là-bas et de comment nous voulons atteindre nos objectifs, ils nous soutiendront», a estimé le chef des armées. «J'ai l'intention de finir le travail», a précisé Barack Obama, alors que la guerre est entrée dans sa huitième année, et que la situation sur le terrain s'est aggravée.

Le président a tenu lundi un conseil de guerre avec ses conseillers militaires et en affaires étrangères, mais rien n'a filtré sur ses intentions dans l'immédiat. Il doit à la fois préciser comment de nouveaux effectifs seraient déployés, et dire comment les États-Unis finiront par se retirer.

— The Associated Press

## Steve Proulx revient à ses premières amours



STEVE BERGERON

steve.bergeron@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — On connaît Steve Proulx pour ses chroniques dans le journal *Voir*, pour son blogue *Angle mort*, pour ses livres à caractère journalistique tels *Boycott* et *L'opération Passe-Partout*. Mais voilà que le Valcourtois d'origine lance deux romans jeunesse, *Le cristal qui pousse* et *Les photos impossibles*. Réorientation professionnelle? Pas dans l'esprit de ceux qui le connaissent bien.

«J'ai toujours écrit, beaucoup même, surtout des nouvelles. J'aurais pu faire un recueil, mais je n'ai jamais publié. Quand je relis mes textes de l'époque, je m'aperçois que ça me ressemble toujours: mes romans baignent dans l'aventure, la science-fiction et le paranormal.»

En fait, gagner sa vie avec sa plume n'était même pas dans son plan de finissant de secondaire. Même s'il avait cet instinct pour gratter le papier, il a choisi le profil publicité-infographie au programme d'arts et technologie des médias. Le manque de confiance (combinée à un peu de pure paresse) l'avait fait hésiter à opter pour le cheminement presse écrite.

«C'était mon premier choix, mais je m'étais dit que j'étais bon en dessin et que ce serait plus facile en publicité. C'est sans doute mon plus mauvais choix de vie. Je viens d'un milieu où les gens n'écrivent pas. Je n'avais jamais connu de journaliste. Tout ça semblait hors de portée.»

Finalement, Steve Proulx n'aura travaillé qu'un an en publicité. Webmestre pour le Cirque du Soleil et le Théâtre d'aujourd'hui, il se fera recruter par l'émission *Double clic* de feu TQS, comme fougueux chroniqueur de nouvelles technologies. Au *Voir*, il s'aventure davantage dans les sujets de société et se fait donner



IMACOM, CLAUDE POULIN

**Le journaliste, blogueur et chroniqueur Steve Proulx se lance dans la littérature jeunesse avec la publication du *Cristal qui pousse* et des *Photos impossibles* (Trécarré jeunesse). Le Valcourtois d'origine précise qu'il s'agit des deux premiers tomes d'une série de huit, déjà toute bien échafaudée dans sa tête.**

la chronique sur les médias.

Également chroniqueur cette année pour *La vie en vert* à Télé-Québec, il a dû lâcher du lest pour consacrer plus de temps à ses romans... et à sa Romane! «Elle est née le 15 octobre. Avant, j'écrivais mes romans entre mes contrats de pige et mon blogue. Il faut maintenant ajouter les dodos de ma fille. Je capote un peu...»

### L'anecdote de papa

Steve Proulx a tout de même pris deux ans, depuis juillet 2007, pour écrire ses tomes 1 et 2. «Il faut compter là-dedans le temps pour bâtir l'histoire de mes huit tomes. Après avoir vu *Congorama* de Philippe Falardeau, j'ai eu envie moi aussi de construire une histoire où une

multitude d'éléments disparates finissent par former un tout cohérent. Chaque livre de la série permettra d'enlever une pelure, pour aboutir à la découverte du plus grand secret du monde.»

Son histoire se déroule dans une petite ville qui fait beaucoup penser à Valcourt. À Grise-Vallée, on ne fabrique pas les motoneiges à la chaîne, mais les globes terrestres. Simon et Lili, deux collaborateurs du journal étudiant *Le cratère*, seront mêlés à la disparition d'un morceau de *virulite*, alias le cristal qui pousse, au musée local. Ils feront une découverte qui les mènera dans des aventures insolites et étranges.

«*La virulite* n'est que la pointe de l'iceberg, le premier indice. Cette idée du cristal qui pousse

vient d'une anecdote que mon père m'a racontée quand j'étais jeune et que je traînais depuis tout ce temps. Et, oui, Grise-Vallée, c'est Valcourt, en version imagée, burlesque, caricaturée... Les lecteurs de Valcourt vont sûrement reconnaître des gens, des professeurs... Il y a aussi une autre ville qui s'appelle Bois-des-Roches dans les romans: j'ai passé la première partie de mon enfance à Rock Forest.»

Steve Proulx a eu envie d'écrire pour les jeunes parce qu'il n'avait pas d'idée de roman adulte. Il a aussi vraiment aimé son expérience d'animateur scout. «J'écris pour le lectorat louveteaux. Je m'entends très bien avec les 9-12 ans. Ce ne sont plus des bébés et pas encore des ados.»

Actuellement, l'auteur révise les dernières lignes du tome 3 et s'est donné jusqu'au 30 mars pour écrire le tome 4 (il veut lancer deux romans par année). Tout un contrat, qui le monopolise.

«Avant, je ne croyais pas les auteurs se disant obsédés par leurs personnages. Je dois admettre aujourd'hui que c'est vrai. Je rêve d'eux, je les imagine réagir, je les entends parler dans ma tête.»

### BIBLIOGRAPHIE

- 2003 > *Boycott*
- 2005 > *Les saisons du parc Belmont*
- 2007 > *L'opération Passe-Partout*
- 2008 > *S'amuser au masculin*
- 2009 > *Le cristal qui pousse*
- > *Les photos impossibles*

### RETOUR DE SON

## Un succès assuré pour le premier album de Susan Boyle

**LONDRES** — L'Écossaise Susan Boyle, devenue une star planétaire après sa participation à un concours britannique de talents télévisé, a sorti hier son premier album *I Dreamed a Dream*, assuré d'être un succès retentissant à Noël à en juger par des pré-ventes record sur Amazon.

La robuste travailleuse paroissiale de 48 ans à la coiffure désordonnée, qui vivait jusqu'ici en tête à tête avec son chat Pebbles, poursuit

ainsi une extraordinaire ascension, à peine sept mois après être sortie de l'anonymat à l'occasion de l'émission *Britain's Got Talent* (similaire à *Star Académie*).

Bien qu'arrivée en seconde position, son passage avait suscité un formidable engouement sur YouTube. Près de 100 millions d'internautes s'étaient rués sur le clip de la presque quinquagénaire d'apparence rustre mais «à la voix d'ange» interprétant plusieurs

chansons de la comédie musicale *Les Misérables*.

«Il y a tout juste huit mois, personne n'avait connaissance des talents de Susan Boyle. Et voici qu'elle génère plus de pré-ventes de CD sur Amazon que n'importe quel autre artiste», a commenté Julian Monaghan, responsable des ventes musicales sur Amazon.co.uk sans toutefois fournir de chiffres.

«Pareille réussite est incroya-

ble. Elle démontre qu'elle a conquis le cœur des gens partout en Grande-Bretagne, en Amérique et dans le reste du monde», a-t-il dit.

— Agence France-Presse



# Michèle Plomer en lice pour le Grand Prix Archambault

MONTRÉAL — Pour son deuxième roman, *HKPQ*, l'écrivaine magogoise Michèle Plomer fait partie des 21 auteurs québécois en lice pour l'un des deux Grands Prix littéraires Archambault, qui célèbrent leur 10<sup>e</sup> anniversaire. Plus tôt cet automne, l'écrivaine magogoise avait aussi été nommée pour le prix Alfred-DesRochers remis au Salon du livre de l'Estrie.

Dans le volet «Prix du public», les autres finalistes sont Caroline Allard (*Chroniques d'une mère indigne, tome 2*), Jean Barbe (*Le travail de l'huître*), Nadine Bismuth (*Êtes-vous mariée à un psychopathe?*), Ying Chen (*Un enfant à ma*

*porte*), Nicolas Dickner (*Tarmac*), Stéphane Dompierre (*Morlante*), Dominique Fortier (*Du bon usage des étoiles*), Isa-Belle Granger (*Les 7 filles d'Avalon*), Bertrand Laverdure (*Lectodôme*), Catherine Mavrikakis (*Le ciel de Bay City*), et Fred Pellerin (*L'arracheuse de temps*).

Les 12 titres en nomination ont été sélectionnés par des libraires, mais le gagnant sera déterminé par le public.

Quant aux finalistes du Prix de la relève, ils sont Pierre Barthe (*Ilû: l'homme venu de nulle part*), Peggy Bourque Ouellet (*Les traversées de Solange*), Annick Charlebois (*Peut-être que je*

*connais l'exil*), Richard Dallaire (*Le marais: allégorie d'une existence partielle*), Raja El Ouadili (*La vierge dans la cité*), Diane Labrecque (*Raphaëlle en miettes*), Rodolphe Lasnes (*Extraits du carnet d'observation de la femme*), Mandalian (*Un chien de ma chienne*) et Eloi Paré (*Sonate en fou mineur*). En 2007, Michèle Plomer avait été nommée pour ce prix, grâce à son *Jardin sablier*.

Les titres finalistes sont des oeuvres parues entre le 1<sup>er</sup> juillet 2008 et le 30 juin 2009. Les gagnants seront dévoilés en avril 2010.

— La Tribune et Presse Canadienne

## AVOIR VOIX

# AU CHAPITRE

Quelques lecteurs de *La Tribune*, choisis pour la qualité de leur écriture, font partie de ce nouveau club virtuel de lecture. Ils seront invités, deux à deux, à partager leur opinion sur des nouveautés en librairie. Si l'envie vous prend de joindre le club, envoyez une critique de 150 mots sur une lecture récente à l'adresse [andre.laroche@latribune.qc.ca](mailto:andre.laroche@latribune.qc.ca).

### LÉGENDE

- ★ : faut se forcer pour continuer
- ★★ : on le laisse de côté sans regret
- ★★★ : se lit avec plaisir
- ★★★★ : nous empêche d'aller se coucher
- ★★★★★ : on s'en souviendra toute notre vie



## LA LECTURE DE LA SEMAINE ★

MICHEL TREMBLAY  
*La traversée des sentiments*

ROMAN  
Leméac/Actes Sud  
251 pages



### Émotion au féminin — ★★★★★

Il n'est pas nécessaire d'avoir lu les deux premiers volets pour apprécier ce roman sur les femmes Desrosiers. Le lecteur se laisse happé facilement par cette famille québécoise un peu hors norme pour cette époque mais si attachante.

Le troisième roman de Michel Tremblay sur «La Diaspora des Desrosiers» se déroule en août 1915. Les trois sœurs Desrosiers: Maria, Teena et Tittite partent en vacances avec Nana et Théo, les deux enfants de Maria. Ils passeront une semaine chez leur cousine Rose, à Duhamel dans les Laurentides. Du départ de Montréal jusqu'au bord d'un lac de cette région sauvage, ces femmes seront subjuguées par leurs sentiments. Cet endroit si paisible leur permettra de mieux cerner leurs états d'âme. Entre autres Nana, qui entre dans l'adolescence, fera la découverte de nouveaux sentiments face aux hommes. Elle discernera également le véritable amour que porte sa mère à ses quatre enfants. Maria, elle, balancera entre le désir de tout quitter et celui d'être entourée de ceux qu'elle aime.

Michel Tremblay est passé maître dans l'art d'écrire des romans dans une prose teintée d'un accent bien québécois. Dans ce bouquin, il dépeint très bien le paysage de montagnes et de forêts des Laurentides du début du XX<sup>e</sup> siècle ainsi que les sentiments mêlés de ces dames du grand Montréal. Bref, une autre série de ce grand écrivain à suivre pour le plus grand plaisir de ses lecteurs.

— Marie-Claude Thibaut (septième critique publiée)

### Le confort de Tremblay — ★★★★★

*La traversée des sentiments*, quand on apprécie l'oeuvre de Michel Tremblay, procure le même genre de réconfort que rentrer à la maison après une dure journée de travail pour retrouver ses repères: pantoufles usées, fauteuil préféré, personnes aimées.

Comme souvent chez Tremblay, le livre gravite autour de la vie d'un cercle de femmes. Ici, il s'agit de Maria, ses deux sœurs, ainsi que sa fille aînée, Nana, personnages dont nous avons fait la connaissance dans l'un ou l'autre des deux premiers tomes de *La Diaspora des Desrosiers*.

L'auteur ancre son histoire dans le quotidien, qu'il excelle à décrire. Le livre s'ouvre d'ailleurs sur une longue description de la préparation du baloney. Cette scène est si vraie qu'en plus de raviver moult souvenirs, elle plonge droit au cœur de notre identité culturelle, pour autant que l'on soit issu d'un milieu modeste. La réalité n'est pas maquillée, la vie n'est pas toujours facile, comme pour Nana que sa mère a fait revenir auprès d'elle pour s'occuper de son demi-frère, encore bébé.

Deux thèmes chers à Tremblay sont abordés dans ce livre: l'enfant qui se raconte et appréhende le monde par l'observation des adultes qui l'entourent, ainsi que la découverte de secrets de famille.

Enfin, il est aussi question de la naissance du désir d'être écrivain. Là, on peut imaginer qu'il y a large part autobiographique dans le récit.

— Hélène Dauphinais (neuvième critique publiée)

## LE THÉÂTRE GRANADA

Salle Sylvio-Lacharité

53, rue Wellington Nord, Sherbrooke



MARIE-CHANTAL TOUPIN  
NOËL, C'EST L'AMOUR  
(AVEC SIÈGES RÉSERVÉS)  
LE JEUDI 3 DÉCEMBRE À 20 H



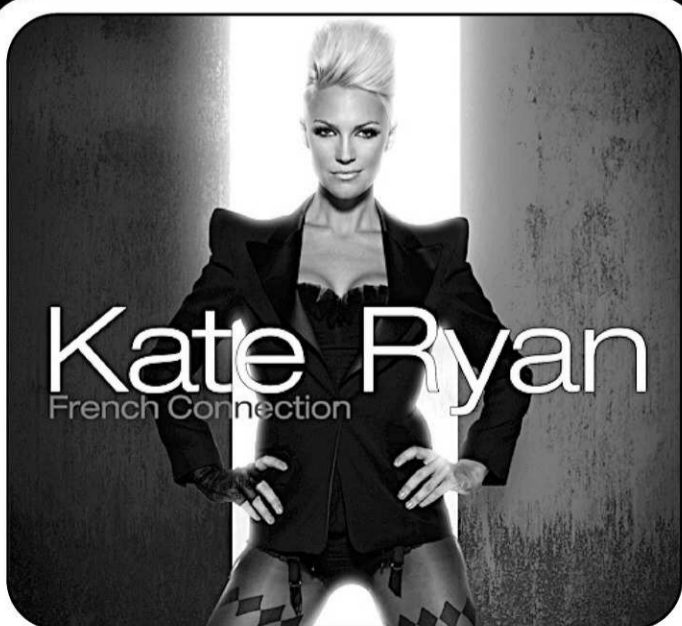
MAUVAIS SORT  
SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLE. RÉSERVATIONS  
DE GROUPES: 819 565-5656, POSTE 223  
LE SAMEDI 5 DÉCEMBRE À 20 H 30



LA BOTTINE SOURIANTE  
(AVEC SIÈGES RÉSERVÉS)  
LE VENDREDI 11 DÉCEMBRE À 20 H 30



KARINA GAUVIN  
(AVEC SIÈGES RÉSERVÉS)  
LE SAMEDI 6 FÉVRIER À 20 H 30



Kate Ryan  
French Connection

LE JEUDI 4 MARS 2010

UNE PRÉSENTATION DE GEG  
LE JEUDI 4 MARS 2010  
(ADMISSION GÉNÉRALE)



Renseignements: 819 565-5656  
[www.theatregranada.com](http://www.theatregranada.com)



305578



1590, Galt O. Sherbrooke  
819.822.2102



Hommage  
à Styx  
Vendredi 27 novembre



Robert CHARLEBOIS  
Vendredi 11 décembre



LES COWBOYS FRINGANTS  
Jeudi 17 décembre



Habana Café  
Soirée dansante - Salsa  
Samedi 19 décembre

[www.vieuxclocher.com](http://www.vieuxclocher.com)



# Clémence DesRochers reçoit le prix d'excellence de la SOCAN

LA PRESSE CANADIENNE

**MONTREAL** — Clémence DesRochers a été récompensée d'un prix d'excellence, hier, lors du volet francophone du 20<sup>e</sup> gala de la SOCAN.

Michel Rivard a assuré l'animation du gala, qui a eu lieu dans un hôtel montréalais.

Louis-Jean Cormier et François Lafontaine, du groupe Karkwa, ont pour leur part reçu le prix Chanson Révélation, tandis que Marc Antoine et son co-auteur Sonny Black ont cueilli le prix International. Le prix Hommage a été remis au pionnier de l'industrie musicale Robert Vinet.

Des chansons ayant été jouées plus de 25 000 fois à la radio sont par ailleurs devenues des Classiques de la SOCAN. Parmi elles, on compte quatre titres popularisés par Luc De Larochellière, soit *Amère America*, *Chinatown Blues*, *Sauvez mon âme* et *Si fragile*, composées par le chanteur et son complice, Marc Pêrusse. Paul Piché, Patrick Bourgeois et ses co-auteurs Pierre Houle, Maryse Aumais et Geneviève Lapointe, de même que Luc



ARCHIVES, LA TRIBUNE, IMACOM, FREDERIC COTE

## Clémence DesRochers

Plamondon, Michel Pagliaro et Jimmy James ont aussi vu de leurs chansons obtenir le titre de Classique.

Parmi les autres créateurs de musique honorés, on note Eric Lapointe, Daniel Lavoie, Louise Forestier, le duo Alfa Rococo, Ariane Moffatt, Jonathan Painchaud, Jean-François Breau, Marie-Mai, Marc Dupré, Sylvain Cossette, Andrée Watters, K. Maro et Steve Veilleux du groupe Kaïn.

Le volet anglophone du gala de la SOCAN s'était tenu lundi, à Toronto.

# Matte sera sur pied à Sherbrooke

**SHERBROOKE** — Condamné à son oreiller pendant deux semaines, Martin Matte reviendra au travail à Sherbrooke. C'est sur la scène de la salle Maurice-O'Bready, les 3 et 4 décembre, que l'humoriste souffrant de surmenage se remettra sur pied, après avoir été victime d'un malaise lors d'un spectacle au Grand Théâtre de Québec jeudi dernier. Être condamné à l'excellence peut être un fardeau épuisant...

Le chauve comique irait déjà mieux, selon un communiqué émis hier par sa maison de production, mais son médecin recommande encore quelques jours de repos.

Martin Matte est cependant contraint d'annuler la supplémentaire, ajoutée samedi, qui devait avoir lieu le 17 février prochain, au Centre culturel également. Les détenteurs de billets pour cette représentation

peuvent se faire rembourser à la billetterie de la salle ou sur Admission (819 820-1000).

Après Sherbrooke, l'humoriste poursuivra sa tournée à Granby les 8 et 9 décembre, et Victoriaville le 17 décembre.

En plus des nombreuses représentations de son spectacle, il a participé au cours des derniers mois aux *Parlementeries*, a joué dans *Caméra Café* et dans plusieurs publicités Honda.

**« AU-DELÀ DU FANTASTIQUE. LE MEILLEUR FILM D'ANIMATION DE L'ANNÉE ET PEUT-ÊTRE MÊME LE MEILLEUR! »**  
*« SENSATIONNEL, UNE BOÎTE DE JOUETS QUI PREND VIE. UN ENCHANTEMENT SANS FIN. DE LA MAGIE ANIMÉE. »*  
**★★★★**  
**« PURE IMAGINATION, UNE AVENTURE QUI VIENT CHERCHER L'ENFANT EN CHACUN DE NOUS. »**  
**« SPLENDIDE ET PLEIN D'ESPRIT! UN RETRO FABULEUX. MERVEILLEUX. »**  
**« FANTASTIQUE DE NOM, FANTASTIQUE DE NATURE. »**

**FANTASTIQUE MAÎTRE RENARD**  
 (Version française de *Fantastic Mr. Fox*)

**À L'AFFICHE!** Consultez les guide-horaires ou visitez les sites web suivants: cineplex.com, enprimeur.ca

**Le Chœur symphonique de Sherbrooke**  
 et les Caisses Desjardins de Sherbrooke présentent

**BACH**  
 Cantate 192, *Nun danket alle Gott*

**HAENDEL**  
*O come let us sing*

**VIVALDI**  
*Magnificat*

Le dimanche 29 novembre 2009, à 15 h  
 Église Saint-Jean-Baptiste  
 280, rue du Conseil, Sherbrooke

Billets 20 \$ (10 \$ étudiants)  
 819 563-6159 819 566-4662

Point de vente :  
 Ça Clique  
 61, rue Wellington Nord  
 Sherbrooke  
 819 566-5955

Chœur, solistes et orchestre sous la direction de Robert Ingari

Desjardins Caisses de Sherbrooke + Sherbrooke Plus que jamais!

Chœur symphonique de Sherbrooke

Présenté par le Théâtre du Double signe

819.565.5536  
 theatre@doublesigne.ca  
 www.doublesigne.ca

Textes et jeu PATRICK QUINTAL

Compositions Jacques Jobin

« Délire, jeux de mots et contemplation. »  
 Steve Bergeron, La Tribune

Équipe d'explorateurs  
 Catherine Archambault,  
 Lilie Bergeron, Laurent Bolduc-Laventure  
 Michel Charbonneau, Pascale Tremblay

Du 18 novembre au 5 décembre 2009  
 mercredi au samedi, dès 20h  
 au Théâtre Léonard-St-Laurent  
 (Séminaire de Sherbrooke)

**SOUS L'OREILLER,**  
 UN LABORATOIRE  
 SOUS LE SIGNE DE LA nuit

LaTribune Conseil des Arts et des Lettres du Québec Sherbrooke Plus que jamais! 304776

**« À SE TORDRE DE RIRE ! »**  
 Pete Hammond, BOXOFFICE MAGAZINE

TRAVOLTA WILLIAMS

Disney **LES 2 FONT LA PÈRE**  
 (Version française de *OLD DOGS*)

À L'AFFICHE Pour les cinémas et les horaires, veuillez consulter le répertoire des films.

**30<sup>e</sup> Téléthon**  
 Fondation du CHUS

**La santé pour l'avenir**

CAHIER PUBLICITAIRE à lire le vendredi 27 novembre dans **La Tribune**

TÉLÉPHONEZ «DONS» DÈS 6 H AM...TÉLÉPHONEZ «DONS» DÈS 6 H AM...TÉLÉPHONEZ «DONS» DÈS 6 H AM

# Pas si simple de faire un film !

DÉJÀ PLUS DE  
65 000 SPECTATEURS...  
ENFIN À SHERBROOKE!



**SIRIUS**  
RADIO SATELLITE PRÉSENTE

## SHERAZADE

LES MILLE ET UNE NUITS  
UN SPECTACLE MUSICAL DE FÉLIX GRAY  
MISE EN SCÈNE YVES DESGAGNÉS  
ARRANGEMENTS MUSICAUX GUY ST-ONGE

BILLETTS EN VENTE  
DÈS MAINTENANT!

# 25 ET 26 FÉVRIER

**SALLE MAURICE-O'BREADY**  
Centre culturel  UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

BILLETTS DISPONIBLES VIA [WWW.GEG.CA](http://WWW.GEG.CA),  
OU PAR TÉLÉPHONE AU 819 820-1000





LA TRIBUNE, JEAN-PIERRE BOISVERT

Noémie Manseau, Jonathan Malenfant, Laurence Douville Dessureault (élèves participants), Pierre Duplessis, enseignant, Samuelle Boisvert (participante) et Louis Morissette ont lancé hier le Festival de film courts métrages organisé par le Regroupement des établissements d'enseignement privés de la Mauricie et du Centre-du-Québec.

**JEAN-PIERRE BOISVERT**  
jean-pierre.boisvert@latribune.qc.ca

**DRUMMONDVILLE** — Faire un film, ce n'est pas aussi simple que d'en rêver !

C'est la première chose qu'a réalisée la jeune Laurence Douville Dessureault, une élève de 6e année, qui s'est engagée à écrire, prévoir les tournages et s'atteler au montage d'un court métrage dans le cadre d'un festival du film de courts métrages, intitulé «Ça court au privé», organisé par le Regroupement des établissements d'enseignement privés de la Mauricie et du Centre-du-Québec (RÉEPMQC) qui en a dévoilé les détails lors d'une conférence de presse hier au Collège Saint-Bernard, à Drummondville.

Laurence Douville Dessureault, de Trois-Rivières, travaillera au sein de l'une des 66

équipes inscrites avec l'objectif de voir son oeuvre atteindre le Gala régional, qui regroupera les 13 meilleurs films réalisés par les élèves. «Je vois déjà tout le travail qu'il y a à accomplir et ce n'est pas si facile que ça. Je m'aperçois que faire un film prend beaucoup de persévérance», a raconté la jeune écolière.

**Louis Morissette**

Cette première activité du RÉEPMQC, fondé il y a deux mois, se déroule sous la présidence d'honneur du Drummondvillois Louis Morissette, comédien-scénariste bien connu, qui a fréquenté durant cinq ans le Collège St-Bernard. «Quand j'étais aux études ici, jamais j'ai pensé qu'un jour j'écrirais des scénarios. Ça s'est développé et je me suis rendu compte que, dans un contexte de mondialisation, ce

qui se crée dans notre tête n'a pas de prix et peut toujours se comparer à tout ce qui se fait dans la tête des autres. Et ça peut se vendre. C'est comme ça pour le cinéma, la musique, la peinture. La création, ça part d'une passion. Allez-y, je suis derrière vous», a lancé M. Morissette en s'adressant aux réalisateurs en herbe.

«L'idée est née d'un désir de voir la vie à travers les yeux des élèves que l'on côtoie chaque jour dans nos écoles», a affirmé Pierre Duplessis, enseignant au Séminaire Sainte-Marie de Shawinigan. Il a ajouté que l'idée a d'abord été mise sur papier par les enseignants et les techniciens en loisirs des écoles membres du RÉEPMQC.

Chaque court métrage devra durer entre trois et huit minutes. Le Gala régional aura lieu le 2 février 2010 au Séminaire Saint-Joseph de Trois-Rivières.

La Tribune - Sherbrooke mercredi 25 novembre 2009

305 680

32

**COUP POUCE**  
25 ANS



# 500 astuces

**POUR CUISINER COMME LES PROS**

**EN PRIME**  
TOP 20 MEILLEURES RECETTES  
TOP 12 RECETTES À SAVOIR PAR CŒUR  
TOP 10 RECETTES SAUVE-LA-VIE POUR RECEVOIR  
TOP 20 MEILLEURS DESSERTS

Grâce à **La Tribune** et **Les Éditions Transcontinental**

# 20 personnes chanceuses recevront ce livre.

Coup de pouce a recensé dans ce livre les 500 meilleurs trucs, techniques et conseils qui ont jalonné son histoire. Comment réussir un rôti, apprêter le fenouil, faire une crème brûlée? Comment décortiquer le homard, détoxifier les tête-de-violon? Comment conserver le safran, les noix, les vinaigres?

Vous trouverez toutes les réponses à ces questions ainsi qu'à d'autres toutes aussi intéressantes dans ce livre-dépanneur. Pour couronner l'ensemble, Coup de pouce révèle ses plus précieux palmarès: les 20 meilleures recettes de son histoire, 20 meilleures recettes de dessert, et autres.

Pour participer, vous n'avez qu'à remplir ce coupon de participation et le poster à :

Concours La Tribune 500 astuces  
C.P. 250, Succ. Place de la Cité  
Sherbrooke, QC J1H 5B5

**La Tribune**

Nom : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Code postal : .....

Tél. rés. : ..... Tél. bur. : .....


Nommez trois journalistes de La Tribune. ....

.....

.....

.....

Tirage, le lundi 7 décembre, 11 h.

 28941

**En bref**

**La Société du cancer suspend ses activités**

SHERBROOKE — La division estrienne de la Société canadienne du cancer suspend temporairement ses ateliers et groupes de soutien, afin d'éviter la propagation de la grippe A(H1N1).

Les groupes de soutien Espoir de Sherbrooke, sur le cancer de la prostate de Sherbrooke, Arc-en-ciel d'Asbestos, Rayon de soleil de Lac-Mégantic, pour personnes anglophones de Stanstead, tout comme les ateliers de Visualisation de Magog, d'Expression par les arts de Sherbrooke et *Belle et bien dans sa peau* sont visés par cette décision.

Pour informations, communiquer avec le bureau régional au 819 562-8869 ou au 1 888 939-3333.

**Radiothon pour les petits déjeuners**

SHERBROOKE — C'est demain, 26 novembre, qu'aura lieu le 10<sup>ième</sup> radiothon de la station RockDépense en faveur du club des petits déjeuners du Québec, dont Sherbrooke.

L'événement aura lieu au Carrefour de l'Estrie, de 6 à 18 h et le public pourra y rencontrer différents artistes: Nadja et Marie-Luce Béland ou encore le trio William, Brigitte et Émilie de Star Académie.

**Une carte de SCC**

SHERBROOKE — Dans un but de financement de ses activités et pour enjoliver Noël, la Société canadienne du cancer (SCC) met en vente une carte de Noël sans texte, au coût de 1,50 \$ chacune. Montrant une jonquille perçant la neige, l'image est l'oeuvre de l'artiste Lucie Crovatto, native de Québec. Pour en faire la commande, il s'agit d'aller sur le site de la SCC, à cancer.ca ou de communiquer au bureau régional, au 819 566-1268.

— La Tribune

**Carrières**

**Étude de Jacques Blanchard, arpenteur-géomètre**

recherche un(e)

**TECHNICIEN(NE) JURIDIQUE**

Temps plein - 40 heures - 8 h à 17 h

**Exigences :**

- détenir un D.E.C.;
- min. 2 ans d'expérience en recherche de titres;
- être autonome, professionnel(le), responsable et dynamique;
- bonne connaissance de Word, Excel et Internet.

**Tâches :**

- recherche et analyse de titres.

Faire parvenir votre C. V. au :

775, rue Paul-Desruisseaux  
Sherbrooke (Québec) J1J 4L9  
ou par télécopieur :  
819 564-0329.

288174

**Causerie sur la douleur chronique**

LA TRIBUNE

SHERBROOKE — Le restaurant Omni-Bouffe de la rue Bowen sud à Sherbrooke sera l'hôte le 9 décembre de la troisième des Causeries ACCORD, portant cette fois sur la douleur chronique chez les aînés et comment la gérer au quotidien.

Ce café scientifique des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) mettra en présence des experts du domaine, sous l'animation du Dr Guy Lacombe.

On y expliquera qu'environ une personne sur cinq souffre de douleur chronique et que ce taux augmente de façon importante avec l'âge. Qui plus est, comme elle est mal connue, la douleur chronique fait l'objet de préjugés et beaucoup d'idées erronées circulent à son sujet.

L'activité du 9 décembre se déroulera de 14 à 16 h et elle est gratuite. Cependant, il faut s'inscrire car le nombre de places est limité. On peut le faire notamment à programme.accord.chu.m@ssss.gouv.qc.ca

**Carrières**

**DIRECTEUR/DIRECTRICE GÉNÉRAL(E) RECHERCHÉ(E)**

La Fondation de l'école secondaire de La Ruche est à la recherche d'un ou d'une personne dynamique qui possède beaucoup d'entregent, pour combler un poste de directeur ou directrice général(e).

**Exigences de l'emploi**

**Scolarité :**

Diplôme d'études collégiales ou universitaires correspondant aux responsabilités du poste, plus particulièrement en communication, en gestion, relations publiques ou expérience équivalente.

**Habilités particulières :**

- Bonne capacité à exercer un leadership;
- Fortes aptitudes en organisation d'événements;
- Habiletés à solliciter de nouveaux donateurs;
- Sens de l'organisation et de l'initiative;
- Capacité de travailler avec plusieurs partenaires;
- Faire preuve d'entregent;
- Bonne maîtrise de la langue parlée et écrite (l'anglais est un atout);
- Expérience en comptabilité de préférence avec Simple Comptable;
- Excellente maîtrise des logiciels de l'environnement Office (Word, Excel, Power Point, etc.)

Entrée en fonction : décembre 2009.

Durée du mandat : un an avec possibilité de prolongation.

Traitement : entre 12 \$ et 15 \$/heure, selon expérience et formation.

Horaire variable de 37 1/2 heures/semaine.

Faites parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le vendredi 4 décembre 2009, à :  
Poste de directeur de la Fondation de l'école secondaire de la Ruche  
À l'attention de M. Pierre Thériault, directeur  
1255, boulevard des Étudiants, Magog (Québec) J1X 3Y6  
ou par courriel :  
laruche@cdeessommets.qc.ca

289261



**MERCEDES-BENZ DE SHERBROOKE**

ajoute à ses succès en se démarquant encore une fois avec la ligne de véhicules commerciaux

**SPRINTER**

Nous sommes à la recherche de conseillers spécialistes dans la vente de véhicules commerciaux.

Si vous êtes intéressé à joindre une équipe jeune et dynamique sous une bannière représentant l'excellence et le prestige, vous n'avez qu'à transmettre votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

ccloutier@mercedessherbrooke.com

4787, boulevard Bourque Sherbrooke, Qc J1N 2G6

Date limite des candidatures : 4 décembre 2009.

287561

**MAXI CLUB**  
Complexe Médico Sportif

**Nous embauchons...**

Pour les succursales de Fleurimont, Sherbrooke et Rock Forest  
Postes à temps plein et à temps partiel, disponibles de jour, de soir et de nuit.

- Entraîneurs(euses)
- Professeurs(es) d'aérobic, yoga, spinning

Faites parvenir votre CV à l'attention de Marc Jalbert par courriel à :  
marcj@abacom.com

Veillez indiquer sur votre message courriel le ou les postes qui vous intéressent.

288283

**GÉRANT DE SERVICE en machinerie lourde**

Succursale de Sherbrooke (Deauville)

Avec expérience en machinerie lourde. Un souci du travail bien fait, une capacité à travailler en équipe.  
Salaire selon l'expérience. Avantages sociaux.

**Sherbrooke**  
10021, boul. Bourque,  
819 843-3555

**St-Laurent**  
3030, boul. Pitfield,  
514 332-1879

**St-Hyacinthe**  
6220, boul. Laframboise,  
450 796-3666

**Lévis**  
1374, chemin Filteau,  
418 836-2225



www.comeau.cc

Si vous êtes prêt à relever le défi, faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :

M. Sylvain Auger  
Directeur des opérations  
Les Équipements  
G. Comeau inc.  
6220, boul. Laframboise  
St-Hyacinthe (Québec)  
J2R 1E9

Par télécopieur : 450 796-2534  
Par courriel : sauger@comeau.cc

Nous souscrivons au principe d'équité en emploi. Le masculin est utilisé pour seul fin d'alléger le texte.  
Seuls les candidats retenus seront contactés de façon confidentielle.



287433

**WORLD COLOR**

Worldcolor est un leader mondial de l'imprimerie offrant des solutions complètes à plus-value élevée aux principaux éditeurs, détaillants, catalogueurs et autres sociétés dont les activités reposent sur le marketing et la publicité.

Worldcolor Bromont, division de Worldcolor inc., chef de file réputé, oeuvrant dans l'impression d'annuaires, est à la recherche d'un(e) :

**ÉLECTROMÉCANICIEN(NE)**

Sous la supervision du chef d'équipe, le (la) titulaire de ce poste aura comme principales responsabilités l'installation, la réparation, les tests, l'ajustement et le bon fonctionnement des équipements électriques, électroniques, mécaniques, pneumatiques et hydrauliques, servant à contrôler les différents procédés en fonction à l'intérieur de l'usine.

De façon spécifique, ses responsabilités sont les suivantes :

- Effectuer les travaux d'entretien préventif, tels que décrits dans les procédures d'entretien préventif, en respectant les règles de l'art du métier;
- Effectuer les travaux d'entretien d'urgence ou de réparation tels que demandés par les chefs d'équipes des différents secteurs de l'usine, ou les travaux requis par mémos correctifs et préventifs;
- Respecter les règles de santé/sécurité, les procédures du système assurance qualité et toutes autres règles reliées à ses tâches;
- Signaler toutes non-conformités et, au besoin, participer à la recherche d'actions correctives et préventives.

**QUALIFICATIONS REQUISES**

- DEC en génie électrique, ou DEC en maintenance industrielle, ou DEC en génie mécanique, ou DEP électricien, ou DEP en électromécanique, ou expérience jugée équivalente;
- Connaissance de différents logiciels de dessins;
- Connaissance de techniques de soudure;
- Bon communicateur, capable d'exprimer son point de vue;
- Travailleur d'équipe orienté vers le service à la clientèle et la qualité totale;
- Bilinguisme un atout.

Nous offrons un milieu de travail sain et stimulant ainsi qu'un salaire et un programme d'avantages sociaux concurrentiels.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature doivent faire parvenir, avant le 4 décembre 2009, leur curriculum vitae à :

Service des ressources humaines  
Quebecor World Bromont  
99, boul. de l'Aéroport  
Bromont (Québec) J2L 1S8  
Courriel : marieeve.latulipe@worldcolor.com  
Télécopieur : 450 534-4299  
www.worldcolor.com

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées.

289262

ACHETER LOCALEMENT?

# Pas pour la Commission scolaire des Bois-Francs

YANICK POISSON  
ypoisson@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE — Il semble que les beaux principes de la Commission scolaire des Bois-Francs (CSBF) stipulant qu'elle encourage les détaillants locaux lorsque vient le temps de s'approvisionner en matériel éducatif ne tiennent pas la route en pratique.

À la fin de la dernière année scolaire, l'organisme s'est adressé à trois commerces de détail de la région de Montréal afin d'obtenir le meilleur prix possible pour une douzaine de pianos de marque Yamaha (d'une valeur de près de 20 000 \$) et ce, alors qu'il y avait deux magasins de musique situés à peine à plus d'un kilomètre de son siège social.

Qui plus est, deux des trois

commerces approchés lors de cet appel d'offres restreint n'étaient pas dépositaires de la marque Yamaha et n'ont donc pas été en mesure de soumettre de prix. La CSBF a donc dû accepter le seul prix qui lui a été soumis.

Pour Gérald Fortier, propriétaire de Gérald Musique, cette situation n'a aucun sens. En plus de faire affaire avec des entreprises de l'extérieur, la Commission scolaire a payé trop cher pour les articles obtenus. La bévue est telle qu'il s'interroge à savoir si cette histoire n'est pas une arnaque.

«C'est comme s'ils avaient acheté 12 pianos pour le prix de 13. C'est à se demander s'ils savaient que les deux autres magasins ne vendaient pas cette marque», a-t-il affirmé.

L'homme d'affaires considère

qu'il s'agit là d'une bien drôle de façon de le remercier pour les nombreuses commandes qu'il a versé à des activités musicales organisées par les différentes écoles de la CSBF. «Si le prix soumis par mon commerce avait été plus cher, j'aurais accepté mon sort, mais là, qu'on ne m'invite pas à soumissionner, c'est inacceptable», a ajouté M. Fortier.

**«On a respecté notre politique»**

Visiblement mal à l'aise de la tournure des événements, le directeur général adjoint de la Commission scolaire, François Labbé, a indiqué que la procédure avait été suivie à la lettre, mais que Gérald Musique ne se trouvait malheureusement pas dans la liste des fournisseurs pour ce

type d'équipement spécialisé.

La politique d'achat de la CSBF prévoit que l'organisme procède à un appel d'offres sur invitation pour tout achat supérieur à 2000 \$ et inférieur à 50 000 \$. Elle doit faire appel à trois fournisseurs différents.

«On a respecté notre politique. C'est sûr qu'idéalement on privilégie les fournisseurs de la région, mais dans ce cas, ils n'étaient pas sur notre liste. Je peux garantir que ça ne se reproduira plus», a expliqué le directeur adjoint.

M. Labbé est allé plus loin en affirmant qu'à soumissions égales, son organisme favorisera le détaillant local et qu'advenant un faible écart en défaveur d'une entreprise de la région, le dossier sera réexaminé de près.

## Le centre aquatique a son identité

VICTORIAVILLE — Après avoir consulté le comité de toponymie, le conseil municipal de Victoriaville a décidé de donner le nom de Piscine Édouard-Dubord au centre aquatique qui ouvrira ses portes au retour des Fêtes.

Selon le maire Alain Rayes, le nom d'Édouard Dubord sied parfaitement à la nouvelle construction de 8 millions \$ compte tenu des prouesses que ce sportif a réalisées dans le monde de la natation.

Le dentiste de profession a participé à plusieurs compétitions d'envergure, il excellait notamment sur de longues distances. Il a fait partie du club des Maîtres-nageurs et a continué de pratiquer son sport jusqu'à quelques mois avant son décès, en 2005. Il était alors âgé de 86 ans.

— Yanick Poisson



**Les bébés EN VEDETTE!**  
de l'année  
**2009**

Faites vite, le mercredi  
**30 décembre 2009,**  
La Tribune publiera l'album photos  
des bébés nés au cours  
de l'année 2009.

**Remplissez ce coupon et retournez-le avec la photographie (maximum 5 x 7).**

Remplissez ce coupon et retournez-le avec la photographie (maximum 5 x 7).  
Notez que cette dernière pourrait ne pas vous être retournée.

Renseignements :  
819 564-5450  
Lyne Roberge, poste 256

Postez le tout à :  
**Les bébés de l'année 2009**  
La Tribune  
1950, rue Roy  
Sherbrooke (Québec)  
J1K 2X8

Date limite pour la réception de votre envoi :  
**MARDI 8 DÉCEMBRE, 16 h 30**

Nom et prénom : \_\_\_\_\_ (pour la facturation)

Adresse : \_\_\_\_\_ App. : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. (résidence) : \_\_\_\_\_ Tél. (travail) : \_\_\_\_\_

Prénom et nom du bébé : \_\_\_\_\_

Fille  Garçon  Date de naissance : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
jour mois année

Prénoms et noms des parents : \_\_\_\_\_

Je joins un chèque ou mandat-poste de 25 \$ à l'ordre de La Tribune OU par carte de crédit: Visa  MasterCard

N° de la carte : \_\_\_\_\_

Expiration : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_  
jour mois année



**En prime!**  
Publiez la photo de votre bébé dans **La Tribune** et recevez **en prime** le livre «**Bébé joue et apprend**».

**Gagnez une séance de photos!**

Parmi tous les bébés participants, **La Tribune** fera tirer une séance de photos avec un photographe professionnel, dans le studio de photographie de **La Tribune**, ainsi qu'un laminé d'une photo choisie par les parents.

Le tirage aura lieu à **La Tribune**, le mercredi 16 décembre, à 15 h.  
Les règlements sont disponibles à **La Tribune**.

En collaboration avec :





283648

## SÛRETÉ DU QUÉBEC D'ARTHABASKA

# Luc Marineau devient officiellement directeur

YANICK POISSON  
ypoisson@latribune.qc.ca

**VICTORIAVILLE** — Le capitaine Luc Marineau est devenu officiellement le nouveau directeur du poste de la Sûreté du Québec de la MRC d'Arthabaska, vendredi, dans le cadre d'une cérémonie visant à concrétiser la passation de pouvoirs. Il succède ainsi à l'inspecteur Mario Ouellette, qui n'aura été d'office que pendant une période de huit mois.

Le capitaine Marineau s'amène à Victoriaville avec un bagage de 17 années de service comme policier. Au fil des ans, il a occupé différentes fonctions au poste de La Tuque. Il a amorcé sa carrière policière dans cette région, où il a été promu au grade de lieutenant et a été nommé directeur du poste en 2004.

Depuis juin, il occupe la fonction de directeur du poste de la MRC d'Arthabaska et a obtenu le grade de capitaine en août dernier. Lors de la cérémonie, il a accepté l'autorité déléguée du commandant, l'inspecteur-chef Yves Guay. «Je m'engage à exercer cette fonction avec dignité et honneur, en gestionnaire loyal et mobilisateur, dans le but de réaliser le mandat de la Sûreté du Québec pour

le mieux-être de la population du territoire qui m'est confié», a-t-il déclaré.

La première entente de servi-

ce entre la MRC d'Arthabaska et la Sûreté du Québec remonte à juin 1998. En octobre 2002, le Service de la sécurité publique

de Victoriaville a été intégré à la Sûreté du Québec et a donné naissance au poste actuel desservant la totalité de la MRC.

Celle-ci compte plus de 67 000 habitants répartis dans 23 municipalités, sur un territoire de 1903 km<sup>2</sup>.

## Gleason n'ouvrira pas avant le 9 décembre

YANICK POISSON  
ypoisson@latribune.qc.ca

**TINGWICK** — À moins d'un revirement draconien, la température clémente des dernières semaines aura un impact significatif sur le début de la saison de ski au Mont Gleason. Habituee d'ouvrir ses portes à l'arrivée du mois de décembre, la station envisage maintenant le 9 décembre comme date de lancement de ses activités hivernales.

Si cette date est entourée au marqueur foncé dans les agendas des dirigeants de l'organisme à but non lucratif, elle n'est toutefois pas définitive. Le mercure ne permet pas, pour l'instant, de fabriquer de la neige artificielle. On réévaluera le 2 décembre si la situation s'est améliorée. Il faut dire qu'il faudra enneiger pendant au moins une semaine avant d'accueillir les premiers skieurs.

À titre comparatif, la station avait ouvert ses portes le 27 novembre la saison dernière, ce qui lui avait permis d'offrir à ses membres 106 journées de ski. À moins que les conditions hivernales ne se prolongent le printemps prochain, il sera difficile d'en faire autant cette année.

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2010 de Cadillac. Suivants: SRX TA R7A, CTS berline à propulsion arrière R7A, et CTS familiale sport à propulsion arrière R7A. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Le prix d'achat au comptant tient compte des rabais et des autres offres incitatives qui sont réservés aux clients qui paient comptant. Les clients qui optent pour un mode de financement ne peuvent bénéficier de ce crédit et devront donc payer un taux effectif plus élevé. Transport (1 220 \$), immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RPPM, frais d'administration, droits et taxes en sus. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 2. Le boni des fêtes de 1 000 \$ (avant les taxes) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant qui s'applique au SRX 2010, à la CTS berline 2010 et à la CTS familiale sport 2010 de Cadillac. L'offre s'applique aux modèles neufs ou de démonstration. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Offres d'une durée limitée: modifiées sans préavis. Détails chez votre concessionnaire GM. 3. Capacité de chargement avec dossier arrière rabattu. 4. Le véhicule doit être retourné dans les 30 à 60 jours suivant l'achat avec moins de 4 000 km. Des frais d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions s'appliquent. Le client doit prendre livraison du véhicule avant le 11 janvier 2010. 5. Garantie de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. Détails et conditions chez votre concessionnaire. 6. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système OnStar, consultez le site onstar.ca. 7. Pour plus de détails, visitez gm.xmradio.ca. Le nom et les logos XM sont des marques déposées de XM Canada, Canadian Satellite Radio Inc. Offert dans les 10 provinces canadiennes et les 48 États contigus des États-Unis. Abonnement vendu séparément au terme d'une période d'essai. 8. Garantie de 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Détails sur la garantie limitée et conditions chez votre concessionnaire. 9. L'exclusion des camions poids moyen, cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de la Carte GM et de GM Mobility. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2100 ou visitez gm.ca.



LA *Cadillac* DES MULTISEGMENTS



Modèle groupe de luxe et performance présenté

**41 498 \$<sup>1</sup>**  
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT

PLUS OBTENEZ  
**1 000 \$<sup>2</sup>**  
EN BONI DES FÊTES

► **LE TOUT NOUVEAU MULTISEGMENT SRX 2010**  
Performance énergétique et technologies novatrices  
• Moteur à injection directe de 3,0L développant 265 HP avec calage variable des soupapes • Boîte automatique 6 vitesses avec commande manuelle sans embrayage • Système de contrôle électronique de la stabilité StabiliTrak<sup>MC</sup> • Technologie sans fil Bluetooth<sup>MD</sup> pour téléphones cellulaires compatibles  
• Transmission intégrale en option



Modèle groupe sport présenté

**39 498 \$<sup>1</sup>**  
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT

PLUS OBTENEZ  
**1 000 \$<sup>2</sup>**  
EN BONI DES FÊTES

► **LA TOUTE NOUVELLE CTS FAMILIALE SPORT 2010**  
La dernière née des CTS avec volume utilitaire maximal de 1 642 litres<sup>3</sup>. Transmission intégrale en option.



Modèle groupe sport présenté

► **CTS BERLINE 2010**  
Véhicule primé alliant luxe et performance avec moteur V6 à injection directe de 3,0L. Transmission intégrale en option.

**37 498 \$<sup>1</sup>**  
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT

PLUS OBTENEZ  
**1 000 \$<sup>2</sup>**  
EN BONI DES FÊTES

**PROFITEZ DE NOTRE GARANTIE DE SATISFACTION 60 JOURS<sup>4</sup>**








**DENIS MESSIER**  
dmessier@latribune.qc.ca

**Café-potins**

Président du c.a. de La Grande Table, **RÉMI CRÉPEAU**, de RBC Dominion valeurs mobilières, est heureux du succès remporté par le coquetel annuel, avec la participation d'au-delà de 130 personnes au resto-bar East Side Mario's... L'accueil de **JEAN-FRANÇOIS LEMIEUX** et de son équipe, tout comme l'implication de **MARC LONGPRÉ** avec ses produits Labatt ont été fantastiques...

La directrice de La Grande Table, **GINETTE VALCOURT**, m'informe que les boules de Noël arborent différents dessins réalisés par des enfants qui profitent du service de repas chauds de La Grande Table, ce qui signifie que la boule de Noël que vous achetez dans l'un des supermarchés est exclusive à La Grande Table... **GINETTE** est aussi heureuse de pouvoir compter sur des groupes de jeunes bénévoles du Cegep et d'autres écoles pour la vente des boules...

De quoi a-t-il été question entre **MICHEL FORTIN** et **SERGE MATTE**, tous deux des anciens du monde de la radio et télévision, et qui aujourd'hui sont à la tête d'une fondation en sol estrien ? Tous deux présents au coquetel de La Grande Table, **SERGE** a parlé du dernier sondage fort positif à la CSRS au

niveau du décrochage scolaire, alors que **MICHEL** parlait de la Fondation du CHUS...

**ÉRIC BERGERON**, de la RBC Banque Royale, est de retour sur des patins à titre d'entraîneur de son fils, **PHILIPPE**, 5 ans, en catégorie Mag 1... **MARIE-ÈVE**, quant à elle, va s'exécuter en patinage artistique, mais elle est encore trop jeune pour le faire. Du pain sur la planche à l'horizon pour le grand père **ALAIN**, retraité de la Ville de Sherbrooke...

**PIERRE PAQUET**, de Profil Jardin, président du club Optimiste de Sherbrooke, entreprend un dernier blitz en compagnie de ses membres pour la vente de billets pour la loterie-voyage annuelle...

**GUILLAUME TOUSIGNANT**, un membre de la première édition du Vert et Or de l'UdeS au football, est un responsable de dossier chez RCGT depuis trois ans et trésorier du c.a. de La Grande Table... Présent au coquetel en compagnie du doyen **CLAUDE MÉTRAS**, il a été présenté à des tas de gens...

Directeur général du Séminaire de Sherbrooke, **ANDRÉ MÉTRAS** se réjouit bien sûr des résultats au plan sportif des équipes de football des Barons. **ANDRÉ** était surtout fier de voir le drapeau aux couleurs du Séminaire se promener à la grandeur du stade de Trois-Rivières à l'occasion de la sortie des Barons chez les cadets et juvéniles...

**Mgr ANDRÉ GAUMOND** n'a guère eu le temps de voir passer

**Place aux boules de Noël !**



IMACOM, JESSICA GARNEAU

La Grande Table a profité de son coquetel annuel pour lancer sa 8<sup>e</sup> campagne annuelle de vente de boules de Noël, une source importante de revenus pour l'organisme communautaire. L'opération de 2009 se tiendra le samedi 28 novembre à l'intérieur de quatre supermarchés, soit les IGA Extra de Fleurimont et du boulevard Bourque, ainsi que le Maxi des Grandes Fourches et le Métro Plouffe de la rue King Ouest. **Vincent Cloutier**, président d'honneur du coquetel, étaient heureux de lancer l'activité en compagnie de **Rémi Crépeau**, président du c.a. de La Grande Table, et **Ginette Valcourt**, directrice générale.

**Le 11<sup>e</sup> Souper du président**



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

La Chambre de commerce de Fleurimont tenait tout dernièrement son 11<sup>e</sup> souper du président, au Théâtre Granada de Sherbrooke. Le président **Michel Tessier**, tout comme le président d'honneur du souper, **Normand Pinard**, étaient fiers d'y accueillir, à titre de conférencier, le comédien **Marcel Leboeuf**.

le dernier été pluvieux que l'on a eu avec comme résultat qu'il n'a disputé que trois rondes de golf... Il faut dire que **Mgr GAUMOND** aime bien se retrouver dans sa «retraite» en campagne... question de refaire ses forces!

Les déplacements de **Me GILLES FONTAINE**, de l'étude Fontaine Panneton & Associés, ainsi que de sa conjointe **LISE**, se feront un peu plus nombreux sur la 55 en direction de Drummondville. Pourquoi ? **GILLES** et **LISE** sont devenus grands-parents avec la naissance d'un premier petit-fils, **NICOLAS**, le garçon de **JEAN FONTAINE**, de la firme Bombardier de Valcourt, et de sa conjointe **Me MARIE-LINE PARÉ**...

Le regroupement des Caisses Desjardins de l'arrondissement Fleurimont, soit la Caisse de l'Est, du Nord et la Caisse d'économie des Cantons, a permis à un groupe de dix membres du Conseil étudiant de l'école La Montée de LeBer d'assister au 11<sup>e</sup> souper annuel du président **MICHEL TESSIER**, de la Chambre de commerce de Fleurimont, et d'écouter du même coup le conférencier **MARCEL LEOEUF**... Enseignant responsable du Conseil étudiant, **ÉRIC LAVOIE** est celui qui pilotait le groupe...

L'ex-député de Johnson et nouveau maire de Saint-Denis-de-Brompton, **CLAUDE BOU-**

**CHER**, occupait une place à la table du président **MICHEL TESSIER**, tout comme **BERNARD SÉVIGNY**, le maire de Sherbrooke...

À deux pas de la table d'honneur au souper du président, on retrouvait les nouveaux élus **RÉMI DEMERS** et **JEAN-GUY DEMERS**, ainsi que **ROGER LABRECQUE** et **MARIETTE FUGÈRE**... **LOUIDA BROCHU** était absent en raison d'un voyage à l'extérieur du pays...

**FRANÇOIS DESMARAIS**, directeur général de la Chambre de commerce de Fleurimont, n'a eu que des bons commentaires de la part des gens présents au Théâtre Granada en rapport avec la conférence de **MARCEL LEOEUF**, un gars vraiment passionné!

**ALAIN BRODEUR**, président de CellulairePlus, se réjouissait de l'arrivée de **DOMINIQUE BLOUIN**, de Kaméléa, qui va prendre charge des deux succursales de Telus sur la King Ouest... **DOMINIQUE** agissait à titre d'animatrice du souper du président en compagnie d'**YVES GAUDET** de Sept/24 Marketing...

Élu par le passé «Personnalité de l'année» de la Chambre fleurimontoise, le boucher **NORMAND PINARD**, de la Boucherie Clément Jacques, agissait à titre de président d'honneur du 11<sup>e</sup> souper du président...

La Tribune - Sherbrooke mercredi 25 novembre 2009

# Annonces classées

PLUS DE 119 900 LECTEURS PAR JOUR!

La Tribune et La Nouvelle 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

Pour placer  
une annonce classée  
**819 564-2222**

Sans frais 1 800 567-6955

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00



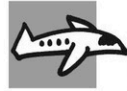
**DUO PLUS**  
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec  
**250 000 copies** de votre annonce!  
Une semaine complète dans  
**La Tribune et La Nouvelle**  
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION  
Rubriques 2 à 82



LOISIRS  
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES  
Rubriques 160 à 246



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS  
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS  
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS  
Rubriques 260 à 320



FINANCES  
Rubriques 330 à 340



SOINS DE SANTÉ  
Rubriques 348 à 356

## CVENDU.ca

Le site des petites annonces de **La Tribune**

### 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

**BURY, 77 chemin Bibeau**, joli bungalow, large fenestration, terrain 25 000 pi ca, entrée sous-sol ext., sous-sol isolé, puits artésien, traitement d'eau, fosse sept., champs d'épuration, galerie et patio, remise, 2 stat. Rue privée sans issue, accès rivière St-François et ruisseau Bury. Prix révisé : 144 900\$. Gilles Labrecque, agent, 819 574-1286.

**BURY, 81 chemin Bibeau**, jolie maison de campagne, façade au ruisseau Bury, terrain 30 000 pi ca, toit cathédrale, aire ouv., entrée à paliers, poêle à bois. Sous-sol 3 c.c., garage détaché 24x32, fosse sept., champs d'épuration, rue privée sans issue, accès rivière St-François. Prix révisé : 129 900\$. Gilles Labrecque agent : 819 574-1286.

**LAC MAGOG: MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ** sur très beau terrain avec 250 pi. au bord de l'eau, 3 c.c., 3 s.b. complètes, salon et salle de séjour avec foyer, garage triple et plus. A moins de 10 min. du Carr. Estrie. Tél: 819 679-3257

### NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE À SHERB., RUE ÉMILIE-N-DUBÉ

à 2.5 km de l'Université. Bungalow à partir de 159 000\$ possibilité de bachelor, cottage, Réouverture de la maison modèle à visiter, sam-dim. et merc. et ven. de 13h à 16h. Tél.: 819 239-9456.

**NOUVEAUSUR LE MARCHÉ.** Condo 5½, secteur nord, rue Candiac. 3e étage, belle finition, air clim. 151 000\$. **SECTEUR MI-VAL-LON**, condo neuf, 5½, foyer au salon. 152 900\$ taxes incluses. Secteur de choix. **ÉMILE NOTHOMB** 819 578-8188. Immo Sherbrooke.

### REPRISE DE FINANCE

Grand cottage 4 c.c., bois franc sur 3 étages, 2s. bains, garage double. Éval. prof. 271 000\$, prix demandé 224 900\$. **Jacques Audet**, agt. Imm. aff., Re / Max D'Abord Inc. ctr imm., 819 679-0568.

**SECTEUR EST**, quartier tranquille, 3 c.c., 2 s. bains, bois franc, aucun tapis, air clim. Grand patio, garage détaché. 819 565-0105.

**SHERBROOKE NORD, PRÈS CARREFOUR. PEUT ÊTRE LIBÉRÉE RAPIDEMENT!** Elle a tout pour vous séduire. Construction de qualité supérieure, salon, salle à manger et cuisine de rêve! 3 s.b., 4 c.c. + bureau à la maison. Aucune rénovation à faire! Grand patio, terrain paysagé et boisé. **JEAN-JACQUES LAMOUREUX**, agent imm. agréé, Groupe Sutton de l'Estrie ctr imm. agréé, 819 823-7474.

### 4 MAISONS OUVERTES

**14 à 16 h, DIMANCHE 29 NOVEMBRE** Beau cottage const. 2007, fini sur 3 étages, grand garage, 4 c.c., 2½ s.b., belle cuisine avec comptoirs de granit, pl. bois franc + céramique, plafond 9 pi, très ensoleillé, près école. Situé secteur Boisé des Chanterelles, 475 000\$. Proprio Direct 143444 (photos de la maison). 819 578-8080.

### 6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

**DUPLEX TOUT BRIQUE**, secteur nord. 1 grand 5½ et 1 x 9½, incluant sous-sol part. aménagé, avec log. rez-de-chaussée. Très éclairé, pl. bois franc. Accès ext. au sous-sol, garage double. **Guy Vallée**, agent imm. aff. Immo Sherbrooke ctr 819 829-1858.

### RARETÉ - NORD

8 log., 7 x 4½ et 1 x 3½, const. 1969. EN BON ÉTAT. Revenu 52 320\$/na, chauffage bi-énergie. Prix: 535 000\$. Informez-vous à Richard Lavoie, courtier immobilier agréé, La Capitale Estrie RL, 819 829-8152.

**TRIPLEX**, const. 2007, 3x5½, près Hôtel Dieu, style condo, offre raisonnable acceptée. 819 346-1173, cell. 819 574-5225.

**BORD DE L'EAU**, lac Massawippi, Hatley. Bungalow plain-pied, refait, 3 ch. à c., ch. électr., foyer au bois, services municipaux.

**NOUVEAU DUPLEX (nord) 2 x 5 1/2**, 1 loué 750 \$, l'autre disp. à l'acheteur. 169 000 \$.

**NOUVEAU**, à Sherbrooke, 7 logements tout brique. Rev. : 41 040 \$

**NOUVEAU**, à Sherbrooke, 7 logements tout brique. Rev. : 38 556 \$.

**8 LOG. - SECT. OUEST.** Bien entr. Rev. 53 000 \$. Solde de prix de vente disponible

**15 LOG. EAST ANGUS.** Chauffage électrique locataires. Rev.: 72 900 \$.

**15 LOG. EAST ANGUS.** Chauffage électrique locataires. Rev.: 76 380 \$.

**21 LOG. Struc. béton et plancher de bois.** Rev. de 110 016 \$. Rendement + ou - 12%.

**Vous voulez vendre votre ou vos immeubles à revenus, contactez-nous c'est le temps et nous avons les acheteurs.**

**Patrick Rouillard**  
Agent immobilier affilié  
819 820-0777

**Richard Blain**  
Agent immobilier affilié  
819 571-9261

**IMMOBILIER**  
Estrie  
288920

### 8 CONDOMINIUMS À VENDRE

**CONDOMINIUMS À VENDRE.** 3e étage du Dynastie, condo 3 chambres, 2 salles de bains, foyer au gaz. Stat. int. et ext., piscine int. et ext. et plus. Vendeur motivé. Libre maintenant. **Mario Goupil**, Re/Max d'Abord www.gaudreau-goupil.com 819 822-2222

### 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

### 8 CONDOMINIUMS À VENDRE

**CONDO**, très grand 3½, rue Des Chênes. 3e étage, pl. bois franc, très luxueux, ascenseur, garage intérieur inclus. Disp. imméd. 819 570-1854, 819 820-1545.

Prix promotionnel (Jusqu'au 15 déc.) Automne 2010

**LES TOURS** 29, rue Conley  
**Lennox**

Condominiums de luxe

- Vue exceptionnelle
- Bord de l'eau
- Finition luxueuse
- Foyer au gaz
- Stationnement intérieur

Unités 4 ½ et 5 ½ À partir de : 169 000 \$ + tx

www.lennoxtowers.com

819.820.5932

288246

### 6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

### 20 TERRES, TERRAINS

**TERRAINS** pour unifamiliales (égoût et aqueduc), 8000 pi ca et +. Projet Faubourg de la Rivière (rive droite, près université). Rue Jacques-de-Tonnancour. 819 432-2332.

Tout près **CHUS Hôtel-Dieu**, 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log. Eau, égoût, asphalte payées. Belle vue. 35 000\$ et +. Prop. 819 569-7754

### Nouveau

**Canton de Hatley**  
Spécial prévente

9 grands terrains de 11 acres  
Phase III  
Boisé du chêne rouge

2 min piste cyclable, 5 min de Montjoye, 10 min de Sherbrooke

Réservez votre place (tôt)

819 346-9545; 819 571-6076

287714

### 26 COMMERCES À VENDRE

**RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES**  
20 à 100 unités, différents secteurs. 50 supers occasions en Beauce.  
Daniel Côté, ctr: 1 888-772-2666

### 28 BÂTISSSES INDUSTRIELLES

**BÂTISSSE INDUSTRIELLE**, zone IT-1 (bureau et entrepôt et laboratoire), en bon état. Rev. actuel : 60 000 \$/an + 24 000 \$/an pour les frais communs; total 84 000 \$/an. Les taxes sont payées par le propriétaire. Superficie 12 000 p.c.

Informez-vous  
**RICHARD LAVOIE**  
courtier immobilier agréé  
www.equipelavoie.com

819 569-1120  
Cell. : 819 829-8152  
La Capitale Estrie RL



288069

### 41 APPART. ARRONDISSEMENT DE BROMPTON

4½ dans immeuble neuf, 650\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 819 347-5352

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**0\$ 0\$ 0\$, CHAUFFAGE ET EAU CHAUDE INCLUS PAPINEAU**

VOUS SEREZ CHARMÉS PAR NOS MAGNIFIQUES 4½ À 620\$ ET 3½ À 530\$. SITUÉS À PROXIMITÉ D'UN GRAND PARC, PRÈS DES AUTOBUS ET SERVICES. 819 678-4741.

**1070 PAPINEAU, 1 MOIS GRATUIT**, 4½, frais peint, chauffé, eau ch., 500\$. Tél.: 819 569-4642; 819 571-6012.

1130, 13e AVENUE NORD

3½, 4½, 5½ libres imméd. Chauffés, eau chaude fournie, pl. flottant. Près des Galeries 4-Saisons et CHUS. 819 564-7442.

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**12 THÉRÈSE LEFEBVRE**, grand 4½ avec vue sur la ville. 575\$ / mois. 819 822-5844.

1½=380\$, 2½=430\$; 3½=465\$ tout inclus meublés et semi-meublés.

Disp. imm. 105 King Est

819 580-0813, 819 564-1866

www.gestionestrie.com

**1er CHOIX, 675, 13e AVENUE** DÉPÊCHEZ-VOUS! IL RESTE SEULEMENT UN 3½ À 460\$, CHAUFFÉ, EAU CHAUDE. PRÈS CHUS ET GALERIES 4-SAISONS. LISE 819 446-5157, 819 678-4741

**1er CHOIX - PROMOTION**  
3½, 4½, 5½

Rénovés, béton, sécuritaire, ensoleillés, vue panoramique. Libres imméd. Chauffés, eau ch., piscine int., sauna, ascenseur, système de caméras.

819 566-3880

1 MOIS GRATUIT!!

SIGNEZ UN BAIL DE 12 MOIS ACCEPTÉ AU 1175-1205 PAPINEAU ET VOTRE 1er MOIS EST GRATUIT! FAITES VITE, CETTE OFFRE EST D'UNE DURÉE LIMITÉE. CONTACTEZ 819 678-4741, 819 574-8955.

1 PLUS QUALITÉ PRIX

Près Galeries 4-Saisons et CHUS, rue Des Blés, 3½, 4½ à partir de 450\$. 819 993-1639, 819 829-logi (5644)

200 - 12 AVENUE NORD

4½ beau et propre, libre imm. a/c, tranquille, pas d'animaux, 580\$/mois Tél: 819 569-9633.

**210 DU VERGER** 4½, 5½, tout inclus, libre immédiatement 819 820-7563.

2½ = 300\$ - 3½ = 350\$

Libres immédiatement. Près Cégep, idéal pour étudiants. Bois franc, endroit tranquille, rien d'inclus. Références. 819 346-1082

**2½ DANS TRIPLEX** tranquille, eau chaude, chauffé, élect. fournie, asp. central, meublé, mini lav. + séch. Près CÉGEP. Enquête de crédit. Pas d'animaux, non-fumeurs. Libre imm. 455\$/mois. Tél. 819 620-5593.

**2 PCÉS STUDIO, 715 13e AVENUE** chauffé, élect., meublé, stat. Libre imm. 819 843-6125 ou 819 620-7125.

**2½ - (STUDIO) TRÈS GRANDS**, 900 Papi-neau coin 13e. Semi-meublés, tout inclus. 819 620-7130 / 620-7125.

**2½ TRÈS GRAND**, s.-sol, buanderie, meublé, près du Cégep, face à parc et école, 258 7ème Ave. nord, 360\$/mois. 819 565-3544, 819 823-6240.

3½, 1045 Sainte-Famille

Bois flottant. À voir! 819 678-2024  
www.gestiondverseau.com

3½, 13e avenue nord. **Tout inclus, près du CHUS.** Entièrement rénové, sécuritaire et tranquille, 505\$ / mois ou 525\$ / mois avec entrée lav.-séch. 819 574-4511.

**31 JOHNSON**, 3½, 1er étage, non chauffé, non éclairé, stat. déneigé, casier au sous-sol. 450\$ / mois. 819 574-1286.

**3 ½ 241 rue MURRAY**, eau ch., chauffage, stat., entrée laveuse/sécheuse, 460\$/mois. Libre imm. 819 562-3889, 819 620-1533

**INSPECTION JPG inc.**

819 820-5250

Jean-Pierre Guoin

Inspecteur en bâtiments  
Spécialisé en préachat et prévente



287781

#### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

3 1/2, 9e AVENUE NORD, pl. bois franc, 450\$/mois. 4 1/2 Du Verger, ch., eau ch. rénové, 520\$. Libres imm. 819 566-6611.

3 1/2, FIN DE BAIL, 472\$/mois semi-meublé, tout compris sauf éclairé, pl. flottant et céramique. À 5 min cégep + école primaire, 10 min à pied du 4 Saisons et CHUS. 819 674-1722

**3 1/2 GRAND - LUMINEUX - CALME** près parc, clientèle de choix. 475\$ ch. eau ch., sécuritaire. Réf. En cadeau, loyer gratuit jusqu'au 1er décembre. Bienvenue aux 50 ans et plus. 819 570-2397, 819 574-4402

**3 1/2 GRAND RUE GIET**, à 2 pas du CEGEP, chauffé, buanderie même étage, 1 stat., libre 1er janvier, 480\$/mois. 819 674-7264.

**3 1/2 PRÈS HÔTEL-DIEU** et de tous les services. Ssemi-meublé. 819 678-0005 [www.gestionduverseau.com](http://www.gestionduverseau.com)

**4 1/2, 12e AVENUE NORD** Près Cégep et 24-juin. Ch., eau ch., pl. flot, entrée lav.-séch. 819 563-2847/819 679-2124

**4 1/2**  
2 min à pied Cégep, tout rénové, 1er étage, bois franc et céram., gr. pièces, 2 stat., 535\$ rien d'inclus. 819 574-4448 / 1 514 518-5504.

**4 1/2 = 495\$. Immédiatement.** Remise de 500\$ avec bail 12 mois 12e Avenue nord (CHUS) 819 580-0813, 819 564-1866 [www.gestionestrie.com](http://www.gestionestrie.com)

**4 1/2, 5 1/2, MOIS GRATUIT**, chauffés, eau chaude, frais peints, plancher flottant. Près Galeries 4-Saisons, CHUS. 819 562-4522, 819 820-8308, 819 562-2945.

**4 1/2, 5 1/2, MOIS GRATUIT.** Chauffés, eau chaude, frais peints, planchers neufs. 819 829-0004, 819 562-2945.

**475 LAVIGERIE, 3 1/2, 4 1/2, ch.,** eau ch., clientèle de choix, endroit tranquille. Libres imm. 819 564-7906; 819 823-5089; 819 878-3552.

**4 1/2, BEAU, GRAND**, dans secteur recherché, constr. récente, bien éclairé, galerie, 2 stat., impeccable. 1603 Adélaïde Dumas près CHUS. 819 346-2622 / 819 583-7896.

**4 1/2 chauffé, eau chaude, frais peint, plancher flottant, vue panoramique.** 819 823-2267.

**4 1/2 GRAND**, 437\$/mois rien d'inclus, rte 112 Ascot Corner. Libre imméd. 819 345-1179.

**4 1/2 - PL. BOIS et céramique:** 560\$ non chauffé, non écl., aussi 2 1/2 poêle, réfrig. et four micro-ondes: 395\$ non chauffé, non écl. Fin de bail. 819 823-2593, 819 821-0160.

**5 1/2 = 595\$ imméd.**  
**4 1/2 = 575\$ et 3 1/2 = 475\$ 1er déc.**  
Remise 500\$ avec bail 12 mois  
**955 Des Blés (derrière 4 Saisons).**  
819 580-0813, 819 564-1866 [www.gestionestrie.com](http://www.gestionestrie.com)

**5 1/2, 700 DU SOUVENIR**, pl. flottant, porte patio, 1 stat. concierge sur place, près bus, pas chien. Réf. et enquête de crédit. Rien d'inclus. Disponible imméd., 600\$/mois. 819 565-1590 / 819 889-1121 / 819 212-0591

**5 1/2 À VOIR ABSOLUMENT!!!!**  
Avec garage et rang. 12x12 int., 4 log.neuf, luxueux, près Hôtel-Dieu. Vue panoram. Entrée privée. Pers. tranq. 875\$. 819 679-1612.

**9, 18-26, 8e AVENUE**  
1 1/2 À 370\$, 3 1/2 À 445\$ / MOIS. SPACIEUX ET BIEN ÉCLAIRÉS, CHAUFFÉS, EAU CHAUDE. TRÈS BIEN SITUÉS, PRÈS DE TOUTS LES SERVICES. SINISA: 819 678-4741.

**CONDO - 5 PCES - NEUF**  
sur 2 étages, beau terrain privé, 2 c.c., 2 salles bains, walk-in, 2 stat., imm. 4 log. Vue rue Louis-Bureau. Secteur paisible. 819 563-8515 ou 819 562-2814

**FACE AU CÉGEP**, chambres à louer, libres immédiatement. Au 575 Pelletier. 242\$ tout inclus. Info: 819 346-3017.

**320 pl. des Jonquilles**  
**3 1/2, 4 1/2**  
Chauffé, eau chaude fournie. Sécuritaire, secteur tranquille.  
Logement rénové  
**819 571-4495**

**Carré 100**  
**2 1/2 à 5 1/2**  
Construction neuve adossée au CHUS. Ascenseur, entrée sécurisée.  
**PROMOTION 819 432-1353**  
819 578-7778, 819 446-7800  
[www.carre100t.com](http://www.carre100t.com)

#### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**GESTION IMMOBILIÈRE LABONTÉ**  
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces  
709, 12e avenue nord, 819 564-6595  
714, 13e avenue nord, 819 791-0510  
680 Terrill, 819 562-7945  
375 Terrill, 819 575-4053  
Resp.: 819 562-0885, cell.: 819 821-1425  
[www.gestionlabonte.com](http://www.gestionlabonte.com)

**GRAND 3 1/2**, près cégep, 2 stationnements, 350\$/mois. Libre immédiatement. 88 rue Le-may. Tél.: 450 813-3017 / 450 252-3142.

**GRAND 4 1/2, BOUL. ST-FRANCOIS N.,** 545\$/mois, pas d'animaux. Réf. demandées. Libre 1er janvier ou avant. 819 843-0942.

**LIBRES IMMÉD.** 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2, semi-meublés, pl. bois et céramique. Pas de chiens. Info.: 819 823-2593 ou 819 821-0160.

**O. PROB**  
687, rue Goupil, 1 1/2, meublé, moderne, tout inclus. Tél.: 819 563-6204.

**SUPERBE PROMOTION**  
Grand 5 1/2 neuf, dans 4 log., rue des Tilleuls. 819 346-2732, 819 571-2544.

**3 1/2 - 5 1/2**  
**STYLE CONDO**  
Logement rénové en 2009.  
Faites vite!  
**819 571-4495**

**Grand 4 1/2**, rue Fontainebeau, dans triplex, disp. imm. 2 stat. 590 \$ /mois.  
**Très grands 5 1/2**, rue Ernest-Therault, près du CHUS, luxueux, vue sur les montagnes, dispon. immédiatement, 2 stat. 725 \$/mois.  
**\*2 MOIS GRATUIT**  
**819 679-5904**

#### 44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE

**3 1/2, 5 1/2**, libres imméd. Style condo, entrée privée. 111 Oxford. 450 372-6402 ou 450 776-8486.

**4 1/2 NEUF**, entrée privée. Pour visite, rendez-vous au bureau de location au 108, rue Oxford, app. 105. Tél.: 819 569-4977.

**5 1/2 TRÈS GRAND**, près des services. Bureau de location au 108 rue Oxford, app. 105. Disponible immédiatement. 819 569-4977.

**À QUI LA CHANCE?**  
**3 1/2 LIBRE IMM., A 5 MIN. DU C.-VILLE**  
819 346-3802 ou 819 820-0896

**RÉSIDENCES Oxford**  
Piscine extérieure Parc privé  
Endroit paisible, Édifice sécuritaire  
Idéal pour personnes retraitées  
**3 1/2 à 5 1/2**  
103, rue Oxford - Crescent 819 578-8588

#### 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

**0\$ - ORDINATEUR GRATUIT**  
**0\$ - INTERNET GRATUIT**  
DÈS MAINTENANT, À LA SIGNATURE D'UN BAIL DE 12 MOIS. VENEZ VOIR NOS GRANDS 1 1/2 MEUBLÉS, PRÈS DE TOUTS LES SERVICES ET DE L'UNIVERSITÉ. CONTACTEZ GRACIA 819 346-0440 OU SINISA 819 678-4741.

**0 SOUCI!**  
VOTRE 1ER CHOIX ASSURÉ!!!  
**3 1/2, 4 1/2 DISPONIBLES, ENDROIT TRANQUILLE, PRÈS ÉCOLE. PISCINE CREUSÉE AVEC SURVEILLANCE. PLANCHER FLOTTANT. APPELZ CHRISTIANE** 819 569-3620.

**0 SOUCI**  
**1000\$ COMPTANT À LA SIGNATURE.** CHAUFFÉS, EAU CHAUDE. PRÈS DE TOUTS LES SERVICES. IMMEUBLE EN BÉTON, 5 1/2 À LOUER. À QUI LA CHANCE? APPELZ SINISA: 819 563-0785.

**0 SOUCI, 230-250 DARCHE**  
FACE À UN TRÈS BEAU PARC PAISIBLE, 3 1/2 À 430\$, 4 1/2 À 505\$, EAU CHAUDE INCLUSE. PRÈS DE TOUTS LES SERVICES. CONTACTEZ 819 678-4741, 819 347-8070

**0 SOUCI**  
VENEZ VOIR CE MAGNIFIQUE 4 1/2 À 550\$ DANS UN TRÈS BEAU SECTEUR, EN FACE D'UN GRAND PARC, PRÈS D'UNE ÉCOLE PRIMAIRE. CONTACTEZ ISABELLE: 819 347-8070, 819 678-4741.

**0 TRACAS - LIBRE IMMÉD.**  
GRANDS 3 1/2, 961 DE L'HABITAT. SPACIEUX ET BIEN ÉCLAIRÉS. BEL IMMEUBLE DANS SECTEUR TRANQUILLE, PRÈS DES SERVICES. CONTACTEZ-NOUS RAPIDEMENT! DEMANDER SINISA 819 678-4741.

#### 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

**0 TRACAS**  
**TRANQUILLITÉ ASSURÉE**  
**1560-1575 ÉVANGÉLINE**  
SUPERBES 4 1/2 À SEULEMENT 505\$ ET 525\$, 3 1/2 À 405\$, EAU CHAUDE INCLUSE. PRÈS DES SERVICES, D'UN TRÈS BEAU PARC ET DU CENTRE-VILLE. DANIELLA 819 563-0785, 819 678-4741.

**0 TRACAS**  
**TRANQUILLITÉ ASSURÉE**  
**1580, 1615 ÉVANGÉLINE**  
GRANDS 4 1/2 À 505\$. IMPECCABLES, EAU CHAUDE INCLUSE. PRÈS DE TOUTS LES SERVICES. ENDROIT IDÉAL POUR FAMILLE, PRÈS D'UN BEAU PARC. CONCIERGERIE SUR PLACE. CONTACTER CINDY 819 791-0875 OU 819 678-4741.

**0 TRACAS**  
**TRANQUILLITÉ ASSURÉE**  
GRAND 3 1/2, 845 BACON. SPACIEUX ET BIEN ÉCLAIRÉ, DISPONIBLE IMMÉD. BEL IMMEUBLE DANS SECTEUR TRANQUILLE, PRÈS DES SERVICES. CONTACTEZ-NOUS RAPIDEMENT! DEMANDEZ CHRISTIANE: 819 569-3620.

**1000 - 1960 DES GRANDS-MONTS**  
2 1/2-3 1/2-4 1/2 ch. eau ch. imm. béton, tranquille, à partir de 375\$. Libres. 819 346-5054, William: 819 574-4767.

**1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2 et MAISON** Bryant, Murray, Prospect, Brooks, King, Galt, Magloire, Fédéral, Gillespie, St-Luc, certains log. ch./eau ch. Imm. bien entretenue rénové. Pas de tapis, poss. semi-meublé.  
**Bienvenue étudiants.**  
Pour rendez-vous 819 820-2286 [www.distributionsmatinales.com](http://www.distributionsmatinales.com)

**1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2**  
**PROMOTION**  
Choix multiples d'immeubles  
2705 Galt ouest, app. 202  
819 679-5049, 819 566-1745

**1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2**  
**à partir de 395\$ tout inclus**  
Edith, 819 821-0366  
Valérie: 819 821-0622

#### 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

**1 1/2 = 410\$. Immédiatement**  
Remise 500\$ avec bail de 12 mois  
109 Wellington nord.  
819 580-0813, 819 564-1866  
[www.gestionestrie.com](http://www.gestionestrie.com)

**1565 des Grands Monts, 3 1/2 à 410\$.** Chauffé, eau chaude fournie, plancher flottant. 819 829-1987, 819 347-1148.

**1685 DE COURVILLE**  
**3 1/2 tout meublé, 2e étage, tout compris** 485\$/mois, libre. Tél: 819 569-4252.

**1890 Des GRANDS-MONTS.** Imméd., 3 1/2 4 1/2, tous rénovés, tout inclus, chauffés, eau chaude, électricité. 819 345-9159.

**1er CHOIX ASSURÉ!**  
SIMPLIFIEZ VOTRE RECHERCHE, VOUS SEREZ BIEN CHEZ NOUS. PRÈS DE TOUTS LES SERVICES, 4 1/2 ET 5 1/2 DISPONIBLES. PISCINE CREUSÉE AVEC SURVEILLANCE. PROPRE ET SÉCURITAIRE. APPELZ SINISA 819 678-4741.

**1 1/2 LIBRE IMMÉD.**  
INTERNET GRATUIT. MEUBLÉ, PRÈS DE TOUTS SERVICES, À 2 PAS DE L'UNIVERSITÉ. DEMANDEZ GRACIA: 819 346-0440.

**1 1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ, EAU CHAUDE, ÉLECTRICITÉ COMPRISE.** 819 432-4003.

**1 MOIS GRATUIT**  
3 1/2, 418\$ ou + sur 12 mois. 4 1/2 revient à 454\$ ou + sur 12 mois. 832, Place des Roseraies. Logements rénovés. 819 569-4252.

#### 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

**1 MOIS GRATUIT !!!**  
SIGNEZ UN BAIL DE 12 MOIS ACCEPTÉ À LA PLACE ÉVANGÉLINE ET LE 1er MOIS EST GRATUIT! FAITES VITE, CETTE OFFRE EST D'UNE DURÉE LIMITÉE. CONTACTEZ LE 819 678-4741.

**1 MOIS GRATUIT 4 1/2 - 5 1/2 - 3 1/2**  
À partir de 443\$, près de l'Univ. Sherb., secteur paisible. Libre imméd. 819 566-8328

**2 1/2, 3 1/2, rue LAROCQUE.** Meublés, tout compris, câble, bain tourbillon, salle de lavage. Pas de chien. 425 \$ et plus. Tél.: 819 821-4867.

**2515 GALT OUEST**  
2 1/2, eau chaude, immeuble impeccable et paisible, près UdeS, idéal pour étudiant.  
**819 563-7087 ou 819 563-0491**

**2 1/2 PCES, RUE ST-PIERRE,** 395\$/mois. Libre immédiatement.  
Tél.: 819 563-6426 ou 819 679-1356.

**2 1/2, RUE ST-LOUIS.** Meublés, tout compris, câble, bain tourbillon, salle de lavage. Pas de chien. 365 \$ et 410 \$. 819 821-4867.

**3 1/2 McManamy**  
WOW ! Très beau logement au RDC avec terrasse. Près de tout. Disponible 1er novembre. 460\$/mois. Info au 819-563-4596

**3 1/2, 1 1/2, chauffés, eau chaude, à partir de** 381\$. Béton, insonorisés, toit terrasse, piscine intérieure, ascenseur. 819 569-6900, 819 562-2945.

### LOUEZ CHEZ NOUS ET PASSEZ DU BON TEMPS!



Sur signature d'un bail de 12 mois et acceptation de votre crédit, vous choisissez parmi les forfaits suivants!

- Forfait Spa (Passe trimestrielle pour 2 personnes au Spa Nordic Station)
- Forfait Canadiens de Montréal (Soirée inoubliable pour 2 personnes toutes dépenses incluses)
- Forfait Ski Bromont (Skiez à Bromont gratuitement avec 1 personne de votre choix tout l'hiver)
- Forfait Voyage à New York (Découvrez New York avec 1 personne de votre choix pendant 3 jours)

Nous avons des 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 dans toute la ville de Sherbrooke

**Appelez maintenant : 819 678-4741**

*Ne peut être jumelé à aucune autre offre.*

287783

### Ben



### Blondinette



### Hagar l'horrible



**46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE**

3 1/2 = 420\$ Tout inclus, stat. Meublés et semi-meublés. Disp. imm. 122 Ball 819 580-0813, 819 564-1866 www.gestionestrie.com

**3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2**

pour personnes recherchant service et tranquillité dans construction neuve OU immeuble rénové Meilleur rapport qualité / prix en ville : aucun cadeau nécessaire ! Une visite s'impose. Libre immédiatement. Photos et informations **www.lesimmeublesrioux.com 819 823-5453**

3 1/2 à 380\$; 4 1/2 à partir de 415\$ non chauffés. Bon secteur, immeuble tranquille, frais rénovés. Libres immédiatement. 819 564-6967.

3 1/2 chauffé, eau chaude, semi-meublé. 460\$/ mois. 819 562-8598.

3 1/2 PCES chauffé, eau chaude, pl. bois franc, entrée lav.-séch., à 5 min. U de S., libre 1er déc., 2 stat., balcon, 440\$. 819 822-3525, 438 882-9854.

3 1/2 RÉNOVÉ, pl. flottant, envir. boisé, 2 min. U. de S., 10 min. centre-ville. 445\$/ mois tout inclus. 1er décembre. 819 679-0204.

3 1/2, SECTEUR OUEST. Chauffé, eau chaude. 819 678-0005, 819 562-4013 **www.gestionduverseau.com**

4 1/2, 1775 DES BOISÉS. Chauffé, eau chaude, bois flottant. 819 565-0864.

4 1/2 = 495\$ LIBRE IMMÉDIATEMENT Rue Aberdeen. Promo remise 500\$ 819 580-0813, 819 564-1866 www.gestionestrie.com

4 1/2, 565\$ chauffé, eau ch., grand, rénové, cabanon et courriel à l'intérieur, près services. 2 stat. éclairés. Libre imméd. 819 563-1154.

4 1/2 - 5 1/2 TRÈS GRANDS, duplex, int. entièrement rénové, pl. b. f., pl., fl. + céram., comptoir céramique, frais peint, arrière intime, gr. galerie. Libres, 819 679-3723; 819 822-1387

4 1/2 A LOUER RUE ALEXANDRE, libre imm. 600\$/mois tout inclus. Tél.: 819 346-7169.

4 1/2 BEAU, GRAND, TRANQUILLE, très propre, près université, pl. bois franc, 2 stationnements. Libre déc. ou janv. 819 620-2580.

4 1/2, chauffé, meublé, sous-sol. Non-fumeur. Libre 1er décembre. Tél.: 819 566-8674.

4 1/2, COOP. D'HAB. DES CANTONS DE L'EST, 1215 rue Kitchener, Sherb., chauffés, éclairés, eau ch. fournie. 545\$/mois, libres 1er déc. Annabelle: 819 566-6303, poste 38.

4 1/2, de 465\$ à 530\$. 3 1/2 très grand, 510\$. 1 1/2 très grand, 350\$. Rue Des Seigneurs. Pas de chiens, non-fumeurs. Près mont Bellevue et U. de S. Possibilité location 4 1/2 mois et +. 819 346-3022.

**4 1/2 - GRAND**

Chauffé, eau chaude, salle de bains refaite, Près du lac des Nations. 540\$/mois, libre, Info: 819 564-1079 ou 819 347-1148.

4 1/2 GRAND, RÉNOVÉ, près transport en commun, entre U de S et cégep, bien éclairé, secteur tranquille. 505\$. Tél.: 450 297-2725.

4 1/2, PRÈS U. DE S. 532\$ eau chaude fournie 819 823-3060, 819 346-0889.

**Les distributions Matinales**  
Maison, 1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 - 6 1/2  
Plusieurs nouveautés sur le marché. Certains log. ch./eau ch. Imm. bien entretenu, log rénovés. Pas de tapis, poss. semi-meublé. Durée bail à discuter selon vos besoins  
Endroit tranq. Bienvenue étudiants  
**www.distributionsmatinales.com**  
Pour rendez-vous: 819 820-2286

**TRÈS GRAND**  
3 1/2  
au 237, rue King Ouest, app. 2  
et GRAND  
4 1/2  
au 237, rue King Ouest, app. 3  
Planchers de bois franc, les deux logements sont repeints, fenêtres habillées, eau chaude fournie, possibilité de stationnement. Près de trois écoles secondaires et près d'arrêt d'autobus.  
**LIBRES IMMÉDIATEMENT.**  
**819 569-4482**  
ALINE  
288707

**46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE**

4 1/2 sur McManamy. Spacieux logements rénovés avec planchers au fini de bois, entrée laveuse-sécheuse et locker. Immeuble avec concierge, près de tous les services et de l'hôpital Youville. Libres maintenant. De 500\$ à 530\$ par mois. Appelez le 819-563-4596.

5 1/2, CONSTR. NEUVE NOVOCLIMAT, style condo. Pl. b franc, très grand, aires ouvertes. Sect. boisé et tranq. 3 min de l'U de S., 12 min CHUS. 850\$. 819 571-0400.

5 1/2, COOPÉRATIVE CANTONS DE L'EST 206, rue Laurier, Sherb. Pl. bois franc, 431\$/mois. Libre 1er déc. Inf.: Rodrigo: 819 542-1953, 819 575-2744.

5 1/2 DANS TRIPLEX, OUEST, 1er étage, plancher b. fr., très ensoleillé, balcon, garage double, 625\$/mois. Libre imm. 418 951-4108.

\* APP. RODRIGUE, 3 1/2 - 4 1/2 \*  
Chauffés, eau chaude, meublés ou non. Près parc, épicerie, église. Tranquille. Libre 819 574-5604, 819 348-2137

APP. S.D.R. - 916 RAOUL-BRUNEAU  
3 1/2 chauffé, eau chaude fournie, entièrement rénové, pas de tapis. Pas d'animaux. 819 348-0384, 819 823-6209.

BEAU GRAND 4 1/2 MODERNE  
Près des services. Libre imméd.  
819 821-3993, 819 575-4154,  
819 846-4826, 819 572-0407

BEAU, GRAND 4 1/2, rue Des Boisés, balcon avant, chauffage, eau ch., bal. central, stat. inclus. Si intéressé: 819 569-0737.

GESTION IMMOBILIÈRE LABONTÉ  
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
LOGEMENTS DE PRESTIGE, ASCENSEUR, ETC.  
APP. LE CONCORDE PLUS  
40 boul. St-François Nord, 819 569-3567  
880 Raoul-Bruneau, 819 829-5706  
17 King est, 819 569-3567  
1116-1136 d'Auray, 819 346-1223  
1989 Galt Ouest 819 563-2356  
Resp. 819 562-0885, cell. 819 821-1425  
**www.gestionlabonte.com**

\*\*\* 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 \*\*\*  
LIBRE IMMÉDIATEMENT ET JANVIER  
refaits à neuf, très grands, chauffés, eau ch., tranquille. Pas de chien. 819 345-1370

**48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville**

**0 SOUCIS, 1025 GERMAINE-GUÉVREMONT**

VOUS SEREZ VRAIMENT CHEZ-VOUS DANS CET AGRÉABLE QUARTIER PAISIBLE DE ROCK FOREST. 4 1/2 STYLE CONDO, AVEC AIRES OUVERTES, POUR SEULEMENT 665\$. CONCIERGE SUR PLACE. SERGE, 819 239-3310 OU 819 678-4741.

100\$ DE RABAIS. 4 1/2 luxueux, au 2e, bain et douche en coin, entrée indépendante. Endroit boisé et tranquille, près des services. 819 820-5454.

1100 pi ca, 5 1/2 NEUF, poss. d'une salle familiale, dans un 4 log. NEUF. Rue sans issue. En promo à 675 \$. Soyez les premiers ! Tél.: 819 820-5454.

1er CHOIX - SECTEUR ROCK FOREST, 4798 GASPÉ  
VENEZ VOIR! SENSATIONNEL 5 1/2, TRÈS BIEN SITUÉ, TRÈS GRAND. PRÈS DE TOUS LES SERVICES. 620\$/ MOIS, EAU CHAUDE INCLUSE. CONCIERGE SUR PLACE. ÉRIC 819 432-6465 OU SINISA 819 678-4741.

1ère qualité - 1 mois gratuit  
CHAUFFÉ - EAU CHAUDE  
PLACE BOURGOGNE- LIBRE IMMÉDIATEMENT - 3 1/2 à 475\$ et 4 1/2 à 520\$. AVEC LE MOIS GRATUIT, ÉQUIVAUT À 435\$ PAR MOIS pour un 3 1/2 et 477\$ pour un 4 1/2. TRÈS GRANDS APPARTEMENTS PRÈS DE TOUT, TRANQUILLES, COMME NEUFS. FLOTTANT ET CÉRAMIQUE. Diane: 819 822-1220, Pauline: 819 820-2487 Monique: 819 820-0935 (Rock Forest).

1 PLUS QUALITÉ PRIX  
Rue Gaspé, face à l'aréna  
4 1/2, 5 1/2 à partir de 545\$.  
819 823-9154, 819 820-1428,  
819 829-logi (5644)

4 1/2 - 4IÈME ÉTAGE, libre imm. Près arrêt bus / parc, pl. flot., frais peint, eau ch. inc., 2 stats., 1 locker int., 550\$ Tél: 819 620-7633.

4 1/2 - 5 1/2 Style condo, très éclairés, plancher flottant. Spécial 595\$ et + / mois. Faut voir ! 819 564-7656.

4 1/2 \* MI-VALLON \*  
RUE MARINI  
Grand, style condo, ensoleillé, grand locker, 1 mois gratuit à location 1 an. 819 566-6594.

4 1/2 NEUF GRAND, 1614 rue Marini app 1 dans quartier résidentiel, libre, terrasse privée, 650\$/mois. 819 563-9310; 819 674-5077

**48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville**

4 1/2 TRÈS GRAND, de luxe, rue Joncas, style condo, const. 2006, 2 stat., remise, libre 1er déc., 670\$. 819 822-6556 / 819 829-5662

5 1/2 RUE MAGLOIRE, ROCK FOREST  
beau, dans immeuble 6 logements, libre 1er décembre. 819 564-2344 répondeur.

7 1/2, NEUF dans 4 log., aires ouvertes, rue sans issue. Rabais promotionnel à 900\$ (régulier 1050\$). Pour infos: 819 820-5454.

8 1/2 AVEC GARAGE au sous-sol. Immeuble neuf, bord de l'eau, très éclairé, au 4771 rue Bellavance. Libre imméd. 819 345-3150, 819 571-5650.

\* ATTENTION \* 5 1/2 NEUF dans 4 log., rue Gaboriault. Régulier 780 \$ en rabais promotionnel à 650\$. 819 820-5454.

RÉSIDENCE MELROSE 4 1/2, spécialisé 55 ans et +, tranquille. Près services. 658\$ chauffé, éclairé, piscine ext, salles comm. Diane 819 564-8841, Gesner 819 212-6824.

ST-ÉLIE, grand 4 1/2 style condo, aires ouvertes, pl. flottant et céramique, remise, 2 stat. Pas d'animaux. Enquête de crédit. Pas chauffé, pas éclairé. 600\$/ mois. Disponible immédiatement. 819 620-7580.

Grand 4 1/2, rue Forillon, haut de maison, bien éclairé, beaucoup de rangement, 2 stat., bel environnement. Libre immédiatement 700 \$/mois.  
**\*2 MOIS GRATUIT\***  
**819 679-5904**  
288535

**50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER**

1000 \$ DE RABAIS - URGENT!  
4 1/2 style condo, dans 6 log. Libre 1er décembre. Faites vite! 819 575-9609, 819 578-6033.

115 DES ÉRABLES, PRÈS CARREFOUR. 4 1/2 CHAUFFÉ, EAU CHAUDE, frais peint. 590\$/mois. LIBRE. Tél.: 819 822-1012.

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 - 7 1/2  
LOGEMENTS LAURÉAT RICHARD  
3005 RUE RICHARD, SUITE 103  
W.E. 819 574-7785, 819 566-6778

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
BANQUE DE LOGEMENTS  
Div. Gestion Gaston Lavoie  
SECTEURS NORD, OUEST, EST  
CHAUFFÉS OU NON. PISCINE, ETC...  
Bureau: 745 McGregor, app. 101  
Jour 819 566-1745, autres 819 679-5058

1 1/2, 350\$ et 3 1/2, 440\$ près parc J.-Cartier  
55 rue Bryant - Repeints  
Edith: 819 821-0366. Valérie: 819 821-0622

Le Bonaventure  
Piscine intérieure Toit terrasse  
Planchers bois et céramique  
Ascenseur Sécurité  
Stationnement intérieur  
2 1/2 à 5 1/2  
2455, rue Prospect 819 821-2463  
28354

PLACE 105  
Lomas  
Piscine intérieure Sauna  
Endroit paisible  
Édifice sécuritaire  
Idéal pour personnes retraitées  
1 1/2 à 4 1/2  
105, rue Lomas (Promenades King) 819 578-8788  
28304

LUNIK 1 1/2 à 5 1/2  
LUXE ET CONFORT  
Chauffé-Piscine int.  
Ascenseur-Sauna  
Salle d'exercices  
Table de billard  
165, rue Candiac 819.574.7785 287787

Rue Wilfrid-Grégoire - Très grand 4 1/2  
2 balcon, 2 portes patio, tranquille, dans 6 log., disp. 1er déc. 590 \$/mois.  
**\*2 MOIS GRATUIT\***  
**819 679-5904**  
288518

LES JARDINS HAUTERIVE  
1 1/2 - 3 1/2  
4 1/2 - 5 1/2  
pièces  
566-4343 Pour une meilleure qualité de vie.  
Inf. : Francine Paquette gérante  
285594

**50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER**

1 1/2 = 375\$ / 3 1/2 = 465\$ Tout inclus, meublés et semi-meublés, disp. imm. 2600 King Ouest. 819 580-0813, 819 564-1866 www.gestionestrie.com

167 PRÉCOURT - 4 1/2  
Dans 6 log. Propres, chauffés, eau chaude, grand terrain. 819 564-1898, 819 565-0873.

1er CHOIX. 3 1/2, 4 1/2, chauffés, eau chaude, entrée lav.-séch. Près Carrefour. Libres immédiatement. 819 437-7111, 819 578-2151.

1er CHOIX QUARTIER NORD  
5 1/2 DISPONIBLES, LIBRES IMMÉD. PRÈS DU CARREFOUR DE L'ESTRIE. CHAUFFÉ, EAU CHAUDE, PLANCHERS FLOTTANT. MICHEL 819 620-5622, 819 678-4741.

**LOUEZ CHEZ NOUS ET PASSEZ DU BON TEMPS!**  
Sur signature d'un bail de 12 mois et acceptation de votre crédit, vous choisissez parmi les forfaits suivants!  
• Forfait Spa (Passe trimestrielle pour 2 personnes au Spa Nordic Station)  
• Forfait Canadiens de Montréal (Soirée inoubliable pour 2 personnes toutes dépenses incluses)  
• Forfait Ski Bromont (Skiez à Bromont gratuitement avec 1 personne de votre choix tout l'hiver)  
• Forfait Voyage à New York (Découvrez New York avec 1 personne de votre choix pendant 3 jours)  
Nous avons des 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 dans toute la ville de Sherbrooke  
Appelez maintenant : 819 678-4741  
Ne peut être jumelé à aucune autre offre.  
287785

**Êtes-vous observateur ?**  
Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.  
1 LAPIACE  
2 LAPIACE  
1 Tour de manche du gilet de l'homme. 2 Pas d'anneau sur le haut de la canne à pêche. 3 Bouchon de la ligne incomplet. 4 La quille du canot est plus longue. 5 Haut de la queue du gros poisson modifié. 6 Nageoires ventrales du deuxième poisson. 7 Forme de l'aigle de gauche. 8 Pied de l'aigle d'extrême droite plus court.  
NOIUTOS  
Sherbrooke mercredi 25 novembre 2009 - La Tribune 39

# Votre horoscope



SAGITTAIRE

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**

Tandis que la Lune en Poissons se place au carré de Mercure en Sagittaire, les paroles qui dépassent votre pensée sont à proscrire. Bien que vos intentions soient bonnes, il est préférable de ne rien dire plutôt que de formuler des compliments auxquels vous ne croyez pas réellement. De tels commentaires pourraient revenir vous hanter, vous plaçant dans quelque embarras.



BÉLIER

**du 21 MARS au 20 AVRIL**

La seule chose qui puisse vous empêcher d'obtenir ce que vous désirez est un éventuel défaitisme de votre part. Sinon, toutes les conditions gagnantes semblent être réunies. Ne vous repliez pas sur vous-même aujourd'hui. Extériorisez-vous et entretenez vos contacts. Quelque chose pourrait vous démontrer à quel point votre situation est privilégiée.



LION

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**

Certaines personnes peuvent avoir tendance à enjoliver leurs récits et témoignages, surtout si cela leur permet de sauver la face. Avec la Lune en Poissons angulaire à Mercure en Sagittaire, il faudrait être capable de faire la part des choses. Ceci ne veut pas dire de considérer tout propos avec une méfiance excessive, mais de bien savoir discerner. Mars en Lion s'oppose à Jupiter...



CAPRICORNE

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**

La mauvaise herbe ne doit pas être coupée, mais déracinée. Le carré qui s'établit entre Saturne en Balance et Pluton en Capricorne vous demande de procéder avec rigueur afin d'enrayer un problème; c'est-à-dire en remontant à la source plutôt qu'en essayant de masquer les symptômes. La loi du moindre effort ne réglerait rien et vous mènerait à la frustration.



TAUREAU

**du 21 AVRIL au 20 MAI**

Il n'y a pas de place pour deux pieds dans une même chaussure. La polyvalence est un atout qui peut parfois devenir un handicap. Vous parviendrez à obtenir davantage d'appuis en ciblant votre objectif et en concentrant votre champ d'action. Un projet ne peut pas tout être à la fois, mais vous pourrez toujours exploiter ultérieurement les aspects que vous délaissez actuellement.



VIERGE

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**

La franchise n'est pas donnée à tout le monde et il pourrait s'avérer utile de savoir lire entre les lignes tant qu'un "carré" Lune-Mercure se dessine dans le ciel. Quiconque est vraiment intéressée par ce que vous proposez fera son possible pour se rendre disponible. Si les prétextes se multiplient, cela augure mal. Une question directe mettrait rapidement fin au manège.



VERSEAU

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**

L'âme n'a point de secret que la conduite ne révèle. Peu importe son discours, c'est davantage en observant le comportement d'une personne que vous apprendrez à la connaître, et les petits détails peuvent être particulièrement révélateurs. Inversement, il semble futile d'essayer de cacher votre jeu car en chassant le naturel, il réapparaît au galop.



GÉMEAUX

**du 21 MAI au 21 JUIN**

Au carré de votre Signe, la Lune en Poissons peut vous freiner dans vos élans. Les peurs vont dans le sens contraire à l'amour. Aussi, ne devraient-elles pas servir de motivations dissuasives. Il est normal de se sentir insécurisé par l'inconnu; toutefois, si vous ne tentez jamais votre chance, vous ne connaîtrez rien d'autre que le statu quo; que ceci vous serve d'encouragement.



BALANCE

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**

À la positive, l'influence de Saturne en Balance peut vous aider à gérer vos affaires avec davantage d'efficacité. C'est le temps d'énoncer clairement vos conditions, même si vous craignez de donner l'impression d'être sévère ou rigide. L'expression de vos exigences ne peut que vous aider à les rencontrer. De garder les points importants sous silence ne vous rapporterait pas grand chose.



POISSONS

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**

Quand vous allez à la maison d'un âne, il ne faut pas parler des oreilles. Étant donné que la Lune en Poissons forme un carré avec Mercure en Sagittaire, il y a des gens susceptibles de tout comprendre de travers, alors assurez-vous que vos propos soient sans équivoque. Le tact et la diplomatie s'avèrent plus que nécessaires afin de préserver l'harmonie.



CANCER

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**

Tandis que la Lune parcourt un autre Signe d'Eau, les Poissons, les paroles et les gestes concrets viennent dissiper un soupçon qui vous hantait l'esprit. Vous bénéficiez de l'estime des autres et vous ne devriez pas en douter. Même si elles diffèrent des vôtres, les aptitudes d'une autre personne ne vous enlèvent rien. Il n'y a pas de quoi craindre pour votre position.



SCORPION

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**

De passage dans votre Signe, la planète Vénus a pour effet de vous séduire actuellement! Vous pouvez avoir le coup de foudre pour un passe-temps, une oeuvre d'art ou même pour une personne! De plus, le cycle de la Lune encore en Poissons vous met le vent dans les voiles. Permettez-vous d'aller au fond de votre passion, et de la vivre à pleine intensité.

## Le sudoku

8			9	2		5	7	1
			1					
5							6	
		8		1				5
3		6		4	9	7		
	9							3
4		3			6	2		9
		2				3		
			8					4

Niveau de difficulté : MOYEN

1351

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	1	5	3	7	6	8	4	9
9	3	6	1	8	4	5	7	2
7	4	8	9	2	5	6	3	1
4	9	3	5	1	2	7	6	8
6	8	2	7	4	3	1	9	5
5	7	1	8	6	9	3	2	4
3	5	7	2	9	1	4	8	6
8	6	9	4	5	7	2	1	3
1	2	4	6	3	8	9	5	7

Par Fabien Savary 1350

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

## Les mots croisés


25 novembre 2009

No 2303

### HORIZONTALEMENT

- Qui sont pleines d'esprit.
- Qui disposent de beaucoup de loisirs - La moindre chose.
- Fusionne - Défier.
- Lutte traditionnelle au Japon - Pas un premier de classe.
- Habitudes - Mortelle aimée de Zeus - Va sur une portée.
- Se dit d'une mer qui ne monte ni ne descend - Béryllium - Toussotement.
- Sous le train - Relative au sérum sanguin.
- Employé des études d'officiers publics - Habitudes ridicules.
- Balle qui fait le point - Relative à l'hiver.
- Formule de politesse - Imprésario.
- De même - Partie d'une arme à feu.
- Inventée - Exercent une action en justice.

### VERTICALEMENT

- Tirer sur les avirons - Paroi verticale.
- On en fait des meubles - Terme de musique.
- Sœur d'Osiris - Nageoire de requin.

- Réglée par une coutume immuable - Hibou aux aigrettes bien marquées.
- Trois plus un - A lieu à la puberté - Lettre grecque.
- Voix d'homme élevée - Divise.
- Pays d'origine de Marlon Brando - Énorme.
- Mettre en poudre - Dompté.
- Fil pour pêcher - Nombreux dans une tour.
- Vante - Graissent.
- Il est parfois très chaud - Opération policière.
- Cancers - Trois fois.

### SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	H	A	R	N	A	C	H	E	M	E	N	T	
2	O	R	I	O	N	E	P	O	P	E			
3	R	O	C	K	E	P	I	I	F	S			
4	S	L	O	G	A	N	E	C	L	A	T		
5	J	E	T	R	E	M	L	E	S	E			
6	E	T	S	A	R	I	N	E	T				
7	U	B	A	C	G	E	O	R	G	E	S		
8	R	H	A	I	I	C	I	U					
9	M	I	T	I	G	E	U	R	T	A	C		
10	A	M	I	S	H	R	E	G	A	T	E		
11	G	E	R	M	A	I	N	A	N	O	N		
12	E	S	S	E	S	E	P	I	E	N	T		

### SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

## Le mot perdu

LE DROIT - Un mot de 10 lettres

S	O	A	R	E	T	E	E	L	G	E	R	P	T	E
G	U	E	R	T	I	T	U	T	E	U	R	N	R	S
E	L	L	C	U	R	I	I	P	E	E	A	I	A	N
L	O	E	I	N	B	U	O	R	X	V	D	C	I	E
B	V	P	T	I	A	Q	R	A	I	I	O	F	T	L
A	E	P	E	M	R	E	T	R	A	N	C	H	E	O
P	D	O	Y	E	N	O	C	R	E	C	O	L	E	R
A	E	T	S	D	B	S	O	U	V	E	R	A	I	N
C	M	S	R	J	N	P	M	E	A	R	N	I	A	V
N	A	E	E	I	T	A	M	T	S	S	I	S	M	S
I	N	T	C	I	P	Y	U	A	I	R	R	I	R	E
N	D	R	O	I	T	E	E	X	V	E	F	F	E	T
D	E	N	U	E	L	R	R	A	I	E	R	T	T	A
U	R	D	R	O	B	I	R	T	D	L	N	C	S	T
I	O	P	S	L	E	S	R	E	V	I	N	U	E	N

Solution du dernier problème : IMPUISSANT

25 novembre 2009

No 2272

ABRI  
ARETE  
AVENU  
CAS  
CITE  
COMMUER  
CRIME  
DEMANDER  
DEVOLU  
DIRE  
DIVIS  
DOYEN  
DROIT  
EFFET

EQUITE  
ERREUR  
ESSAI  
ESTER  
ESTOPPEL  
ETAT  
EVINCER  
FIN  
INCAPABLE  
INDU  
INSCRIVANT  
LEGS  
MINUTE  
OBJET

OCTROI  
OPTION  
PAYER  
PRET  
RECOLER  
RECOURS  
REEL  
REGLE  
RENDRE  
RIPERT  
ROLE  
SIS  
SOL  
SOVERAIN

TAXATEUR  
TAXER  
TERME  
TIERCE  
TIERS  
TITRE  
TRAITE  
TRANCHE  
TRIBORD  
TUTEUR  
UNIVERSEL  
VAIN  
VISA

## 50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

4 1/2 (1er déc.) - 5 1/2 PCES (libre)  
Eau chaude. Près des autobus pour cégep et université. Secteur résidentiel.  
Tél. : 819 562-0503

432 McCre, 5 1/2 propre et tranquille. Libre 1er janvier. 819 566-8440.

450 DE LA CHÂTEAUGUAY - GRAND 5 1/2 dans triplex, 3 c.c., environ 1200 pi ca, bien insonorisé. Grand terrain, terrasse.  
Tél. : 819 565-0873, 819 570-8272

4 1/2 - 5 1/2  
Immeuble propre et tranquille. 615 McGregor. Immédiatement. 819 437-8088.

4 1/2, 655 McGregor  
625\$, chauffé, eau chaude, libre imméd. 819 574-7785

4 1/2 - 660 MC GREGOR 1 MOIS GRATUIT  
libre janvier, 560\$/mois, ch. eau ch. inclus, entrée lav/séch., piscine. Tél: 819 348-0115.

4 1/2, 695 RUE MCCREA, libre imm., eau ch. fournie, non-chauffé, coin tranquille, cabanon pour rangement. 550\$. Inf.: 819 578-9704

4 1/2 IMMEUBLE EN BÉTON, chauffé, eau chaude fournie. Libre imméd.  
Info.: 819 575-7834.

4 PCES, IMMÉDIATEMENT  
1 chambre à coucher, 120 rue Vimy, endroit recherché. 819 340-0234, 819 993-4455

4 1/2, VIEUX NORD, RUE QUÉBEC, libre imméd. Boiserie, pl. bois franc, entrée lav-séch., 550\$/mois eau ch. incluse, non-chauffé. Inf.: 819 432-6556.

5 1/2 - 2575 LAURENTIE  
Chauffé, eau chaude, face parc. 615\$. Libre immédiatement. 819 563-9137, 819 346-2909

5 1/2, 6 1/2 (CONDO) 2600 PORTLAND, rénovés, chauffés, eau chaude, piscine, garage, libres imméd., à partir de 800\$. 514 519-3860

5 1/2 PCES, 3 c.c., 2 s. bains, air climatisé, ascenseur, garage chauffé, dans bloc neuf, coin Prospect et Duvernay. Libre imm. Tél.: 819 571-2433 ou 819 437-6812.

5 1/2 PRÈS CARREFOUR, 2900 MÉZY  
chauffés, eau chaude.  
819 565-8484, 819 563-7019,

GRAND 4 1/2 - À LOUER POUR JANVIER  
Domaine Montagnais, internet, tél., eau ch. inc. 635\$, disponible 20 déc. Fraîchement peinturé. 819 780-3171 Cell: 819 239-3877

GRAND 4 1/2  
chauffé, eau chaude.  
819 562-5344.

GRAND 5 1/2 éclairé, propre. 989 rue Sylvio-Lacharité. Espace de stationnement, coin tranquille. Libre imméd. 819 571-5650.

NORD, RUE MALOUIN  
Libre imméd. 4 1/2 à 640\$. Planchers bois franc, chauffé, eau chaude. Pas de chien.  
819 823-7882 ou 819 791-0762

VIEUX-NORD grand 4 1/2, plancher bois flottant, entrée lav.-séch., ch., eau chaude, poss. 2 stat., 655\$. 819 563-2847, 819 679-2124.

VOUS CHERCHEZ UN LOGEMENT?  
www.gestionduverseau.com

## 52 APPARTEMENTS MAGOG

\*\* 3 1/2 CHAUFFÉ - 360 \$ \*\*  
buanderie, semi-meublé, éclairé, eau ch. fournie, tranquille, libre. 819 847-2629

4 1/2 GRAND RUE POITRAS, quartier tranquille, 635\$/mois, libre 1er décembre. 450 532-5226

PROMOTION!!! REMISE DE 500\$  
Boul. des Étudiants & Calixa-Lavallée  
TRÈS PROPRES 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 ch., eau ch.  
819 580-0813, 819 564-1866  
www.gestionestrie.com

RUE SHERBROOKE  
Grands logements. 4 1/2 à 530\$. Libre. 819 868-9223, cell. 819 345-5177.

## 56 APPARTEMENTS AUTRES

7 1/2 DANS DUPLEX  
Libre 1er déc. 850\$ / mois. 819 820-0888.

COATICOOK  
1 MOIS GRATUIT  
Grands 4 1/2 dans imm. tout briqué, 2 balcons par logement, vue panoramique. Planchers céramique et flottant, repeints à neuf, rien à faire. 819 820-5656.

EAST ANGUS 3 1/2 : 350\$ - 4 1/2 : 420\$ - 5 1/2 : 460\$, rien d'inclus. Face à la polyvalente. Balcons et portes-patio. Tél.: 819 563-1895.

NORTH HATLEY, VUE SUR LE LAC  
Grand 3 1/2 avec grand balcon, stationnement avec prise, entrée lav.-séch., endroit tranquille. Libre imm. Claude : 819 574-9841.

## 58 MAISONS À LOUER

5 MIN centre-ville Magog, vue exceptionnelle 3 c.c., plancher de bois, abri d'auto, terrain 1 acre. 1500\$/mois (meublé 1600\$). 819 843-8415 # 246 - lucingrass@hotmail.com

## 58 MAISONS À LOUER

MAISON DE VILLE, Fleurimont. 3 c.c., 2 s. b. remise. 800\$/mois. Poss. coloc. Libre 1er déc. Marie-France: 819 845-3495 / 819 432-3181.

MAISON NEUVE À LOUER, 2 km de UdeS, 5 1/2, avec cour arrière, rez-de-ch., 850\$/mois. BACHELOR 4 1/2 très éclairé, 580\$/mois. AU SOUS-SOL 2 chambres et cuisine à partager idéal pour étudiant 520\$. 819 239-9456

## 60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

CONDO FACE PETIT LAC MAGOG, piscine creusée inc., 15 min. U de S., meublé, réno. style urbain. Proprio présent 2 sem./mois, 425\$/mois. Tél: 450 438-9048; 819 864-0895

REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE. 270302

## 64 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDOS à louer, très grands 3 1/2, rue Des Chênes. 3e étage, pl. b. franc, très luxueux, ascenseur, garage intérieur inclus. 1020\$/m. Disponible imm. 819 679-5904.

## 65 VACANCES, CONDOS

CONDO HOLLYWOOD FLORIDE - 3 1/2 Club house, piscine, 5 min. de la plage. De nov. à avril. Inf.: 819 674-3030.

## 66 CHAMBRES À LOUER

BELLE GRANDE CHAMBRE dans maison privée, toutes commodités, stat. privé. Près Carrefour : 325\$/mois. Tél. : 819 563-9312.

CHAMBRES arrondissement R-F.  
meublé, cuisinette, s. de bains et entrée privée, stat., non fumeur. Tél: 819 864-4587.

CHAMBRES RÉNOVÉES  
King Ouest. 300\$ - Star Choice compris. 819 345-7194, 819 564-6662

CHAMBRE TOUT INCLUS, propre. Près cégep et hôpitaux. Libre 1er décembre. 245\$ / mois. 819 846-4635.

## 72 RÉSIDENCES RETRAITÉS

CHAMBRE DANS RÉS. DE 6 PERS., salle de bain complète, grande fenestration, balcon, pl. bois franc, monte-personne, atmosphère familiale. 819 564-3669.

RÉSIDENCE AUBERGE BROOKS  
Personnes autonomes et semi-autonomes. Surveillance 24 h. Crédit 30%. Médecin et infirmière disponibles. Tél: 819 346-0423.

3200, RUE RICHARD - FACE AU PARC ANDRÉ-VIGIER  
Le BOURG des OLIVIERS  
IMMEUBLE DE PRESTIGE  
3 1/2, 4 1/2  
Garage-Ascenseur  
Salle d'exercices  
50 ans et plus  
Jour 819.566.6778 Soir/week-end 819.574.7785

Les Résidences du Carrefour  
FADOQ  
2 Roses d'Or  
2775 et 2835, rue du Manoir, Sherbrooke

Qualité Confort Service

• À 2 pas du Carrefour  
• Salle à manger  
• Chapelles  
• Activités  
• Salon de beauté  
• Piscine intérieure  
• Édifice sécuritaire et beaucoup plus  
Éligible au crédit d'impôt de 30%  
819 432-4014

## 78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

815 KING OUEST  
2e étage, 1005 pi car divisés en 5 bureaux fermés. Salle de conférence, cuisinette, toilette. 819 564-4019.

932 FÉDÉRAL, LOCAL AU 1er ÉTAGE, 3800 PI.CA. à 6.50\$ du pi., disponible, une occasion à voir! 819 823-0591, 819 823-6570

BUREAU À LOUER de 1000 à 6000 pi ca. À partir de 6,90\$ le pi ca. 195-209 Belvédère Nord, au bord de la rivière. Stationnement disp. 819 847-4441 ou 1 (877) VILLEGIA.

## 78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

Bureau de 800 pi car, PLACE BELMONT, 1955 Belvédère sud. Grand stationnement, ascenseur. Gestion Immobilière Rainville Inc., 819 820-0910.

## CARREFOUR DUNANT

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN LOCAL COMMERCIAL? NOUS AVONS UN LOCAL DE 4700 PI CAR DISPONIBLE DÈS MAINTENANT (LA SURFACE DU LOCAL PEUT ÊTRE ADAPTÉE À VOS BESOINS). LA CLIENTÈLE EST ÉTABLIE, DANS SECTEUR ACHALANDÉ. CONTACTEZ-NOUS POUR PLUS D'INFORMATION. GENEVIÈVE, 819 564-6444 POSTE 228.

## 80 COMMERCES À LOUER

LOCAL COMMERCIAL 1670 pi ca, situé au 739 rue Paul-Desruisseaux (coin Prospect), place du Golf. 819 432-2332.

RESTAURANT À LOUER 16 route de l'Église, Notre-Dame des Bois (Mont Mégantic) Contacter Carole au 819 888-2332

## 82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER

1 PORTE À LOUER, local 19 pi de large x 33 pi de profond, porte 10 1/2 pi de hauteur x 11 pi de large. Rue Galt Est. 819 347-1148.

GARAGE avec portes de 12 x 12 pi, 600 volts, secteur Deauville, à partir de 1100\$ / mois. Au total 4 locaux sont disponibles. Aussi bureaux avec voûte. Terrain plus d'un acre, sur grande artère. Richard Brisson 819 348-6037 ou 450 297-0522.

MINI-ENTREPÔTS 10 x 10  
Chemin Godin, St-Elie  
Inf.: Samuel 819 620-3324, 819 564-0030

MINI-ENTREPÔTS  
5533 boul. Bourque, Sherbrooke  
5 x 10, 10 x 10, 10 x 20  
819 864-6030

SOUS LE CINÉMA GALAXY  
Local de 11 245 pi car, incluant bureau de 745 pi car. Quai de déchargement et porte au sol, hauteur libre 17 pi.

3100 BOUL. INDUSTRIEL  
entrepôt et bureau climatisés  
50 000 pi car.  
Quai de déchargement hauteur libre 24 pi.  
819 564-0030, 819 821-0546

## 101 CAMIONS, 4X4 FOURGONNETTES

### SOYEZ PRÊTS POUR L'HIVER!

Économie + sécurité  
8000 pneus usagés en inventaire

Jantes et enjoliveurs  
• Échange • Installation  
• Entreposage

PIÈCES D'AUTOS USAGÉES SHERBROOKE INC.  
524, rue Galt Ouest, Sherbrooke  
566-2226

## 102 PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS

À vendre : PNEUS USAGÉS  
Autos, camionnettes, camions, ferme. À partir de 25 \$. SERVICE DE PNEUS COMEAU, 819 832-3928.

LE BAZAR DU PNEU  
3000 PNEUS EN INVENTAIRE  
819 347-4211  
ACHAT, VENTE, ÉCHANGE  
Pneus neufs et usagés de toutes grandeurs. À partir de 20\$ selon usure et qualité. Faites vite, 1er arrivé, 1er servi. 3525 King Est, Sh.

## 103 PNEUS

1 819 571 - 0201  
Pneus usagés, plusieurs 5000 km ou moins d'usure. Pose à partir de 6\$/roues et +. Spécial 13 po, 4 pneus posés et balancés: 110\$. Ouvert tous soirs sem. Info ou rendez-vous: 1 819 846-4753.

4 PNEUS D'HIVER BLIZZAK DMZ-3  
265/60R18, usure 9 000 km.  
Prix demandé : 600\$. Info : 819 620-2028.

4 ROUES FJ CRUISER DE TOYOTA  
monté sur pneus d'hiver, avec détecteur de pression d'air. 300\$ Tél: 819 876-5704.

6 PNEUS LT 235/85/16 usagés 80\$/chacun  
1 pneus d'été 265/70/16, 80\$.  
Tél.: 819 864-7407.

PNEUS NEUFS ET USAGÉS  
Posés balancés 32\$. Venez choisir vos pneus! Donald 819 562-8554 / 819 349-9532

## 104 AUTOS À VENDRE

ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS  
Vendons pièces usagées. 819 569-0733

AUBAINE  
LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX.  
Journée / semaine / mois. Autos récentes.  
Location d'auto Beaudoin  
819 845-4530.

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081  
www.automobilesbrisson.com

FORD FREESTAR 2005, 52,000 km., a/c, freins neufs aux 4 roues, 7975\$ nég. Tél: 819 570-6865.

## AUTOMOBILES JL.COM

GROSSE LIQUIDATION  
Plus de 40 véhicules à liquider avant l'hiver  
PRIX DÉFIANT  
TOUTE COMPÉTITION!  
905 Belvédère sud, 819 822-2880

VOLVO V70 2001  
autom., très bonne condition, 5500\$.  
819 820-5763.

## BESOIN D'UNE AUTO?

Aucun cas refusé\*  
819 829-5073  
RÉPONSE RAPIDE  
creditaccorde.com  
\*Certaines conditions s'appliquent.

Voir  
autre annonce  
de la rubrique 104  
à la page suivante

## 106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

2 DODGE NEON autom., air clim., 4 p., 2000: 80 000 km, 2004: 172 500 km, 2400\$ et 2800\$. 819 573-0713; 819 573-3333

CHRYSLER SE 1996, 41 700 km (vrai mileage) très propre, pneus d'hiver et pneus été. 4 000\$ Tél.: 819 845-2990 répondeur.

GMC SIERRA 1993, 2500, avec équip. à neige (gratte avant et sableuse (3500\$) 2 1/2 verges). Vente rapide. Camion et pelle à 4000\$ 819 569-1733, Steve

HONDA CIVIC HATCHBACK 1997  
220 000 km, autom, 1 750\$  
819 570-7875.

TOYOTA TERCEL CE 1997, automatique, 4 portes, 158 000 km, très propre. Prix : 2650\$. Tél. : 819 432-2166.

## 128 TOUT-TERRAINS

KFX 450 MONSTER ÉDITION SPÉCIALE  
Kawasaki



Super liquidation  
7 675\$

Tout inclus, sauf taxes = rabais de 3 000 \$

Rock MOTO Sport  
564-8008 Sport  
989, rue Fortier, Sherbrooke  
www.rockmotosport.com

## 151 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENTS DE PROMOTION, CHEFS D'ÉQUIPE, FORMATEURS demandés pour travail immédiat à temps plein, 18.50\$/heure et plus. 819 829-2226.

\$\$ ATTENTION CHOCOLAT \$\$  
Vends tablettes et amandes enrobées, fais-toi beaucoup \$\$\$\$\$. 1-800-561-2395

## 151 PERSONNEL DEMANDÉ

AU DIABLE FOU  
4210 Boul. Bourque, Rock Forest  
plongeur / plongeuse  
pizzamaker, temps plein, jour, soir et fins de semaine. Cuisinier / cuisinière, 2 ans d'expérience, temps plein, jour, soir, fins de semaine. Se présenter ce jeudi 26 nov. avec CV entre 10 h et 16 h.

AVANT NOËL : a besoin de 33 personnes pour un nouveau programme amaigrissant formulé par 45 médecins.  
www.regimesplus.net 1 418 405-0617.

BESOIN D'UN (E) ASSISTANT(E)  
COIFFEUR/COIFFEUSE  
819 829-2228

CAMELOT DEMANDÉ  
jeune ou adulte  
pour le journal

LA TRIBUNE à COLERAINÉ

et DISRAËLI. (JCP)  
418 338-3848

COUTURIERS(ÈRES) à domicile avec expérience dans le pantalon d'homme. Posséder overlock 5 fils et plain. Aussi couturière possédant machine avec 2 aiguilles. (coverstiche) pour vêtements d'enfants. Travail à la pièce. 819 847-0480 Alain.

CUISINIER (ÈRE) temps plein, disponible semaine, soir et fin de semaine. Apporter CV. au Restaurant Motel Impérial, 7 rue Fairfax, Stanstead ou tél. 819 876-7698.

DIVERTISSANT ET PAYANT  
devenez représentante indépendante Avon dès aujourd'hui.  
Karine: 819 346-6929

## HYGIÉNISTE DENTAIRE

Recherchons hygiéniste dentaire avec ou sans expérience en orthodontie. Clinique moderne, avec équipe dynamique. Poste à temps plein. Salaire compétitif.

Dr Denis Bernard  
ORTHODONTISTE

Tél. : 819 569-0777 • Téléc. : 819 569-9222  
clinique.bernard@vidéotron.ca

## METRO plus

PROFESSION : ÉPICIER

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)  
FRUITS ET LÉGUMES

Temps plein, 40 heures/semaine  
Expérience de 2 ans en alimentation  
Avantages sociaux intéressants

RESPONSABLE  
FRUITS ET LÉGUMES

Temps partiel, 32 heures/semaine  
Avantages sociaux intéressants

RESPONSABLE CHARCUTERIE

Temps partiel, 32 heures/semaine  
Avantages sociaux intéressants

RESPONSABLE AU DÉPARTEMENT DU SERVICE

Temps partiel, 25 à 30 heures/semaine  
Avantages sociaux intéressants

COMMIS DE CHARCUTERIE  
20 à 30 heures/semaine

Les personnes choisies devront être disponibles en tout temps jour/soir/fin de semaine.

Si l'un de ces postes vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:

Émilie Bélanger  
460, rue St-Patrice Ouest  
Magog (Québec) J1X 1W9  
Tél. : 819 843-9202  
Téléc. : 819 843-9726  
Courriel : metroplouffe@bellnet.ca

**FINANCEMENT SPÉCIALISÉ SUR PLACE! DEMANDEZ À NOS PROFESSIONNELS!!**

**MÉGA**

**KIA DE SHERBROOKE**

**90 JOURS DE CONGÉ!**

*Ne payez rien avant 90 jours sur nos occasions sélectionnés en inventaire*

**NISSAN ALTIMA COUPÉ 3.5 2008**

Puissant V6, MAGS,  
Tout équipé, A/C  
CUIR et bcp PLUS +++  
Blanche, 44 348km



**MAZDA 6 GT GFX 2004**

Autom., CUIR, MAGS,  
TOUT ÉQUIPÉ, Gr. électr.,  
Reg. vitesse, A/C, BCP PLUS,  
IMPECCABLE, Blanc, 119 812km



Par sem.:  
**109\$**

Votre prix:  
**26 995\$**

Par sem.:  
**47\$**

Votre prix:  
**9 995\$**



Autom., CD, Gr. électr.  
Beige, 115 205km

Par sem.: **22\$** Votre prix: **4 495\$**



V8 Autom., A/C CUIR, Gr. électr.  
Mags, Beige, 152 664km

Votre prix: **5 995\$**



ÉCONO, Automatique, CD,  
Rouge, seulement 65 823km

Par sem.: **35\$** Votre prix: **6 995\$**



Autom., Gr. électrique, CD  
Reg. vitesse, Bleu, 71 808km

Par sem.: **37\$** Votre prix: **7 495\$**



ÉCONOMIQUE, CD, A/C,  
Rouge, 89 960km

Par sem.: **39\$** Votre prix: **7 995\$**



ÉCONOMIQUE, CD,  
Gris, 70 000km

Par sem.: **39\$** Votre prix: **7 995\$**



ÉCONO, Autom., A/C, Gr. électr.,  
Reg. vitese, Gris, 115 229km

Par sem.: **39\$** Votre prix: **7 995\$**



V6 4.0L, Autom., Mags chromés,  
CUIR, Kit suspension, 128 800km

Votre prix: **7 995\$**



V6 Autom., A/C, CD, Gr. électr.,  
Vert, 88 000km

Par sem.: **37\$** Votre prix: **8 995\$**



Autom., A/C, CD,  
Vert, Seulement 58 942km

Par sem.: **41\$** Votre prix: **9 995\$**



Gr. électr., CD, A/C  
MAGS, Reg. vit., Noir, 92 050km

Par sem.: **45\$** Votre prix: **10 995\$**



Autom., Gr. électr., A/C, CD, Mags,  
Reg. vit., Bleu, 72 950km

Par sem.: **52\$** Votre prix: **10 995\$**



V6 Auto., Gr. électr., STOW N GO,  
A/C, Reg. vit., Noir, 72 012km

Par sem.: **47\$** Votre prix: **11 495\$**



V6 Autom., Gr. électr., A/C, CUIR,  
CD, Reg. vit., Gris, 88 038km

Par sem.: **57\$** Votre prix: **11 995\$**



Autom., Gr. électr., A/C, MAGS,  
CD, Reg. vit., Bleu, 75 780km

Par sem.: **54\$** Votre prix: **12 995\$**



Autom., Gr. électr., A/C,  
CD, Reg. vit., Bleu, 39 770km

Par sem.: **48\$** Votre prix: **12 995\$**



Autom., Gr. électr., A/C,  
CD, Reg. vit., Gris, 69 150km

Par sem.: **62\$** Votre prix: **14 995\$**



V6 Autom., A/C, Gr. électrique,  
Reg. vitesse, Bleu, 58 248km

Par sem.: **59\$** Votre prix: **15 995\$**



CREW CAB., V8 1500HD 6.0L,  
A/C, Mags +++, 74 740km

Par sem.: **83\$** Votre prix: **19 995\$**



V6, A/C, CUIR, Mags,  
TOUT ÉQUIPÉ, Noir, 54 045km

Par sem.: **106\$** Votre prix: **25 995\$**



V8 Autom., A/C, CUIR, Mags,  
TOUT ÉQUIPÉ, Noir, 135 960km

Par sem.: **138\$** Votre prix: **28 995\$**



**Isaac Venner**  
**819 212-1666**



**Mathieu Aubut**  
**819 822-8080**

**MÉGA** [kiasherbrooke.com](http://kiasherbrooke.com)

**1 866 506-7329**

>>> 4339, boul. Bourque, Sherbrooke <<<  
anciennement Beaucage Chevrolet

**151 PERSONNEL DEMANDÉ**

FEMMES DEMANDÉES  
POUR FILMS D'ADULTES (XXX)  
FIGURANTES CASTING. 819 822-2192.

RECHERCHE COUPLE pour conciergerie,  
à Sherbrooke. Tél. : 819 574-5655.

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**  
Devenir professionnel du service à clientèle  
pourquoi pas ?

Inscrivez-vous à la formation AEP service à  
la clientèle, durée 540 h, de jour (18 sem.)  
Possibilité de financement Emploi-Québec.

DERNIÈRE CHANCE:  
DÉBUT 30 NOVEMBRE

SERVICE AUX ENTREPRISES  
819 822-5420 poste 17034  
Centre de FP 24-Juin  
Porte 645, rue Du 24-Juin, local E-1-021

**153 FORMATION**

**COURS D'ESPAGNOL, D'ANGLAIS ET DE PORTUGAIS**

L'ESPAGNOL C'EST CHEZ NOUS DEPUIS 15 ANS

**SESSION HIVER**

- Cours d'espagnol 10 NIVEAUX DIFFÉRENTS;
- méthode structurée, interactive, dynamique  
et axée sur la conversation;
- petits groupes ou cours privés, suivi personnalisé;
- une approche interactive, culturelle et vivante;
- trois sessions pendant l'année.

15  
ANS  
déjà



**Institut Mexi-Cana**

Formateur AGRÉÉ Emploi Québec

Inscriptions : **819 560-2852**

**153 FORMATION**



**153 FORMATION**

**SPÉCIAL D'AUTOMNE**  
**10% D'ESCOMPTE**  
**NOVEMBRE**

**COURS D'OPÉRATEUR**

- chargeuse-pelleteuse
- bouteur
- pelle hydraulique
- niveleuse

**HÉBERGEMENT GRATUIT**

**819 345-9893**  
**819 345-9892**

[www.emle.ca](http://www.emle.ca)

Sujet à approbation du crédit. Taxes en sus. Financement 84 mois (2006), 72 mois (2007-2008), 60 mois (2005-2004), 90 jours de congé de paiement sur véhicules sélectionnés en inventaire.

## 162 ANIMAUX

4 LABERNOIS croisés BRAQUE ALLEMAND, nés le 11 octobre, prêts à partir, 225\$ nég./ch. 819 832-4885

**MUSEAUX ET SABOTS**  
Chiots vaccinés, vermifugés et garantis, à partir de 100\$. BOIS DE CHAUFFAGE, 60\$/CORDE. 819 849-9740, 819 578-7208.

## 164 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

**CONGÉLATEUR 27 PI CU**, style tombeau, très propre, très bonne condition, 250\$ nég. Tél.: 819 864-7407.

**MATELAS PAS CHERS**  
LIQUIDATION. Matelas, sommiers, futons, plateformes, etc. Prix imbattables. 345 Alexandre, Sherbrooke 819 542-1433

**POÊLES, FRIGOS, LAV.-SÉCH.**  
À partir de 150\$ du morceau. \* Pièces et matelas. Meubles Conseil, 819 346-7169.

## 168 ORDINATEURS

18 ANS DE SERVICE D'ORDI À DOMICILE  
Réparations, solutions Internet, réseau, virus. cdinformatique.ca André 819 571-4071

## 188 CHASSE ET PÊCHE

5 SACS POUR 20\$  
POMMES ET CAROTTES, MAÏS 10 KG, moulée à la bière. Stoke: 819 878-3077

**ATTENTION CHASSEURS**  
Spécial carottes fin de saison, en vrac ou en poche. Lennoxville, 819 571-8448

**CHASSEURS CHEVREUILS - POMMES, CAROTTES** au 'bucket', boîtes ou poches. Cookshire. 819 875-3727, 819 821-0595.

## 198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE

À VENDRE BOIS DE CHAUFFAGE  
Sec érable et merisier. 819 620-8893

**BOIS FRANC ÉRABLE**  
Émondage d'arbres, déboisement tous genres. Tél.: 819 703-0526

## 216 ÉQUIPEMENTS DE BUREAU

**MOBILIER DE BUREAU:**  
table de conférence, poste de réception, bureaux et classeurs. Cause déménagement. 819 569-9488, 1-800-465-6583.

## 220 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION

3000 PORTES À LIQUIDER à partir de 10\$.  
Lambris "A" 3/4po x 7 1/4po à 99¢ le pi ca  
Le spécialiste du pin  
au 1837 Galt Est - Tél.: 819 346-2525

7 FENETRES A MANIVELLE EN ALUMINIUM, différentes grandeurs + 1 porte patio; 8-9 CORDES DE BOIS; POELE A COMB. LENTE. Tél: 819 843-7389.

**ARMOIRES DE CUISINE EN MÉLAMINE., avec évier et robinetterie.** Tél: 819 563-5808.

**ARMOIRES plaqué merisier** en forme de 'U', idéales pour chalet, 300\$. Tél: 819 346-1012.

**LOCATION DE CONTENEURS**  
10 et 20 verges. Les plus bas prix en ville. Tél.: 819 562-0238

**LOT BOIS DE CONSTRUCTION**  
2 x 4 x 6 x 8 x 10 x 14 x 16' pruche b. 4 f. 2 x 6 x 8 x 10' sapin, épinette, b. 4 faces  
Paul Vallée inc. 819 889-2291

## 244 DIVERS À VENDRE

4 BILLETS SÉPARÉS, WASHINGTON / MONTRÉAL, samedi 28 novembre, rouge, section 122, 150\$ du billet. 819 849-4579.

**ACHETERAIS ARMES A FEU**  
de tous genres. Détient les permis nécessaires. Tél: 514 917-6474.

## ATTENTION

journée portes ouvertes sam. 28 nov. de 9h à 16h, peintures sur bois, articles Noël, décorations champêtres, idéals pour cadeau de Noël. Au 400 Pasteur, Sherb. 819 829-1462

**BIBLIOTHÈQUE** 3 sections, vitrée avec lumières intérieures en mélamine pâle. Bibliothèque en bois. Table de salon ronde antique en bois. Mob. salon + chaise Elran. Marchette. Chaise de bains neuve. Le tout propre comme neuf. 819 823-2448 / 819 569-2345.

**LA CORDONNERIE**  
Vente de bottes Boulet et Big Bill.  
Réparations générales et fermetures éclair  
Cordonnier depuis 50 ans!  
175, rue Alexandre, Sherbrooke  
819 346-4141 288367

## 244 DIVERS À VENDRE

**CONSIGNERIE FRIPERIE "BELLE MADAME"**  
Vêtements de marque et griffe seulement. Venez récupérer vos vêtements et acheter de beaux vêtements à bas prix. Aussi en inventaire plusieurs manteaux de marque et de fourrure (vison). Venez voir! 819 612-0780.

**DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR**  
veau pour congélateur, 1/4, 1/2 ou en entier, 2.99\$ la livre, débité, emballé et livré. 450 532-5739 ou 819 679-6601

## 245 NOEL

**PLANTATION STEVE enr.** **SAPINS DE NOËL À VENDRE, À CUEILLIR**

Couronnes, guirlandes, boules de sapins.  
**CHOISISSEZ VOUS-MÊME VOTRE ARBRE DE NOËL.**  
De 9 h à 16 h, les 28, 29 nov.  
Du 3 au 6 déc., 10 au 13 déc.  
et du 17 au 23 décembre.  
Steve Robinson, 2040, ch. Spring Rd, près de Lennoxville.  
819 569-7950 et 819 820-6022

## 262 ASTROLOGIE

À L'HEURE DES RÉVÉLATIONS 2010  
Venez me consulter, 37 ans de métier, rabais automnal. Tarologue FR 819 563-3603

## 264 ESCORTES

1 204 206-0035  
**DOUCE EXTASE**  
Jolies jeunes filles  
819 823-7432  
819 565-0299

**ANNIE VOUS REÇOIT**  
Blonde aux yeux bleus.  
Place discrète. 819 570-3354

**DEUX BEAUTÉS NOIRES**  
vous reçoivent et se déplacent 24/24 h.  
Tél.: 819 679-3524

## 266 MASSAGES

819 347-3506  
VANESSA, jeune femme reçoit hommes dès 8 h am. Massages + +.

À BIEN Y PENSER...  
Pour un bon et doux massage  
819 829-2741

**\*\* ACCORDE-TOI CE BIEN-ÊTRE \*\***  
**AVEC UN MASSAGE RELAXANT**  
Avec reçu d'ass. Tél.: 819 821-4509

**BON MASSAGE, REIKI**  
Votre amie, Janie B.: 819 820-2835

**HOMME POUR HOMME**  
Tél.: 819 575-7218

**\*\*\* MARILOU \*\*\***  
Massage sensuel en toute discrétion.  
819 562-3757

**MASSAGE de DÉTENTE**  
Jour ou soir  
Nouvelle venue Bianka 819 346-2007

**MASSAGES de DÉTENTE**  
et relaxation, par femme mature.  
Du lundi au vend, 9 h à 18 h. 819 791-1382

**TANNÉ DE COURIR? VIENS RELAXER!**  
Bon massage propre et respectueux  
De 9 h à 18 h 819 571-9554

## 308 GARDERIES, GARDIENNAGE

**GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL 7 \$**  
1 place disp. pour 30 novembre - 3 ans et +  
Secteur Rock Forest. 819 564-0843

## 311 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

**CONFECTION d'armoires** de cuisine, vanités et meubles d'appoint. **Rénovations 'Clé en main', INT.-EXT.** Michel: 819 432-7975.

**RÉNOVATIONS** de tous genres. Finition int., ext., s. bains, cuisine, céramique, plancher, patio, etc. **26 ans exp.** Michel 819 432-7975

## 312 DÉNEIGEMENT

819 572-7340 STEVE  
À CONTRAT service déneigement. Sect. ouest seulement, tracteur, souffleur, 4x4.

À CONTRAT, Deauville & R. Forest  
Commercial et résidentiel. Déneigement et location d'abri d'auto. 819 864-0972 rép.

A CONTRAT - SECTEUR EST  
Tracteur avec souffleur. Estimation gratuite  
Déneigement Shermont : 819 674-5243

## 312 DÉNEIGEMENT

**SERVICE DE DÉNEIGEMENT AU CONTRAT OU À LA FOIS**  
TEL: 819 821-0812.

**SERVICE D'ENTRETIEN JOSÉ**  
Déneigement rés. et comm., avec tracteur, souffleur et camion, épandage de matériel abrasif. Assurances complètes. 819 822-2895

## 316 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

Avons aussi SERVICE DE LIVRAISON pour tous vos meubles neufs ou usagés.  
Déménagement Sécur, 819 822-2440

## 320 SERVICES DIVERS

**EMONDAGE PERSONNALISÉ**  
Arbres trop grands ou nuisibles. Élagage, taille ou abattage. Ramasse tout. Aussi taille de cèdres. Camion nacelle 50 pi. ou on grimpe. Assurances complètes.  
Tél.: 819 572-9761 / 819 348-9943

**PLATRIER-PEINTRE** tirage de joints, moulures (ogee), acrylique, ciment roulé. Estimation gratuite. 819 875-2256 Michel.

**RÉPARATION DE TOUS GENRES**, finition de sous-sol, pl. bois, joints, patio, céramique, etc... 20 ans d'expérience. 819 620-7487

**Nettoyage**  
• Gouttière • Toiture • Terrain  
Spécial fin de saison  
Estimation gratuite  
Étienne 819 823-5062

## 332 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ.  
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine.  
Courtage Expert 1 866 776 2291

## 336 OCCASION D'AFFAIRES

**AGISSEZ ET RÉALISEZ VOTRE RÊVE.**  
Achetez le commerce auquel vous rêvez en consultant www.quebeccommerce.com

## 340 SERVICES FINANCIERS

**CONSOLIDATION** réglez vos dettes en un paiement par mois, personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, TPS, TVQ, Hydro, etc. 7/7 jours, 8 h à 20 h. **Comptabilité Lemieux, sans frais: 1 866 687-2496.**

**NOYÉS PAR VOS DETTES!**  
Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes? Laissez-nous vous aider, nous avons la bonne solution. Consultation gratuite. Appel et Cie inc., syndic de faillite.  
819 348-9379

## 350 SANTÉ

**GUÉRISSEUSE**  
Tél.: 819 562-5169

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**  
Prenez avis que la compagnie 9128-5163 Québec inc., ayant son siège social au 246, rue des Faisans, Sherbrooke (Québec) J1R 0N1, demandera au registraire des entreprises la permission de se dissoudre.  
Claude Tremblay, président 288846

**Voir autre annonce de la rubrique 397 à la page suivante**

**Les maladies du rein s'attaquent aux familles, pas seulement aux individus.**  
Donnez généreusement.  
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN  
www.rein.ca

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

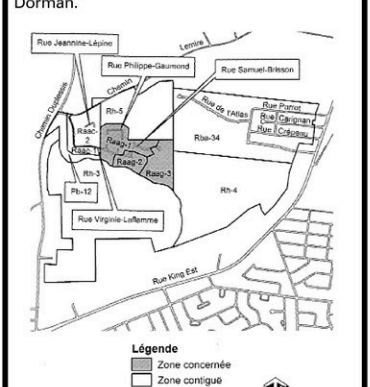
**AVIS PUBLIC**  
VILLE DE SHERBROOKE

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION**  
**PROJET DE RÈGLEMENT N° 605 DE ZONAGE**  
**ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT**

À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT N° 605 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 532 DE ZONAGE DE L'ANCIENNE MUNICIPALITÉ DE FLEURIMONT  
AVIS est par les présentes, donné par la soussignée :  
**QUE** suite à l'adoption par résolution à la séance du conseil municipal de la Ville de Sherbrooke tenue le 16 novembre 2009 d'un projet de règlement, portant le numéro 605, visant la modification du règlement n° 532 de zonage de l'ancienne Municipalité de Fleurimont, une assemblée publique de consultation sera tenue au bureau de l'Arrondissement de Fleurimont situé au 1735, chemin Galvin, à Sherbrooke, le 8 décembre 2009, à 18 h 30, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19.1);  
**OBJET DU PROJET DE RÈGLEMENT**  
**QUE** l'objet du projet de règlement est :

- de prévoir que, dans les zones Raag-1, Raag-2 et Raag-3, les bâtiments accessoires doivent être implantés à un minimum de 1 mètre des lignes latérales et arrière de lot;
  - de prévoir que, dans les zones Raag-1, Raag-2 et Raag-3, les abris d'autos attachés surmontés d'un toit à versants doivent être implantés à un minimum de 1 mètre des lignes latérales de lot;
  - d'abroger les normes relatives aux piscines applicables spécifiquement aux zones Raag-1, Raag-2 et Raag-3;
  - d'abroger les normes relatives aux clôtures, murets et haies applicables spécifiquement aux zones Raag-1, Raag-2 et Raag-3;
  - d'abroger les normes relatives à l'aménagement des terrains applicables spécifiquement aux zones Raag-1, Raag-2 et Raag-3;
  - d'abroger, dans les zones Raag-1, Raag-2 et Raag-3, la dimension minimale d'un espace de stationnement;
  - de prévoir que, dans la zone Raag-1, le matériau de revêtement extérieur d'enduit acrylique est interdit sur la façade principale du bâtiment;
  - d'abroger, dans la zone Raag-1, les normes relatives aux distances des garages, des balcons, des marquises, des oriels, des fenêtres en baie, des escaliers et des galeries;
  - de prévoir que, dans la zone Raag-2, le matériau de revêtement extérieur d'enduit acrylique est interdit sur la façade principale du bâtiment;
  - d'abroger, dans la zone Raag-2, les normes relatives aux distances des garages, des balcons, des marquises, des oriels, des fenêtres en baie, des escaliers et des galeries;
  - de prévoir que, dans la zone Raag-3, les matériaux de revêtement extérieur d'enduit acrylique et de vinyle sont interdits sur la façade principale du bâtiment;
  - d'abroger, dans la zone Raag-3, les normes relatives aux distances des garages, des balcons, des marquises, des oriels, des fenêtres en baie, des escaliers et des galeries;
- QUE** le projet de règlement vise les zones Raag-1, Raag-2 et Raag-3;

**DESCRIPTION DES ZONES VISÉES**  
Les zones Raag-1, Raag-2 et Raag-3 sont bordées approximativement au nord-ouest par le chemin Lemire et au sud par le Ruisseau Dorman.



**QU'AU** cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;  
**QUE** le projet de règlement contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire;

**QUE** ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la greffière situé au 191, rue du Palais, à Sherbrooke, et au bureau de l'Arrondissement de Fleurimont situé au 1735, chemin Galvin, à Sherbrooke, aux heures ordinaires de bureau.

**DONNÉ À SHERBROOKE, ce 25<sup>e</sup> jour de novembre 2009.**

M<sup>e</sup> Line Chabot  
Greffière adjointe  
Ville de Sherbrooke  
www.ville.sherbrooke.qc.ca 288835

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

**AVIS DE CHANGEMENT DE NOM D'UN ENFANT MINEUR**

Prenez avis que Josée Quenneville, en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le 1123, rue Papineau, Sherbrooke, Qc J1E 1Z7, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Maïka Dubois en celui de Maïka Quenneville Dubois.

Avis rempli et signé à Sherbrooke, le 20 novembre 2009.

Josée Quenneville 288839

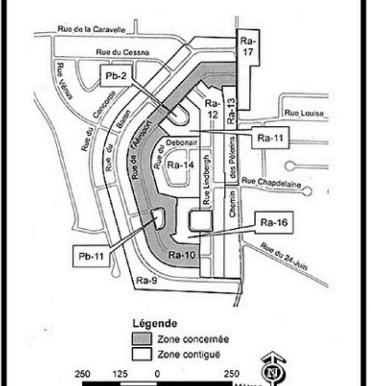
## AVIS PUBLIC

VILLE DE SHERBROOKE

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION**  
**PROJET DE RÈGLEMENT N° 609 DE ZONAGE**  
**ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT**

À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT N° 609 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 532 DE ZONAGE DE L'ANCIENNE MUNICIPALITÉ DE FLEURIMONT  
AVIS est par les présentes, donné par la soussignée :  
**QUE** suite à l'adoption par résolution à la séance du conseil municipal de la Ville de Sherbrooke tenue le 16 novembre 2009 d'un projet de règlement, portant le numéro 609, visant la modification du règlement n° 532 de zonage de l'ancienne Municipalité de Fleurimont, une assemblée publique de consultation sera tenue au bureau de l'Arrondissement de Fleurimont situé au 1735, chemin Galvin, à Sherbrooke, le 8 décembre 2009, à 18 h 30, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19.1);  
**OBJET DU PROJET DE RÈGLEMENT**  
**QUE** l'objet du projet de règlement est :

- d'exiger, dans la zone résidentielle Ra-10 et pour un usage mixte, que l'espacement minimal entre les accès au terrain soit de 3,0 mètres;
  - de prévoir, dans la zone résidentielle Ra-10, que le nombre de cases de stationnement pour l'usage « Dépanneur » en mixité avec une habitation unifamiliale soit limité à trois (3) cases;
  - de prévoir, dans la zone résidentielle Ra-10, que le nombre de cases de stationnement pour un usage résidentiel en mixité avec un usage « Dépanneur » soit limité à deux (2) cases;
  - de ne pas assujettir, dans la zone résidentielle Ra-10, l'usage « Dépanneur » en mixité avec un usage résidentiel à une occupation maximale de la cour avant de 30 % pour une cour de stationnement;
  - de permettre, pour un usage « Dépanneur » en mixité avec un usage résidentiel dans la zone résidentielle Ra-10, l'installation d'une seule enseigne, fixée sur le bâtiment, d'une superficie maximale de 1,5 mètre carré;
  - d'autoriser, dans la zone résidentielle Ra-10, l'usage « Dépanneur » en mixité avec un usage résidentiel, contingenté à un seul établissement dans la zone et d'une superficie de plancher maximale de 125 mètres carrés;
- QUE** le projet de règlement vise la zone Ra-10;
- DESCRIPTION DE LA ZONE VISÉE**  
La zone Ra-10 est bordée approximativement au nord par la rue du Baron, à l'est par le chemin des Pêlerins, au sud par la rue du Baron et à l'ouest par la rue du Baron.



**QU'AU** cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

**QUE** le projet de règlement contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire;

**QUE** ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la greffière situé au 191, rue du Palais, à Sherbrooke, et au bureau de l'Arrondissement de Fleurimont situé au 1735, chemin Galvin, à Sherbrooke, aux heures ordinaires de bureau.

**DONNÉ À SHERBROOKE, ce 25<sup>e</sup> jour de novembre 2009.**

Me Line Chabot  
Greffière adjointe  
Ville de Sherbrooke  
www.ville.sherbrooke.qc.ca 288834

## AVIS PUBLIC

VILLE DE SHERBROOKE

**Arrondissement de  
Rock Forest-Saint-Élie-Deauville**  
Dérogation mineure  
5020, rue Gilles-Coutu  
6548-6550, boulevard Bourque  
2019, rue des Sources  
160, chemin Dion  
lot 3 547 037 sur la rue des  
Val-des-Pruches  
7894, boulevard Bourque

### À TOUS LES INTÉRESSÉS,

**PRENEZ AVIS** que lors de la séance du conseil d'arrondissement de Rock Forest-Saint-Élie-Deauville de la Ville de Sherbrooke qui aura lieu le 9 décembre 2009 à 12 h au bureau d'arrondissement situé au 1000, rue du Haut-Bois Nord, à Sherbrooke, le conseil statuera sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

- Concernant l'immeuble sis au 5020, rue Gilles-Coutu à Sherbrooke, lot 1 726 824 du cadastre du Québec, situé dans la zone R-93 du règlement n° 91-1009 de zonage de l'ancienne Ville de Rock Forest, à l'effet d'autoriser une dérogation de 0,45 mètre à la marge de recul latérale gauche minimale requise de 1,2 mètre pour la remise mesurant 1,2 mètre sur 3,05 mètres faisant partie intégrante du bâtiment principal.
  - Concernant l'immeuble sis aux 6548-6550, boulevard Bourque, à Sherbrooke, lot 1 798 794 du cadastre du Québec, situé dans la zone C-34 du règlement n° 91-1009 de zonage de l'ancienne Ville de Rock Forest, à l'effet d'autoriser une dérogation de :
    - 2,3 mètres à la marge de recul avant minimale requise de 12,0 mètres pour le bâtiment principal;
    - 0,34 mètre à la distance minimale requise de 0,9 mètre entre la remise mesurant 1,72 mètre sur 2,31 mètres et la ligne latérale gauche de lot.
  - Concernant l'immeuble sis au 2019, rue des Sources, à Sherbrooke, lot 3 194 260 du cadastre du Québec, situé dans la zone RE-30 du règlement no 234 de zonage de l'ancienne Municipalité de Saint-Élie-d'Orford, à l'effet d'autoriser une dérogation de :
    - 1,76 mètre à la distance minimale requise de 3,0 mètres entre la remise et la ligne latérale droite de lot;
    - 1,48 mètre à la distance minimale requise de 3,0 mètres entre la remise et la ligne arrière de lot;
    - 0,32 mètre à la distance minimale requise de 1,0 mètre entre les poteaux de l'abri d'auto et la ligne latérale droite de lot.
  - Concernant l'immeuble sis au 160, chemin Dion, à Sherbrooke, lot 3 195 931 du cadastre du Québec, situé dans la zone C-209 du règlement n° 234 de zonage de l'ancienne Municipalité de Saint-Élie-d'Orford, à l'effet d'autoriser une dérogation de 0,25 mètre à la marge de recul latérale droite requise de 3,0 mètres pour le bâtiment principal.
  - Concernant le lot 3 547 037 du cadastre du Québec, de la rue Val-des-Pruches à Sherbrooke, situé dans la zone RE-102 du règlement n° 317 de zonage de l'ancienne Municipalité de Deauville, à l'effet d'autoriser une dérogation de :
    - 4,51 mètres à la marge de recul avant minimale de 12,0 mètres pour le bâtiment principal;
    - 4,1 mètres à la marge de recul arrière minimale de 5,0 mètres pour le bâtiment principal.
- Toute personne intéressée peut se faire entendre par le conseil d'arrondissement relativement à ces demandes.

**DONNÉ À SHERBROOKE, ce 25 novembre 2009.**

**Ville de Sherbrooke** Diane Asselin,  
Secrétaire du conseil  
d'arrondissement  
www.ville.sherbrooke.qc.ca 288838

## 403 PRIÈRES

### MÈRE TERESA

Dites 9 fois " Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

L.D.

**Don in memoriam**  
**Un don de réconfort et d'espoir**  
819 822-2125  
www.fqc.qc.ca

## Éphémérides

C'est le 25 novembre 2009.

### LA PRESSE CANADIENNE

2001 — Prise par les troupes de l'Alliance du Nord de Kunduz, dernière poche de résistance des miliciens fondamentalistes et de leurs alliés étrangers dans le nord de l'Afghanistan.

1999 — Les Russes tirent des centaines de roquettes sur Grozny, la plus violente attaque jusque-là contre le chef-lieu de la Tchétchénie rebelle.

1998 — À Londres, un tribunal confirme que le Chilien Augusto Pinochet est extradable vers l'Espagne, pour meurtre et torture.

1995 — Les Irlandais disent «oui» au divorce par référendum.

1994 — La ministre de la Culture du Québec Marie Malavoy doit démissionner pour avoir voté plus d'une fois avant d'être citoyenne canadienne.

1992 — Le parlement de Prague confirme la scission du pays en République tchèque et en Slovaquie.

1988 — Un séisme de 6,9 à l'échelle de Richter, dont l'épicentre est au Saguenay, est ressenti dans tout l'est du pays.

1977 — À New York, l'ONU condamne l'occupation de territoires arabes par Israël: quatre pays dont le Canada votent contre.

1974 — Un sapin de Noël haut de 35 m, don du gouvernement de Robert Bourassa, est livré par avion à Paris.

1973 — Pour faire économiser l'essence, l'administration Nixon en interdit la vente le dimanche et limite la vitesse.

1969 — John Lennon rend sa médaille de l'empire, dénonçant Londres pour sa conduite face à la guerre civile au Biafra et celle au Vietnam.

1952 — Première à Londres de «La Souricière», d'Agatha Christie.

1935 — Louis-Alexandre Taschereau et ses libéraux gagnent 48 sièges, les conservateurs 16; les scandales débusqués par Maurice Duplessis, au comité des Comptes publics, amèneront leur défaite en août 1936.

1904 — Les libéraux de Lomer Gouin font élire 62 députés à Québec, les conservateurs huit.

1901 — À Munich, Gustav Mahler dirige la création de sa quatrième symphonie.

1885 — Création du parc naturel de Banff, en Alberta.

1884 — John Mayenberg, de St. Louis, fait breveter son lait en poudre.

### Ils sont nés un 25 novembre:

Angelo Roncalli, le pape Jean XXIII (1881-1963)

Le baseballeur Joe DiMaggio, le Yankee Clipper (1914-99)

Le dictateur chilien Augusto Pinochet Ugarte (1915-2006)

L'ingénieur allemand Karl Benz (1844-1929)

### Ils nous ont quittés un 25 novembre:

2004: l'écrivain canadien d'origine britannique Arthur Hailey (1920)

2001: le mime québécois Claude Saint-Denis (1935)

1993: l'écrivain anglais Anthony Burgess (1917)

1959: l'acteur français Gérard Philipe (1922)

1763: le romancier Antoine Prévost d'Exiles, dit l'abbé Prévost (1697)

### Citation du jour:

«La haine n'est-elle pas le risque de la charité? La haine, l'amour et si ce n'était que l'envers et l'en-droit d'une même feuille?»

(Anne Hébert,  
«Le Temps sauvage»)

## In Memoriam

**BOUDREAU (Isabelle (Larochelle))**  
83 ans, Sherbrooke  
**BOULET (Germaine (Grenier))**  
74 ans, Sherbrooke  
**BRIÈRE (Rachel)**  
56 ans, Cowansville  
**CÔTÉ (Rita (Rodrigue))**  
79 ans, Sherbrooke  
**DESBIENS (Lucie-Anna)**

**DOUILLARD (Huguette (Rainville))**  
65 ans, Magog  
**GRÉGOIRE (Cyrille)**  
94 ans, Drummondville

**LABRECQUE (Céline)**  
65 ans et 2 mois, Lambton  
**LANDRY (Victor)**  
41 ans, Sherbrooke  
**MORIN (André)**  
68 ans, Sherbrooke  
**OUELLETTE (Réjean)**  
68 ans, Magog  
**ROBITAILLE (André)**  
67 ans, Sherbrooke  
**ROY (Annette (Grenier))**  
86 ans, Magog

Nous offrons nos condoléances  
aux familles éplorées

### La Tribune



**Isabelle (Larochelle) BOUDREAU**

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 21 novembre 2009, à l'âge de 83 ans, est décédée madame Isabelle Larochelle Boudreau, épouse de feu Paul-Émile Boudreau et fille de feu Henri Larochelle et de feu Marie Brochu, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue du 24-Juin, Sherbrooke), le samedi 28 novembre 2009 de 13 h à 14 h. Suivra une cérémonie d'adieu à 14 h, en la chapelle du même endroit. La mise en terre des cendres de son époux Paul-Émile Boudreau ainsi que de Mme Larochelle suivra aux Jardins du Souvenir.

Madame Larochelle Boudreau laisse dans le deuil, sa fille Francine, son fils Serge (Monique Fiola); ses petits-enfants Nathalie, Erick et Anthony. Son frère Léo. Elle était aussi la soeur de feu Yvon (Margo) et de feu Lionel (Lorraine). Ses belles-soeurs et son beau-frère Lucille Dion, Claire Boudreau et Jean-Yves Boudreau (Lorraine Boudreau), ainsi que ses neveux, nièces et amis. La famille tient à remercier l'ensemble du personnel du CHUS Hôtel-Dieu, pour les bons soins prodigués à Mme Larochelle-Boudreau. En guise de sympathie, des dons à la **IASS. PULMONAIRE DU QUÉBEC**, 855, rue Ste-Catherine Est, bur. 222, Montréal (Québec) H2L 9Z9, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire  
de l'Estrie  
485, rue du 24-juin  
Sherbrooke (Québec)



Tél.: 819 565-7646  
Télec.: 819 565-7844  
info@coopfuneraire.com



**Germaine (Grenier) BOULET**

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 24 novembre 2009, à l'âge de 74 ans, est décédée madame Germaine Grenier Boulet, épouse de Camille Boulet, demeurant à Sherbrooke.

Le jour des funérailles, la famille sera présente à l'église à compter de 10 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le samedi 28 novembre 2009 à 11 h, en l'église St-Roch, 2700, ch. Saint-Roch Sud, Sherbrooke.

Outre son époux, madame Grenier Boulet, laisse dans le deuil ses enfants : Johanne, Robert (Chantal Ricard) et René. Sa petite-fille Claudia; ses frères et soeurs: feu Jeanne (Aldéi Bernard), Rosaire (Marielle Morin), Noëlla (Bertrand Robert), Philippe (Carmelle Roy), Maurice, Lionel (Mona Morin), Carmelle (Rosaire Fillion), Léandre (Réjeanne Labrecque), Marie-Berthe (Raoul Couture), Marie-Paul (feu Clermont Roy), Laurent (Germaine Proteau), Rénald, feu Céline (Florent Campeau) et Diane. Ses beaux-frères et belles-soeurs : feu Lucien (feu Marguerite Paquette), Adrienne (feu Conrad Laplante), Adrien (Rita Gauthier), Roland (feu Rita Poirier), Adalbert, feu Fernand (Laurence Fortin) et feu Bertrand. Elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel du 4e étage du Pavillon Argyll pour les bons soins prodigués à madame Grenier Boulet. En guise de sympathie, des dons à **LASS. PULMONAIRE DU QUÉBEC**, 855, rue Ste-Catherine Est, bur. 222, Montréal (Québec) H2L 9Z9, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire  
de l'Estrie  
485, rue du 24-juin  
Sherbrooke (Québec)



Tél.: 819 565-7646  
Télec.: 819 565-7844  
info@coopfuneraire.com



**Rachel BRIÈRE**

À son domicile, le 23 novembre 2009, est décédée Mme Rachel Brière à l'âge de 56 ans, conjointe de Gaétan Péloquin et fille de feu Aurora Brodeur et de feu Lionel Brière, demeurant à Cowansville.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Charron et fils, 228 Child, Coaticook, le jeudi 26 novembre 2009 de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 11 h, jusqu'au départ du salon à 12 h 40. Funérailles, le vendredi 27 novembre 2009 à 13 h, en l'église St-Edmond. Inhumation au cimetière d'East-Angus, à une date ultérieure.

Madame Brière laisse dans le deuil outre son conjoint Gaétan, ses enfants : Stéphanie (Sylvain); Simon (Mélanie). La fille de son conjoint Patricia; ses petits-enfants Shane, Magven et Alicia. Ses frères et soeurs : Réal (Denise St-Onge), Gaétanne (Dany Beaudoin), Yvon (Hélène Tardif), Johanne (Gilles Phaneuf), Benoit (Carole Varin), Mario (Diane Jacques), Marise (Réjean Brisebois), Stéphane (Jeanne Campagna), feu Yvan Brière. Ses beaux-frères et belles-soeurs : Jean-Yves (Claire Cloutier), Micheline (Roch Bibeau), Réal (Ginette Beaudin), Monique (Jacques Laprise), Conrad (Pierrette Groleau), Marielle (Michel Loiselle), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le Dre Pascale Beaulieu et le personnel du soutien à domicile de Cowansville, dont Mmes Nicole Lefebvre et Shadia Rahill pour les bons soins.

Résidence funéraire Charron et fils Inc.  
228, rue Child  
Coaticook (Québec)  
Tél.: 819 849-4141



Stéphane Charron, président  
Claude Charron, directeur  
info@charronnetfils.com  
Site Web: www.charronnetfils.com



### Rita (Rodrigue) CÔTÉ

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 22 novembre 2009, à l'âge de 79 ans, est décédée madame Rita Rodrigue Côté, épouse de Claude Côté et fille de feu Adalbert Rodrigue et de feu Rachel Poirier, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (505, rue Short, Sherbrooke), le mercredi 25 novembre 2009, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h et le jeudi 26 novembre 2009, de 9 h à 10 h 30. Funérailles, le jeudi 26 novembre 2009 à 11 h, en l'église Saint-Joseph, 1265, rue Belvédère Sud, Sherbrooke. Les cendres seront déposées au columbarium du complexe 24-Juin.

Outre son époux M. Claude Côté, Mme Rodrigue-Côté, laisse dans le deuil ses enfants : Paul, Jean, Nancy (Wayne Adams). Elle était aussi la mère de feu Guy, feu Pierre et de feu Robert. Ses petits-enfants : Zachary et Alex-Anne. Ses frères et soeurs : soeur Thérèse Rodrigue, s.n.j.n., Simon Rodrigue (Ana Maria), Rose Rodrigue, Henri Rodrigue (Maureen), Georgette Dorcich (feu Dan D. Dorcich). Ses beaux-frères et belles-soeurs : Priscille Plante, Denise Marcéau (Yves), René Côté (Jocelyne). Elle était aussi la belle-soeur de feu Ovila Côté (feu Georgette), feu Henri-Louis Côté (Lucille), feu Abel Côté (Alexandrine). De nombreux autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel de l'équipe des soins palliatifs du CHUS Hôtel-Dieu de Sherbrooke pour les bons soins prodigués à Madame Rodrigue. Au lieu de fleurs des dons à **LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke (Québec) J1L 1C9, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie  
505, rue Short  
Sherbrooke (Québec)



Tél.: 819 565-7646  
Télé.: 819 564-7346  
info@coopfuneraire.com



### Céline LABRECQUE 1944 - 2009

Au CHUS Hotel-Dieu de Sherbrooke, le 22 novembre 2009, à l'âge de 65 ans et 2 mois, est décédée Mme Céline, Labrecque, épouse de M. Jean-Guy Robert demeurant à Lambton.

La famille vous accueillera vendredi de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et samedi de 9 h à 10 h 30, à la résidence funéraire Jacques & Frères Inc 120, rue principale, Lambton. Le service religieux sera célébré, le samedi 28 novembre 2009 à 11 h, en l'église de St-Vital de Lambton et de là au cimetière paroissial.

Outre son époux M. Jean-Guy Robert, Mme Céline Labrecque était la mère de: Éric (Christine Gagné), Joé (Judith Grimard), David (Karine Bernier), Etienne (Chantal Bélanger). Elle était la grand-mère de : Alexandra, William, Félix, Noémie, Mia, Ève, Léa, et Vincent Robert.

Elle était la soeur de : Évelyne, Denis (Huguette Blanchette), feu Laval. Elle était également la belle-soeur de : feu Simone (feu François Beaudoin, Patrice Fortier.), feu Laurent-Paul (Olivette Hallé), Ange-Marie (feu Donat Veilleux), Rita (feu Émilien Champagne), Aimé (Ange Beaudoin), feu Grégoire (feu Madeleine Gagnon), Jeannine (Pierre-Aimé Champagne), Françoise (feu Andréa Garand, Roméo Turcotte), Jean-Marie (Gaby Audette), feu Fernand, Henri-Georges (Lise McSween), feu Léandre (Laurentienne Perreault), Marcel (Betty Laroche), Nicole (Jacques Carrier), Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Des dons à la fabrique de Lambton seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à :

Résidence funéraire Jacques et frères Inc.  
565, 13e avenue  
La Guadeloupe (Québec)

Tél.: 418 459-3534  
Télé.: 418 459-6570  
www.jacquesetfreres.com  
jacquesetfreres@ino.com



### Lucie-Anna DESBIENS

À Sherbrooke, le 22 novembre 2009, est décédée Lucie-Anna Desbiens, épouse en 1res nocés de feu Elizéard Maltais et en 2es nocés de feu Léonard Vallières.

La famille sera présente à l'église à compter de 10 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles en présence des cendres, auront lieu le vendredi 27 novembre 2009 à 11 h, en l'église St-Jean-Bosco.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Pauline (Bobby), Gitane (Alain), Denise, Claude, Blanche (Gilles), Thérèse, Linda, Mona, Carole (Jacques), Gilbert (Francine). Ses petits-enfants et leur conjoint(e), arrière-petits-enfants, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

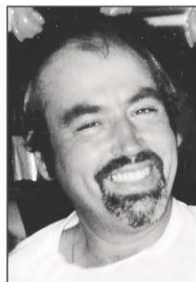
La famille tient à remercier le personnel du pavillon St-Vincent, pour les bons soins prodigués à Mme Desbiens.

La direction des funérailles a été confiée à la :

Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc.  
150, rue Sherbrooke  
Magog (Québec)



Tél.: 819 843-4473  
Télé.: 819 843-4563  
Jean-Pierre Morin, directeur  
ledoux@netrevolution.com



### Victor LANDRY 1968 - 2009

À Fleurimont, 20 novembre 2009, à l'âge de 41 ans, est décédé M. Victor Landry Fils de André Landry et Rita Lévesque, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Steve L. Elkas Inc., 601, rue du Conseil, Sherbrooke, mercredi de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et jeudi de 9 h à 10 h. Une cérémonie d'adieu sera célébrée **le jeudi 26 novembre 2009 à 10 h**, à la Résidence funéraire Steve L. Elkas et de la au Cimetière St-Michel de Sherbrooke.

M. Victor Landry laisse dans le deuil sa famille adoptive, ses parents Marcel et Dolores Roy; son frère Denis Roy (Christiane Côté); son frère feu René Roy, Mom Marie-Sylvie Roy (Yanick Laflamme), Anne-Marie Roy (Louis Gaudreau), Dominik Roy, tous ses petits animaux chats et chiens, ainsi que plusieurs amis : Dave Labbé, Martin Normand, Robert Boisvert, Dany Beaudoin, Stéphane Logmoore, Isabelle (BE -Belle) Fortier, Catherine Marcotte, Séréna Marcotte, et ses partenaires de dards de Brompton.

Je T'aimais, Je T'aime et je T'aimerais - MOM XX

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819 565-1155



Télé.: 819 820-8872  
Pour messages de sympathie:  
www.steveelkas.com  
Affiliée à la C.T.Q.



### Huguette (Rainville) DOUILLARD

À Magog, le 22 novembre 2009, est décédée Huguette Rainville à l'âge de 65 ans, épouse de Gaston Douillard, demeurant à Magog.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Ledoux Magog Inc., le jeudi 26 novembre 2009 de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 12 h, jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Les funérailles auront lieu le vendredi 27 novembre 2009 à 14 h, en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au Cimetière St-Patrice.

Madame Rainville laisse dans le deuil outre son époux, ses beaux-frères, belles-soeurs : Laurence (Jean-Paul Landry), Laurette, Jean-Pierre (Lucille Paré), Thérèse Morency.

La famille tient à remercier le personnel du 4e de l'Hôpital de Magog, ainsi que le Dr Massé pour les bons soins prodigués à Mme Rainville.

En guise de sympathie, la famille apprécierait des dons à **L'ENVOLEE**, 50, rue St-Patrice Est, Magog (Québec) J1X 3X2.

Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc.  
150, rue Sherbrooke  
Magog (Québec)



Tél.: 819 843-4473  
Télé.: 819 843-4563  
Jean-Pierre Morin, directeur  
ledoux@netrevolution.com



### André MORIN

Au CHUS hôpital Fleurimont, le 19 novembre 2009, à l'âge de 68 ans, est décédé monsieur André Morin, époux de feu Monique Lemieux et fils de feu Antonio Morin et de feu Émérentienne Gagné, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (505, rue Short, Sherbrooke), le vendredi 27 novembre 2009, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et le samedi 28 novembre 2009, de 9 h à 10 h 30. Funérailles, le samedi 28 novembre 2009 à 11 h, en l'église Saint-Esprit, 2290, rue Galt Ouest, Sherbrooke. Les cendres seront déposées au Cimetière St-Michel à une date ultérieure.

M. Morin laisse dans le deuil, sa fille Monia Morin (Ronald Groleau). Ses soeurs : Lise Thibodeau (Robert Thibodeau), Diane Turkkan (Noyan Turkkan). Ses beaux-frères et belles-soeurs : Louise Lemieux (Réjean Langlois), Hervé Lemieux (Lise Vachon), Ghislaine Lemieux, Anita Lemieux (feu Jean-Denis Jacques), Rita Lemieux (Jean-Marie Philippon), Lucie Lemieux (Réjean Clusault), Gilberte Lemieux (Roger Cameron), Diane Lemieux (Luc Côté), Jean-Rock Lemieux (Laurette Lemieux).

La famille tient à remercier toute l'équipe de cardiologie du CHUS Fleurimont pour les bons soins prodigués à M. Morin.

En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC**, 2630, rue King Ouest, bur. 100, Sherbrooke (Québec) J1J 2H1, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie  
505, rue Short  
Sherbrooke (Québec)



Tél.: 819 565-7646  
Télé.: 819 564-7346  
info@coopfuneraire.com



### Cyrille GRÉGOIRE 1915 - 2009

À Drummondville, le 19 novembre 2009, est décédé à l'âge de 94 ans, M. Cyrille Grégoire, époux de feu Régina Bisailon, demeurant à Drummondville.

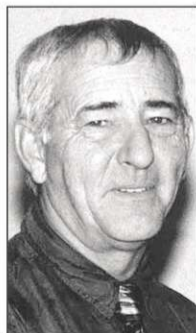
La famille vous accueillera au Centre Funéraire Yves Houle, 6088, rue Principale, Saint-Félix de Kingsey, le vendredi 27 novembre 2009 de 19 h à 22 h et le samedi 28 novembre 2009 à 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 28 novembre 2009 à 11 h, en l'église Saint-Félix de Kingsey. Inhumation au cimetière paroissial.

M. Grégoire laisse dans le deuil ses enfants : Lucia (Normand Labonté), Lucille (Roger Blais), Fernand (Nicole Paris), Nicole (André Deragon), Gaétan (Berthe St-Amant) et Réal. Ses petits-enfants : Sylvie (Richard), Yvan, Guylain (Lisane), Sandra (Daniel), Danny (Anick), Marie-Josée (Philippe), Alain, François (Stéphanie), Stéphane (Marie-Ève), Philippe et Sylvain. Ses arrière-petits-enfants : Vincent, Catherine, Pierre-Olivier, Sophie, Vanessa, Karl, Frédérique, Marie-Laurence, Maude, Zachary, Arianne, Guillaume, Daphnée, Sarah, Sophia et Estelle. Son frère Eugène Grégoire, sa soeur Laurette Grégoire, ses beaux-frères, belles-soeurs, ses neveux, nièces, ainsi que de nombreux autres parents et ami(e)s.

Un remerciement particulier au personnel de 2e Nord Paradis du Centre Frédérick-George-Hériot pour leurs bons soins. Des dons à une fondation de votre choix seraient appréciés.

Centre funéraire Yves Houle  
6088, rue Principale  
St-Félix de Kingsey (Québec)

Tél.: 1 800 561-2881  
Télé.: 819 477-4289  
Info. décès: 1 800 405-4777



### Réjean OUELLETTE

À Magog, le 19 novembre 2009, est décédé M. Réjean Ouellette, à l'âge de 68 ans, époux de Anita Jetté, demeurant à Magog, autrefois de Stoke.

La famille sera présente à l'église à compter de 9 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu, le samedi 28 novembre 2009 à 10 h, en l'église St-Jean-Bosco.

M. Ouellette laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants : Réal (Lise Casavant), Sylvain (Chantal Desjardins), Natalie (Réjean Lacasse), Anne (Bruno Poulin), Annie (Benoit Dion). Ses petits-enfants : Manon, Cindy, Sandra, Marc-Antoine, Emmie, Catherine, Niko, Rébecca, Erika, Chloé, Alec; son frère Alain (Monique Madore); ses soeurs Ghislaine (Marc Richard), Roseline, Huguette (Claude Rosa), Carole (André Grenier), Danielle (Claude Sorel). Ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Jetté : Laurette (François Gagné), Doris (Vianey Blanchet), Gérard, Raymond (Cécile Labonté), Bibiane (Léopold L'Écuyer). Il laisse également ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Un merci spécial à sa soeur Roseline, au docteur Robert Cloutier, ainsi qu'au personnel du CLSC de Magog, pour leur soutien.

En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke QC, J1L 1C9, seraient grandement appréciés de la famille.

La direction et les arrangements funéraires ont été confiés à la :

Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc.  
150, rue Sherbrooke  
Magog (Québec)



Tél.: 819 843-4473  
Télé.: 819 843-4563  
Jean-Pierre Morin, directeur  
ledoux@netrevolution.com

# Investissements de 5,4 M \$ à Plessisville

YANICK POISSON

ypoisson@latribune.qc.ca

**PLESSISVILLE** — Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, Christian Paradis, et le député provincial d'Arthabaska, Claude Bachand, ont annoncé l'attribution d'une aide financière de 3 594 540 \$ pour permettre à la municipalité de Plessisville de réaliser deux projets en lien avec sa station d'épuration des eaux et le remplacement de conduites d'aqueduc et d'égout. Le coût total de ces deux projets est de 5 391 805 \$.

Dans un premier temps, les deux piliers de gouvernement ont accordé une somme conjointe de 3 193 336 \$, en vertu du Fonds de stimulation de l'infrastructure, ce montant, bonifié par un investissement de 1 596 666 \$ provenant de Plessisville, servira à la réfection des conduites d'aqueduc et d'égout sur la rue St-Calixte.

Le projet consiste à remplacer des

conduites d'aqueduc et d'égout combinées existantes qui sont âgées et désuètes. Les gouvernements du Québec et du Canada ont aussi annoncé une aide financière conjointe de 401 204 \$, accordée en vertu du Fonds Chantiers Canada-Québec, volet collectivités, pour la mise à niveau de la station d'épuration des eaux usées de Plessisville. Dans ce dossier, la part de la capitale de l'Érable sera de 200 602 \$.

Le projet consiste essentiellement à remplacer les soufflantes du système de traitement des eaux usées en raison de la fin de leur durée de vie utile. En effet, les trois soufflantes mises en place en 1988 ont cumulé plus de 85 000 heures d'utilisation en moyenne et ont maintes fois été réparées. La rareté des pièces de remplacement complique le maintien en fonctionnement des soufflantes, d'où la diminution de leur rendement et la nécessité de les remplacer par des soufflantes à vitesse variable. Environ 9000 personnes bénéficieront de ces investissements.

## La vue du mont Arthabaska expliquée



LA TRIBUNE, YANICK POISSON

La Ville de Victoriaville a procédé à l'installation de quatre panneaux d'interprétation au sommet du mont Arthabaska afin d'identifier les points de repère important dans le paysage, et ainsi mettre en valeur les attraits de la région. Si les résidents de Victoriaville pourront repérer certains éléments bien connus du paysage tels que la cheminée de l'ancienne Victoriaville Furniture, l'Église Sainte-Victoire ou le parc Terre-des-Jeunes, il sera également possible de repérer 23 municipalités environnantes, notamment par les clochers de leur église. Par temps clair, le mont St-Hilaire, les Massifs des monts Sutton, le mont Orford et le pont Laviolette enjambant le fleuve Saint-Laurent peuvent aussi y être observés.

## East Broughton reçoit l'aide de Québec pour restaurer son église

NELSON FECTEAU

nfecteau@latribune.qc.ca

**THETFORD MINES** — La fabrique de la paroisse Sacré-Coeur-de-Jésus d'East Broughton pourra compter sur une aide financière de 251 909 \$ pour soutenir la restauration de son église.

«Les églises sont les édifices les plus répandus et les plus visibles de notre patrimoine religieux et culturel. Il faut donc en prendre soin», a déclaré le député-ministre de Frontenac, Laurent Lessard, qui faisait l'annonce au nom de la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Christine St-Pierre.

L'aide versée permettra la réalisation

de travaux de restauration du revêtement des fondations et des travaux de réfection de la rampe d'accès. On pourra aussi procéder à l'installation d'un système de gicleurs.

Le coût total des travaux est estimé à 359 870 \$. L'aide financière reçue représente 70 pour cent des coûts de réparation. La communauté locale devra donc compléter le financement par une contribution de 107 961 \$.

L'église d'East Broughton fait partie des 126 édifices du patrimoine religieux, lieux de culte et autres bâtiments à vocation religieuse, construits avant 1945 et ayant une valeur patrimoniale significative. L'enveloppe globale pour 2009-2010 est de 18,7 millions \$.



André ROBITAILLE

Au CHUS hôpital Fleurimont, le 21 novembre 2009, à l'âge de 67 ans, est décédé monsieur André Robitaille, époux de Pauline Poirier Robitaille, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue du 24-Juin, Sherbrooke), le vendredi 27 novembre 2009 de 19 h à 22 h et le samedi 28 novembre 2009, de 14 h à 15 h. Suivra une cérémonie d'adieu au même endroit à 15 h.

Outre son épouse, M. Robitaille laisse dans le deuil ses filles : Sylvie et Annie (Jean-Claude Sabourin); ses petits-enfants : Jeanne, Julien, Françoise et Gabrielle. Ses frères et soeurs : Denise (Roméo Gagné), Ginette (Clément Jutras), feu Louise (Renald Duquette), Richard (Sylvie Camiré), Antoine (Brigitte Gadet), Jean (Gertrude Ferland) et feu Jacques (Odette Perron). Ses beaux-frères et belles-soeurs : Jeannine Poirier (Théo Alain), Denise Poirier, Solange Poirier (Louis Fafard) et Yvon Poirier (Lorraine Lepage). Il laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, ami(e)s, ainsi que les membres du CMFE.

En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC**, 2630, rue King Ouest, bur. 100, Sherbrooke (Québec), J1J 2H1, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie  
485, rue du 24-juin  
Sherbrooke (Québec)



Tél.: 819 565-7646  
Télé.: 819 565-7844  
info@coopfuneraire.com



Annette (Grenier) ROY

À Magog, le 22 novembre 2009, est décédée Annette Grenier à l'âge de 86 ans, épouse de feu Hercule Roy, demeurant à Magog.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Ledoux Magog Inc., située au 150, rue Sherbrooke (Québec), le mercredi 25 novembre 2009, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Les funérailles auront lieu le jeudi 26 novembre 2009 à 11 h, en l'église St-Patrice de Magog. Inhumation au cimetière du même endroit.

Madame Annette Grenier Roy laisse dans le deuil ses enfants : Claude (Cécile), Colette (Marcel), Nicole (Alain), Réjean (Joyce), Sylvie (Robert), Micheline (Sylvain), Martin. Ses petits-enfants : Isabelle, Frédérick, Danielle, Annie, Stéphane, Vincent, Catherine, Guillaume, David, Natasha, Christopher, Louis,

Alexandre, Charles, Tommy et leur conjoint(e). Ses arrière-petits-enfants : Alexandra, Marc-Antoine, Philippe, Miguël, Émilie, Emmerick, Samuel, Gabrielle, Amélie, Abegail, ainsi que plusieurs belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel du 2e et 4e étage de l'Hôpital de Magog, pour les bons soins prodigués à Mme Grenier.

Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc.  
150, rue Sherbrooke  
Magog (Québec)



Tél.: 819 843-4473  
Télé.: 819 843-4563  
Jean-Pierre Morin, directeur  
ledoux@netrevolution.com

### 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



à la douce mémoire de

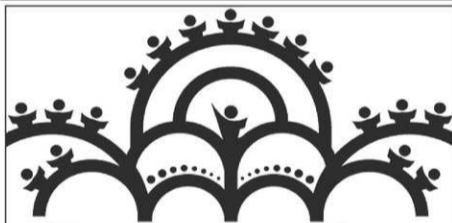
**Gérard Champagne**  
décédé le 25 novembre 2008

*Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi.*

Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous.

Ton épouse Rita, tes filles ainsi que leur conjoint, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.

286756



**Don in memoriam**  
**Un don de réconfort**  
**et d'espoir**

819 822-2125  
www.fqc.qc.ca



Fondation  
québécoise  
du cancer

« Tout finit afin que tout recommence, tout meurt afin que tout vive. »

- Jean Henri Fabre

**La Tribune**

## Banquet du sénateur Howard



IMACOM, MAXIME PICARD

La seconde édition du Banquet du sénateur Howard organisé par la Société d'Histoire de Sherbrooke a permis au groupe gagnant de Pierre Dufresne, au centre, de se délecter des mets concoctés par le réputé chef Patrick Laigniel. On voit ici le récipiendaire du banquet offert au pavillon 1 du Domaine Howard en compagnie du directeur général et de la présidente de la Société d'histoire de Sherbrooke, Michel Harnois et Francine Dufresne.

## 8000 \$ pour la Croix-Rouge



IMACOM, JESSICA GARNEAU

Le récent cocktail bénéfique annuel au profit de la section sherbrookoise de la Croix-Rouge canadienne a permis d'amasser environ 8000 \$. Parmi les participants, il y avait Rénald Côté, responsable des opérations de l'organisme à Sherbrooke, Jacques Beaulieu, animateur radio bien connu et animateur pour la soirée, Jean-Pierre Bertrand, président d'honneur de l'événement, ainsi que Marcelin Croteau et Jean Gagnon, respectivement trésorier et président de la Croix-Rouge pour Sherbrooke.

## 600 000 \$ pour la santé dans le Granit



Grâce à un investissement de plus de 600 000 \$, la population de la MRC du Granit bénéficie à son établissement de santé d'un nouvel équipement améliorant grandement l'imagerie médicale. On voit ici autour de l'appareil Céline Morin, assistante-chef technologue, Michèle Mercier, technologue et Louise Leblanc, chef des services de santé physique, diagnostics et spécialisés et responsable du bloc opératoire. Cette table de fluoroscopie, qui remplace un appareil désuet, fournit des images dynamiques et des images fixes en temps réel.

## Mon beau sapin



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Un magnifique sapin a été érigé près du Marché de la gare de Sherbrooke, Cité des rivières. L'arbre est orné de 30 000 lumières! Ce jeudi, la population est invitée à se rendre sur la rue Minto, à 18 h, pour l'illumination d'un des plus imposants sapins du temps des Fêtes au Canada.

## Victoriaville dans le livre des Records

YANICK POISSON

ypoisson@latribune.qc.ca

VICTORIANVILLE — C'est avec un pincement au coeur que le fondateur du Festival Mustang, Michel Bourassa, a constaté que son record pour le plus long convoi de voitures du même type, établi l'an dernier, se trouvait dans la plus récente édition du livre des Records Guinness.

En page 169 de la version 2010 du volumineux bouquin, on retrouve le nom de Michel Bourassa, ainsi qu'une brève description de l'accomplissement. Rappelons que le 7 juin 2008, dans le cadre du Festival Mustang, le recordman avait créé le plus long convoi de voitures de même marque en convainquant 620 propriétaires de Mustangs d'effectuer le trajet de 22 kilomètres reliant Saint-Eulalie et Victoriaville.

«Même si j'étais le conducteur de la locomotive, il y avait des passagers. Des femmes et des hommes qui ont su croire en moi avec mes idées farfelues et qui m'ont appuyé dans cette belle aventure que tout le monde connaît aujourd'hui», a-t-il indiqué, remerciant au passage tous ceux qui ont contribué à l'exploit.

Voici les gagnants du concours 100 vedettes 100 recettes, organisé par La Tribune, en collaboration avec Les Éditions Transcontinental :

- 1 - Martine Blanchette, Cookshire
- 2 - Huguette Robert, Sherbrooke
- 3 - Ginette Couture, Sherbrooke
- 4 - Nicole Lafleur, Sherbrooke
- 5 - Maurice Guilbault, Sherbrooke
- 6 - Gaëlle Kalevki, Sherbrooke
- 7 - Mariette Lecours, Sherbrooke
- 8 - Lucie Desalliers, Sherbrooke
- 9 - Germaine Laroche, Warwick
- 10 - Nicole Pinsonneault, Ste-Edwidge
- 11 - Monique Bergeron, Sherbrooke
- 12 - Ginette Leclerc, Ascot Corner
- 13 - Manon Leroux, Sherbrooke
- 14 - Denise Fréchette, Sherbrooke
- 15 - Danielle Desharnais, Magog
- 16 - Louise Poirier, Magog
- 17 - Carole Nantel, Sherbrooke
- 18 - Françoise Lessard, Sherbrooke
- 19 - Denise Lessard, Sherbrooke
- 20 - Gisèle D'Avignon, Sherbrooke

# Retour des Barons au basket-ball collégial

**PIERRE TURGEON**  
pierre.turgeon@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le basket-ball collégial AA revivra au Séminaire de Sherbrooke après une absence de six ans. Les Barons iront ainsi rejoindre dès septembre 2010 les Volontaires du Cégep de Sherbrooke et les Cougars du Collège Champlain dans la section Centre du Québec de la Ligue collégial AA de la Fédération québécoise du sport étudiant.

Les Barons reviennent au basket-ball collégial en misant d'abord sur la réussite académique de leurs joueurs. D'ailleurs, en lançant le nouveau programme, Philip Kyle, le responsable des sports à l'institution de la rue Marquette, annonce que l'entraîneur Martin Cliche sera libéré d'une partie de sa tâche afin d'assurer à ses joueurs non seulement un encadrement, mais un suivi académique quotidien.

«Lorsqu'on a abandonné le basket-ball collégial à la fin de l'année 2003-2004, on trouvait difficile de faire le recrutement nécessaire parce qu'on n'avait rien de différent à offrir aux étudiants. Maintenant, on va miser beaucoup sur la réussite académique», explique Philip Kyle en

confirmant la volonté du Séminaire de Sherbrooke de revenir au basket-ball collégial.

**« On vise dans quelques années le basket-ball collégial AAA. »**

Et Kyle n'entend pas en rester là. «On vise dans quelques années le basket-ball collégial AAA, une catégorie qui n'existe plus à Sherbrooke, ni au Cégep, ni au Collège Champlain, fait-il remarquer.» Pourtant, avec la qualité du basket-ball juvénile pratiqué dans la région, Philip Kyle croit qu'il y a suffisamment de joueurs pour réunir une équipe collégiale AAA de bon niveau.

«Les équipes du Sherbrooke métro fournissent au moins quatre ou cinq joueurs par année au collégial AAA», précise-t-il tout en se demandant pourquoi ne pas offrir une équipe sherbrookoise à ces joueurs?

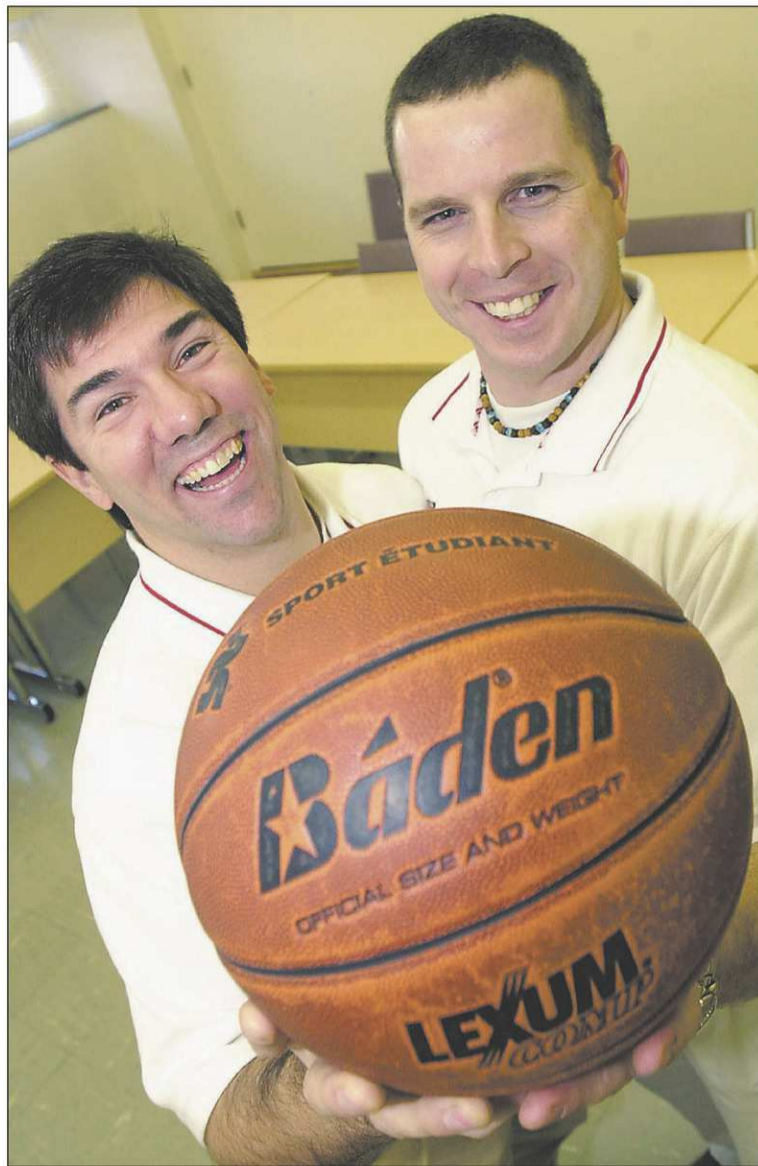
Toutefois, avant d'en arriver là, les Barons commenceront par faire leur classe au niveau collégial AA. Les Barons ont jusqu'au premier mars 2010 pour signifier leurs intentions de joindre

les rangs de la section Centre du Québec. L'inscription officielle viendra d'ici peu, mais la Fédération québécoise du sport étudiant a déjà été avisée verbalement des intentions du Séminaire de Sherbrooke.

Dans sa démarche, Philip Kyle reconnaît poursuivre un double objectif, soit répondre à une demande des étudiants, mais aussi pour permettre d'attirer de nouveaux étudiants au secteur collégial du Séminaire de Sherbrooke.

«On ne cache pas qu'on veut amener des étudiants au niveau collégial qui regroupe entre 300 et 350 étudiants réguliers, mais on se fait aussi harceler régulièrement par des étudiants qui nous demandent pourquoi on ne fait pas de basket-ball collégial.»

On pourra donc répondre à leur demande dès l'automne prochain en ramenant les Barons au basket-ball collégial. Si le hockey a été le premier sport pratiqué au Séminaire de Sherbrooke, le basket-ball y possède une longue histoire puisqu'on le pratique depuis le début des années 1900. Depuis plus de 100 ans, il y a toujours eu au moins une équipe de basket-ball au Séminaire de Sherbrooke.



ARCHIVES LA TRIBUNE

Philip Kyle et Martin Cliche sont très heureux de ramener le basket-ball collégial au Séminaire de Sherbrooke.

LA PRESSE leSoleil Le Nouvelliste LeDroit La Tribune LeQuotidien LaVoixde l'Est Le PROGRÈS dimanche

## MAINTENANT ACCESSIBLES OÙ QUE VOUS SOYEZ!

D'un seul clic, tous les quotidiens en version intégrale, sur votre ordinateur. Faites-en l'essai dès maintenant.

**2** semaines d'essai **GRATUIT**

**LESQUOTIDIENSSURMONORDI.ca**



# Les Gaiters écartées du Top 10

PIERRE TURGEON  
pierre.turgeon@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Subissant deux revers à leurs deux dernières sorties, la formation féminine de basket-ball des Gaiters de l'Université Bishop's n'apparaît plus au Top 10 du basket-ball universitaire canadien. Les Gaiters sont passées du 7e rang au 11e, selon le classement émis hier.

Les Gaiters ont livré une belle bataille au Rouge et Or de l'Université Laval (cinquième au classement canadien), samedi soir, à Sherbrooke, mais elles se sont finalement inclinées 72-64 en prolongation. La veille, à l'Université McGill, la séquence victorieuse des filles de Bishop's s'était arrêtée à quatre quand elles se sont inclinées 60-43.

Contre le Rouge et Or, le match a été extrêmement serré du début à la fin, même si les Rouge et Or a commencé les deux demies en force avec des

séquences 9-0. Mais chaque fois, les Gaiters ont pu revenir.

Jessy Roy a mené l'attaque des Sherbrookoises avec 14 points, pendant que Mélanie Ouellet-Godcharles en obtenait 13 et Betham Chalke 12.

Vendredi soir à McGill, les Gaiters ont présenté leur pire pourcentage de la saison dans les tirs au panier et elles se sont inclinées 60-43. Elles n'ont atteint le panier que dans 26 pour cent de leurs tentatives... Gabrielle Côté-Caouette a été la meilleure des Gaiters et la seule à franchir le cap des 10 points. Elle en a obtenu 12 contre huit pour Katy Germain et sept pour Jessy Roy.

Du côté masculin, le Rouge et Or de l'Université Laval a connu une séquence de 12-2 au quatrième quart pour prendre les devants 68-59 et quitter Sherbrooke avec une victoire de

73-68. Jean-François Beaulieu-Maheux a fait mal aux Gaiters en totalisant 22 points dans la rencontre.

Du côté des Gaiters, Hermon Tesfaghebriel a été dominant avec ses 17 points pendant que Onnex Blackwood en marquait 15 et Ryan Steele 14.

Vendredi soir à McGill, les Gaiters n'ont vraiment pas pu contenir Matthew Thornhill qui

a offert une performance de 35 points dans une victoire de 102-88. Ryan Steele et Hermon Tesfaghebriel ont été les meilleures

des Gaiters en réussissant 18 points chacun tandis que Oraine Green en ajoutait 13.

Les deux équipes des Gaiters reviennent au gymnase Mitchell vendredi soir pour y affronter les Stingers de Concordia selon l'horaire habituel: 18 h pour le match féminin et 20 h pour celui des hommes.

*Gaiters*



IMACOM, MAXIME PICARD

Jessy Roy tente d'échapper à une rivale du Rouge et Or de l'Université Laval dans un match très serré où les Gaiters se sont inclinées 72-64 en prolongation.

## L'équipe de la semaine

L'équipe cadette de volley-ball du Collège Notre-Dame des Servites



Le week-end dernier se déroulait à l'école secondaire Montignac à Lac-Mégantic, le premier tournoi de volley-ball de la saison pour l'équipe féminine du Collège Notre-Dame des Servites. Il s'agissait du tournoi de classement pour la saison 2009-2010 de l'ARSECE. Les efforts soutenus et la persévérance de chaque joueuse ont permis à l'équipe de se classer troisième sur 16 équipes participantes. En 2008-2009, elles avaient terminé 16e sur 28 équipes. Félicitations à Jolyanne Brodeur, Amélie Forand, Émy Charland, Catherine Pépin, Zoé Poinot, Érika Lizotte, Jessica Gagnon, Jade Leney, Marika Therrien, Alice Boudreau, Gabrielle Lefebvre et à leurs entraîneurs Luc Lafrance et Jean-François Turcotte (absent sur la photo).

## La touche de Gabrielle Chamberland profite aux Volontaires

**SHERBROOKE** — La touche magique de Gabrielle Chamberland a permis à la jeune formation des Volontaires en basket-ball collégial féminin AAA de remporter leur seconde victoire de la saison. Les Sherbrookoises ont toutefois eu besoin de trois périodes en prolongation pour arracher la victoire au Cégep St-Lawrence.

Gabrielle Chamberland a amassé 49 points dans cette victoire, dont un panier de trois points à quatre secondes de la fin du temps réglementaire pour forcer la tenue des prolongations. Les Volontaires ont rem-

porté une victoire de 117-104.

Jessika Pellerin et Catherine Rondeau se sont aussi signalées avec respectivement 20 et 14 points.

Bien sûr, Gabrielle Chamberland a été proclamée l'athlète de la semaine chez les Volontaires.

////

En basket-ball masculin AA, les Volontaires ont remporté une victoire décisive de 79-48 aux dépens des Voltigeurs de Drummondville, les rejoignant du coup au deuxième rang du classement des équipes...

////

En volley-ball féminin AAA, les Volontaires ont divisé leur programme double. Après avoir perdu 3-1 contre François-Xavier Garneau, elles ont balayé le Cégep André-Laurendeau 3-0. Myriam Boudreau a dominé avec 19 attaques marquantes, 35 défensives, un as et trois «contre» marquants...

////

L'équipe masculine de volley-ball AAA a aussi divisé les honneurs de ses deux rencontres. Après avoir échappé le premier match 3-1 contre Saint-Jérôme, ils ont mérité la victoire dans un match serré (3-2) face à Montmorency. Daniel Moreau, une recrue de 6'6" chez les Volontaires, a dominé au filet avec ses 33 attaques marquantes. William Marier a aussi très bien fait en attaque pour les Volontaires. À la suite de ces deux rencontres, Moreau a été proclamé l'athlète masculin de la semaine chez les Volontaires.

— Pierre Turgeon

## À un seul gain de la perfection

**SHERBROOKE** — La formation féminine de volley-ball du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke est venue bien près de la perfection le week-end dernier, au deuxième tournoi Québec-Maritime de la saison.

Les filles du Vert & Or ont d'abord vaincu St. Francis Xavier (3-2), Acadia et St. Mary's (3-0) avant de s'incliner en quatre manches devant les Tigers de l'Université de Dalhousie. Privées de quelques joueuses d'expérience, les Sherbrookoises avaient remporté le premier set avant de s'incliner dans les trois autres.

«On avait tous les éléments pour gagner ce match, mais j'ai commencé à être frustré dès le début du match parce que ça n'allait pas comme je le souhaitais. Après, j'ai mal géré la partie et ça nous a fait mal, s'est excusé l'entraîneur Normand Bouchard. Au quatrième set, on a réussi à se replacer, mais il était déjà trop tard.»

Par ailleurs, la formation féminine a perdu les services de Stéphanie Larrivée-Vanier pour le reste de la saison après qu'elle se soit infligée une sévère blessure au genou.

## Claessens-Rivest ne peut tout faire

Maxime Claessens-Rivest était en feu, mais ses attaques n'ont pas suffi à l'équipe de volley-ball masculin du Vert & Or de rentrer de Nouveau-Brunswick avec une fiche gagnante. Elle n'a remporté qu'un seul des trois matchs du premier tournoi interligue Québec-Mari-

times de la saison.

Face à l'Université du Nouveau-Brunswick, il a eu beau réussir 21 attaques marquantes, mais les Sherbrookoises se sont tout de même inclinées 3-

1. Ses efforts ont finalement porté fruits face à l'Université Memorial que le Vert & Or a vaincue 3-0. Dans le dernier match, la formation sherbrookoise s'est inclinée 3-0 devant

l'Université Dalhousie.

Les deux formations de volley-ball du Vert & Or retourneront en action vendredi soir alors qu'elles participeront à un programme double à l'Université McGill, à Montréal. Les filles affronteront les Martlets à 18 h tandis que les deux formations masculines se retrouveront à compter de 20 h...

## Maizzonnasse près des standards

Le nageur Mark Maizzonnasse a profité du championnat de natation interclubs de France, son pays d'origine, pour améliorer ses temps aux 100 et 200 m dos et s'approcher des standards qui pourraient lui ouvrir les portes des championnats nationaux du Sport interuniversitaire canadien (SIC). L'étudiant en sciences appliquées a nagé le 100 m dos en 58,47 sec, soit trois secondes plus rapide que sa meilleure performance de l'année dernière. Sur 200 m dos, son chrono de 2 min 08,38 sec lui a aussi permis de se rapprocher des standards nationaux universitaires.

— Pierre Turgeon

Hockey

LIGUE NATIONALE

Table of NHL standings: Association de l'Est, Section Nord-Est, Section Atlantique, Section Sud-Est.

Table of NHL standings: Association de l'Ouest, Section Centrale, Section Nord-Ouest, Section Pacifique.

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G) l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est inscrite dans la colonne de DF (défaite en fusillade).

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Table of general ranking: Association de l'Est, Association de l'Ouest.

CALENDRIER

Table of hockey calendar: Lundi 23 novembre, Mardi 24 novembre, Mercredi 25 novembre, Jeudi 26 novembre.

LES MENEURS DE LA LNH

Table of NHL leaders: B, A, Pts, Koptar, LA, Gaborik, NVR, J.Thornton, S.J., Heatley, S.J., Perry, Ana, B.Richards, Dal, Marleau, S.J., Nash, Cb, Parisé, NJ, Ovechkin, Wash, Penner, Edm, Getzlaf, Ana, Stamkos, TB, H.Sedin, Vcr, Zetterberg, Det, Peverley, Atl, Prospal, NVR, Plekanec, Mon, Saint-Louis, TB, Green, Wash, Kaberle, Tor, Iginla, Cal.

LIGUE JUNIOR AA ESTRIE

Table of Junior AA Estrie: Windsor, Plessisville, Coaticook, Saint-Cyrille.

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Table of Junior Major Quebec: Section Atlantique, Section Centrale-Telus, Section Est-Telus, Section Ouest-Telus.

Table of Junior Major Quebec: Section Nord-Ouest, Section Pacifique.

LIGUE JUNIOR AAA

Table of Junior AAA: Section Sherwood, Section SWD, Section Guilbeault.

Table of Junior AAA: Section Guilbeault, Section SWD, Section Sherwood.

LIGUE MIDGET AAA

Table of Midget AAA: Section La COOP, Section Reebok, Section C.C.M.

LIGUE JUNIOR AA ESTRIE

Table of Junior AA Estrie: Windsor, Plessisville, Coaticook, Saint-Cyrille.

LIGUE NORD-AMÉRICAINNE

Table of North American League: Association américaine, Section Est, Section Nord, Section Sud.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Columbus 3 Montréal 5

Première période: 1. Montréal, Cammalleri 12 (A. Kostitsyn, Plekanec) 5:50. 2. Columbus, Vermette 5 (Nash, Stralman) 6:36. 3. Columbus, Stralman 4 (Nash, Iyutin) 8:12 (an). Pénalités - Gorges Mon 8:05, S.Kostitsyn Mon 16:13, Huseilub Clb 16:42. Deuxième période: 4. Montréal, Bergeron 4 (Gorges, Plekanec) 9:30. 5. Columbus, Vermette 6 (Brassard) 11:46 (an). Pénalités - Mara Mon 6:09, Moen Mon 10:29, Boll Clb 14:17, Iyutin Clb 19:56. Troisième période: 6. Montréal, Métropolit 5 (Harriik, Pacioretty) 2:18. 7. Montréal, Bergeron 5 (White) 4:36. 8. Montréal, Lapierre 2 (S.Kostitsyn) 15:25. Pénalité - Aucune.

Tirs aux buts: Columbus 14, 14, 8 - 36. Montréal 7, 9, 13 - 29. Gardiens - Columbus: Garon (P4-3-0) Montréal: Price (G,7-8-1).

Avantages numériques - Columbus: 2-4 Montréal: 0-3. Arbitres - Justin Saint-Pierre, Ian Walsh. Juges de lignes - Greg Devorski, Brad Kovachik. Assistance - 21 273 (21 273).

Lundi 23 novembre

Calgary 2 Anaheim 3 (F)

Première période: 1. Calgary, Glencross 5 (Jokinen, Sarich) 13:44. 2. Anaheim, Ryan 10 (Perry) 15:47. 3. Anaheim, Getzlaf 4 (Whitney, Wisniewski) 16:55. Pénalités - McGrattan Cal (majeure), Parros Ana (majeure) 2:57, Calder Ana 7:32, Ryan Ana 11:09. Deuxième période: Aucun but. Pénalités - Calder Ana 5:03, Giordano Cal 6:06, Sarich Cal 7:21, Nystrom Cal 10:26, Marchant Ana 16:17. Troisième période: 4. Calgary, Iginla 16 (Jokinen) 19:42. Pénalités - Phaneuf Cal, Boynton Ana 13:49. Prolongation: Aucun but. Pénalité - Aucune.

Fusillade: Anaheim remporte la fusillade par la marque de 1-0. Calgary (0) - Dawes, raté Jokinen, raté Glencross, raté. Anaheim (1) - Perry, raté Getzlaf, raté Selanne, marqué. Tirs aux buts: Calgary 15, 8, 18 - 2 - 43. Anaheim 6, 15, 7 - 3 - 31. Gardiens - Calgary: Kiprusoff (P12-5-3) Anaheim: Giguère (G1-3-2). Avantages numériques - Calgary: 0-4 Anaheim: 0-3. Arbitres - Wes McCauley, Dean Morton. Juges de lignes - Thor Nelson, Dan Schachte. Assistance - 15 348 (17 174).

LIGUE JUNIOR AAA

Granby 4 Champlain 2

Première période: 1-Granby, Rivard (15) (Fournier, Taylor) 9:27. 2-Champlain, Anctil (16) (Levasseur, Belzile) 10:35. 3-Granby, Lizotte (14) (Rivard, Taylor) 18:56. Pénalités - Taylor GRA (Accrocher) 7:01, Valiquette-Leclerc GRA (Mise en échec par derrière) 11:29, Bédard GRA (Rudesse), Belzile CHA (Rudesse) 11:50, Martel CHA (Obstruction) 14:20. Deuxième période: 4-Granby, Tremblay-Gratton (8) (Néron, Asselin) 0:29. Pénalités - R. Ménard GRA (Porter son bâton trop élevé) 5:06, Boudreau GRA (Coup de bâton) 7:22, Tremblay-Gratton GRA (Rudesse) 11:41, Tremblay-Gratton GRA (Quitter le banc des punitions) 13:48, Bouchard GRA (Coup de bâton) 17:47, Levasseur CHA (Rudesse) 19:38. Troisième période: 5-Granby, Lizotte (15) (Asselin, Taylor) (an) 1:27. 6-Champlain, Brisebois (5) (sans aide) 19:40. Pénalités - Coté GRA (Rudesse), Belzile CHA (Mise en échec par derrière), Oakley CHA (Rudesse) 1:45, Lauzon GRA (Faire trébucher) 9:12, Cameron CHA (Faire trébucher) 15:54. Tirs aux buts: Granby 8, 5, 11 - 24. Champlain 9, 12, 13 - 34. Gardiens: Granby: Panagiotis Karvouniaris (G, 9-5-1); Champlain: Jacob Gervais-Chouinard (P, 5-5-0). Avantages numériques: GRA: 1-4; CHA: 0-8. Arbitre: Jean-Philippe Sylvaïn. Juges de lignes: Antoine Leblanc et David Boucher. Assistance - 387.

Football

NFL

Table of NFL: Association américaine, Section Est, Section Nord, Section Sud.

Association nationale

Table of National Association: Section Est, Section Nord, Section Sud, Section Ouest.

LCF

Coupe Grey (La 97e de l'histoire) Dimanche 29 novembre Montréal c. Saskatchewan, 18h30. (à Calgary)

FOOTBALL UNIVERSITAIRE

Finale Coupe Vanier Samedi 28 novembre Calgary c. Queen's, 12h00. (à l'Université de Laval) Dimanche 29 novembre Tampa Bay à Atlanta, 13h00. Miami à Buffalo, 13h00. Cleveland à Cincinnati, 13h00. Indianapolis à Houston, 13h00. Carolina à N.Y. Jets, 13h00. Washington à Philadelphie, 13h00. Seattle à St. Louis, 13h00. Kansas City à San Diego, 16h05. Jacksonville à San Francisco, 16h05. Arizona au Tennessee, 16h15. Chicago au Minnesota, 16h15. Pittsburgh à Baltimore, 20h20. Lundi 30 novembre Nouvelle-Angleterre à La Nouvelle-Orléans, 20h30.

LCF

Coupe Grey (La 97e de l'histoire) Dimanche 29 novembre Montréal c. Saskatchewan, 18h30. (à Calgary)

FOOTBALL UNIVERSITAIRE

Finale Coupe Vanier Samedi 28 novembre Calgary c. Queen's, 12h00. (à l'Université de Laval)

Sport étudiant

SPORT SCOLAIRE

Mardi 24 novembre Basket-ball BBFA Le Tandem Boisé 14 La Poudrière 46 BBF2A La Ruhe 82 Alexander Galt 12 BFM2A La Ruhe 74 Alexander Galt 45 BFF2A Collège Sacré-Coeur 51 Séminaire Salésien 25 BFF2A É. L'Escale 36 La Ruhe 58 BJMA Montée-Le Ber 26 É. L'Odyssee 22 Hockey HSCJ La Samare 3 Mont-Sainte-Anne 3 Mercredi 25 novembre Basket-ball BCF2A 17h30 Collège Sacré-Coeur c. Alexander Galt BCM2A 17h45 Séminaire Salésien c. La Ruhe BJFA 19h00 C. F-Delaplace c. É. L'Odyssee Hockey HSCB 10h30 Bishops College c. Académie St-Louis B HSCB 14h Bishops College c. Académie St-Louis A HSCJ 14h30 Bishops College c. Le Tandem Boisé

LE MONDE SPORTIF EN ESTRIE

Découvrez-le, chaque jour dans La Tribune

Basket-ball

NBA

Table of NBA: Association de l'Est, Section Atlantique, Section Sud-Est, Section Centrale.

Table of NBA: Association de l'Ouest, Section Sud-Ouest, Section Nord-Ouest, Section Pacifique.

Lundi 23 novembre Memphis 116 Sacramento 105. San Antonio 112 Milwaukee 98. Portland 122 Chicago 98. Mardi 24 novembre Indiana à Toronto, 19h00. Philadelphie à Washington, 19h00. Golden State à Dallas, 20h30. New Jersey à Denver, 21h00. Oklahoma City à l'Utah, 21h00. New York à L.A. Lakers, 22h30.

Mardi 24 novembre Toronto à Charlotte, 19h00. L.A. Clippers en Indiana, 19h00. Philadelphie à Boston, 19h30. Miami à Orlando, 19h30. Cleveland à Detroit, 20h00. Denver au Minnesota, 20h00. Milwaukee à La Nouvelle-Orléans, 20h00. Dallas à Houston, 20h30. Golden State à San Antonio, 20h30. Memphis à Phoenix, 21h00. New Jersey à Portland, 22h00. New York à Sacramento, 22h00.

Tennis

TOURNOI DES MAÎTRE DE LONDRES

Messieurs, Simple, Groupe A Roger Federer (1), Suisse, bat Andy Murray (4), G.-B., 3-6, 6-3, 6-1. Juan Martin del Potro (5), Argentine, bat Fernando Verdasco (7), Espagne, 6-4, 3-6, 7-6 (1). Classement: Federer 2-0 (4 manches-2), Murray 1-1 (3-3), del Potro 1-1 (3-3), Verdasco 0-2 (2-4).

Double, Groupe A Frantisek Cermak, République tchèque, et Michal Mertinak (5), Slovaquie, battent Daniel Nestor, Toronto, et Nenad Zimonjic (1), Serbie, 6-3, 6-4. Mahesh Bhupathi, Inde, et Mark Knowles (3), Bahamas, battent Mariusz Fyrstenberg et Marcin Matkowski (8), Pologne, 3-6, 6-3, 10-7 (au bris d'égalité). Classement: Bhupathi-Knowles 2-0 (4 manches-1), Fyrstenberg-Matkowski 1-1 (3-2), Cermak-Mertinak 1-1 (2-2), Nestor-Zimonjic 0-2 (0-4).

BOURSIERS DE L'ATP

Table of ATP: 1. Roger Federer \$6,408,110. 2. Rafael Nadal \$5,346,515. 3. Novak Djokovic \$4,491,471. 4. Juan Martin del Potro \$3,693,087. 5. Andy Murray \$3,661,057. 153. Frank Dancevic \$164,360. 217. Peter Polansky \$90,346. 345. Pierre-Ludovic Duclos \$34,785. 414. Frédéric Niemeyer \$22,900. 441. Milos Raonic \$20,247. 465. Vasek Pospisil \$18,085. 576. Philip Bester \$11,585.

BOURSIÈRES DE LA WTA

Table of WTA: 1. Serena Williams \$6,545,586. 2. Dinara Safina \$4,310,218. 3. Svetlana Kuznetsova \$3,658,841. 4. Venus Williams \$3,126,894. 5. Jelena Jankovic \$2,491,514. 50. Aleksandra Wozniak \$443,283. 125. Stéphanie Dubois \$128,169. 181. Valérie Tétéault \$58,461. 190. Sharon Fichman \$52,134. 218. Marie-Eve Pelletier \$41,627. 222. Heidi El Tabakh \$39,399. 246. Rebecca Marino \$32,420.

## Briatore conteste sa suspension à vie

PARIS — L'ancien directeur de l'écurie Renault Flavio Briatore a demandé au tribunal de Paris d'invalider sa radiation à vie de toute activité liée au sport automobile et de contraindre la FIA à lui verser un million d'euros (1,58 millions \$ US) en dommages et intérêts.

Le jugement est attendu pour le 5 janvier 2010.

L'avocat de Briatore, Philippe Ouakrat, a affirmé que l'Italien a nié avoir joué un rôle dans l'accident volontaire de Nelsonino Piquet au Grand Prix de Singapour en 2008 pour faciliter la victoire de son coéquipier Fernando Alonso. La FIA a déterminé plus tôt cette année que Briatore était derrière cette affaire.

L'ex-ingénieur en chef Pat Symonds a également demandé l'annulation de sa suspension de cinq ans du sport. Ni Briatore ni Symonds n'étaient présents au tribunal.

— The Associated Press



## Albert Pujols fait l'unanimité

NEW YORK — Albert Pujols a fait l'unanimité. Le frappeur des Cardinals de St. Louis a remporté le titre de joueur par excellence dans la Ligue nationale, devenant le premier à conserver l'honneur depuis les quatre conquêtes d'affilée de Barry Bonds de 2001 à 2004. Pujols a totalisé 448 points au scrutin mené auprès des membres de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

Pujols remporte l'honneur une troisième fois. Il l'avait aussi gagné en 2005. Il devient le premier choix unanime depuis Bonds en 2002.

Hanley Ramirez des Marlins de la Floride a terminé deuxième avec 233 points, devant Ryan Howard (217) des Phillies de Philadelphie et Prince Fielder (203) des Brewers de Milwaukee.

Pujols a dominé les ligues majeures dans les colonnes des circuits (47), des points marqués (124), de la moyenne de puissance (.658) et des buts sur balles intentionnels (44). Il a aussi mené la Ligue nationale pour la moyenne de présence sur les buts (.443).

— The Associated Press

# Bute veut faire oublier sa chute contre Andrade

RÉMI NADEAU  
LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Lucian Bute entend prouver que sa chute au tapis contre Librado Andrade n'était qu'une erreur de parcours.

Le champion du monde des super-moyens de la IBF s'est efforcé de dissiper les doutes, mardi, à Québec, lors d'un entraînement public en vue du combat revanche qu'il accordera samedi au premier aspirant à sa couronne.

Le boxeur d'origine roumaine, de retour d'un camp préparatoire tenu en Floride, a sué à grosses gouttes et a frappé avec vigueur dans les mitaines de son entraîneur, Stéphane Larouche, alors que Librado Andrade s'est livré à des exercices plus légers.

Bute, qui paraît avoir ajouté quelques livres de muscles, a soutenu que son effondrement au 12e round du premier combat, le 24 octobre 2008 à Montréal, n'était «qu'un accident».

Il avait été déclaré vainqueur par décision unanime des juges, s'étant relevé in extremis alors que s'écoulaient les dernières secondes de l'affrontement, après avoir chuté sous une pluie de coups du Mexicain.

Sans prédire le KO, Bute (24-0) a annoncé son intention de dominer tous les rounds du combat revanche afin de remporter une victoire sans équivoque et conserver son titre mondial.

«Je sais que tout le monde attend ce combat, et moi aussi, parce que je veux régler cette affaire avec Andrade. Samedi soir, tout le monde va dire "wow, c'est un nouveau Lucian Bute", a-t-il dit, après avoir cherché à faire la démonstration de sa détermination devant plus de 1000 amateurs venus observer son entraînement aux Galeries de la Capitale.

« Je ne veux pas seulement un knock-out, je veux que Librado lui fasse mal. »

Pour sa part, Andrade (28-2) n'a pas tenté de provoquer une escalade verbale, soutenant qu'il combattrait samedi pour concrétiser son rêve de devenir champion du monde.

«Lucian est un bon boxeur, mais j'ai déjà démontré qu'on pouvait l'atteindre. Il a beaucoup plus à prouver que



LA PRESSE, ARCHIVES, BERNARD BREAU

Lucian Bute entend prouver que sa chute au tapis le 24 octobre 2008 à Montréal contre Librado Andrade n'était «qu'un accident».

moi, ce samedi», a déclaré l'aspirant sans faire de vagues.

À ses côtés, son entraîneur Howard Grant n'a pas caché qu'il souhaitait transformer le sympathique aspirant afin de le rendre plus méchant dans le ring samedi.

«Lors de leur premier affrontement, Librado a témoigné trop de respect au champion. On ne parle pas d'une compétition de patinage artistique ici, c'est un combat de boxe. Je ne veux pas seulement un knock-out, je veux que Librado lui fasse mal, qu'il le punisse, qu'il le batte à mort, qu'il le pulvérise», a-t-il lancé.

Selon lui, Bute «ne sera pas assez stupide» pour tenter d'échanger coups pour coups avec son poulain, c'est pourquoi il prédit qu'Andrade devra traquer le champion dès le début du combat.

L'entraîneur Stéphane Larouche n'a pas voulu dévoiler sa stratégie, mais a précisé qu'il s'attendait à ce que la IBF empêche cette fois l'aspirant de porter un équipement protecteur qui lui recouvrait les côtes lors du premier duel.

«Même si on s'était acharné à frapper là-dessus, ça n'aurait servi à rien et on aurait donné des ouvertures à Andrade», a-t-il expliqué, laissant entendre que Bute pourrait se servir

d'avantage de son puissant crochet au corps ce samedi.

Puis, contrairement à ce qu'a avancé son vis-à-vis Howard Grant, Larouche ne croit pas Librado Andrade capable d'accentuer la pression sur le champion dès les premiers rounds.

«Si on lui demande d'aller plus vite, c'est lui qui va se fatiguer.»

Larouche a par ailleurs louangé l'éthique de travail de Bute pendant son camp d'entraînement de 57 jours en Floride, et au cours duquel, selon lui, il a réussi à parfaire sa technique.

Bute a alors livré 98 rounds de boxe à l'ex-champion mondial IBF des lourds-légers Glen Johnson, qui a récemment baissé pavillon dans son combat revanche face à Chad Dawson.

«C'est un gars très fort, qui ne recule pas, comme Andrade. Ils ont boxé dans un ring de 14 pieds, alors l'intensité était très élevée», a expliqué l'entraîneur.

Malgré tout, le champion accuse encore trois à quatre livres en trop qu'il devra perdre d'ici la pesée officielle vendredi, afin de faire osciller la balance à 168 livres.

Le combat sera disputé à guichets fermés au Colisée de Québec ce samedi, et sera notamment télédiffusé par la chaîne spécialisée américaine HBO.

# Les Riders comme chez eux à Calgary

DONNA SPENCER  
LA PRESSE CANADIENNE

CALGARY — Les Roughriders de la Saskatchewan ont atterri à Calgary hier en prévision du match de la Coupe Grey.

En raison du nombre de personnes originaires de la Saskatchewan qui habitent à Calgary et du flot constant de voitures qui émanent de cette province depuis le début de la semaine, les joueurs ont déclaré que le stade McMahon ressemblera sans aucun doute au stade Mosaic de Regina lorsqu'ils croiseront le fer avec les Alouettes de Montréal, dimanche.

«Même durant la saison lorsque nous venions ici, il y avait beaucoup de vert dans les gradins», a confié le quart-arrière des Roughriders Darian Durant.

«Je sais que nous avons un bassin de partisans qui se trouve déjà à la frontière entre la Saskatchewan et Calgary. Ce sera certainement un avantage de disputer le match de la Coupe Grey ici.»

Les Riders ont eu un avant-goût de l'appui qu'ils recevront dimanche lorsqu'ils sont arrivés à l'aéroport de Calgary en étant accueillis par l'orchestre d'une école secondaire et des chasseurs d'autographes vêtus de vert.

Les Alouettes devaient normalement faire leur entrée aux alentours de minuit hier.

Après s'être emparés de leurs sacs, les Roughriders se sont dirigés vers le stade McMahon pour prendre possession de leur vestiaire — celui des Stampeders — qui a été déserté par les joueurs locaux la veille.

Les Roughriders n'ont perdu aucun duel au stade McMahon cette saison, récoltant une victoire et un match nul contre les Stampeders.

«Ce fut un très bon stade pour nous cette saison, a déclaré Durant. Avec les appuis dont nous bénéficions, et même si vous pensez au match de la Coupe Grey à Toronto (il y a deux ans), le vert prédominait dans les estrades, et ce sera deux fois pire ici.»

## Places disponibles

Même si tous les billets pour ce match de championnat ont été vendus, il restait plusieurs options disponibles sur Internet hier puisque les partisans des Stampeders, déçus, tentent de revendre leur siège.

Les Roughriders et les Alouettes se rencontreront pour la première fois à la Coupe Grey. Les deux formations ont beaucoup d'expérience dans ce type situation, et les Riders peuvent compter sur le retour de plusieurs joueurs clés après leur triomphe d'il y a deux ans contre les Blue Bombers de Winnipeg.

Il s'agira de la septième présence des Alouettes au match de la Coupe Grey depuis 2000. Leur seule victoire s'est produite en 2002.

## Big Ben devrait reprendre son poste

PITTSBURGH — Le quart-arrière des Steelers de Pittsburgh Ben Roethlisberger a subi une commotion cérébrale, mais devrait néanmoins jouer dimanche face aux Ravens de Baltimore.

Roethlisberger sera à son poste, du moins aussi longtemps qu'il passera avec succès les examens quotidiens obligatoires pour les joueurs qui ont subi une commotion cérébrale.

L'entraîneur-chef Mike Tomlin a déclaré hier qu'il prévoyait faire appel à Roethlisberger, et au quart substitut Dennis Dixon.

Le quart auxiliaire Charlie Batch s'est fracturé le poignet gauche au cours de la défaite de 27-24 aux dépens des Chiefs de Kansas City, dimanche dernier, et devrait passer sous le bistouri aujourd'hui.

Les Steelers devront également se passer des services du garde à gauche Chris Kemoatu (élongation musculaire), et Tomlin a précisé que la présence du demi de sûreté Troy Polamalu (genou gauche) était «au mieux, incertaine».

— The Associated Press

## Calvillo joueur offensif de la semaine

TORONTO — Le quart-arrière Anthony Calvillo des Alouettes de Montréal a logiquement été nommé le joueur offensif de la semaine dans la Ligue canadienne de football.

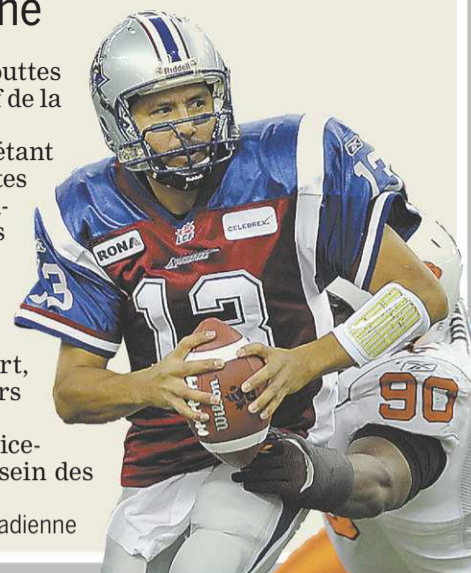
Calvillo a égalé un record des éliminatoires en complétant cinq passes de touché dans la victoire de 56-18 des Alouettes aux dépens des Lions de la Colombie-Britannique, dimanche, en finale de section. Au total, il a complété 19 de ses 28 passes pour des gains de 312 verges.

À la défensive, l'honneur a été décerné au second Re-naud Williams des Roughriders de la Saskatchewan.

Williams a connu l'un des meilleurs matchs de sa carrière, totalisant 10 plaqués, dont trois sacs du quart, dans la victoire de 27-17 des Riders face aux Stampeders de Calgary.

Le spécialiste des retours de bottés des Lions, Ryan Grice-Mullen, a reçu la mention de joueur de la semaine au sein des unités spéciales.

— La Presse Canadienne



# Les Inook se contentent des deux points



PIERRE TURGEON

pierre.turgeon@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Voilà exactement le type de match qui laisse un peu tout le monde sur son appétit. Les Cougars du Collège Champlain se sont inclinés 4-2 devant les Inook de Granby dans une rencontre où, de chaque côté, personne n'affichait sa satisfaction.

Même Patrice Bosh, l'entraîneur des Inook confiait: «Le classement est tellement serré que toutes les victoires deviennent importantes. Bon ou mauvais match, on prend les deux points.»

Dans la colonne des points positifs, Bosh faisait remarquer que son gardien Panagiotis Karvouniaris avait fait les arrêts importants et que l'équipe avait été opportuniste en attaque parce qu'elle a eu peu de chances de marquer.

En fait, il aurait presque pu affirmer que son équipe avait été déclassée par les Cougars, principalement en deuxième période lorsque les Inook ont dû se défendre cinq fois en désavantage numérique et que les Cougars ont été incapables de terminer les jeux qu'ils avaient pourtant bien dessinés.

À l'autre bout du corridor reliant les vestiaires des deux équipes, Judes Vallée ne pouvait être satisfait lui non plus: «On n'a jamais été capable d'aller chercher le but qui nous aurait donné de l'énergie. En deuxième période, on a obtenu 12 tirs au but, mais on en a décoché 32 en direction. Dans notre zone, on a manqué de conviction et en zone neutre on n'a pas joué assez serré, c'est devenu une véritable autoroute...»

Les chances de marquer, les Cougars peuvent les compter à la douzaine. Combien de fois, les tirs ont passés à côtés des ouvertures ou encore ont abouti directement dans le plastron du gardien qui semblait occuper



LA VOIX DE L'EST, ARCHIVES, DANIELLE FRANCIS

**Le gardien Panagiotis Karvouniaris, des Inook de Granby, a réussi à faire les arrêts importants face aux Cougars qui n'ont eu que des miettes à se mettre sous la dent.**

toute la place devant son filet.

### « On a manqué de finition et on n'a pas assez bûché »

«On a manqué de finition et on n'a pas assez bûché», ajoutait le capitaine Yann Poulin. Leur gardien s'étendait de tout son long après le premier arrêt et on n'arrivait pas à soulever la rondelle pour le déjouer.»

Par contre Poulin se montrait à demi-satisfait du résultat obtenu au lendemain de la rencontre qu'il avait organisée lundi. «J'ai vu un changement dans la préparation, mais sur la glace on a eu des hauts et des bas. On avait parlé de préparation. On avait aussi parlé d'intensité à l'entraînement parce qu'on joue comme on s'entraîne, notait le capitaine. Au moins, ce soir, on n'a pas lâché et on a travaillé jusqu'à la fin.»

Les Cougars ont perdu la rencontre à la toute fin de la première période et au début du

deuxième engagement quand ils ont permis aux Inook de prendre les devants 2-1 à 64 secondes de la fin de l'engagement initial. Dès le retour sur la patinoire, les visiteurs inscrivaient un troisième filet et le reste du match s'est joué sur l'incapacité des Cougars à répliquer.

Jérôme Anctil, son 16e de la campagne, et le défenseur Alex Cameron (1er) ont marqué pour les Cougars. Le but de Cameron est survenu dans une cause perdue puisqu'il ne restait que 20 secondes à jouer dans le match.

Enfin, soulignons ce petit moment cocasse où l'Inook William Tremblay-Gratton a écopé d'une punition de deux minutes et une seconde. Parce qu'il avait quitté le banc des punitions trop tôt, il a écopé d'une autre pénalité mineure à laquelle on a ajouté la seconde qu'il n'avait pas purgée à sa punition initiale... En avantage numérique, les Cougars ont été 0 en 8 hier soir... Vendredi soir, les Cougars ont rendez-vous à Princeville pour y affronter le Titan...

# «Cela lui fera du bien»

## Latendresse retrouvera ses moyens, croit Brassard

PIERRE LADOUCEUR

MONTRÉAL — Lors de la saison 2005-06, Derick Brassard et Guillaume Latendresse ont fait la pluie et le beau temps dans la Ligue de hockey junior majeure du Québec avec les Voltigeurs de Drummondville.

Pendant que Brassard, un joueur de centre, amassait 44 buts et 72 aides en 58 matches, Latendresse, en évoluant sur le flanc droit, y allait d'une récolte de 43 buts et 40 passes en 51 rencontres.

On ne sera donc pas surpris d'apprendre que Brassard a une excellente opinion de Latendresse qui vient de passer au Wild du Minnesota en retour de l'attaquant Benoit Pouliot.

«Cela lui fera du bien de se retrouver avec une nouvelle équipe. Je ne suis pas à Montréal pour vous dire comment les choses allaient sur une base quotidienne pour Guillaume. Mais j'ai l'impression qu'il retrouvera sa confiance au Minnesota alors qu'il aura la chance de jouer avec des bons joueurs», a raconté Brassard.

De fait, Latendresse pourrait bien se retrouver avec Mikko Koivu et Andrew Brunette avec le Wild.

«Je suis convaincu qu'on lui donnera toutes les chances de réussir, comme cela sera sûrement le cas pour Benoit Pouliot avec le Canadien. C'est une belle occasion pour ces deux gars-là de relancer leur carrière. Dans la LNH, c'est souvent une question de confiance qui fait la différence. Le jeu est tellement rapide que tu dois avoir confiance pour réussir», a expliqué Brassard, un choix de première ronde, sixième joueur sélectionné au repêchage de 2006, par Columbus.

«De fait, Guillaume pourrait faire regretter au Canadien de l'avoir échangé. C'est un gars qui a l'instinct du marqueur», de dire Brassard qui se souvient encore des prouesses de son an-

cient coéquipier.

Pour sa part, Brassard retrouve son rythme après un début de saison difficile.

«J'ai raté des matches en début de saison. À mon retour, j'ai joué avec Rick Nash puis l'entraîneur (Ken Hitchcock) m'a remplacé sur ce trio par Antoine Vermette. Je n'étais donc plus confronté aux meilleurs arrières de l'équipe adverse. L'entraîneur voulait ainsi me donner la chance de retrouver ma confiance», a souligné Brassard.

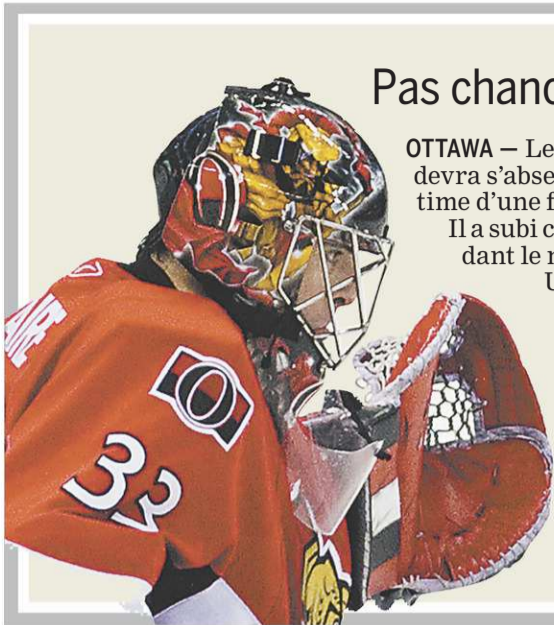
Mais ce joueur de centre âgé de 22 ans est arrivé à Montréal avec une séquence de deux matches avec des points (Nashville et New York Rangers): «Il y a deux ans j'avais été déçu en étant laissé de côté lors de notre visite à Montréal. Ce sera donc mon premier match au Centre Bell devant parents et amis. Pour un Québécois c'est toujours spécial de venir jouer à Montréal.»

### Un bon souvenir

Par ailleurs, Antoine Vermette n'en est pas à sa première visite à Montréal, mais cela la première fois qu'il affrontera le Canadien au Centre Bell dans l'uniforme des Blue Jackets, lui qui a été obtenu à la fin de la saison dernière des Sénateurs d'Ottawa en retour du gardien Pascal Leclaire.

«Je joue en compagnie de Rick Nash et Kristian Huselius. Les choses se passent bien même si on a connu un mauvais match contre les Rangers à New York», a noté Vermette qui a récolté quatre buts et 13 passes depuis le début de la saison.

Mais, lors de notre conversation, il a surtout été question de ses débuts à Ottawa alors que Jacques Martin était son entraîneur: «Il m'a dirigé à ma première saison dans la LNH. C'est un gars exigeant qui est pointilleux sur les détails surtout lorsqu'on n'est pas en possession de la rondelle. J'ai appris beaucoup avec lui». (La Presse)



## Pas chanceux, Pascal Leclaire!

OTTAWA — Le gardien Pascal Leclaire des Sénateurs d'Ottawa devra s'absenter pendant environ un mois après avoir été victime d'une fracture de l'os malaire.

Il a subi cette blessure alors qu'il était assis sur le banc pendant le match contre les Capitals de Washington, lundi.

Une tentative de dégagement de son coéquipier Mike Fisher a touché un bâton et la rondelle a ricoché sur la baie vitrée avant d'atteindre Leclaire au visage.



Leclaire agissait comme substitut à Brian Elliott parce qu'il s'était blessé légèrement au bas du corps dans la victoire de 5-3 aux dépens des Sabres de Buffalo, samedi.

Leclaire a mentionné qu'il est déçu de sa malchance mais qu'il rira de sa mésaventure dans 20 ans.

— La Presse Canadienne

## Daniel Brière suspendu deux matchs

TORONTO — L'attaquant des Flyers de Philadelphie Daniel Brière a été suspendu pour deux matchs sans salaire pour le coup qu'il a asséné au défenseur de l'Avalanche du Colorado Scott Hannan, lundi soir.

L'incident s'est produit à 9:06 de la deuxième période, quelques secondes après le but de Hannan. Après avoir marqué pour donner les devants 4-2 à l'Avalanche, Hannan a été plaqué à l'aveuglette par Brière, qui a frappé le défenseur à la tête avec son coude.

Hannan a été forcé de quitter le match.

Brière n'a pas été pénalisé sur la séquence, car aucun officiel n'a vu l'incident.

Brière devra donc verser 67 357,52 \$US en vertu de la convention collective, selon son salaire actuel moyen. L'argent ira directement dans les coffres du Fonds d'urgence des joueurs.

Le Québécois ratera les matchs du 25 et du 27 novembre.

— La Presse Canadienne

## LARAQUE SE RAVISE

# « Je méritais une suspension! »

MONTRÉAL — Georges Laraque s'est ravisé. Trois jours après avoir clamé son innocence en marge du coup de genou qui a blessé sérieusement le défenseur Niklas Kronwall, geste qui lui a valu cinq matchs de suspension, Laraque reconnaît ses torts.

«Je méritais une suspension», a confessé Laraque après l'entraînement du Canadien d'hier midi.

Laraque a aussi fait amende honorable en marge de la plaidoirie qu'il a livrée après la rencontre alors qu'il prétendait ne jamais avoir sorti la jambe en direction du défenseur des Red Wings.

«Lorsque je vous ai parlé dans le vestiaire, je n'avais pas encore vu la reprise. J'étais convaincu d'avoir gardé ma position comme je l'ai dit. Les reprises confirment le contraire», a reconnu l'homme fort du Canadien.

«J'insiste cependant sur le fait que ce n'était pas prémédité. Je sors la jambe, c'est clair. Mais ce n'est pas un coup de genou. C'était une jambette comme il s'en donne souvent. J'aurais pu me blesser aussi, mais le fait que je sois plus gros m'a aidé. Je ne suis pas un joueur salaud. Je suis vraiment désolé de l'avoir blessé et j'espère qu'il se remettra le plus vite possible», a défilé un Laraque presque repentant.

« J'aimerais qu'on se serve de la sanction contre moi comme balise. »

Mais lorsqu'on lui a demandé s'il considérait que les cinq matchs retenus contre lui étaient trop lourds Laraque s'est vite redressé.

«Je dois accepter ces cinq matchs. Mais si c'est moi qui avais été victime d'un coup semblable, est-ce que la Ligue aurait été aussi sévère», a lancé le gros Georges en guise de contre-attaque.

«J'aimerais qu'on se serve de la sanction contre moi comme

balise. Qu'on impose la même à tout joueur responsable d'un coup comme le mien. Peu importe son nom, peu importe ses statistiques. Alex Ovechkin a fait la même chose le printemps dernier contre Sergei Gonchar. Qu'est-ce qu'il a eu? Rien! C'est ça que je veux dire. Il ne peut y avoir de politique du deux poids deux mesures», a conclu Laraque.

Sans compter que des coups à la tête comme l'assaut dont s'est rendu coupable le capitaine des Flyers de Philadelphie, Mike Richards, à l'endroit de David Booth, des Panthers de la Floride, n'a pas même entraîné de sanction. Assommé au centre de la patinoire le 24 octobre dernier, Booth n'est toujours pas revenu au jeu avec les Panthers.

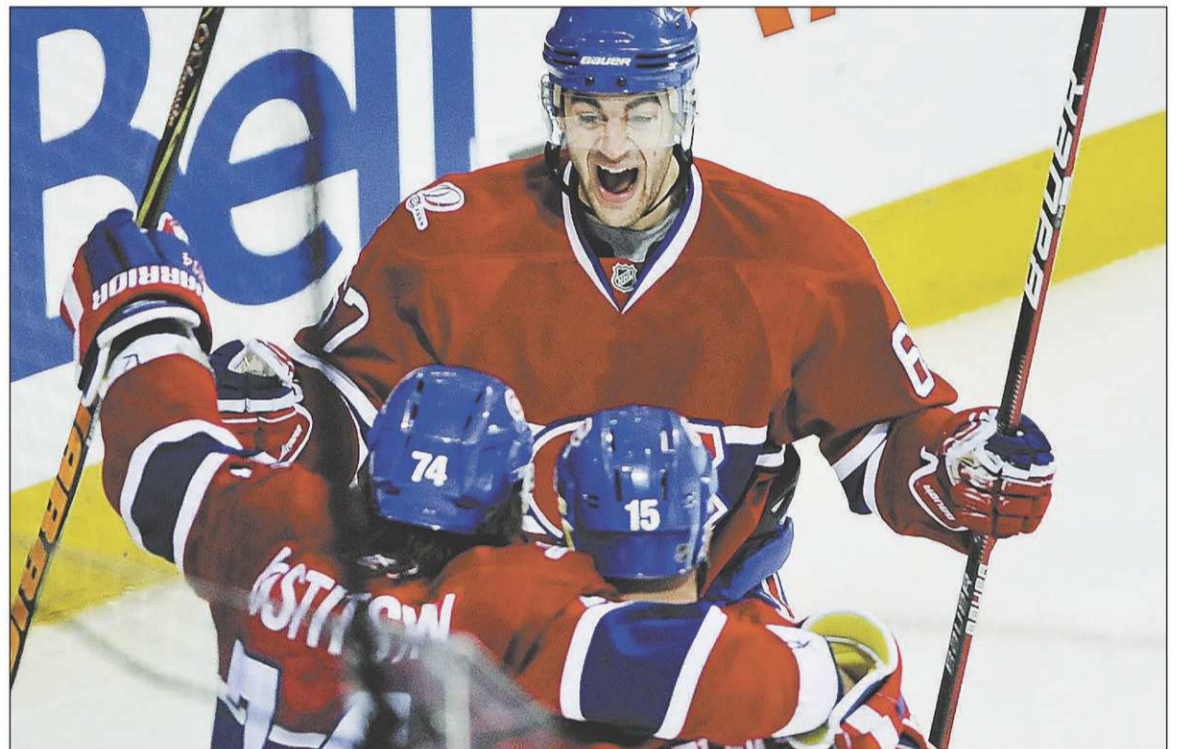
S'il a pris part à la conférence téléphonique qui a mené à la suspension de son joueur, Bob Gainey ne semblait pas prêt à déchirer sa chemise pour défendre son joueur.

«Tous les coups mettant en péril la sécurité de nos joueurs doivent être bannis. Nous voulons que les bons joueurs de hockey soient sur la glace et non à l'infirmerie», a soutenu le directeur général du Canadien. (La Presse)

— François Gagnon



George Laraque a admis hier qu'il a sorti la jambe en direction du défenseur des Red Wings Niklas Kronwall samedi dernier.



LA PRESSE CANADIENNE

Le turbulent Biélorusse Sergei Kostitsyn a fait sentir sa présence hier en étant sur la glace sur trois des cinq buts des siens, dont celui de Glen Metropolit, marqué en troisième période avec la complicité de Max Pacioretty.

# Sergei repart à zéro

Gomez et Spacek sont demeurés à Montréal

FRANÇOIS GAGNON

MONTRÉAL — Sergei Kostitsyn affichait un large sourire lorsque les journalistes l'ont retrouvé dans le vestiaire du Canadien, hier midi, au centre d'entraînement de Brossard. Un vestiaire qu'il occupait pour la première fois depuis son renvoi dans les mineures à la fin du camp d'entraînement.

Mais attention! Le Biélorusse est mieux de ne rien tenir pour acquis. «Sergei n'a pas une place assurée au sein de notre équipe. Il a une place au sein de notre alignement de ce soir en raison des circonstances», a indiqué un Bob Gainey tranchant lors d'une rare rencontre avec les journalistes.

Le cadet des frères K est toutefois assuré de profiter de quelques matchs avec le grand club.

Car en plus des blessures, la suspension imposée à Georges Laraque et la transaction qui

a fait passer Guillaume Latendresse au Minnesota en retour de Benoit Pouliot, qui n'est pas encore en mesure de jouer, privent le Canadien de deux autres soldats.

Huit joueurs sur la touche

Huit joueurs qui étaient en uniforme lors du tout premier match de la saison à Toronto le 1er octobre dernier manquaient d'ailleurs à l'appel hier soir contre les Blue Jackets de Columbus.

En plus d'Andrei Markov, Hal Gill, Matt D'Agostini, Brian Gionta et Scott Gomez, Jaroslav Spacek a déclaré forfait hier en raison d'une blessure au bas du corps.

Atteint par un coup de patin lors du match du 12 novembre à Phoenix, Spacek n'avait pas encore raté de rencontre, mais on lui a donné plusieurs congés lors des entraînements.

«Scott Gomez et Jaroslav Spacek ne joueront pas ce soir

(hier) et ils n'accompagneront pas l'équipe à Pittsburgh pour le match de demain (ce soir)», a ajouté Jacques Martin après l'entraînement matinal d'hier.

«Nous avons rappelé Sergei parce qu'il était le meilleur de notre équipe en fin de semaine dernière au Manitoba. Il n'a pas été rappelé la semaine dernière quand nous avions besoin de renfort, il n'a pas été rappelé plus tôt cette saison parce qu'il ne le méritait pas. Mais cette fois, il méritait de l'être», a indiqué Bob Gainey.

Bombardé de questions, Sergei Kostitsyn a refusé de revenir sur sa décision de déserter l'équipe et de réclamer une transaction après qu'il eut été rétrogradé aux Bulldogs.

Quant à son purgatoire et au message qu'il a su en tirer, Kostitsyn s'est limité à une seule réponse qu'il a plusieurs fois répétée : «Je dois travailler et mériter ma place avec l'équipe.» (La Presse)

# Les renforts épinglent les Blue Jackets

FRANÇOIS GAGNON

**MONTRÉAL** — Privé de huit joueurs qui ont amorcé la saison le 1er octobre dernier à Toronto, huit joueurs qui empochent 26,1 millions \$ en salaire - 44 % de la masse salariale - le Canadien s'est présenté démuni sur la glace du Centre Bell hier soir.

Il en est sorti grandi d'une victoire de 5-3.

Une victoire imprévue arrachée aux mains des Blue Jackets de Columbus aux dépens de qui le Tricolore a marqué trois buts sans riposte en troisième période.

Brouillons en défensive et bien mal appuyés par leur gardien Mathieu Garon fort généreux, les Blue Jackets encaissaient un deuxième revers en deux soirs.

C'est le Canadien qui a inscrit le premier but de la rencontre.

Michael Cammalleri, avec un tir anodin décoché en entrée de zone, a surpris Mathieu Garon qui a laissé filer la rondelle entre ses jambières.

Les célébrations ont été de courte durée.

Car 46 secondes seulement après la reprise du jeu, Antoine Vermette a redirigé la passe étincelante que lui a refilée son ailier droit Rick Nash à l'embouchure du but.

En possession de la rondelle à la droite de Carey Price, Nash a mystifié les défenseurs Roman Hamrlik et Paul Mara qui ne s'occupaient que de lui. Le prolifique marqueur a alors acheminé une passe du revers qui a traversé l'enclave avant de rejoindre le joueur de centre québécois dont c'était le 5e but de la saison.

Un jeu parfait.

Ce but a placé le Canadien sur la défensive.

## Encore les punitions

Josh Gorges, avec une mise en échec assénée à la hauteur des genoux de Jared Boll, a ensuite écopé une pénalité mineure.

Troisièmes dans la LNH avec une efficacité de 25 % en attaque massive, les Blue Jackets n'ont eu besoin que de sept secondes pour améliorer leur efficacité.

Rick Nash et Fedor Tyutin se sont échangé la rondelle qui a ensuite ricoché devant le filet pour se retrouver sur la lame du bâton du défenseur Anton Stalman.

Ce dernier a profité d'un lent déplacement de Carey Price sur sa droite pour le déjouer sur le côté rapproché.

Le reste de la première période a été l'affaire de Columbus qui a doublé le Tricolore au chapitre des tirs au but et qui menait 6-1 au chapitre des occasions de marquer.

Même s'il était malmené, le Canadien a profité d'un bond favorable pour niveler les chances.

Marc-André Bergeron a simplement tiré en direction du filet des Jackets. Le défenseur Rostislav Klesla a fait dévier le tir en tentant de l'intercepter et Garon l'a vu filet au dessus de sa mitaine.

Fort de ces deux largesses des

Jackets et de quelques arrêts solides de Carey Price, le Canadien évitait le pire.

Mais voilà: l'indiscipline de Travis Moen a rouvert la porte à Columbus.

Avec la complicité de Derick Brassard, Antoine Vermette a inscrit son deuxième du match, son sixième cette saison et le 23e déjà de son équipe, cette saison, en supériorité numérique.

Le Canadien en compte 12.

L'élan amorcé en fin de deuxième a payé en troisième alors que le Canadien a inscrit trois buts sans riposte.

Roman Hamrlik a déjoué Garon avec un tir qui a frappé la barre horizontale. La rondelle s'est retrouvée près de Garon qui ne l'a jamais vue.

Fonçant au filet, Glen Metroplit l'a poussé avant que le gar-

dien québécois n'ait eu le temps de l'immobiliser.

Mathieu Garon n'était pas au bout de ses peines.

Après un bel arrêt aux dépens de Max Pacioretty lors d'une échappée, Garon et ses défenseurs ont été débordé par l'échevant du Canadien. Marc-André Bergeron, malgré un tir frappé raté, a marqué le but qui a propulsé le Canadien vers sa 12e

victoire de la saison.

C'était le 5e but de la saison pour Bergeron qui revendique maintenant neuf points.

Maxim Lapierre a scellé l'issue de la rencontre avec son deuxième de la saison. Un but qui lui permettra de mettre un baume sur le départ précipité de son grand copain et coéquipier Guillaume Latendresse. (La Presse)



LA PRESSE, ANDRÉ PICHETTE

**Maxim Lapierre a scellé l'issue de la rencontre avec son deuxième but de la saison aux dépens du gardien Mathieu Garon, particulièrement généreux hier soir. Un but qui permettra à l'attaquant de mettre un baume sur le départ précipité de son grand copain et coéquipier Guillaume Latendresse.**

## Bergeron: « J'aurais pu marquer davantage »

PIERRE LADOUCEUR

**MONTRÉAL** — Si jamais les dirigeants de la Ligue nationale de hockey décidaient d'amener les Blue Jackets de Columbus dans l'Association Est, ce n'est pas Marc-André Bergeron qui s'opposerait à ce changement.

En carrière, cet arrière originaire de Trois-Rivières a inscrit cinq buts et fourni trois passes face aux Blue Jackets tout en se façonnant un rendement de plus 11. Et, dans cette victoire du Canadien, Bergeron a marqué deux fois pour porter son total en saison à cinq buts, lui qui a lancé huit fois au filet de Mathieu Garon en plus de frapper la barre horizontale.

«Je sais que je peux faire de

bonnes choses lorsqu'on arrive en zone offensive. C'est mon pain et mon beurre. J'ai déjà marqué des buts (67) dans la LNH et le film passe dans ma tête lorsque je vois des situations. Je sais que j'ai déjà marqué sur un jeu semblable et je n'hésite pas à foncer dans une ouverture ou encore me préparer pour un tir», a-t-il raconté.

«L'attaque, c'est un boni. L'important, c'est toutefois le jeu en zone défensive. D'ailleurs, j'ai travaillé beaucoup cet aspect de mon jeu depuis mon arrivée avec le Canadien. De plus, je connais l'importance de relancer l'attaque en sortant la rondelle de mon territoire avec des passes précises», a expliqué Bergeron qui excelle dans l'art de relancer l'attaque, lui qui possède

une belle vision du jeu.

### « Un bon feeling »

Évidemment, avec ses nombreux lancers, les occasions de marquer ont été nombreuses dans cette victoire face aux Blue Jackets: «J'aurais pu marquer davantage. J'avais déjà connu un match de quatre buts chez les juniors. Cela aurait été excellent. Mais, ironiquement, j'ai marqué sur deux tirs ordinaires alors que le gardien adverse a effectué des arrêts sur quelques boulets. Je pense tout particulièrement à un tir qui a atteint Mathieu Garon à l'épaule en deuxième période. C'était un tir puissant et cela a du lui faire mal.»

L'enthousiasme de Bergeron

était visible et il a admis qu'il avait finalement retrouvé la forme, lui qui a été appelé en cours de route pour palier à la perte d'Andrei Markov.

«Cela va beaucoup mieux. Je ne suis plus aussi fatigué après une présence ou un match. Cela n'est pas évident d'arriver dans la LNH sans avoir eu droit à un camp d'entraînement. C'est un bon feeling d'avoir retrouvé mon rythme», a admis Bergeron.

D'ailleurs, son entraîneur Jacques Martin n'a pas hésité à vanter son jeu, lui qui l'a envoyé dans la mêlée pour 20:59 minutes: «Marc-André a connu une grosse soirée. Définitivement, il nous donne de bonnes performances.»

Pour leur part, tous les attaquants sont unanimes à dire qu'ils apprécient la qualité de ses passes qui permettent des sorties de zone en contrôle. À ce sujet, Mike Cammalleri n'a pas hésité à parler de l'importance d'une bonne première passe. (La Presse)

## Gainey: « Guillaume n'avait plus sa place à Montréal »

### Le Canadien avait Pouliot à l'œil depuis juin

FRANÇOIS GAGNON

MONTRÉAL — Guillaume Latendresse ne figurait plus dans les plans du Canadien et dès qu'une équipe s'est montrée intéressée à ses services, Bob Gainey n'a pas hésité à bouger.

«Nous avons repêché Guillaume parce qu'il était un excellent joueur dans les rangs juniors. Mais il devait se battre pour une place au sein du groupe des six premiers attaquants. Il y est arrivé dans le passé, mais n'y arrivait pas cette saison. Après 20 matchs, il occupait un rôle inadéquat pour lui et nous avons décidé de bouger», a commenté le directeur général Bob Gainey au lendemain de la transaction qui envoie Latendresse au Minnesota en retour de Benoît Pouliot.

« Je demandais de l'intensité, de la détermination, du travail. »

Pointé du doigt par Latendresse qui déplore avoir été mis à l'index par son entraîneur-chef, Jacques Martin a balayé la critique du revers de la main.

«Je n'ai rien contre Guillaume Latendresse. Je n'ai pas été plus ou moins dur avec lui que je l'ai été avec Andreï Kostitsyn. Comme entraîneur, tu travailles avec les jeunes pour les rendre meilleurs. Mais Guillaume a besoin d'afficher plus d'engagement pour mériter sa place au sein des deux premiers trios. Ce n'est plus un jeune de première ou deuxième année. Il en est à sa quatrième saison. Je demandais de l'intensité, de la détermination, du travail. Je voulais qu'il fonce au filet, qu'il gagne ses batailles. Il ne le faisait pas. L'organisation lui a donné du temps, mais il faut tourner la page et j'espère que ce changement lui permettra de mieux comprendre ce qu'il doit faire pour rester dans la LNH», a commenté Jacques Martin.

Dans la mire depuis juin

C'est en juin dernier que Pouliot est apparu sur l'écran radar du Canadien.

«Nous avions des brèches à combler au centre et avons fait le tour de la LNH pour trouver ses solutions. Le nom de Pouliot a été mentionné du côté du Wild. Les semaines ont passé et lorsque nous avons pris la décision de changer de cap avec Guillaume, nous avons décidé d'obtenir ce jeune joueur qui est dans la même situation que lui alors que les deux carrières tardent

à se mettre en branle», a ajouté Gainey.

Bien conscient que son équipe est loin de regorger de Québécois, Bob Gainey a reconnu que le départ de Latendresse pourrait chatouiller certains partisans.

«Guillaume est non seulement un Québécois, c'est un gars de la place. Il a grandi ici et joué son hockey mineur ici. Il était très po-

pulaire et c'est important pour nos partisans. Mais nous accueillons un Canadien-français pour qui la langue et la culture sont aussi importantes», a plaidé Gainey.

Du rêve à la réalité

S'il a les atouts pour occuper un poste de centre, c'est toutefois à l'aile que Benoît Pouliot fera

son entrée avec le Canadien.

«Comme Guillaume, Benoît Pouliot a beaucoup de potentiel. Et si le Wild croit qu'un changement d'air sera bénéfique pour Guillaume, nous croyons qu'il en ira de même pour Pouliot avec nous. Mais les deux équipes courent des risques dans cette transaction», a convenu Gainey qui espère que le Canadien aura gain

de cause.

«Benoît dit réaliser un rêve en se joignant à notre équipe. Rêver c'est bien. Mais c'est le travail qui va lui permettre d'atteindre son potentiel. Il jouait une douzaine de minutes par match avec le Wild. Si j'étais à sa place, je voudrais en jouer 15, 18. Je voudrais jouer plus, je voudrais jouer mieux. Mais il y a un prix à payer pour obtenir du temps d'utilisation et bien jouer. Il faut travailler. Benoît se joindra à nous bientôt et nous verrons s'il est prêt à payer ce prix.»

Benoît Pouliot s'est présenté au Centre Bell au cours de la rencontre opposant sa nouvelle équipe au Blue Jacket de Columbus.

Blessé à une main, il ne devrait toutefois pas être en mesure de jouer avant la fin de semaine. (La Presse)

# ÉQUIPEZ-VOUS POUR LES FÊTES!

## LIQUIDATION

### OBTENEZ 20% à 50% de rabais (sur notre prix original)

sur une vaste sélection D'ÉQUIPEMENT DE GARDIEN DE BUT (excluant les masques)

**Reebok** REEBOK 4K  
Bâton 1 pièce en composite  
Notre prix rég. 69,99 **39<sup>99</sup>**  
ÉPARGNEZ PLUS DE 40%

**CCM** CCM VO4  
Patins  
Notre prix rég. 199,99 **119<sup>99</sup>**  
ÉPARGNEZ 40%

**Reebok** REEBOK 5K  
Gants 14"  
Notre prix après-vente 89,99 **54<sup>99</sup>**  
ÉPARGNEZ PLUS DE 35%

**Reebok** REEBOK  
Casquette ajustable  
Notre prix rég. 21,99 **14<sup>99</sup>**  
ÉPARGNEZ PLUS DE 30%

**ILANCO** ILANCO CANADIENS DE MONTRÉAL  
Chandail en laine  
Notre prix rég. 69,99 **49<sup>99</sup>**  
ÉPARGNEZ PLUS DE 25%

**EASTON** EASTON SYNERGY 700  
Sac 40" X 18" X 18"  
Notre prix rég. 69,99 **39<sup>99</sup>**  
ÉPARGNEZ PLUS DE 40%

# HOCKEY EXPERTS

DÉTAILLANTS DES MARQUES QUE CHOISSENT LES PROS

Reebok CCM BAUER EASTON MISSION VICIKEY WARRIOR GRAF ITECH UNDER ARMOUR elite LNH

**SHERBROOKE: 1495, KING OUEST 819 346-4050**  
 AUSSI À BAIE-COMEAU • BROSSARD • CHÂTEAUGUAY • CHICOUTIMI • DOLLARD-DES-ORMEAUX • LAVAL • QUÉBEC (ST-ROMUALD) • TERREBONNE • TROIS-RIVIÈRES • VAL D'OR • VILLE MONT-ROYAL MAINTENANT OUVERT À SEPT-ÎLES

hockeyexperts.ca

Cette promotion de 5 jours débute le mercredi 25 novembre 2009. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 25 au 29 novembre 2009. Les rabais sur certains items peuvent se prolonger après cette promotion. Si nous découvrons des erreurs ou omissions dans la publicité, HOCKEY EXPERTS fera les corrections nécessaires et en avisera les consommateurs le plus rapidement possible. Les quantités peuvent être limitées. La sélection (styles, couleurs, grandeurs et modèles) peut varier par magasin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées. La LNH et l'écusson de la LNH sont des marques de commerce déposées de la Ligue Nationale de hockey. Tous les logos et marques de la LNH ainsi que les logos et marques des équipes de la LNH illustrés appartiennent à la LNH et aux équipes respectives de la LNH. Toute reproduction est interdite sans le consentement écrit de NHL Enterprises. ©2009. Tous droits réservés. \*Marque déposée de Le Groupe Forzani ltée. Les autres marques de commerce sont détenues par leur(s) propriétaire(s) respectif(s).

Le seul magasin spécialiste en hockey vous offrant des milles de récompense AIR MILES®  
 m/Inc. Marque déposée/de commerce d'AIR MILES® International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Le Groupe Forzani ltée.

Photo gracieuseté de CCM - Maxime Talbot porte-couleurs de l'équipe CCM

# UNE NOUVELLE FRANCHISE **Pro Gym** s'installe dans l'Est de Sherbrooke



**Félicitations aux nouveaux propriétaires du centre de conditionnement physique Pro Gym situé sur la rue King Est à Sherbrooke, messieurs Dany Barrière et Mario Duquette.**

Cette récente acquisition symbolise pour M. Serge Moreau, propriétaire des plus grands centres de conditionnement physique au Québec, le lancement de nouvelles franchises Pro Gym. Un pas de plus vers l'atteinte de son objectif, soit déployer des franchises Pro Gym dans plusieurs grandes villes de la province!

Avec des centres déjà bien établis à Montréal, et depuis mai dernier l'ouverture d'un deuxième centre Pro Gym sur le boulevard Bourque à Sherbrooke, M. Moreau et son associé Bernard Lemelin ont misé sur des gens de chez nous pour offrir une meilleure accessibilité de service à leur clientèle estrienne.

Les nouveaux associés, messieurs Barrière et Duquette, connaissent bien le domaine

du conditionnement physique. Mario Duquette a remporté plusieurs titres à des championnats de culturisme, dont ceux de Monsieur Sherbrooke et de Monsieur Québec. Mais plus important que les honneurs, une bonne hygiène de vie commence par le bien-être physique procuré par l'entraînement.

« L'entraînement physique est accessible à tous et contribue à une meilleure qualité de vie », croient fermement Mario Duquette et son associé Dany Barrière.

Alors, si votre santé vous préoccupe, chez Pro Gym, on s'en occupe! Venez rencontrer cette belle équipe dynamique pour en savoir davantage sur son approche et ses services.

Avec l'arrivée de cette première franchise à Sherbrooke, Pro Gym tient à rassurer ses membres de la mobilité et du maintien de l'excellent service à la clientèle. Votre carte de membre donne accès à nos trois succursales : Sherbrooke, rue King Est et boul. Bourque; Montréal, rue Hochelaga.



Bernard Lemelin, Dany Barrière, Mario Duquette, Serge Moreau



**Mario Duquette est l'exemple parfait pour démontrer l'importance de l'impact positif de l'activité physique.**

*Cloué au lit pendant deux mois à la suite d'un grave accident de la route, M. Duquette a retrouvé la quasi-totalité de ses capacités d'autrefois en faisant de Pro Gym sa deuxième demeure!*



**Pro Gym en forme pour la vie!**



**PROGYM**

**DEUX ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR !**

1261, rue King Est  
819 562-8524



4796, boul. Bourque  
819 822-8524